

Hillary Clinton vise le poste de sénateur

WASHINGTON (AP) - Hillary Rodham Clinton a donné samedi à Washington un nouvel indice, le plus fort jusqu'à présent, laissant présager qu'elle serait candidate au poste de sénateur de l'Etat de New York l'année prochaine.

«C'est un honneur pour moi que d'être dans la course, d'essayer de succéder à quelqu'un que j'admire, le sénateur (démocrate Daniel Patrick) Moynihan, et de poursuivre le principal de son oeuvre», a déclaré la femme du président américain lors d'un dîner de collecte de fonds auquel participaient 300 personnes, dont Bill Clinton et d'autres célébrités telles que l'actrice Marisa Tomei, le joueur de blues B.B. King ou la chanteuse Gloria Estefan.

Le chef de la Maison Blanche a estimé qu'il était temps qu'une femme représente la «Grosse Pomme» au Sénat. Les «invités» avaient payé leur place 500 à 2000 dollars pour ce dîner d'anniversaire. La première dame du pays fête en effet ses 52 ans mardi, au lendemain d'une autre fête, à New York, qui devrait lui permettre de réunir au moins un million de dollars.

«Je suis impatiente à l'idée de cette campagne», a ajouté Hillary Clinton, qui a monté un comité exploratoire pour collecter des fonds de campagne. Elle ne devrait toutefois pas annoncer officiellement sa candidature avant le début de l'année prochaine.



Hillary Clinton

Radio-police

Accident et parc fermé

CHICOUTIMI (SE) - L'hiver a frappé dans la réserve faunique du parc des Laurentides, hier. La neige a compliqué la vie des automobilistes en tombant à plein ciel pendant une bonne partie de la journée.

En début d'après-midi, un camion-remorque transportant du maïs s'est renversé dans le secteur du lac Jacques-Cartier. Le conducteur du véhicule n'a pas été blessé mais l'accident a obligé les policiers à stopper la circulation entre 14h00 et 18h00. Au plus fort de cette fermeture de la route, environ 200 véhicules étaient immobilisés sur le stationnement de l'Étape.

Incendie mortel

SAINT-HIPPOLYTE (PC) - Un jeune homme a perdu la vie dans un incendie survenu hier matin

à Saint-Hippolyte, dans les Laurentides.

La victime est Yan Leclerc, 20 ans. Le feu, qui s'est déclaré vers 5h, a complètement ravagé une résidence.

C'est la GRC qui a été chargée de l'enquête.

Victime de la route

LAPRAIRIE (PC) - La chaussée glissante a fait un mort, vers 13h30, hier après-midi, sur la route 132 à Laprairie, sur la rive sud de Montréal.

La victime est une jeune femme âgée de 19 ans, résidant à Sainte-Catherine.

Son automobile a traversé le terre-plein pour se retrouver en sens inverse dans l'autre voie et entrer en collision frontale avec un autre véhicule.

Le conducteur de ce dernier a été gravement blessé, mais sa vie n'est pas en danger.

Météo

Aujourd'hui: Max.: 4 Min: -

Lundi: Max.: 3 Min: -3

CHICOUTIMI — La marée sera haute à 3 h 05 (4m8) et basse à 10 h 10 (0m4). Elle sera à nouveau haute à 15 h 30 (5m1) et basse à 22 h 40 (0m2).

LA BAIE — La marée sera haute à 3 h 05 (5m4) et basse à 9 h 05 (0m3). Elle sera à nouveau haute à 15 h 25 (5m7) et basse à 21 h 35 (0m0).

Sommaire

SECTION «GÉNÉRAL»	A1	- sexologie	A43
- Carnet mondain	A50	- Sports et loisirs	A71
- Clic	A51-A52	- Voyages	A64
- Courrier jeunesse	A54	CAHIER «ARTS ET SOCIÉTÉ»	A1
- Église	A41	- Méga mots croisés	B6-B7
- Forum	A57 à A62	CAHIER «HABITATION»	C1
- Gens	A45	CAHIER «PETITES ANNONCES»	D1
- Mots croisés	A62	- Avis et carrières	D17-D22
- Naviguer sur Internet	A42	- Forum	D14-D15
- Nécrologie	A65 à A69	- Mode	D16
- Sac ados	A55	- Rencontres	D23-D24

loto-québec résultats

6/49 Tirage du 99-10-23
09 19 36 40 42 48
Numéro complémentaire: 22

Québec 49	Tirage du 99-10-23	GAGNANTS	LOTS
04 06 19 32 33 35		6/6: 2	500 000,00 \$
		5/6+: 0	50 000,00 \$
		5/6: 15	500 \$
		4/6: 1234	50 \$
		3/6: 23 401	5 \$
		BONI: 54	1 851,85 \$

Numéro complémentaire: 40

Ventes totales: 682 262,50 \$

SELECTION BONI

06 25 38 48
CAGNOTTE DE 100 000 \$

loto-québec résultats

La Mini Tirage du 99-10-22

NUMÉROS	LOTS
462927	50 000 \$
62927	5 000 \$
2927	250 \$
927	25 \$
27	5 \$
46292	1 000 \$
4629	100 \$
462	10 \$

Banco Tirage du 99-10-22

04	08	13	15	16
21	28	33	34	35
38	40	45	47	48
51	55	57	61	67

Extra Tirage du 99-10-22
NUMÉRO 514769

Le Quotidien Tirage du 99-10-22

3	4
543	1544

SUPER 7 Tirage du 99-10-22

3	4	6	13	20	34	43
Numéro complémentaire 2						

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Banco Tirage du 99-10-23

03	05	12	19	20
23	24	25	26	30
34	37	40	42	49
52	53	58	59	60

Le Quotidien Tirage du 99-10-23

3	4
997	0792

Extra Tirage du 99-10-22
NUMÉRO: 514769

Extra Tirage du 99-10-23
NUMÉRO: 162439

SUPER 7 Tirage du 99-10-22

GAGNANTS	LOTS
7/7: 0	15 000 000,00 \$
6/7+: 2	221 670,10 \$
6/7: 176	2204,10 \$
5/7: 9560	144,90 \$
4/7: 199 535	10 \$
3/7+: 188 161	10 \$
3/7: 1 665 957	partic. gratuite

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



La naissance d'une ville: Dolbeau

L'industrie des pâtes et papier est un des moteurs économiques de la région. Au début du siècle, plusieurs compagnies vont être à l'origine de villes, pensons à Val-Jalbert, à Port-Alfred ou à Kénogami. Dolbeau fait également partie de celles-là. C'est en 1926 que la Compagny Leaside Engeneering dirigée par M. Andrew Walberg obtient du gouvernement du Québec des territoires de coupe dans les bassins des rivières aux Rats et Mistassibi. Un an plus tard, avec l'établissement de l'usine de la Lake St-John and Paper, on crée la ville de Dolbeau. Régi par un plan d'urbanisme avec ses larges rues bordées d'arbres, Dolbeau donne l'image du modernisme et d'une ville agréable à vivre avec tous les services. Comme beaucoup de villes de compagnie, on y retrouve un secteur réservé aux cadres que l'on nomme «le Village des anglais». Dès 1929, seulement deux ans après sa fondation, Dolbeau compte 4000 habitants.

Société historique du Saguenay, 548-2805

IMMORTALISEZ votre famille dans la

PYRAMIDE DE L'AN 2000

le projet du millénaire du Saguenay - Lac-Saint-Jean

20 000 personnes déjà inscrites

INFO: 697-7827 430186
www.restaurationdaa.com

LE PLAISIR EN

KVF
300 cc et 400 cc
TRANSMISSION
AUTOMATIQUE
4X4



Modèles 2000 maintenant disponibles

TRANSMISSION AUTOMATIQUE
Modèles 300 cc et 400 cc 4X4

Jusqu'à **1505\$** de rabais
QUI DIT MIEUX?

R. Spence & Fils
JONQUIERE

4364, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 - 547-0054 - Fax: 542-7093

Kawasaki

433139

Violente collision à Chicoutimi

Les deux conducteurs perdent la vie

CHICOUTIMI (NB) - La route a fauché deux personnes, hier, en début d'après-midi.

La vie s'est arrêtée vers 13 heures pour deux hommes qui circulaient sur le tronçon du boulevard de l'Université compris entre les boulevards Talbot et Saint-Jean-Baptiste à Chicoutimi.

Les victimes, deux Saguenéens, sont les conducteurs des deux véhicules qui étaient seuls à bord. Il s'agit de Robert Saint-Gelais (70 ans), de Chicoutimi, et de Gilles Gauthier (52 ans), de Laterrière. Le premier était au volant d'une Dodge Caravan alors que le second conduisait une camionnette blanche.

La tragédie est survenue près du petit pont enjambant la rivière du Moulin, un secteur que les policiers de Chicoutimi connaissent trop bien. Le caporal Louis Leclerc, qui faisait partie de l'équipe du sergent Marcel Bouchard, fait remarquer (sans nécessairement prétendre que ce fut le cas pour cet accident) que les gens roulent très vite sur cette route dont on vient de faire passer la limite de vitesse de 70 à 90 kilomètres à l'heure.

Le trafic descend des deux côtés et aboutit dans une cuvette où on peut trouver des flaques d'eau ou pire encore, des plaques de glace l'hiver.

Perte de contrôle

L'impact mortel a mis en scène un troisième véhicule. Une voiture, conduite par une femme, est allée frapper la

camionnette après le premier impact. «Elle n'a pas réussi à parer l'accident mais la collision s'est produite à basse vitesse, de telle sorte qu'elle n'a subi aucune blessure», explique le caporal Leclerc. Son témoignage et celui des passagers d'un autre véhicule ont permis d'apprendre que la camionnette, qui circulait en direction est vers le boulevard St-Jean-Baptiste, s'est soudainement mise à déraper.

Son conducteur a été incapable de reprendre la maîtrise de son véhicule qui a zigzagué avant de se retrouver sur la voie opposée. La Dodge Caravan circulait en direction ouest sur la voie de gauche et son conducteur n'a rien pu faire pour éviter l'impact mortel.

La camionnette, qui glissait sur le travers, est allée se fracasser, par son côté passager, contre le devant de la mini-fourgonnette. Sous la force de l'impact, cette dernière s'est renversée sur son côté droit et le conducteur a été partiellement éjecté, pour se coincer sous le véhicule.

Trafic bloqué

Au moment de notre arrivée, la pluie qui tombait abondamment à ce moment, reflétant en milliers d'éclairs les gyrophares des voitures des policiers, des camions de pompiers, et des ambulances, ajoutait au tragique de cette scène de désolation.

Les véhicules fumants répandaient une odeur d'huile et d'essence pendant que les ambulanciers récupéraient les corps des deux victimes. Les pompiers ont dû utiliser les pinces de désincarcération pour dégager le conducteur de la mini-fourgonnette.



IMPACT - La mini-fourgonnette de l'une des victimes n'était plus qu'un tas de ferraille après le terrible impact.

(Photo Rocket Lavoie)

La circulation automobile sur cette portion du boulevard a été interrompue de 13 h 05 à 15 h 30, le temps de laisser les policiers analyser la scène de l'accident mortel puis de procéder au ramassage des trois véhicules et des centaines de débris éparpillés.

Il a fallu notamment demander aux employés de la ville d'épandre du sable pour récupérer l'huile et l'essence renversées qui auraient rendu la chaussée encore plus glissante.

Le coroner André Bergeron a constaté le décès des deux conducteurs au Complexe hospitalier de la Sagamie.

Les policiers ont fait la tournée des grands ducs

JONQUIÈRE (NB) - Les policiers de Jonquière ont fait la tournée des grands ducs, vendredi soir.

Après leur descente avec mandat au Bistrot de l'hôtel Kénogami, au 3833 du Roi-Georges, ils sont débarqués au bar Le Zinc puis au cabaret de danseuses Le J.R.

Au Zinc, les agents du Groupe intervention spécial n'ont rien trouvé d'anormal mais dès leur arrivée au J.R., une vieille connaissance a tenté de prendre la fuite et a été immédiatement mise en état d'arrestation. Une fouille a permis de découvrir que l'individu transportait des stupéfiants et il comparaitra sous des accusations de possession dans le but d'en faire le trafic.

Les policiers ont saisi une quantité d'environ 10 grammes de cocaïne, environ quatre grammes de PCP, à peu près deux grammes de résine de cannabis et plus ou moins cinq grammes de marijuana, le tout évalué à 1500 \$, ainsi que 400 \$ en argent, un téléphone cellulaire, une pagette, et une liste de «front» (clients).

Un deuxième individu, soupçonné de trafic, a également été

arrêté puis libéré par la suite.

Il s'agit d'un deuxième vendredi de suite où les policiers visitent les bars de Jonquière. Il y a une semaine, le GIS et les policiers de l'équipe 4 avaient surpris 39 mineurs âgés entre 13 et 17 ans au bar Paradise situé sur la rue St-Dominique, ce qui vaudra à son propriétaire un rapport soumis à la Régie des alcools, des courses et des jeux (RACJ).

Ils avaient fait mouche également au nouveau bar de Jonquière, Le Goldfinger, qui aura aussi droit à un rapport à la RACJ puisqu'on y a découvert des stupéfiants.

Rappelons que vendredi soir, lors de leur visite au Bistrot, les membres du GIS avaient procédé à l'arrestation de deux suspects qu'ils avaient ciblés.

L'homme avait été libéré mais la suspecte, une femme de 50 ans, a été trouvée en possession de 25 quarts de gramme de ce que l'on croit être de la cocaïne, de cinq à 10 grammes de haschisch, et une dizaine de grammes de marijuana sur elle. On a également saisi 150 \$ qui seraient le fruit de ce trafic.



PERTE DE CONTRÔLE - Il semble que le conducteur de cette camionnette aurait perdu la maîtrise de son véhicule avant de dérapier.

(Photo Rocket Lavoie)



Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

COCKTAIL-BÉNÉFICE

Au profit du Service Communautaire de Travail de rue du grand Chicoutimi inc.
Sous la présidence d'honneur de Mme Ginette Gilbert, directrice générale adjointe
Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

Le mercredi 10 novembre 1999 à 19 h 30 - Hôtel Le Montagnais

Conférencier invité: François Gagnon, 22 ans d'expérience auprès des jeunes. Pédagogue et formateur, il est intervenant social aux services sociaux aux jeunes contrevenants. Récipiendaire pour l'année 1999 du prix Raymond Gingras de la Fondation québécoise pour les jeunes contrevenants. Le thème de la soirée sera: «La rue et les jeunes: un problème ou une solution?»

Prix du billet: 25 \$

Téléphone
698-5000
poste 221

432362

La Coop de Girardville à Jonquière

L'entreprise construira deux séchoirs à bois

GIRARDVILLE(RT) - Le premier ministre Lucien Bouchard annoncera le 1er novembre la participation du gouvernement du Québec dans la construction de deux séchoirs à bois par la Coopérative forestière de Girardville sur les anciens terrains de la piste de courses Pré-Vert de Jonquière.

Cette nouvelle construction demandera des investissements importants de l'ordre de 1,2 M\$ pour la première phase de ce projet. C'est en fait l'annonce de la mise en marche du projet de CFG-Amérique Inc. pour la construction de ces deux séchoirs à bois de feuillus dans le parc industriel de Jonquière. Selon une source sûre qui désire conserver l'anonymat, ce projet ne constituerait que la première phase alors que la seconde verrait le jour en décembre 1999-janvier 2000 pour un autre investissement

de 1,2 M\$ et une troisième phase en avril 2000 d'un autre montant de 1,2 M\$ pour la valeur ajoutée du bois.



roger Tremblay

que les dirigeants de la Coopérative ont opté pour Jonquière plutôt que de construire ces deux séchoirs à Girardville. Ces derniers mettent ainsi sur l'accent régional avant de miser sur les particularités. La survie de l'entreprise tout comme les placements faits par la Coopérative expliquent le choix de Jonquière. Cette nouvelle construction ne constituerait en sorte qu'une autre

«La situation stratégique de Jonquière, la proximité du gaz naturel et autres services font en sorte

filiale de la Coopérative de Girardville qui veut régionaliser ses activités. La Coop serait alors la première à aller chercher une qualité séchage-ébénisterie car on fabriquera du bois servant à l'ébénisterie», nous soulignait cette source hier surprise toutefois que nous soyons au courant d'un tel projet qui sera annoncé en pleine campagne électorale à Jonquière.

Les travaux de construction sont déjà amorcés et la venue du premier ministre le 1er novembre confirmera alors la mise en place de deux séchoirs à bois. «La phase 2 prévue pour la fin de la présente année servira de courtage du bois et la phase 3 pour la valeur ajoutée. Il devrait y avoir aussi des investissements importants à Girardville en l'an 2000 consistant à la consolidation du projet de Jonquière en matière

première alors qu'au Lac, la Coopérative chercherait durant cette même année à faire l'acquisition de quelques terrains», ajoute notre source.

Il nous fut impossible de rejoindre le directeur général Jacques Verrier pour commenter la construction de ces deux séchoirs mais selon notre source, la direction de la Coopérative ne s'attend pas à voir la municipalité de Girardville monter aux barricades dans ce dossier car la Coopérative doit penser régional pour assurer sa survie.

Réaction

A Girardville, la mairesse Lucette Thibeault ne se taira pas dans ce dossier. Hier, elle nous soulignait qu'elle avait vaguement entendue parler de ce projet de la Coop. «J'en ai oui-dire durant l'été mais per-

sonne ne m'a confirmé cette information et cela me chautouillait pas mal. Je n'ai pas eu l'occasion d'en parler avec Jacques Verrier ni avec le député Benoît Laprise. Ce projet de la Coop vise à lui donner le plus grand territoire possible de feuillus, mais je ne comprends pas leur décision de bâtir ces séchoirs à Jonquière. Ce sont des investissements importants dont Girardville aurait eu besoin aussi mais tout s'est fait sous notre nez. Le député Laprise ne m'en n'a pas parlé car tout se fait en cachette et je trouve ça très ordinaire. Je vous jure qu'une fois que le premier ministre aura annoncé cette subvention, confirmant ainsi le projet, que je vais faire une sortie en règle. Ils vont savoir que Girardville n'est pas très content de la façon dont tout s'est fait dans ce dossier», de conclure la mairesse Thibeault.



Marcel Martel

Dans la ville du maire Martel

Un centre de distribution verrait le jour

par Normand Boivin

JONQUIÈRE (NB) - La prédiction faite par le maire Marcel Martel lors du débat de jeudi soir devant la Chambre de commerce de Jonquière, à l'effet que sa ville pourrait devenir un pôle d'attraction pour des centres de distribution régionaux, pourrait se réaliser plus vite que prévu.

Progrès-Dimanche a appris de très bonne source qu'un important centre régional de distribution pourrait voir le jour près du parc industriel, là où le boulevard René-Lévesque va rejoindre la future autoroute 70.

Rejoint hier, le maire Mar-

tel a refusé de confirmer le nom de l'entreprise, car les ententes ne devraient être conclues qu'en début de semaine. Toutefois, nos sources nous ont permis d'apprendre que ce premier centre de distribution aurait une superficie de 15 000 pieds carrés et pourrait créer une trentaine d'emplois.

Il s'agirait ainsi du premier d'une série de centres de distribution régionaux qui viendraient s'établir à Jonquière, attirés par le lien routier que constitue l'autoroute. Lors du débat, le maire avait mentionné que les échangeurs donnant accès directement au parc industriel vont faire de

Jonquière le coeur de la région entre l'Anse-St-Jean et Dolbeau.

Il ajoutait que plusieurs rencontres avec des gens d'affaires de l'extérieur du Québec lui avait permis de constater leur intérêt pour venir implanter, dans sa ville, leurs centres de distribution régionaux.

Camionnage

Ces centres seraient en fait la porte d'entrée de la région. Les camions viendraient y décharger leur marchandise qui serait ensuite prise en charge par des transporteurs régionaux qui la distribueraient aux

quatre coins du Saguenay/Lac-Saint-Jean.

Selon ce que nous avons pu obtenir, le centre qui serait annoncé cette semaine appartient à une compagnie qui a quitté le Saguenay depuis déjà quelques années.

Géant motorisé

Dans cette même veine, le maire de Jonquière a confirmé, lors du débat, la venue du Géant Motorisé dans ce secteur. Marcel Martel dit que les ententes avec André Bouchard sont à l'effet qu'il déménagera ses pénates de Saint-Ambroise vers Jonquière dès que le tronçon de l'autoroute sera complété.

Sondages favorables

Daniel Giguère confiant d'accéder à la mairie

par Daniel Côté

JONQUIÈRE (DC) - Plus que jamais, Daniel Giguère croit que les électeurs de Jonquière le porteront à la mairie, le 7 novembre. Lui que deux sondages avaient placé loin devant son adversaire Marcel Martel, plus tôt cet automne, vient en effet de prendre connaissance des résultats d'un pointage effectué par son organisation et qui, eux aussi, se révèlent favorables à sa cause. «Les chiffres sont légèrement supérieurs à ceux qu'avait livré Progrès-Dimanche, qui m'accordait 46% des voix, contre

28% à Marcel Martel, a révélé le conseiller municipal, hier, au cours d'une entrevue téléphonique. En ce qui concerne les indécis, par ailleurs, c'est pratiquement la même chose. On parle d'environ 20%».

Il attribue le sentiment des électeurs à une volonté de changement, ainsi qu'à leur désir de voir le premier magistrat prioriser les seuls intérêts de Jonquière. «Ils veulent que le maire défende sa ville, pas un autre palier de gouvernement comme ce fut le cas dans le dossier de l'hôpital», fait observer le candidat.

Participation décevante

Appelé à commenter les événements de la dernière semaine, notamment les débats organisés par la station de télévision CKTV et la Chambre de Commerce de Jonquière, Daniel Giguère estime avoir offert du contenu et livré son message. En revanche, il dénonce certains propos tenus par son adversaire, qui lui a notamment reproché de ne pas savoir compter.

«Il a dit cela à quelqu'un qui a été président de la Commission des finances pendant qua-

tre ans et qui est arrivé à boucler le budget malgré les chèques qu'il a fallu envoyer à Québec et les coupures de plus de 600 000 \$ imposées par les gouvernements fédéral et provincial», note le conseiller, qui condamne également le vote qui a suivi le débat organisé par la Chambre de Commerce.

«D'abord, je dois dire que j'ai été déçu de la participation, alors qu'une centaine de personnes seulement se trouvaient dans la salle, dont 50 partisans du maire», confie Daniel Giguère. Quant au vote remporté par son adversaire, qui a été iden-

tifié comme le vainqueur du débat, il ne lui accorde guère de crédit. «C'était un vote partisan», tranche le conseiller sans autre forme de procès.

Enfin, il regrette que le débat que voulait organiser la station de télévision CJPM ait avorté. L'enregistrement était prévu pour vendredi, mais a été annulé, du fait de l'absence de Marcel Martel. «On a trouvé ça bien drôle, affirme Daniel Giguère. Il a dit que son travail l'obligeait à se rendre à Québec, ce jour-là, mais il a été vu à l'hôpital de Jonquière, en train de remettre un chèque.»

HUMANIS
CENTRE DE FORMATION CONTINUE
CÉGEP DE CHICOUTIMI

Conception assistée par ordinateur CAO/DAO

Séances d'informations: 26 octobre 15 h / 27 octobre 10 h. Local C.2019

INFORMATION:
Frédéric Beaumont
(418) 696-2243 poste 733

Service de l'éducation
permanente
Cégep de Chicoutimi

La solidarité régionale doit convaincre Bouchard

Si le premier ministre Lucien Bouchard compte encore sur le temps pour arranger les choses en ce qui concerne l'hôpital de Chicoutimi, il risque fort d'être déçu. La stratégie qui sévit dans les négociations avec le secteur public n'aura pas le temps de prendre racine à Chicoutimi.

D'abord parce que la dernière semaine a confirmé l'urgence de poser des gestes pour maintenir un nombre minimum de médecins à l'hôpital régional. Ensuite parce que les contestataires se sentent un peu trahis. La dernière fois qu'ils avaient protesté avec véhémence contre le sort réservé à l'hôpital de Chicoutimi, Lucien Bouchard était venu les calmer par des promesses rassurantes. Tout le monde était rentré docilement à la maison, le cœur rempli d'espoir. La situation, loin de s'améliorer, empire.

Cette fois il n'y a pas que le corps médical qui se sente concerné. Les milieux d'affaires, les membres du conseil de ville et un comité de citoyens s'unissent pour sauver les acquis de l'institution régionale. Tout le monde converge vers le même but: conserver à la population régionale un minimum de sécurité pour les soins de santé, des équipements de base pour des soins spécialisés et le personnel qui vient avec, afin d'éviter aux cas lourds d'être transférés vers Québec.

La Régie régionale de la santé, qui attribue les budgets aux hôpitaux, a admis que la région souffrait de sous-financement relativement aux grands centres.

Alors que le sociologue Charles Côté, du temps des libéraux, avançait le chiffre de 135 millions \$ en ce qui concerne le manque à gagner régional annuel, la Régie régionale convenait plus tard que le sous-financement régional se situait plutôt autour de 65 millions \$.

En admettant que ces chiffres s'approchent davantage de la réalité, convenons que ce montant suffirait amplement à couvrir les 10 millions \$ de déficit enregistré cette année par l'hôpital de Chicoutimi et même celui des autres hôpitaux de la région.

Partant, on pourrait uniformiser les salaires des professionnels de la santé à travers toute la région et retenir les spécialistes de Chicoutimi qui veulent chercher ailleurs de meilleures conditions de travail à salaire égal. Il n'existe pas d'autre porte de sortie pour stabiliser les opérations au Complexe hospitalier de la Sagamie.

La situation frôle déjà l'état de crise mais l'annonce du départ prochain d'autres médecins met carrément la santé du public en danger. Déjà, si on compare avec les

services offerts aux bandits, aux escrocs et aux meurtriers logés à la prison à sécurité maximum de Donnacona, nos malades reçoivent un service de bien piètre qualité. Le saisissant reportage de Radio-Canada, dont les caméras ont pénétré à l'intérieur du centre de détention fédéral, nous montre des prisonniers traités aux petits soins dans des locaux à faire pâlir d'envie les patients de l'hôpital de Chicoutimi. Encore que dans cette prison on ne trouve aucun lit dans les corridors.

Depuis la dernière semaine, pour la première fois, on sent la population régionale se masser derrière les médecins de Chicoutimi. Beaucoup trouvent bien timide la réaction du député péquiste, Stéphane Bédard, à qui on demandera des comptes cette semaine.

On a également observé un mouvement régional de solidarité à l'égard du zoo de Saint-Félicien. Même le député du Parti québécois, Benoît Laprise, et l'un des mandarins du pouvoir, le président du CRCD, Claude Munger, mettent désormais l'intérêt de la région avant la ligne de parti dans le conflit opposant le zoo de Saint-Félicien à celui de Québec.

Le député chicoutimien de même de même que les sympathisants péquistes de la région doivent s'unir au front commun régional. Si la région perd cette bataille, elle est condamnée à mourir à petit feu.



Richard B. Anford

Un autre cri d'alarme

Pénurie de ressources en pédopsychiatrie

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - Il n'y a pas qu'à l'urgence du Complexe hospitalier de la Sagamie que le manque de ressources financières et humaines se fait cruellement sentir. Les services pédopsychiatriques sont également durement touchés.

Le psychopédiatre Marc-Yves Leclerc a d'ailleurs profité de la VII Journée pédopsychiatrique régionale du Pavillon Roland-Saucier tenue vendredi au Montagnais pour sonner l'alarme quant aux difficultés rencontrées par les intervenants de ce milieu. L'occasion était belle puisqu'un peu plus de 300 intervenants oeuvrant auprès de la jeunesse participaient à l'événement.

«Nous n'avons toujours pas d'orthophonistes, lance-t-il d'entrée de jeu. Ça n'a pas de sens. Nous avons obtenu quelques heures de peine et de misère grâce à la fusion du Pavillon Roland-Saucier avec le Complexe hospitalier de la Sagamie mais nous aurions besoin d'une ressource à plein temps. Nous n'avons pas non plus suffisamment d'éducateurs, de travailleurs sociaux et de psychologues.»

Parmi les incohérences dans le système actuel, le Dr Marc-Yves Leclerc mentionne le pro-

jet de pôle de référence sur les troubles envahissants du développement (autisme et troubles apparentés), un projet engagé par la Régie régionale et le ministère de la Santé et des Services sociaux. «Je me demande comment nous allons réussir à faire ce travail compte tenu des difficultés de personnel (manque de ressources) que nous avons?»

«Comment faire, avec les moyens actuels, pour investir dans la stimulation précoce, les interventions spécialisées précoces et une série d'actions qui requiert des dizaines d'heures d'intervention par enfant? On peut bien trouver une partie (des ressources financières) dans la réorganisation mais ce sera une petite partie», ajoute-t-il.

À titre d'exemple, il cite l'instauration du programme de travail avec les enfants ayant un trouble déficitaire d'attention avec hyperactivité. Pour mener à bien le projet, ils ont dû mettre les bouchées doubles et travailler durant les fins de semaine. «Nous ne voulons pas nous plaindre car nous sommes fiers de ce qui a été fait. Sauf que le problème, c'est de durer dans le temps et cela débouche inévitablement sur le problème du manque de financement.»

Le Dr Leclerc dit compren-

dre que les gouvernements doivent composer avec des impératifs économiques, ce qui ne

l'empêche pas de souhaiter «que l'on soit souverain dans la santé. Mais on ne l'est pas parce

que nous sommes soumis à des impératifs économiques», a-t-il conclu.

Yogi est toujours en cavale

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Yogi est toujours en cavale car les cages installées par les agents de conservation de la faune n'ont pas permis de capturer l'ours qui hante le quartier de la Seigneurie des Lilas depuis le début de la semaine.

Le plantigrade n'est pas le seul de son espèce à rôder dans les quartiers. Plus tôt cette semaine, on en a abattu un à Laterrière et un autre dans la rue Colombe à La Baie. Plusieurs cas ont été signalés ailleurs au Québec.

Nourriture

Au ministère de l'Environnement et de la Faune, on pense que le manque de nourriture en forêt pousse les ours vers les zones civilisées.

Son porte-parole Guy Langevin précise tout d'abord que la venue d'ours en ville n'est pas un phénomène exceptionnel. S'il y en a plus cette année, l'explication la plus plausible fournie par le ministère vien-



CAGE - L'installation de cages dans le quartier de la Seigneurie des Lilas n'a pas permis de piéger l'ours rôdeur.

draît du fait que la saison hâtive de maturation des petits fruits en forêt - notamment les bleuets - dont se gavent les ours, a fait en sorte que les plants ont été vidés plus tôt, laissant ces gros mangeurs sans nourriture.

De plus, les glands et noisettes dont ils se régalaient tard en automne afin de bien s'engraisser pour l'hiver sont moins abondants cette année. «Ces fruits ont des saisons inégales faisant en sorte qu'habituelle-

ment, la production est peu abondante pendant les années impaires, ce qui est le cas cette année», explique Guy Langevin.

Lorsque les fruits sont plus rares, les ours doivent se déplacer davantage et parfois, ça les amène près des villes où ils flairent l'odeur de la nourriture, notamment des poubelles. On les voit donc rôder entre les maisons à la recherche de bouffe.

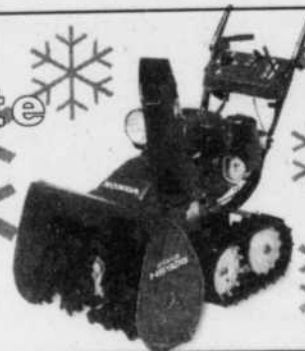
Guy Langevin ajoute que contrairement à ce que prétendent certains, l'interdiction de la chasse à l'ours à l'automne, en vigueur depuis deux ans, n'a rien à y voir.

«Les ours se reproduisent aux deux ans. On ne peut donc pas invoquer un boum démographique pour expliquer leur présence en ville», plaide Guy Langevin.

Ce dernier conclut en mentionnant que les ours ne sont pas dangereux, à moins de se sentir menacés ou coincés. Il suffit de faire beaucoup de bruit pour annoncer notre arrivée, car il a peur de l'homme.

Soyez prêt pour la 1^{re} tempête

Choisissez la HS928 quand le travail de déblaiement exige une souffleuse tout équipée



Commencez à payer en février 2000

HONDA Produits Mécaniques



ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC. 1178, boul. Sainte-Geneviève Chicoutimi-Nord 543-3600

Usine de sciage Valin de Saint-Fulgence

Un incendie cause des dégâts importants



PLUSIEURS POMPIERS - L'incendie qui a ravagé l'usine de sciage Valin de Saint-Fulgence a nécessité l'intervention d'une vingtaine de pompiers, hier après-midi.

(Photo Rocket Lavoie)



COPEAUX DE BOIS - Le feu a rapidement trouvé des matériaux pour se nourrir à l'intérieur et autour de l'usine de sciage Valin et il s'est propagé à l'ensemble de l'édifice.

(Photo Rocket Lavoie)

par Serge Émond

SAINT-FULGENCE (SE) - Un incendie a causé des dégâts importants à l'usine de sciage Valin de Saint-Fulgence, hier.

L'usine en question est située au 835 du boulevard Tadoussac à Saint-Fulgence. Selon les renseignements obtenus, le feu s'est déclaré en milieu d'après-midi. Il s'est rapidement propagé à l'ensemble de l'édifice qui renfermait plusieurs matériaux facilement inflammables.

Les pompiers de Saint-Fulgence ont reçu l'appel vers 14h30. Ils ont été les premiers à se présenter sur les lieux de l'incendie. Ils ont ensuite sollicité la collaboration de leurs collègues de Chicoutimi, Laterrière, Saint-Honoré et Sainte-Rose-du-Nord.

Au plus fort de l'incendie, une vingtaine de pompiers se trouvaient sur place.

Conditions difficiles

Les pompiers appelés sur les lieux ont travaillé dans des conditions assez difficiles puisqu'il n'existe pas d'alimentation d'eau dans ce secteur et que l'usine est située à environ 3000 pieds de la route. Ils ont donc fait appel à des camions citernes dans leur lutte contre l'incendie. Ils ont également utilisé l'échelle aérienne du service de Chicoutimi.

Les sapeurs-pompiers ont eu besoin d'environ deux heures et trente minutes pour contrôler l'élément destructeur.

Les premières constatations faites par les pompiers n'ont pas permis de déterminer les causes de l'incendie.

Au moment où le feu a éclaté, il n'y avait personne dans l'usine de sciage Valin. C'est le gardien, en effectuant sa ronde habituelle, qui a constaté l'incendie et qui a avisé les pompiers de Saint-Fulgence. Quand ils sont arrivés sur les lieux, les flammes étaient déjà très importantes.

Concessionnaire Volkswagen au Saguenay

J.-F. Tremblay se retire du contrat d'achat

CHICOUTIMI (SE) - Quand il est officiellement devenu le nouveau concessionnaire de la compagnie Volkswagen au Saguenay, il y a quelques semaines, Jean-François Tremblay réalisait un rêve. Sans tourner au cauchemar, le rêve s'est compliqué dans les derniers jours au point où l'homme d'affaires vient de se retirer du contrat d'achat.

Il a pris cette décision en espérant que les prochains jours permettront de corriger une situation problématique.

Vendredi après-midi, il a avisé tous ses employés de la situation. Il leur a indiqué qu'il n'est vraiment pas certain que le commerce sera en opération, lundi matin. Tout indique qu'il sera fermé en début de semaine, mais Jean-François Tremblay se donne tout de même jusqu'à 20h00, ce soir, pour prendre une décision finale.

«J'ai pris possession du garage le 1er octobre dernier, raconte Jean-François Tremblay. J'ai acheté les équipements, les actifs, les voitures... Tout s'annonçait très bien puisque la transaction est passée chez le notaire sans aucun problème.

«Dans la semaine qui a suivi, j'ai appris que la banque de l'ancien propriétaire refusait d'endosser le contrat. En refusant le contrat, elle refuse de libérer les garanties qu'elle possède avec l'ancien propriétaire.

«Quand j'ai vu ce qui se passait, j'ai décidé de me retirer du contrat. L'ancien propriétaire a trop de situations conflictuelles avec ses créanciers. Avec l'accord de Volkswagen, je me suis retiré du contrat et nous allons attendre pour voir ce qui se passera dans les prochains jours. La banque m'a demandé

CHICOUTIMI (IL) - L'Association des Bleuets de Québec, qui regroupe plus de 300 membres, suit de près le dossier de la saga des zoos de Saint-Félicien et de Charlesbourg. Dès que le projet de Québec sera mieux connu, l'organisme décidera s'il y a lieu de prendre une position officielle.

Rejoint à Québec vendredi après-midi, le président de l'association, Jean-Eudes Boudreault, a expliqué qu'il manquait d'information pour commenter ce dossier puisque

de continuer l'opération mais je ne pouvais faire ça. Je pense qu'il était préférable que je me retire en attendant de voir les prochains événements.»

Jean-François Tremblay signale qu'il a effectué des rénovations d'une valeur de 30 000 \$ depuis le début d'octobre. Il a aussi fait l'acquisition d'un nouveau système informatique de 60 000 \$.

Il ajoute que des voitures ont été vendues depuis le 1er octo-

bre. A ce sujet, il précise qu'il communiquera avec ses clients en début de semaine pour les mettre au courant de la situation.

«Ce que je veux éclaircir principalement, c'est que je n'ai rien à voir avec les problèmes que peut connaître l'ancien propriétaire, poursuit Jean-François Tremblay. Ses problèmes ne sont pas les miens et ce n'est surtout pas à moi de payer ses créanciers.»

L'Association des Bleuets de Québec suit de très près la saga des zoos

par Isabelle Labrie

les détails du projet du zoo de Charlesbourg n'ont pas été annoncés. S'il s'agit d'un projet complémentaire au zoo sauvage développé à Saint-Félicien, tout va bien. Par contre, s'il est prouvé qu'il s'agit d'une copie de ce qui se fait déjà au Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'association pourrait décider d'intervenir: «Nous n'avons pas la capacité d'arrêter un tel projet, mais par contre nous pouvons mener une campagne auprès des milliers de «Bleuets» installés à Québec et dans les environs de la Capitale.»

M. Boudreault ne croit pas qu'on pourrait mettre sur pied à Québec un concept comme celui développé à Saint-Félicien en raison de l'environnement. Selon lui, le zoo de Québec ressemble plus à un parc qu'à un zoo et il pourrait difficilement accueillir des animaux sauvages en liberté: «Les infrastructures ne permettent pas un concept comme celui développé dans notre région.»

Ce dernier enjoint les responsables des trois zoos du Québec de se rencontrer pour trouver une solution profitable à chaque institution. Si le

projet de Québec est effectivement un complément à celui de Saint-Félicien, le problème se règle de lui-même puisque les touristes auront envie de voir aussi celui de Saint-Félicien.

Chose certaine, Jean-Eudes Boudreault croit que les choses ont assez traîné et il invite les intervenants «à décider sur quel pied ils veulent danser». En attendant, il compte trouver des informations sur le projet de Québec et en discuter avec ses membres lundi soir lors d'une réunion de l'association.

progrès dimanche

LE VRAI JOURNAL DU DIMANCHE

1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec
G7H 5C1 / Tél.: 418-545-4474

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMedia

Tous droits d'auteur réservés sur la production des annonces et des nouvelles de notre journal, enregistrement à Ottawa sous le registre n° 70. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Enregistrement n° 0809.

Président et éditeur:
Contrôleur:
Éditeur adjoint:
Adjoint au rédacteur en chef:
Adjoint au rédacteur en chef:
Directeur du marketing:
Directeur du tirage:
Responsable de la distribution:
Directeur des opérations:
Représentant publicité nationale:

Claude Gagnon
Serge Vallières
Bertrand Genest
Carol Néron
Richard Banford
Jean Tremblay
Jean-Louis Lavoie
Jean Béland
Jean Simard
Réseau Sélect
514-844-3131

LA RÉDACTION

SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
SAINT-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

Le Progrès-Dimanche est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information.

Téléphone: (418) 692-3008 / Télécopieur: (418) 692-5148

PRIX DES ABONNEMENTS PAR LA POSTE:

Région du Saguenay - Lac-Saint-Jean:
6 mois: 73,62 \$ - 1 an: 133,43 \$ (TPS et TVG incluses)
Au Québec:
6 mois: 79,37 \$ - 1 an: 144,93 \$ (TPS et TVG incluses)
Autres endroits au Canada:
6 mois: 73,83 \$ - 1 an: 134,82 \$ (TPS incluse)

46 446 exemplaires vendues A.B.C. 31 mars 1997

Télécopieur (FAX): Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824



COMMENCEZ À PAYER EN AVRIL 2000*

CONCOURS**
« Gagnez une solution complète
informatique Compaq »
valeur de 2500 \$

Vente anniversaire

VITROPLUS
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS

**Démarrateur
gratuit**

À l'achat d'un matelas Simmons
Installation comprise

AMEUBLEMENTS
TANGUAY



SIMMONS
512 RESSORTS
GARANTIE 10 ANS



359⁹⁹

MATELAS
CARESSE 39 PO

54po	60po	78po
449 ⁹⁹	519 ⁹⁹	699 ⁹⁹

OUVERT
LE DIMANCHE

AMEUBLEMENTS TANGUAY



LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698-4411

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Avec tout achat d'un matelas Simmons, à l'exception des matelas de sofa-lit et des lits électriques, obtenez un démarreur GRATUIT incluant l'installation pour auto à transmission automatique seulement. Offre non-monnayable. Détails en magasin. ** Règlements et détails en magasin.

Un motorisé facilitera les interventions

CHICOUTIMI (DC) - Le Service communautaire de travail de rue du grand Chicoutimi vient d'acquiescer un motorisé qui facilitera ses interventions auprès des jeunes, puisqu'il confèrera une visibilité accrue aux membres de son équipe.

Une fois que le véhicule aura été identifié à l'organisme sans but lucratif, il roulera trois jours par semaine dans les rues de Chicoutimi et Saint-Honoré, notamment en soirée. Un simple coup d'oeil permettra alors aux jeunes de savoir à qui ils ont affaire.

«Lors des attroupements, il est difficile de rejoindre tout le

monde en circulant à pied, comme c'est le cas depuis

l'implantation du travail de rue, en 1992. Les jeunes demandent qui nous sommes », explique le coordonnateur du service, François Legault.

Vite reconnus grâce à leur véhicule, qu'ils ont baptisé Mini-Van, lui et ses collègues s'attendent à obtenir les mêmes résultats que les organismes qui ont effectué une démarche similaire, en particulier à

Laval et Drummondville.

«Il y a des endroits où le nombre d'échanges a doublé, ce qui signifie que nous allons dépasser notre volume annuel qui s'élève à près de 400 contacts par an », confirme François Legault qui, dans un premier temps, anticipe une hausse de 200 à 250 interventions.

Une première régionale

Rendu possible par une subvention de 15000\$ accordée par le gouvernement du Québec, l'achat de la Mini-Van est le fruit d'une première à l'échelle de la province, soit l'attribu-

tion de montants originant des produits de la criminalité.

Une somme de 1,1 million \$ a été distribuée en vertu de cette initiative, laquelle a été également répartie entre le Fonds d'aide aux victimes d'actes criminels et différents organismes communautaires effectuant de la prévention.

C'est à ce titre que le Service communautaire de travail de rue a été sélectionné, un privilège partagé par le Conseil régional de prévention de la criminalité du Saguenay-Lac-Saint-Jean, à qui 20000\$ ont été versés en vue de la tenue d'une campagne télévisée.

Pour revenir à la Mini-Van, elle roulera d'ici à trois semaines et ne constituera pas un feu de paille, assure François Legault. Déjà, l'appui de partenaires institutionnels a permis de réunir 3000 \$, en plus de l'aide de Québec, et les démarches se poursuivent.

«Notre objectif ultime consiste à amasser 20 000 \$ de plus, afin d'embaucher une personne qui ne s'occuperait que du motorisé, note en effet le coordonnateur. Déjà, cependant, nous sommes heureux de disposer de cet équipement, le premier du genre dans la région.»



daniel
Côté



MOTORISÉ L'équipe du Service communautaire de travail de rue du grand Chicoutimi a accusé réception de son motorisé, vendredi dernier. Elle compte utiliser ce véhicule dans les rues de la ville, ainsi que de la municipalité de Saint-Honoré, afin de rejoindre un plus grand nombre de jeunes.

(Photo Sylvain Dufour)

Dix jours seulement après son ouverture

L'usine Pro-Bois de Roberval fait faillite

par Roger Tremblay

ROBERVAL (RT) - Seulement dix jours! A peine dix jours après le début de ses opérations régulières, la nouvelle usine Pro-Bois de Roberval, propriété des hommes d'affaires Réal Barrette et Alain Renaud, vient de se mettre sous la protection de la loi sur la faillite. Un manque de liquidité et des coûts imprévus forcent la direction à agir ainsi.

Ce n'est cependant pas de gaieté de coeur que les promoteurs ont dû poser cette action. «On a eu des dépassements de coûts dans le montage de l'usine dans le parc industriel de Roberval, des dépassements d'au moins 200 000\$ parce que la machinerie devait être réparée plus qu'on pensait. Ces imprévus ont fait en sorte que nous avons mangé tout le fond de roulement. On avait un programme clé pour l'emploi qui finissait le 6 août dernier et l'usine a été prête quinze jours avant. On n'a donc pu profiter de ce programme qui donnait de l'emploi à dix personnes pour au moins trois mois. On n'avait donc pas le choix de fermer notre usine et on l'a fait il y a quinze jours environ », raconte Réal Barrette qui soutient n'avoir obtenu aucun appui des institutions financières dans toute cette histoire.

La direction de cette nouvelle usine a trente jours pour s'entendre avec ses créanciers ordinaires. «On savait que nous ne passerions pas à travers et on a essayé de se

trouver des acheteurs mais en vain. On avait rencontré la Banque il y a deux mois mais rien n'y fit. On traitait avec la Banque de Développement du Canada, Investissements Québec et la Caisse Populaire. On avait des équipements dans la cour à bois qu'on pensait pouvoir disposer pour refaire notre fond de roulement mais les institutions n'ont rien voulu savoir. La ville de Roberval, ni les gouvernements ne nous ont pas aidé du tout dans notre entreprise, pas une cenne noire. On devait tout trouver par nous-mêmes », ajoute Barrette déçu de l'attitude des institutions financières dans ce dossier.

Réal Barrette espère maintenant que les créanciers lui donneront un coup de main. «Nous avons ouvert seulement dix jours après avoir fabriqué 10 000 pieds de bois uniquement. On faisait de la planche qui servait à la fabrication du bois de plancher et notre marchandise était vendue à la nouvelle usine de Ferland-et-Boilleau. Il y avait du potentiel dans ce domaine mais on a manqué de gaz comme on dit. On est sur la loi de la protection de la faillite pendant 30 jours et après, on verra. Il pourrait y avoir des acheteurs potentiels, qui sait. On a mis 300 000 \$ dans ce projet mais les institutions financières nous ont laissé tomber, un point c'est tout. Dommage pour les travailleurs, dommage pour ceux qui veulent investir à Roberval », de conclure Réal Barrette.

Les cas tendent à s'alourdir

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Présent depuis la création du Service communautaire de travail de rue du grand Chicoutimi, il y a sept ans, le coordonnateur François Legault constate que le nombre de jeunes qui vivent des situations problématiques demeure stable, mais que les cas tendent à s'alourdir.

«Ils sont plus mal pris qu'avant et même si on en retrouve dans toutes les couches de la société, il est clair que la pauvreté accentue le phénomène, fait-il observer. Quand les parents eux-mêmes ont de la misère à s'en sortir, ils ont peu de temps à consacrer à leurs enfants.»

A une époque où même l'économie de la région semble tenir la route, c'est l'Etat qui représente l'une des causes principales de l'alourdissement des cas. Avant d'entrer en contact avec un travailleur de rue, en effet, les jeunes ont souvent pâti des coupures imposées par les gouvernements de tous ordres.

«Il y a des trous dans le filet social et les problèmes traînent plus longtemps. Les ressources psychologiques sont de moins en moins accessibles dans les écoles, par exemple, et les réductions imposées à l'aide sociale et la sécurité du revenu contribuent à multiplier les situations de crise », déplore François Legault.

Ce qui ne change pas, cependant, c'est le fait que les travailleurs de rue desservent une clientèle masculine dans une proportion de 60%, que des phénomènes comme la violence en milieu familial, la toxicomanie et le suicide demeurent des facteurs importants et que les garçons et les filles réagissent différemment.

«Leur malaise ne s'exprime pas de la même manière. Alors que les filles ont tendance à s'automutiler, les garçons se tournent vers l'extérieur. Ils sont davantage portés à commettre des actes de vandalisme, par exemple, afin d'illustrer leurs difficultés », souligne le coordonnateur du service de travail de rue.

AB - LE PROGRES-DIMANCHE, le 24 Octobre 1999



ACCESSOIRES DE MOTOS MOTONEIGES SAGUENAY INC. 1323, boul. Saint-Paul, Chicoutimi

549-7972

SUPER SPÉCIAL

Habits HJC

99,95\$

«NOUVEAU» LOCAL POUR ENTREPOSAGE HIVERNAL CHAUFFÉ

Casques CTS



69,95\$

CE SOIR 18 H

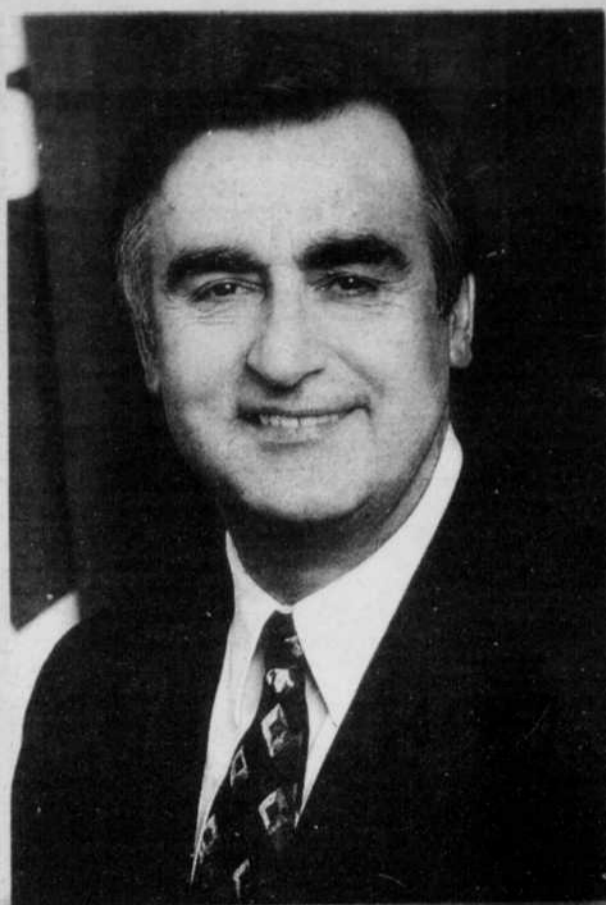
Radio-Canada
Télévision

CKTV

En exclusivité:

Lucien Bouchard

«de Premier Ministre... à député»



Roger Lemay rencontre Lucien Bouchard
dans une entrevue exclusive de 30 minutes.
Le député de Jonquière fait le point sur:

- ◆ Les problèmes de la santé au Saguenay
- ◆ Le développement économique de la région
- ◆ Sa vie politique

Un document inédit
Une émission spéciale du
service d'information de CKTV

◆ En rediffusion mercredi 18 h 27

ICI RADIO-CANADA



Avec Logi-Soft

David Banford se taille une place au soleil

par Roger Tremblay

DOLBEAU-MISTASSINI (RT) - Tel un bon père de famille, David Banford veille à ce que son bébé, Logi-Soft, né en 1996, grandisse en sagesse et en douceur. Sans rien brusquer, sa jeune entreprise qui a pignon sur rue à Dolbeau-Mistassini est en voie de se tailler une place au soleil qui lui va à ravir. Et ce n'est qu'un début.

Pour le jeune homme de 24 ans originaire de Dolbeau-Mistassini, l'expansion palpable de son entreprise passe par la qualité du travail et du service. «Logi-Soft fait la conception de site Web et de commerce électronique sur Internet. Il y a trois ans,

je travaillais dans le sous-sol de la maison familiale puis, de jour en jour, les contrats se sont mis en à arriver. Puis, de petits qu'ils étaient au début, ces contrats sont devenus plus importants de telle sorte que maintenant, j'ai un local sur le boulevard Walberg, tout près de la Mercerie Luc Delisle. Logi-Soft compte maintenant quatre employés et avec les contrats que nous avons à réaliser, il y a de la place chez nous pour des infographistes et des programmeurs de sites Internet. Le bébé se porte bien merci», de raconter David Banford.

Cedernier se promène dans la province avec, sous le bras, un porte-folio des plus intéressants.

«Après les petits contrats que nous avons concrétisés, notre expertise a plu à de nombreuses entreprises et place d'affaires. Ainsi est alors venu un important contrat avec les Promenades du Boulevard à Dolbeau-Mistassini, puis Place du Royau-me à Chicoutimi et aussi aux Galeries de la Capitale à Québec. À ces endroits, nous construisons des sites Web aux marchands qui veulent moderniser leur façon de faire et je dois vous dire que nous sommes très fiers du travail réalisé à ces trois sites majeurs. Logi-Soft possède des partenaires à Québec et Montréal, ce qui nous permet d'offrir ses services de grande qualité à

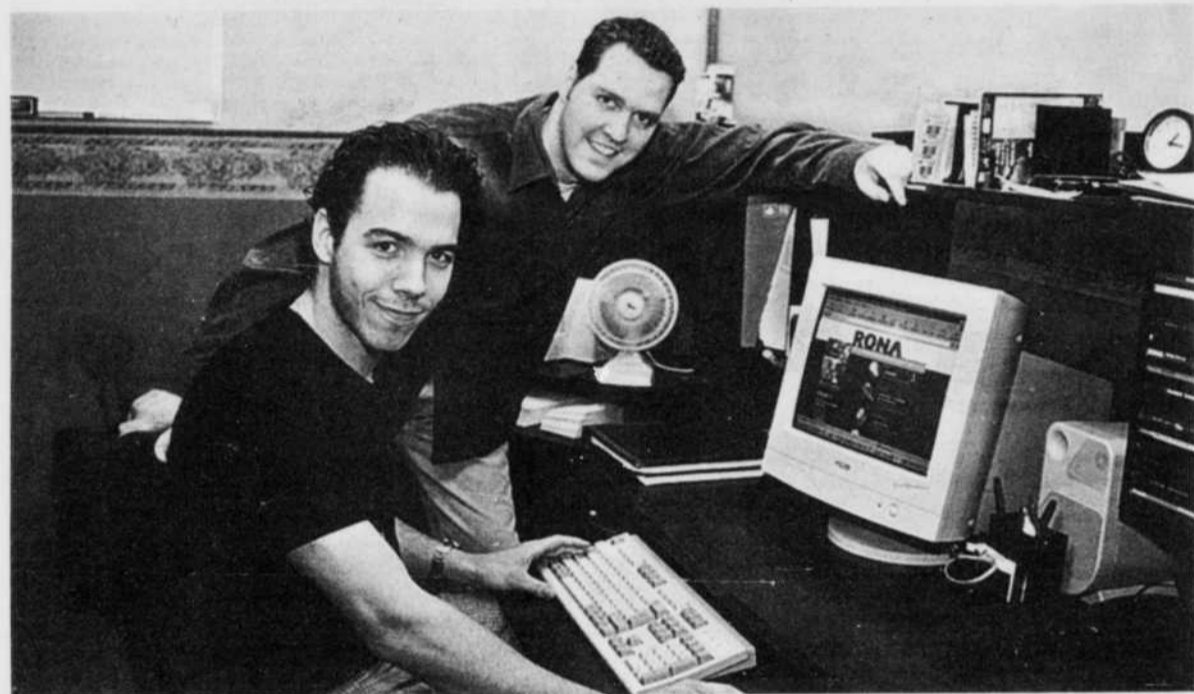
ceux qui nous confient leurs contrats», ajoute Banford qui ne se gêne pas pour vanter le travail de ses employés dont Jimmy Bouchard, un infographiste de grande réputation.

Rona

Le dynamisme dont font preuve David Banford et Logi-Soft vient de leur ouvrir de grandes portes, de très grandes portes même. En effet, Logi-Soft vient d'obtenir le plus important contrat de sa jeune existence. «Malgré une concurrence féroce dans ce domaine, Logi-Soft s'est vu confier par les 424 magasins Rona du Québec (dont quelques-uns sont en Ontario) de construire un site Web pour tous ses marchands. Rona a déjà un site (www.rona.ca) mais ses marchands affiliés doivent être reliés au site principal de Rona. Sur les 424 magasins, on s'attend à ce que 50 % y adhèrent pour la première année et on prétend que 75 % d'ici trois ans seront reliés au site principal. C'est imposant comme contrat mais

Logi-Soft est en mesure de répondre aux attentes de Rona. On se rend compte que Logi-Soft est capable de compétitionner avec les grosses entreprises et surtout de fournir un produit de très grande qualité», mentionne Banford.

David Banford veut cependant éviter de faire progresser son entreprise trop rapidement. «Nous voulons surtout partir du bon pied et augmenter notre rythme de croisière de façon graduelle. Nous sommes sur une grande lancée et nous voulons offrir aux entreprises les outils nécessaires pour faire de l'exportation. Le commerce électronique est de plus en plus utilisé de par le monde et les entreprises québécoises peuvent aussi brasser des affaires dans ce domaine. D'ailleurs, le 31 octobre prochain, Logi-Soft sera présent à Montréal lors d'une exposition pour expliquer aux gens d'affaires son produit, son travail», de dire David Banford en conclusion.



CONCEPTION - L'infographiste Jimmy Bouchard et le propriétaire David Banford sont fiers de Logi-Soft.

(Photo Steve Tremblay)



Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

FORMATION PROFESSIONNELLE
- À TEMPS COMPLET -
Début: 23 novembre 1999 / INSCRIPTION IMMÉDIATE

SECRETARIAT (D.E.P.)

1485 heures
• Nouveau programme •



QUELQUES PLACES DISPONIBLES

DÉBUT: 23 novembre 1999
FIN: Mars 2001
HORAIRE: 7 h 55 à 15 h 20
du lundi au vendredi
COÛT: 116,00 \$

COMPTABILITÉ (D.E.P.)

1350 heures



DÉBUT: 23 novembre 1999
FIN: Novembre 2000
HORAIRE: 7 h 55 à 16 h 25
du lundi au vendredi
COÛT: 105,00 \$

À noter: • Aux coûts identifiés, il faudra ajouter ceux du matériel scolaire requis par la formation.
• Il y a possibilité de reconnaissance des acquis extrascolaires. De plus, possibilité de prêts et bourses.

Conditions d'admission:

Avoir les préalables académiques du secondaire IV en français, en mathématiques et en anglais.

Pour les personnes de 18 ans et plus qui n'ont pas les préalables académiques, il existe une voie d'admission: celle des préalables fonctionnels.

Pour que votre inscription soit retenue, vous devez obligatoirement fournir votre dernier relevé de notes et votre «certificat de naissance», format 21,5 cm x 17,8 cm, de la Direction de l'État Civil.

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE L'OASIS • 698-5012 POSTE 2226



lunetterie
LAMBERT
opticiens

Katy Tanguay
se joint à l'équipe de
Lunetterie Lambert
à Chicoutimi



Jean Lambert, o.o.d., et Valérie Carré, o.o.d., sont heureux d'annoncer l'arrivée de Katy Tanguay au bureau de Chicoutimi à titre de conseillère.

Avec ses dix (10) années d'expérience dans l'optique à Chicoutimi, Katy Tanguay possède une grande connaissance de la région et sait comment répondre aux besoins de la population.

Venez profiter des conseils de l'équipe de Lunetterie Lambert dont Katy Tanguay fait maintenant partie et découvrez le **Concept 2L**. Économisez 50 % sur la 2^e lunette à l'achat de 2 lunettes complètes (monture et verres) parmi tout notre inventaire.

Lunetterie Lambert, c'est une équipe de professionnels qui partagent la même politique: **service à la clientèle et meilleur rapport qualité-prix.**

Profitez du **Concept 2L**: 2 lunettes juste pour vous... ou l'une des 2 pour un ami. Venez nous voir !


670, ch. Saint-Thomas
(près de l'Université)
Chicoutimi • 545-4318

Carrefour Alma • 662-6515

LE TEMPS DE LA CHASSE AU MEILLEUR CAMION USAGÉ SE POURSUIT DANS LA COUR CHEZ PERRON AUTO!

F150 XLT 4X4 Lariat 1998 #20278-A Int. cuir Boîte longue	F150 4X4 1989 #20502A Cab. rég. Automatique	Honda CRV 4X4 1998 #20495 Automatique	F150 XLS 4X4 1998 #20504 V6 Triton Automatique Boîte de 8 pieds	F150 4X4 1996 #20233A V8 Eddy Bauer
Éconoline E-150 1998 #20483 Seulement 9900 km	F150 XL 1997 #20412 Boîte de 6 pieds	Dodge Dakota SLT 1996 #20459 4X2 Club Cab V8	Explorer XLT 1994 #19489-B 4X4 4 portes Comme neuf!	Pick-up Nissan SE 1993 #20171A V6, Super Cab, boîte de fibre
Expédition XLT 1999 #20371 8 passagers	Ranger 1996 4X2 #20354A Cab. rég. Seulement 47 000 km	F150 1997 4X4 #20432 V8, Super Cab Automatique, Air climatisé, Boîte de 8 pieds	Ranger 1989 #20268-B 4X2 Super Cab.	F150 1996 #20029-A 4X4, V8 Manuelle

5 en stock



259\$*
/mois

TAURUS 1998

- Balance de garantie Ford
- Choix de couleurs
- Faible kilométrage
- Air climatisé
- Très bien équipée

246\$*
/mois



CONTOUR 1998

6 en stock

*Prix basé sur un Prêt Accès-Auto Desjardins de 60 mois plus taxes avec comptant ou échange équivalent de 1500 \$. 18 000 km par année. 10c le km excédentaire. Sujet à l'acceptation du crédit.

Hyundai Accent 1999 #20478 2 portes Automatique	Ford Escort Familiale 1998 #20468 Automatique Air climatisé	Monte Carlo 1998 #19638A Coupé sport	Topaz 1991 #20112A 4 portes Automatique
Plymouth Breeze 1996 #20496A 4 portes Air climatisé	Toyota Tercel 1999 #20477 2 portes Automatique	Mercury Sable GS 1998 #20508 Moteur 24 V 200 c.v.	Mazda Protège SE 1997 #20475 4 portes Automatique

ATTENTION... ATTENTION...

Nos services d'ateliers mécaniques et de pièces sont ouverts jusqu'à 1 h le matin **MÊME LE VENDREDI!**

Problèmes de crédit?

• Mauvais crédit • Faillite • Divorce • Premier crédit
NOUS AVONS LA SOLUTION!

Crédit 2^e chance

Contactez
 Richard Garant
 549-7633, poste 224




Ligne INFO particuliers
 549-7633
 poste 274

Vous vous apprêtez à faire l'achat d'un véhicule d'un particulier? Pour connaître la valeur du véhicule que vous voulez acheter, appelez la ligne INFO Perron Auto. Il nous fera plaisir de vous informer.

Perron Auto

930, boul. Talbot, Chicoutimi
549-7633
1-800-267-7633

LE PROGRES-DIMANCHE, le 24 Octobre 1999 - A11

D'Arvida à Phoenix, Arizona,

Paul Newberry dessine pour la Century Fox

PHOENIX (YB) - Il a dessiné entre autres la gracieuse princesse russe «Anastasia» de la famille impériale des Romanov, vient de terminer l'animation d'un film intitulé «Bartok, le magnifique» que lancera le



Yvon Bernier

mois prochain la 20th Century Fox, et parachève actuellement un long métrage de science-fiction intitulé «Titan A.E.» (After Earth) qui sortira sur les écrans des réseaux de cinéma nord-américains, en juin.

Originaire du secteur Arvida, à Jonquière, il a étudié au Séminaire de Chicoutimi, au Cégep de Jonquière de même qu'au Collège Sheridan, Ontario, et il compte maintenant parmi les quelque 4000 personnes spécialisées en dessins d'animation dans le monde. Sans risque de se tromper, on peut présumer qu'il n'aurait pas déplu à feu Walt Disney, le père du dessin animé, de le compter comme chef d'équipe de ses dessinateurs.

Son nom: Paul Newberry. Age: 35 ans. Etat civil: père de 2 enfants. Profession: artiste et créateur de superbes dessins animés.

Carrière canon

Joint aux studios de dessins animés de la Fox, à Phoenix, Arizona, Paul Newberry admet en toute simplicité qu'il a eu la chance jusqu'à maintenant d'avoir le vent dans les voiles.

Il signale que peu de temps après avoir fait ses classes en dessins animés, il a été embauché par la compagnie Sullivan-Bluth et a travaillé en Irlande avec le légendaire maître-animateur et réputé directeur de longs métrages d'animation, Don Bluth. Au sein de ce studio, il a participé notamment à la création de «Petit pied le dinosaure», «Tous les chiens vont au ciel», «Un Troll à New York», de même qu'au dessins de «La Pierre et le Pingouin».

«Petit pied le dinosaure» qui a connu le succès commercial que l'on sait, indique-t-il, est l'une des premières œuvres que j'ai réalisées pour la Fox Sullivan-Bluth qui possédait à

l'époque le plus important studio d'animation de toute l'Europe. Pour moi, il s'agit d'une des plus belles périodes de ma vie, considérant que j'ai eu la chance de rencontrer Eileen, une Irlandaise pure laine qui est aujourd'hui mon épouse.»

«De 1986 à 1994, à Dublin, poursuit-il, j'ai oeuvré à titre d'auteur de dessins animés et de directeur, puis en 1994/1995 à la suite d'un changement corporatif, je me suis retrouvé, de même que le chef artistique Don Bluth, à Phoenix, Arizona, pour le compte de la Twentieth Century Fox. Au tout début, j'ai occupé des tâches d'animateur et peu de temps après j'ai été promu directeur de l'animation.»

Le directeur Newberry indique que sa tâche consiste pour l'essentiel à réaliser le dessin de base des principaux personnages animés d'une oeuvre filmique que des intervalles et autres membres de son équipe composée d'une quinzaine de personnes complètent par la suite. Il souligne que la conception de plans d'animation le met régulièrement en contact avec les quelque 350 autres employés du studio spacieux et ultramoderne de la Fox.

Paul Newberry agit par ailleurs comme recruteur, livre à l'occasion des conférences dans le cadre de festivals portant sur l'animation, et est membre du conseil de la revue artistique de la compagnie.

Passion

«A vrai dire, je me suis passionné pour le dessin vers l'âge de 13 ans. Non, je ne suis pas venu au monde avec un pinceau dans la main», commente-t-il avec grande spontanéité lorsque questionné sur son talent. Il rappelle par ailleurs au cours de l'entretien téléphonique qu'il a déjà produit des dessins de robots et super héros pour le Progrès du Saguenay (Maison de la Presse) dans le cadre d'un concours et que le journal avait même publié quelques-unes de ses créations.

«L'animation, avance-t-il avec enthousiasme, va définitivement demeurer ma passion, car cet art permet de façonner, de reproduire les



DESSINS EN CHANTIER - Natif de Jonquière, Paul Newberry travaille ces années-ci pour le compte de la Twentieth-Century Fox et y produit des dessins de personnages d'animation aussi connus que celui de la gracieuse, opiniâtre et séduisante «Anastasia».

(Photo Progrès-Dimanche)

formes, contours et mouvements, de même que de diffuser le caractère, la personnalité et le comportement d'une foison de personnages dont la plupart sont absolument fascinants.»

Commentant la création des séduisants personnages de la princesse Anastasia et de sa grand-mère Marie, il explique que leur reproduction s'inspire mais n'est pas fondée sur des photographies de ces membres de la famille du tsar Nicolas II. «Il est voulu que la touche artistique entourant le personnage clé d'Anastasia par exemple, possède du sex-appeal. En fait, celle-ci a les yeux de l'actrice Audrey Hepburn et certains aspects des plus belles notes vocales qu'elle produit s'apparentent à celles de Meg Ryan.»

Le film d'animation «Anastasia», qui est le premier pro-

duit par la Fox, a été présenté et traduit dans une bonne soixantaine de pays. Le fait que cette production est basée en partie sur une histoire vécue, que ce récit chargé d'actions époustouflantes comporte des éléments de mystère et de légende, font de ce spectacle d'animation un produit attachant tout autant pour les tout jeunes que pour les adultes», résume Newberry.

Commentant cet autre personnage du film, en l'occurrence la chauve-souris «Bartok» qui est l'acolyte et en quelque sorte la conscience éclairée de l'infâme moine Raspoutine assoiffé de pouvoirs, il signale que la création de Bartok a donné lieu à un tel engouement de la part du grand public que la maison de production a pris la décision de relater la naissance, l'évolution et la...

en somme, toute la «vie» de cette dernière dans un prochain film.

Paul Newberry confie par ailleurs que la 20th Century Fox traite actuellement en chantier une oeuvre qui sortira dans quelques mois et qui porte sur l'Afrique ou si l'on veut le continent noir.

Questionné sur ses principaux outils de travail, il indique que les percées technologiques qui ont cours et la rapidité d'implantation des diverses générations d'appareils et produits informatiques, obligent les auteurs de dessins animés à un apprentissage soutenu, quasi constant.

Invité d'autre part à préciser quel salaire touche un créateur de dessins talentueux pour son art, le directeur Newberry laisse tomber sans hésitation: 200 000 \$ (US) par année.



REPRODUCTION - Anastasia et sa grand-mère Marie sont inspirées des membres de la famille du tsar, mais ne sont pas conçues à partir de photographies.



CENTRE DE VÉHICULES D'OCCASION GARANTIS ET CERTIFIÉS

Optimum

VÉHICULES D'OCCASION



- ✓ Garantie complète de 6 mois
 - ✓ 10 000 km à l'échelle nationale appuyée par GM.
 - ✓ Inspection mécanique 150 points.
 - ✓ Privilège d'échange unique 30 jours ou 2500 km.
 - ✓ Assistance routière 24 h et tranquillité d'esprit.
- ### UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

1998 TRACKER

- 4 portes
- Noir
- Manuelle
- Cassette



16 000 KM

1996 DAKOTA 4X4

- Cabine allongée
- V8, 318 p.cu.
- Noir
- Chromé



21 000 KM

1998 PICK-UP GMC

- V6 Vortec, 4,3 l
- 200 HP
- Automatique
- vert



19 688 KM

UNE EXCLUSIVITÉ **FACO**

1997 PICK-UP GMC

- V6, Vortec 4.31,
- 200 H.P.
- Automatique
- Bleu



21 173 KM

1997 CHEVROLET VENTURE

- Air climatisé
- Barrures, portes électriques
- Mirroir électrique
- Volant ajustable



38 500 KM

1996 GMC S.L.

- Air climatisé



49 000 KM

1997 PONTIAC SUNFIRE GTO

- Automatique



35 000 KM

1998 CHEVROLET MALIBU

- 4 portes, beige, V6
- Cassettes, CD
- Équipée au complet



40 600 KM

1997 GEO METRO

- 2 portes
- Automatique



34 000 KM

1996 PONTIAC GRANDAM

- Automatique
- 4 portes
- Équipée au complet



48 000 KM

1996 GEO TRACKER CONVERTIBLE

- 5 vitesses
- Servodirection



58 500 KM

1995 SUBARU LEGACY 4X4

- Peinture originale
- Équipée au complet



59 300 KM

1997 CHEVROLET PICK-UP SILVERADO

- 2X4
- Cabine allongée



41 300 KM

1996 OLDSMOBILE ACHIEVA

- V6
- Équipée au complet



58 000 KM

1998 GMC S.L.

- Air climatisé
- 4X4



42 500 KM



696-4444

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE 433419

Colloque sur les soins palliatifs Un regroupement souhaitable

par Roger Tremblay

DOLBEAU-MISTASSINI (RT) - Initié par des membres du conseil d'administration de la Maison Colombe Veilleux, le colloque sur les soins palliatifs aura permis aux 230 participants provenant de tout le Saguenay-Lac Saint-Jean d'espérer dans un avenir très rapproché la création d'une association régionale de soins palliatifs. Un souhait exprimé par de nombreuses personnes lors de ce colloque qui se tenait jeudi et vendredi à Dolbeau-Mistassini.

Président de ce conseil d'administration et membre du comité organisateur, Pierre Hébert soulignait qu'on ne saurait dispenser des soins de qualité aux malades en phase terminale sans l'application des principes d'une bonne communication, pierre angulaire de tout accompagnement au mourant. «Des efforts incessants doivent en effet être entrepris à tous les niveaux afin de trouver, à travers les notions de souffrance globale, le chemin qui nous aidera à briser l'isolement et favoriser le maintien de la dignité et de l'intégrité des personnes éprouvées. Les soins palliatifs, c'est relativement récent au Québec et dans la région, nos quatre maisons soit Colombe Veilleux à Dolbeau-Mistassini, le Havre du lac à Roberval, Solican à Alma et Notre-Dame du Saguenay à Chicoutimi offrent d'excellents services. Plusieurs intervenants souhaitent maintenant qu'il y ait une association régionale pour regrouper nos forces car ces soins palliatifs touchent à différents niveaux que ce soit au maintien à domicile ou encore dans nos maisons spécialement conçues pour accompagner ces personnes. Le président de l'Association québécoise de soins palliatifs, qui était présent à ce colloque, et un comité en fonction doivent, au cours des prochaines semaines, présenter un mémoire à la ministre Pauline Marois pour qu'il y ait une politique bien établie et cohérente à propos des soins palliatifs», mentionne Hébert.

Ce dernier veut aussi que le gouvernement soit sensibilisé à ce que font ceux qui oeuvrent en soins palliatifs et donner aussi aux maisons les budgets qui vont avec. À la maison Colombe Veilleux par exemple, nous recevons un montant de 40 000 \$ annuellement alors que notre budget se situe à 130 000 \$. À chaque année, on doit trouver, par différents moyens, les 90 000 \$ qui manquent pour boucler notre budget de fonctionnement. Il faudra donc aider les maisons comme la nôtre à poursuivre leur travail», ajoute Richard Hébert.

Durant ces deux jours, de nombreux ateliers ont été offerts aux participants soit une réflexion sur l'état actuel des soins palliatifs, l'annonce d'une mauvaise nouvelle, maintenir l'espoir; la communication au sein du couple en

phase palliative avancée, les bienfaits de l'imagerie mentale pour mieux décrocher de la réalité ou mieux la surmonter; la sexualité au sein du couple; la perception de la maladie et de la mort. Il fut aussi question des croyances et rituels dans l'accompagnement du mourant, les enfants endeuillés, approche clinique; la place des techniques adjuvantes en soins palliatifs; la mort, fin du désir ou

dialogue inachevé.

Des conférenciers chevronnés comme les docteurs Jean-Pierre Beauchemin, Raynald Simard, Réjean-André Delisle, Pierre Thibodeau, Odette Désilets et Georgette Leclerc ont fait part de leur expérience aux participants de ce colloque qui se tenait sous le thème «Communication et héritage». Ces derniers provenaient de la région mais aussi de Chibougamau-Chapais.



COLLOQUE - Le colloque sur les soins palliatifs a attiré pas moins de 230 participants à Dolbeau-Mistassini.

(Photo Steeve Tremblay)

Super Sagamie

Présent partout au Saguenay - Lac-Saint-Jean

Croustilles Lays 170 gr.
1 19\$ + taxes

Chocolat Hershey
Barres format géant
Henry
89¢ ch. + taxes

Arachides Kryspy Kernels
Rôties à sec 325 gr.
- Salées ou non salées
- BBQ
2 89\$ + taxes

Lait au chocolat
1 litre
LAITIÈRE DE LA BAIE
99¢

Chocolat EFFEM
Barres régulières
• Mars
• Snickers
• Twix
• M&M
2 / 1 09\$ + taxes

Gâteaux Vachon 1 99\$ AU CHOIX
- Boîte familiale
- Jos Louis - A H Caramel - Passion Flakie - Billet

Sacs Munger
Sacs extérieur ROF N' TOF
Emballage de 10
89¢ + taxes

Prenez le tournant avec

et courez la chance de vous envoler à Ixtapa au Mexique

Tirage le 31 décembre 1999 d'un voyage d'une semaine pour 2 personnes d'une valeur de 2500 \$

Ce concours s'adresse au 18 ans et plus. La personne gagnante au hasard, sera rejointe et devra répondre à une question mathématique avant de se voir attribuer le prix. Voir détails et règlements du concours dans tous les dépanneurs Super Sagamie

Spéciaux en vigueur du 24 au 31 oct. 1999 ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

• Nettoyage • Développement photos • Loterie • Essence • Glace • Vers • Slush

LA GRANDE NOUVELLE
INTERMÉDIAIRE DE LA SÉRIE L.
LA DIFFÉRENCE SATURN
EN PLUS GROS.



SATURN

Pour faire tout autrement



Depuis le lancement de notre populaire série S, posséder une Saturn a toujours été une expérience unique. Pourquoi? À cause de la différence Saturn. Des avantages comme les panneaux en polymère résistants aux chocs et à la rouille, la carrosserie caisson en acier modifiée, l'unique garantie de remboursement de 30 jours et notre fameuse expérience d'achat sans pression ni marchandage. Eh bien maintenant, cette qualité et cette durabilité propres à Saturn se retrouvent dans une grande nouvelle intermédiaire : la série L.

Celle-ci est plus généreuse au chapitre de l'espace et encore plus au plan de la performance, avec son moteur V6 DOHC développant 182 HP (en option) qui vous propulse de 0 à 60 km/h en 8,2 secondes! D'ailleurs, les caractéristiques pratiques et le confort accru de la toute nouvelle série L feront l'envie de tous. Mais revenons maintenant à la si populaire série S entièrement redessinée par nos ingénieurs. Elle compte pas moins de 167 améliorations. Voyez-vous, c'est ça la différence Saturn : elle ne cesse de prendre de l'ampleur.



La nouvelle intermédiaire, LS 2000

Série S : nos compactes.		
SL 2000 redessinée	SC1 2000	SW2 2000 redessinée.
à partir de 14 143 \$ ¹	à partir de 17 298 \$ ¹	à partir de 19 438 \$ ¹

Série L : nos intermédiaires.	
LS 2000	LW1 2000
à partir de 20 075 \$ ¹	à partir de 25 220 \$ ¹

1 888 4SATURN www.saturncanada.com

Autres modèles 2000 également disponibles: SL1 à partir de 15 078 \$, SL2 à partir de 18 013 \$, SC2 à partir de 21 678 \$, LS1 à partir de 22 440 \$, LS2 à partir de 26 840 \$ ainsi que les modèles LW2 à partir de 28 630 \$.
¹PDSF incluant le transport, la préparation à la route et la taxe d'accise si applicable. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes sont en sus.

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi
549-3320

Dans les milieux non traditionnels

De plus en plus de femmes cherchent un emploi

JONQUIERE (SE) - «Nous sommes quatre filles ordinaires, lance Sonia Allaire. Nous espérons simplement avoir la possibilité de travailler dans un domaine que nous aimons.»

A l'image de Sonia Allaire, de plus en plus de femmes souhaitent trouver du travail dans les milieux non traditionnels au Saguenay-



serge mond

Lac-Saint-Jean. Les embûches et les préjugés gênent toujours leur progression mais elles possèdent aujourd'hui plus d'outils pour arriver à leur objectif.

Sonia Allaire a terminé une formation de classificateur de bois. Hélène Simard est aide ébéniste. Isabelle Brassard possède une formation de technicienne de scène alors que Louise Paquet est soudeuse-monteuse. Les quatre ont au moins un point commun. Elles sont à la recherche d'un travail dans des milieux où les femmes sont encore peu présentes et elles ont fait le point sur leur expérience, la semaine dernière.

«Nous ne sommes que des femmes modernes qui espèrent travailler dans un domaine qu'elles aiment», résume Isabelle Brassard.

Malgré toute leur bonne volonté, elles constatent que les portes sont souvent bien difficiles à ouvrir. Dans les

derniers mois, elles ont vécu des situations frustrantes qui leur ont rappelé qu'il reste encore bien du chemin à parcourir.

Par exemple, Sonia Allaire se souvient très bien de ses moments sur les bancs d'école. Toujours en tête de sa classe, elle flottait sur un nuage et anticipait son arrivée sur le marché du travail avec optimisme. La réalité l'a rapidement frappée quand elle a constaté que tous ceux qui traînaient de la patte en classe recevaient des offres d'emploi pendant qu'elle multipliait encore les démarches.

«Personnellement, j'ai de l'expérience et je connais une foule de personnes, indique pour sa part Louise Paquet. Malgré cela, le téléphone ne sonne pas. Le milieu des entreprises dans la région est encore fermé aux femmes. Il y a encore beaucoup d'injustice. La région est conservatrice. Pourtant, la région est propice au travail non traditionnel. Si elle ne s'ouvre pas, elle va perdre des ressources intéressantes.»

Trouver un emploi est une chose. Occuper un poste dans un milieu masculin est autre chose. A ce niveau, les quatre femmes estiment qu'une bonne intégration passe d'abord par l'attitude. «Tout est dans la façon de réagir», assurent-elles. Il faut aussi savoir rire de certaines situations.

Malgré les difficultés qu'elles rencontrent, les qua-

tre femmes ne regrettent pas leur choix de carrière. Elles ne se voient pas dans un autre milieu et estiment que le non traditionnel peut offrir des avantages qu'elles ne veulent pas négliger.

«Si j'ai un message à passer, c'est de dire aux filles de foncer dans les domaines qu'elles aiment, signale Isabelle Brassard. Les entrepreneurs devraient aussi regarder les entreprises où il y a des hommes et des femmes. Il n'y a pas de problèmes.»

«Je dis aux filles: osez! Je dis aux employeurs: osez! Les employeurs ne devraient pas se demander si le candidat est un homme ou une femme. Ils devraient se demander si la personne répond au profil recherché», ajoute Sonia Allaire.

«Il faut souhaiter que le milieu s'ouvre davantage, précise Louise Paquet. Les employeurs doivent faire preuve d'ouverture d'esprit. Ils ont tous une blonde, une cousine ou une nièce. Ces filles voudront peut-être occuper un emploi non traditionnel un jour. Nous pouvons leur paver la voie. Si tu es compétent, tu es compétent.»

Un outil utile

Un des moyens maintenant à la disposition des femmes en quête d'un emploi en milieu non traditionnel est l'organisme Accès-Travail-Femmes. Ce dernier s'occupe à la fois d'orientation et de recherche



NONTRADITIONNEL - Rachel Boutin, conseillère en orientation pour Accès-Travail-Femmes, Sonia Allaire, Hélène Simard, Isabelle Brassard et Louise Paquet ont fait le point sur la place des femmes dans les milieux non traditionnels.

(Photo Sylvain Dufour)

d'emplois.

«Accès-Travail-Femmes donne un bon coup de main, explique Sonia Allaire. Ils vont voir les employeurs pour essayer d'ouvrir les portes. Quand tu sors d'ici, tu es très motivée.»

«Accès-Travail-Femmes nous donne des outils et des contacts. Il nous permet de rencontrer d'autres femmes qui vivent la même situation», mentionne de son côté Louise Paquet.

«Ces services donnent confiance également, ajoute Hélène Simard. Ils nous apportent aussi une grande motivation.»

«A force de te faire dire qu'il y a encore beaucoup de préju-

gés, tu finis par le croire un peu, avance Isabelle Brassard. Accès-Travail-Femmes me donne l'occasion de rencontrer d'autres femmes et de constater une nouvelle fois que je ne suis pas folle de vouloir travailler dans le domaine que j'aime.»

Parlant d'Accès-Travail-Femmes, la première réunion officielle de son réseau d'entraide se tiendra le 28 octobre, à 19h30, au bureau de l'organisme (rue Davis à Jonquières).

Le réseau a pour objectif de permettre aux femmes d'échanger entre elles. Les intéressées peuvent réserver leur place en composant le 548-0831 ou le 1-877-548-0834.

Le Centre de formation continue renouvelle son image et son nom

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - Le Centre de formation continue du Cégep de Chicoutimi vient de se doter d'une nouvelle image et d'un nouveau nom, plus adaptés aux réalités et à la mission du centre.

Grâce à la dénomination «Humanis», les dirigeants

espèrent mieux cibler l'objectif ultime à poursuivre, à savoir celui d'assurer l'accroissement des compétences à travers l'humain par le biais des technologies de pointe. «La nouvelle identification traduit bien la volonté des dirigeants du Centre de formation continue de faire preuve de leadership en matière de

renouvellement de compétences. Le marché actuel doit se doter de compétences pour faire face au défi des emplois de demain afin de permettre la survie de notre économie régionale», explique le directeur d'Humanis, André Tremblay.

Ce dernier souligne que depuis deux ans, le service a revu sa mission, redéfini ses créneaux d'intervention, structuré son approche à la clientèle, recentré ses programmes de formation et négocié de nouveaux partenariats. Les résultats se font déjà sentir: le nombre de programmes de formation est passé de deux par année à plus de quinze, le nombre d'étudiants adultes à temps complet est passé de 55 par année à plus de 250 et le centre dispose de 11 laboratoires avec plus de 255 ordinateurs. Qui plus est, le centre possède une banque de plus de 30 programmes et des revenus dépassant un million \$ provenant des entreprises régionales.

Deux secteurs constitueront le «nouveau» centre Humanis: le service aux individus et le service aux entreprises. Dans le premier on retrouve toutes les activités

créditées de courte et longue durées et les programmes crédités à temps complet alors que dans le second, on travaillera avec les partenaires du milieu régional dans le domaine de la formation sur mesure et ce, dans quatre créneaux d'interventions. Celui de l'informatique, de la bureautique et de la géomatique offre des programmes et des produits spécialisés de conception et de dessins assistés par ordinateur qui répondent aux besoins grandissants du marché. Dans le secteur santé et services sociaux, on a mis de l'avant un programme de recyclage des infirmières auxiliaires, un autre en santé mentale et enfin un dernier en massothérapie, en association avec une entreprise privée.

Dans le créneau administration, vente, marketing et télécommercialisation, l'accent est mis sur des ateliers grand public d'une durée de sept à 12 heures en service à la clientèle, en réception d'appels, en gestion et recouvrement de comptes et en sollicitation téléphonique.

Enfin, en gestion des ressources humaines et technologiques, l'intervention en entreprise est priorisée. De



plus en plus d'efforts portent sur la seconde transformation de l'aluminium et des produits forestiers.

Logo

En plus d'un nouveau nom, le Centre de formation continue s'est doté d'un logo qui se veut un clin d'oeil à celui du Cégep de Chicoutimi. Sa forme circulaire ouverte vers le haut représente la vision vers l'avenir, la mondialisation des marchés et les nouvelles tendances qui en découlent. Les quatre pictogrammes représentent autant de secteurs du Centre de formation continue. La souris représente le secteur bureautique, le stéthoscope, les soins de santé. Les puces informatiques rappellent les technologies et la gestion des ressources humaines en milieu industriel et le clavier téléphonique met en valeur le secteur de l'administration, de la vente du marketing et de la télécommercialisation.



NOUVEAUTÉS - Les responsables d'Humanis, le Centre de formation continue du Cégep de Chicoutimi, ont dévoilé le nouveau logo et le nouveau nom du centre. De gauche à droite: Guylaine Savard, André Devost, André Tremblay, Laula Trudel, Manon Chapdelaine et Frédéric Beaumont.

Colette Labonté d'Hébertville agricultrice de l'année

par Paul-Émile Thériault
HÉBERTVILLE (PET)—
C'est une Hébertilloise, Colette Labonté, qui a reçu, il y a quelques jours, le titre d'Agricultrice de l'année, attribué par le Syndicat des agricultrices du Saguenay—Lac-Saint-Jean. Elle en est membre depuis les débuts de cette organisation, il y a 16 ans.

Mme Labonté était en lice au plan provincial, pour la remise, hier soir, du titre d'Agricultrice de l'année au Québec; 14 femmes étaient en lice, une par région. Au moment de mettre sous presse, les résultats n'étaient pas connus.

Rien d'étonnant à ce que l'Hébertilloise se soit rendue à cette étape, quand on regarde son parcours. Depuis son enfance, elle développe en effet ses engagements à la ferme, puis dans diverses instances du monde agricole.

Cela a commencé sur la ferme familiale d'Uldéric Labonté, où elle a vécu durant 17 ans. Les huit filles travaillaient activement à la ferme, tandis que les quatre garçons allaient travailler en forêt, pour aider à faire vivre la famille. «Nous participions au travail de la ferme: la traite, les foins et le reste... Je me levais à cinq heures du matin avant de prendre l'autobus, à sept heures. Le soir, après être arrivée de l'école, c'était à nouveau la traite, avant la période d'étude...»

En 1971, Colette Labonté épouse l'un des fils de Pierre-Eugène Lajoie de Saint-Bruno. Deux ans plus tard, quand son époux achète sa propre ferme, elle y collabore activement, en parallèle avec son travail de secrétaire. Un quart de siècle est ainsi passé, défi après défi, alors que vie de travail et vie familiale se sont entremêlées.

Les Lajoie possèdent maintenant une ferme laitière de 60 têtes, dont 44 vaches laitières Holstein, dans le rang Caron d'Hébertville. En parallèle, le couple a mis sur pied un élevage de wapitis, en 1991. Débuté avec 13 femelles et un mâle, cet élevage compte aujourd'hui 82 têtes, ce qui en fait le plus important de la région. Mme Labonté s'occupe régulièrement des visites guidées.

C'est bien du chemin parcouru, depuis que le couple a acheté la ferme de Lionel Fortin, en 1973. Depuis 1991, Mme Labonté détient officiellement 25 % des actions, à la ferme.

La formation de secrétaire, qu'elle a complétée en 1969 au Collège Champagnat d'Alma, lui a bien aidé, dans l'administration de l'entreprise familiale. En plus de cours de croissance personnelle et techniques d'animation, elle a complété



AGRICULTRICE- Colette Labonté, d'Hébertville, a reçu le titre d'Agricultrice de l'année, attribué par le Syndicat des agricultrices du Saguenay—Lac-Saint-Jean. Elle en est membre depuis les débuts de cette organisation, il y a 16 ans.
(Photo Steeve Tremblay)

une formation en informatique (Windows 95) et, entre autres, le cours Bâtir son entreprise suivi à la Télé-Université (Université Laval). Son travail de près de huit ans, à la Chaîne coopérative du Saguenay, dans les années 70, lui avait permis de développer ses connaissances des ordinateurs et du fonctionnement de l'informatique de bureau. C'est parce qu'elle avait constaté que sa formation était insuffisante pour mieux gérer l'entreprise, qu'elle avait décidé de suivre des cours additionnels sur la gestion d'entreprise et le monde des affaires.

Quand est arrivé le développement de wapitis, au début de la présente décennie, son mari et elle ont dû tout apprendre sur ces bêtes. Les projets ne cessent pas, entre autres avec l'acquisition de nouvelles terres. La ferme compte aujourd'hui 400 acres sur lesquels on cultive notamment de Forge, du maïs, de la luzerne et du canola, en plus des pâturages.

Depuis 1977, Mme Labonté a travaillé de façon plus active, au développement de la Ferme Martin et Colette Lajoie d'Hébertville, dont elle est actionnaire. En effet, deux ans après la naissance du premier de trois enfants, en 1975, elle a laissé son travail pour élever sa famille et consacrer son énergie à l'entreprise familiale: «Je tenais les comptes, préparais la paye des employés, faisais le nécessaire pour les nourrir, je faisais les commissions, nourrissais les animaux et je rentrais les vaches. A cette époque, nous n'avions qu'un employé, durant l'été.» Elle a tout de

même travaillé durant deux autres étés, à temps partiel à la CCS.

Une lutte... une victoire !

Mme Labonté parle avec coeur de sa lutte pour obtenir l'assurance-chômage, au milieu des années 90, après avoir travaillé à l'entreprise familiale. Tenace, elle a poursuivi la lutte, après des refus, parvenant à gagner sa cause. Cela a eu des conséquences favorables sur des demandes d'autres agricultrices, dit-elle, fière de sa victoire chèrement acquise. «Je n'acceptais pas que les femmes ne soient pas reconnues comme agricultrices...»

En plus, elle compte de nombreux engagements au sein d'organismes de sa communauté. Sa maison est aussi membre d'un réseau d'accueil de visiteurs, de sorte qu'elle y reçoit des touristes, durant l'été.

Le fait d'être reconnue agricultrice de l'année, pour la région, constitue un honneur et une reconnaissance de son travail dans ce milieu depuis maintenant 26 ans qu'elle travaille à la progression de la ferme familiale. «Je l'accepte avec plaisir car je mérite cette reconnaissance. J'ai beaucoup travaillé!», dit-elle. A travers elle, elle pense au travail «de nos grands-mères, de nos mères

et des femmes qui ont dû prendre leur place dans cet univers autrefois réservé aux hommes... Les femmes font un important travail, derrière les hommes et pour les supporter dans leurs projets à la ferme.»

Cette année, le jury du Syndicat des agricultrices du Saguenay—Lac-Saint-Jean a convenu à l'unanimité de la reconnaître agricultrice de l'année, parmi les quatre secteurs représentés, rapporte Mme Labonté, en entrevue.

Le Syndicat des agricultrices du Saguenay—Lac-Saint-Jean compte 96 membres; au Québec, l'organisation regroupe près de 1500 personnes, précise Mme Labonté.



La Commission scolaire De La Jonquière



La Commission scolaire De La Jonquière, en collaboration avec l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec, vous offre:

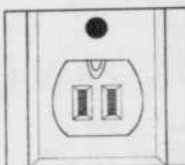
DEUX NOUVEAUX COURS

menant à une attestation de spécialisation professionnelle.

Pour information et inscription: M. Roland Néron, 695-5195, poste 229
Centre de formation professionnelle Jonquière

Estimation en électricité

Ce cours vise à:



- former des estimateurs spécialisés en électricité;
- maîtriser les applications du code électrique, la lecture de plans et devis, la planification de chantiers et l'évaluation des coûts;

- effectuer un stage de 3 semaines permettant la préparation des soumissions sous la supervision d'estimateurs expérimentés.

Durée: 450 heures
Rythme: temps plein, 15 h/sem.
Horaire: jour ou soir
Coût: 30 \$, frais documentaires en sus
Début: novembre 1999

Conditions d'admission

- Posséder un diplôme d'études professionnelles (DEP) en électricité de construction ou une licence «C».

- Vous pouvez bénéficier des prêts et bourses du ministère de l'Éducation du Québec
- Pour que votre inscription soit retenue, vous devez obligatoirement fournir votre dernier relevé de notes et votre certificat de naissance.

Gestion d'une entreprise spécialisée de la construction

Ce cours vise à:



- établir les coûts de projets;
- gérer les activités;
- interpréter les plans et devis;
- gérer du personnel;
- gérer les finances;
- gérer la santé et la sécurité au travail.

Une attestation officielle de réussite du programme permettra aux participants ayant réussi, d'être exemptés de certains examens de qualification de la Régie du bâtiment du Québec (R.B.Q.)

Durée: 450 heures
Rythme: temps plein, 15 h/sem.
Horaire: jour ou soir
Coût: 30 \$, frais documentaires en sus
Début: novembre 1999

Conditions d'admission

- Posséder un diplôme d'études professionnelles (DEP) dans un secteur de la construction ou un certificat de compétence.

Source: Services de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
3644, rue Saint-Jules, Jonquière (Québec) G7X 7X4 433466



MégaMax
INFORMATIQUE
AOpen
1799\$

Intel Pentium III 450

- Carte maître Intel BX 440
- 64 MEG SDRAM PC-100
- Lecteur 1.44 MEG
- CD ROM Acer 40X
- Disque rigide 8.4 GIG
- Carte TNT-2-32 MG
- Moniteur ACER SVGA 17" 27
- Fax modem ACER 56K
- Soundblaster 128 bit
- Haut-parleur 180 W
- Clavier & souris Internet
- Windows 98 CD (licence)
- Anti-virus
- 1 mois Internet gratuit
- 1 mois Interurbains gratuit

Depuis 1986

MégaMax
INFORMATIQUE

PLACE DU ROYAUME / 698-MEGA / fax: 698-2971

Acceptons prêts-étudiants
jusqu'à 3000 \$ ou
3 mois sans paiements
sans intérêts

Formation de onze nouvelles coopératives

La CDR perce dans le monde du transport aérien

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Directeur général de la Coopérative de développement régional Saguenay-Lac-Saint-Jean, François Lepage s'emballa quand il parle du dernier secteur où vient de s'implanter le mouvement coopératif.

Depuis le début de l'année, la CDR a parrainé la formation de onze coopératives. Dix-huit autres sont en préparation mais François Lepage a l'impression d'avoir réussi un coup particulièrement fumant en effectuant une percée dans le monde du transport aérien.

Le 29 juin 1999, la Coopérative de producteurs en transport aérien du Québec a officiellement pris forme en obtenant ses statuts constitutifs du ministère de l'Industrie et du Commerce. Son assemblée d'organisation a eu lieu le 27 août. Elle a principalement permis la formation d'un premier conseil d'administration présidé par Jacques Simard, d'Air Alma. Elle est maintenant en opération et son siège social se trouve à Alma.

En ce moment, la coopérative compte onze membres en règle. Son objectif est de regrouper 169 producteurs en transport aérien sous le toit du même hangar.

«Les onze membres de la coopérative sont les membres fondateurs, signale François Lepage. Il fallait être en mesure de présenter un premier produit avant de chercher à sensibiliser tout le monde. Ce sera fait au début de novembre quand nous présenterons l'assurance collective.

«C'est plus qu'une simple coopérative. C'est tout un secteur de l'économie du Québec.»

La création d'une coopérative a pour objectif de permettre aux producteurs de diminuer leurs frais d'exploitation en obtenant de meilleurs prix pour l'essence, les pièces de remplacement, les assurances, etc.

François Lepage est con-



RECOMPENSE - Pour le travail effectué au cours des trois dernières années, les membres de la coopérative du Mont-Lac-Vert ont été honorés par la Coopérative de développement régional, mercredi soir.

(Photo Roger Gagnon)

vaincu que la coopérative des producteurs en transport aérien est vouée au succès et qu'elle permettra à ses membres d'économiser des millions de dollars.

«Les compagnies pourront

faire des économies grâce à la coopérative et, en bout de ligne, le client sera le grand gagnant, assure le directeur général de la CDR. Vous connaissez le principe de l'Europass qui est appliquée pour les trains en

Europe. Nous aurons le même genre de billets. Son détenteur pourra voler avec toutes les compagnies membres de la coopérative pendant toute la période où son billet sera valide. Cette coopérative va également permettre de décentraliser le tourisme.

«Cette coopérative n'est pas la plus grosse formée depuis la création de la CDR mais elle deviendra la plus grosse. Elle va permettre la création d'emplois. Uniquement pour la gestion des assurances collectives, nous prévoyons la création d'une douzaine d'emplois. A long terme, nous anticipons la création d'une centaine d'emplois grâce à cette coopérative.»

Mérite coopératif

La Coopérative de développement régional a présenté, vendredi soir, le Mérite coopératif régional 1999. Elle a profité de l'occasion pour rendre hommage à quelques person-

nes pour leur travail au sein du milieu coopératif.

Les lauréats de cette soirée ont été Henri-Paul Gagnon, de la Coopérative funéraire de Chicoutimi (secteur consommateurs), Fernando Lavoie, de la Coopérative forestière Ferland-et-Boilleau (secteur travailleurs et travailleurs-actionnaires), Jean-Joseph Savard (secteur producteurs), Gaston Lajoie, de Nutrinor (Mérite coopératif régional), Maurice Laberge (Mérite coopératif provincial) et la coopérative du Mont-Lac-Vert (effort hors du commun).

Laser Visuel de Québec

La correction de la vision au laser

sans compromis! (Examens d'évaluation sans frais!!)

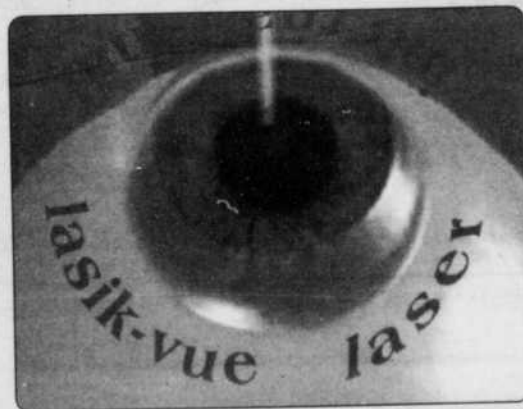
Chirurgie aussi disponible les samedis et dimanches

Chirurgie un oeil à la fois pour votre sécurité

à partir de **499\$** par oeil *

myopie de 0 à -1.50 en PRK. Lasik et autres prescriptions appelez-nous

La clinique d'expérience!
Des milliers de chirurgies effectuées



Dr Ghislain Boudreault ophtalmologiste
Dr Dominique Meyer ophtalmologiste
Dr Marc Carrière ophtalmologiste

Pavillon JEFFERY HALE

1-888-684-7835

Trois lasers excimers

- L'Autonomous contrôle la fixation 4000 fois par seconde comparé à 60 fois pour les autres lasers!
- Le Lasersight laser à scanning dernière génération
- Le Technolas laser allemand scanning (Flying spot)

PROCHAINE SOIRÉE
D'INFORMATION

Mercredi 27 octobre 1999
à 19 h 00, à la Salle Beaujolais
au Nouvel Hôtel la Saguenéenne

Difficultés de lecture et d'écriture?



Docteure Réjeanne Fiset, Ph.D.
Spécialiste en enseignement de la lecture
Services également offerts aux adultes et aux enfants de 5 ans

Lecteurs dyslexiques?

- confondent certains sons et lettres
- intervertissent la position des lettres dans un mot
- font des arrêts inopportuns
- détachent des mots, en supprimant, en ajoutent et en changent

La clé peut vous aider!

PARTENAIRE DES MILIEUX SCOLAIRES

DE LECTURE
ET D'ÉCRITURE

395, JACQUES-CARTIER EST
CHICOUTIMI, (418) 698-0121
MONTREAL: (514) 279-4673
QUÉBEC: (418) 652-9900
TROIS-RIVIÈRES: (819) 373-4032
HULL: (819) 770-8875

Les
2000
et une nuit

FORAITS DU
31 DÉCEMBRE
1999

À PARTIR DE:

70\$

Taxes et service inclus

AUSSI
DISPONIBLES:
BRUNCH
ET SOUPER
DU JOUR
DE L'AN

RÉSERVATION:

543-1521

LE
MONTAGNAIS
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
HÔTEL ET CENTRE DE CONGRÈS

TOUS LES MODÈLES 1999

AU PRIX

COÛTANT*

1 Pontiac Sunfire GT,
2 portes, automatique

6 Pontiac Sunfire,
4 portes, automatique

1 Buick Regal

6 pick-up GMC Sierra

En plus:

19%

À L'ACHAT
sur certains modèles

* Rabais GM inclus, taxes en sus

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

1998 GMC 2X4



Boîte de 8
pieds, moteur
6 cylindres,
automatique,
différentiel à
blocage, radio
AM/FM stéréo,
67 200 km.

16 950\$

1997 GMC Safari



Brune, 33 800 km,
air climatisé,
régulateur de
vitesse, volant
ajustable,
cassette.

37 343\$*
48 mois

1996 GMC pick-up SLE 4X4



Boîte longue, V8, 6,5 Turbo-
diesel, vitres et barrures
électriques, air
climatisé,
régulateur
de vitesse,
radiocassette,
73 400 km.

24 450\$

1996 Chev. Van Lumina

Bleue, automatique, V6
3,4 litres, barrures
de portes électriques,
air climatisé,
58 500 km.



14 700\$

1997 Pontiac Sunrunner 4X4

Automatique, radiocassette AM/FM,
toit rigide et toit
convertible.



13 500\$
ou
27 831\$*
48 mois

1991 Toyota Corolla

4 portes, automatique,
radio AM/FM stéréo,
seulement 95 279 km.



Spécial:
5450\$

1998 Chevrolet Malibu

V6, air climatisé, vitres et
barrures électriques, régulateur
de vitesse, volant ajustable,
radiocassette.



16 900\$
ou
29 903\$*
48 mois

1990 Dodge Shadow

4 portes, automatique,
radio AM/FM stéréo, et plus.
Seulement 83 500 km.



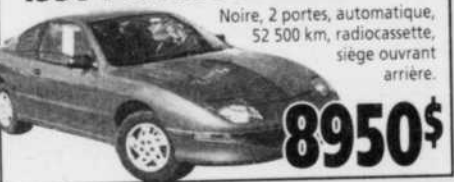
Spécial:
3450\$

1997 Toyota Corolla



Verte, 4 portes,
automatique,
35 500 km.
12 750\$
ou
24 580\$*
48 mois

1996 Pontiac Sunfire

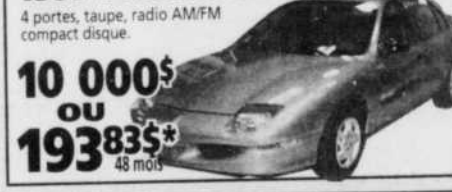


Noire, 2 portes, automatique,
52 500 km, radiocassette,
siège ouvrant
arrière.

8950\$

1997 Pontiac Sunfire

4 portes, taupe, radio AM/FM
compact disque.



10 000\$
ou
19 383\$*
48 mois

1995 Mazda Precidia MX3



2 portes,
verte,
automatique,
compact
disque,
79 900 km.

9450\$

1995 Chevrolet Cavalier



Bleue, 4 portes,
manuelle 5 vitesses,
68 000 km.

7250\$

1995 Pontiac Firefly



2 portes, 4 cylindres,
automatique.
Seulement
43 200 km.

6150\$

1988 Buick Le Sabre



V6, 3,8 litres,
équipement
complet,
133 000 km,
grise.

3950\$



*Prêt Accès Desjardins avec valeur résiduelle, taxes en sus.

3227, SAINT-FRANÇOIS, JONQUIÈRE G7X 7V9
Sans frais: 1-800-667-5731

548-9167

La page blanche à Black



Roger Blackburn

Il ne manquait que Léo Rivet

Je me plains souvent d'être né 20 ans trop tard. J'en ai eu une autre preuve, jeudi dernier, lors du spectacle de Claude Blanchard à l'Auditorium Dufour de Chicoutimi. Les belles années du cabaret, le vaudeville, le burlesque, les salles enfumées, du scotch à volonté, les «girls», le «stand up», les «straight men», quelle époque!

C'est ça que Blanchard nous a servi... le scotch en moins. L'homme a du charisme. Ses histoires salées, les faits «vécus», le sexe, la rigolade, le tout bien «punché». Claude Blanchard nous a fait passer une belle soirée. Il ne manquait que Léo Rivet, son partenaire de l'époque des débuts de la télévision.

Ça n'arrive pas souvent qu'un artiste se produise sur scène, accompagné de 25 musiciens, dont une dizaine de cuivres, qui nous font apprécier la musicalité de ces instruments à vent. Bien content de vous avoir vu en spectacle, M. Blanchard. J'aurais bien aimé vous connaître plus jeune. On aurait sûrement pris un scotch ensemble...

Des noisettes au lieu des gants

C'est reconnu, les travailleurs des secteurs industriels ont la méchante habitude de se servir dans l'inventaire de leur compagnie, pour leur compte personnel. Nous connaissons tous un voisin qui part à la pêche avec un habit de pluie d'Hydro-Québec ou avec des bottes d'Alcan ou qui a une dizaine de paires de gants, dans sa remise, qui proviennent de la «chop».

Je cassais la croûte dernièrement avec un propriétaire d'industrie qui me tenait à peu près ce discours: «J'avais hâte que le temps des noisettes soit terminé. Je ne fournis plus de gants à l'usine, les gars partent avec pour ramasser des noisettes. L'an prochain je pense que je vais acheter des noisettes pour donner à mon personnel, ça coûte moins cher que des gants. Je suis écoeuré en cercueil de me faire voler. Tu leur demandes où sont passés les gants, et il y en a pas un qui le sache. L'an prochain je leur achète des noisettes, je te le jure...»

Comte, conte, compte

Plusieurs d'entre vous l'ont remarqué, la semaine dernière, j'ai baptisé le Comte de Monte-Cristo du titre de «Compte». Si vous n'avez pas vu la coquille, ne vous en faites pas, elle a échappé à trois paires d'yeux qui ont passé sur le texte avant qu'il se rende aux presses.

Ce genre d'erreur engendre quolibets et moqueries de la part des collègues, ce qui est de bonne guerre dans notre métier. Chaque journaliste ou écrivain a commis, un jour ou l'autre, une coquille qui lui reste collée à sa plume pendant des années.

La meilleure de ces coquilles, à mon actif, date de quelques années. Dans un texte publicitaire pour un hôtel de Chicoutimi, la phrase d'origine dans le texte en question, était celle-ci: «C'est l'endroit idéal pour se restaurer entre amis dans une ambiance agréable.» À la relecture du texte je décide de changer le mot «restaurer» pour «manger». Voici le résultat qui a été imprimé en 52 000 copies: «C'est l'endroit idéal pour se manger entre amis dans une ambiance agréable». Vous imaginez que le propriétaire de l'établissement n'était pas très heureux de la réputation qu'on alléguait à sa salle à manger...

Le sourire... dominical



Julie Gagnon, nouvelle conseillère en voyages chez Voyages Michel Barette du Complexe Jacques Gagnon à Alma, nous offre son sourire dominical cette semaine. Il faut croire que les voyages forment la jeunesse et les sourires...

Le SCOOP

Nous avons appris que l'entreprise Gendron Bicycles de la rue Price à Chicoutimi s'appête à effectuer des agrandissements. Un des plus anciens commerces de vélo, une véritable institution, Gendron Bicycles se prépare pour la prochaine saison.

On m'a dit également que la Coifferie, du coiffeur Clément, change de vocation pour présenter des spectacles musicaux. Ça bouge au centre-ville.



Porte ouverte

Christine Bouchard massothérapeute, Manon Rousseau esthéticienne électrolyste, Yves Villeneuve coiffeur et Isabelle Simard technicienne en pose d'ongles qu'on reconnaît dans l'ordre habituel sur la photo vous invitent à une journée porte ouverte du Centre de santé beauté du complexe Hôtel Chicoutimi, situé au 1er étage du 460, rue Racine. L'événement se tiendra le mardi 2 novembre de 16 h à 17 h.



Salon de jeux

Un nouveau salon de loterie vidéo unique au Québec et digne des années 2000 est maintenant en opération au bar l'Orchidée du Motel Richelieu sur le boulevard du Royaume à Jonquière. Sur la photo, Guy Desmeules et Marc Larouche (Popo) copropriétaires ainsi que Gaétan Lapointe (Soda) ont fêté l'ouverture en grand, dernièrement, en présence de plusieurs invités.



NOUVEAU LOGO - Récemment, dans le cadre de la présentation FORD 2000 chez Perron Auto Ford de Chicoutimi, les dirigeants et le personnel ont dévoilé le nouveau logo et le gagnant du concours de création. L'auteur du nouveau logo est Éric Bertrand qui a réussi à symboliser la fusion des deux entités Perron et Rond Point, qui pose en compagnie de Johanne Dallaire directrice du Marketing et André Perron. Actuellement, des travaux de transformation sont en voie de réalisation chez Perron Auto pour en faire le plus grand complexe automobile de la région.

Ca se parle... en ville

...L'Halloween prend ses aises sur les galeries et devantures des chaumières de la région. Les citrouilles, cadavres et décors morbides prennent place en vue de la fête du «quétage». Les jeunes vont engranger les bonbons et chocolats pour des semaines à venir. Ça sent la bonne affaire pour les dentistes...

...Le magazine Protégez-Vous vient de publier sa 24e édition du Guide des jouets qui passe en revue et note plus de 350 jeux et jouets en prévision de la fête de Noël. Pour la cuvée 2000, 164 enfants ont passé à tabac 226 nouveautés afin d'apposer des sceaux d'excellence sur les jouets...



- 5 vitesses
- Air climatisé
- Radiocassette AM/FM

SUZUKI ESTEEM

GAGNON AUTO SUZUKI 1411, chemin de la Réserve, Chicoutimi 543-7711

VOUS AVEZ LE CHOIX!

Achat 60 mois

Location 48 mois

6352\$/semaine*

25684\$/mois**

0 COMPTANT • 0 TRANSPORT

*Prêt Auto Option 5 ans Caisse populaire. Résiduel de 5125,00 \$. Taxes incluses.

**Premier versement de 256,84 \$ plus taxes et paiement de sécurité de 300,00 \$ à la signature. Résiduel de 5870,05 \$. Taxes en sus.

Visitez notre site web à www.suzuki.ca
SUZUKI
Au-delà de l'ingénierie

Stage dans un institut de recherche américaine

Martin Tremblay poursuit un brillant parcours

CHICOUTIMI (JSTP) - Le Jonquiérois Martin Tremblay est certes un modèle à citer en exemple pour les représentants de la gent masculine qui ont le moral bas par suite de la publication des recherches sur

la réussite scolaire des garçons par rapport aux filles.

Le brillant jeune homme, fils de Patrick et Odette Tremblay de Jonquière, vient non seulement de décrocher un doctorat en physiologie-endocrinologie moléculaire de l'Université Laval mais il a en outre mérité une mention d'excellence pour la qualité de sa thèse. Ce verdict unanime des quatre membres du jury lui a valu de voir son nom épinglé au tableau d'honneur du Doyen de la faculté des Études supérieures pour l'an 2000.

Malgré tout ces honneurs, cet étudiant en chimie médicale poursuit maintenant sa formation en Californie puisqu'il a obtenu une bourse du Conseil de recherche en sciences naturelles et génies du Canada (CRSNG) pour effectuer un stage postdoctoral. Au cours des deux prochaines années, il travaillera dans une institution américaine de haut-savoir, soit le Scripps Research



BRILLANT - Le Jonquiérois Martin Tremblay s'est distingué durant ses études doctorales en physiologie-endocrinologie moléculaire. Son nom s'est même retrouvé épinglé au tableau d'honneur de la faculté des Études supérieures à l'Université Laval.

Institute de San Diego, en Californie.

De fil en aiguille

Joint vendredi soir, le jeune homme a expliqué que son parcours n'était pas la concrétisation d'un rêve d'enfance. «Ce fut un processus plus graduel. J'ai fait mes sciences pures et il y avait deux matières que j'aimais, la biologie et la chimie. J'ai donc choisi la biochimie pour mes études universitaires, etc.»

Pour ce qui est de sa présence sur la côte ouest américaine, il mentionne qu'il avait le choix d'effectuer un stage dans un institut de recherche de Philadelphie ou de la Californie et qu'il avait opté pour le second en raison de sa diversité. «Je suis dans un institut qui offre l'opportunité de faire des choses dans divers domaines, autant en médecine qu'en biologie ou en chimie.»

Il ajoute que deux ans, c'est peu pour réaliser un important projet de recherche. C'est pourquoi deux options s'offrent à lui: soit il travaille très fort pendant deux ans pour mener à terme son projet, ou soit il travaille fort et son patron lui demande de rester un an de plus. Toutefois, le jeune homme de 28 ans n'a pas l'intention de rester sur la côte ouest américaine.

Sa conjointe, Marie-José Bonneau, elle aussi de Jonquière, s'est dénichée un emploi relié à sa formation. La jeune femme, qui est la fille de Jean-Guy Bonneau et de Nicole Maltais de Jonquière, détient un baccalauréat en microbiologie et elle fait de la recherche sur le cancer. Elle détient un permis de travail pour un an. Pour l'instant, le couple espère être de retour au Québec dans deux ans. Martin Tremblay souhaite obtenir un emploi dans un institut de recherche ou encore travailler comme cher-

cheur pour une compagnie pharmaceutique. «J'aurai encore mes preuves à faire rendu au Québec et au Canada.»

Même s'il a travaillé à des recherches sur le cancer du sein et de la prostate, le Jonquiérois mentionne qu'il peut oeuvrer dans divers domaines. «L'important, en chimie, est de bien la comprendre. Nos recherches peuvent varier en fonctions de nos patrons ou de nos intérêts. La méthodologie

reste la même.» En endocrinologie, il peut effectuer des recherches sur les maladies hormonales dépendantes comme le diabète, le cancer du sein ou de la prostate.

Mentionnons enfin que le jeune homme a été également récipiendaire de bourses pour ses études en maîtrise et de doctorat et qu'il est l'auteur de sept publications scientifiques se rattachant à sa spécialité, la chimie médicale de l'endocrinologie.



SOLICAN - Les membres fondateurs de SoliCan (solidarité cancer), dans Lac-Saint-Jean est, assistaient récemment au dévoilement de la plaque désignant leur organisme. Ces pionniers sur la photo sont Céline Duchesne, Denise Fortin, Paul-Émile Houle, Margot Harvey et Margot Boivin. (Photo Julie Tremblay)

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE EN MÉTALLURGIE

100% de placement en ferblanterie-tôlerie

«Les métiers de tôliers et de ferblantiers sont très mal connus des jeunes. Pourtant, l'industrie a un grand besoin de ce type de main-d'œuvre spécialisée. Les possibilités d'emploi sont de l'ordre de 100 % pour les finissants du Centre de formation professionnelle en métallurgie de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay.»

«Ce métier représente une avenue intéressante pour ceux qui sont habiles de leurs mains et qui aiment les défis», explique Claude Desmeules, professeur en ferblanterie-tôlerie au Centre de formation professionnelle en métallurgie.

«Les conduits des systèmes de ventilation et de climatisation sont l'œuvre des ferblantiers-tôliers. Ce secteur représente cependant à peine 20 % des applications de ce métier. On retrouve, en effet, de nombreuses autres applications dans de vastes champs d'activités.»

«Les silos à grains, les carlingues et les ailes d'avions, les wagons de trains, les boîtes de camions, les casiers dans les écoles, les équipements en acier inoxydable et le recouvrement extérieur des bâtiments industriels sont également d'autres secteurs où les ferblantiers-tôliers exercent leur savoir-faire», met en évidence le professeur.

Les jeunes qui cherchent du travail doivent prendre en considération que le taux de placement des élèves à la fin de leur formation est de 100 %. Le cours de ferblantier-

tôlier du Centre de formation professionnelle en métallurgie, nécessite 1800 heures de formation sur une période de 16 mois.

Haute technologie

«Nous comptons sur une équipe de professeurs chevronnés et sur des équipements spécialisés à la fine pointe de la technologie», fait savoir Hélène Tremblay, directrice adjointe du centre de formation. «Après un an et demi de formation, l'élève quitte le centre avec un travail assuré dans son domaine. Une bonne partie de nos élèves se trouvent même un emploi dans l'entreprise où ils pratiquent leur stage en fin de formation», assure-t-elle.

«Le Centre de formation professionnelle en métallurgie est le seul endroit au Saguenay - Lac-Saint-Jean et Côte-Nord où se donne le cours de ferblanterie-tôlerie. De plus, il n'y a pas une entreprise dans la région qui possède les équipements spécialisés dont nous disposons pour la formation des élèves», assure la directrice adjointe en précisant que le centre offre une formation qui répond aux besoins de l'industrie.

«Nos professeurs sont issus du marché du travail et sont en mesure de conseiller les élèves sur les exigences des employeurs en industrie. Les élèves formés au Centre de formation apparaissent comme des atouts essentiels pour les employeurs. Souvent, après une courte période de travail, nos élèves accèdent rapidement à des postes de contremaître parce qu'ils ont une vision d'ensemble du métier», explique Hélène Tremblay.

Inscription

Le Centre de formation professionnelle en métallurgie débute un nouveau groupe pour le cours de ferblanterie-tôlerie le 25 octobre prochain. Les élèves doivent posséder, comme prérequis, des mathématiques de secondaire IV et du français de secondaire III. Sur le plan personnel, les élèves doivent avoir des intérêts pour les travaux manuels et posséder une bonne acuité visuelle.



Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

Pour information ou inscription, il faut communiquer au 698-5157

Jeunes en difficulté

De vrais petits volcans susceptibles d'exploser

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - La mise au rancart de certaines valeurs, les difficultés socio-économiques, les nouvelles réalités familiales, la violence, l'accessibilité à la drogue et l'alcool sont autant de facteurs qui compliquent l'enfance des générations actuelles.

C'est du moins ce que constate le professeur Michel Lemay, pédopsychiatre de renommée internationale, qui agissait comme conférencier à la VIIe Journée pédopsychiatrique du Pavillon Roland-Sauzier.

En entrevue vendredi, le professeur Lemay admet que le nombre de jeunes en difficulté a augmenté au cours des dernières années. Il constate une hausse du nombre de dépressions qui touchent des sujets de plus en plus jeunes, des personnalités violentes et d'avantage de famille en détresse.

«Est-ce parce qu'ils sont plus nombreux ou parce que la pédopsychiatrie est plus connue? C'est difficile à dire. Chose certaine, le nombre de facteurs s'additionnent dangereusement pour faire en sorte que les jeunes d'aujourd'hui constituent de véritables petits volcans susceptibles d'exploser», dit-il en substance. Et à son avis, c'est toute la société qui devra faire le point, se questionner sur les valeurs et les choix préconisés.

Parmi les facteurs qui contribuent à «compliquer» l'enfance, il cite la remise en cause de valeurs, et par la même occasion, de points de repères identitaires, des valeurs qui, «dans un mouvement de balance, ont été reportées de manière excessive dans un laisser-faire qui n'est pas aidant.» Il mentionne aussi l'individualisme qui a fait en sorte que les réseaux de soutien qu'étaient les paroisses et

les communautés se sont défaits et qu'ils n'ont pas été remplacés dans une mesure semblable. «Ça ne veut pas dire qu'il ne se fait rien parce qu'il y a des gens qui font des efforts admirables, mais ce n'est pas suffisant (pour les besoins)», précise le professeur Lemay.

À cela s'ajoute des facteurs socio-économiques qui font en sorte que le spectre du chômage est omniprésent et que les jeunes s'inquiètent pour leur avenir; l'influence des moyens audiovisuels qui ont pris une grande importance au niveau de la violence et de la libération sexuelle alors que les jeunes ne sont pas nécessairement prêts à les assimiler au stade de développement où ils sont rendus; les drogues et l'alcool «qui sont plus terribles parce qu'ils créent une accoutumance».

Enfin, toutes les compressions qui ont lieu dans le domaine de la santé et de l'action sociale n'ont rien pour arranger les choses. «Il y a une diminution des moyens d'intervention dont nous disposons parce qu'il y a un choix de société vers la production et que ce choix ne va pas tout à fait dans le sens d'augmenter les possibilités d'intervenir au niveau de la santé et de l'action sociale. Et là, je pense qu'il faut lancer un S.O.S.», fait-il valoir.

À son avis, le gouvernement a élaboré de belles pistes de solutions pour aider la jeunesse mais n'a pas livré la marchandise et en plus, il a coupé dans les budgets pour la santé. Il ajoute que des praticiens devront se lever pour sonner l'alarme et la population devra les appuyer pour donner le coup de barre qui s'impose.

«Nous devons faire des choix: ils sont d'abord autour de la santé des gens et de leur protection, de l'intervention sur la petite enfance, de la mobilisation dans les quar-

tiers autour de la bonne volonté pour faire en sorte qu'il y ait des lieux d'accueil pour les enfants et les adolescents. Il faudra qu'on soutienne davantage les écoles qui sont submergées de demandes. Cela suppose (l'implication) des hommes et des femmes mais aussi de l'argent, car si on ne le fait pas le volcan explosera et ça coûtera plus cher par la suite», a-t-il conclu.



ALARME - Les pédopsychiatres Marc-Yves Leclerc et Michel Lemay croient que la société et ses dirigeants devront donner un coup de barre pour aider les jeunes en difficulté. Et cela passe, entre autres, par l'injection de plus d'argent dans la santé. (Photo Rocket Lavoie)

A-22 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 24 Octobre 1999



DICTÉE - La quatrième édition de la Dictée des écrivains Donohue vient de couronner ses vainqueurs. L'activité était animée par l'auteure Elaine Hémond et le comité de correction était formé de Guy Lambert, Margaret Vien et Marjolaine Bouchard. Ces derniers entourent les gagnants: catégorie 8 à 13 ans, Marianne Brault (1re), Jean-Daniel Carrier (2) et Xavier Rousseau-Dubé (3); catégorie 14 ans et plus, Marie-Eve Bernard (1re), Suzanne Dumais (2) et Julie Bourcier (3).

(Photo Julie Tremblay)

FABRICVILLE

Le dim. 24 oct. au dim. 31 oct. 1999 seulement!

griffe 2000

folie monstre pour les membres

PRIX DE SOLDE NON-MEMBRE AUSSI DISPONIBLES

4 Table de tissus en LIQUIDATION

REDUIT ENCORE

Maintenant... **3**

MUR de TISSUS à **2.50**

1.75

Presque CHAQUE METRE... TISSUS DE BASE POUR LA MARIÉE

33 1/3 % DE RABAIS

MOLLETON GRAND CHOIX **60 %** DE RABAIS

UNI - 5,99m IMPRIMÉ - 7,99m

Patrons McCall's Butterick Vogue **2** de valeur égale au monde **GRATUITS**

Rayon au complet TISSUS DE BASE 25 % DE RABAIS

• MOLLETON SPORT • FLANELLETTE • RATINE • DOUBLURE EN SATIN • TRICOT À SOUS VÊTEMENT • POPELINE • DOUBLURE EN POLYESTER • ENTOILAGES • DOUBLURE KASHA • GUINGAN • INTERLOCK • VINYLE

Non-Membres: 15% de rabais

Grand sélection de:

TISSUS MODE d'hiver

POLYESTER: CREPE A ENDOS SATINÉ COLLECTION NOIR TISSUS POUR BLOUSES YORYU • SATIN KOSHIBO • CHIFFON FILS CROISÉS IMPRIMÉS MODE TISSUS A COSTUMES GEORGETTE PEAU-DE-PÊCHE CREPE FAILLE

TISSUS A COSTUMES: FILS CROISÉS CARREUX TROPICAUX A RAYURES PLAIDS UNIS 4-SAISONS

TRICOTS: DE FANTAISIE BROSSÉS DE SPORT TISSUS A CHEMISIERS ET POPELINES

ACHETEZ 1 mètre obtenez **2** mètres de valeur égale ou moindre

GRATUITS

Non-Membres: Achetez 1m, obtenez 1m gratuit

CHAQUE METRE DE **33 1/3 %** À NOUVEAUX TISSUS MODE D'AUTOMNE **66 2/3 %** DE RABAIS

Non-Membres: 25% - 50% DE RABAIS

ARTICLES DE COUTURE **1/3** DE RABAIS

• BOUTONS • RUBANS • FILS • TAPIS DE COUPE • BIAIS • PANIERS DE COUTURE • GLISSIÈRES • DENTELLES • ARTICLES DE COUTURE AU TABLEAU • ACCESSOIRES DE REPASSAGE

Non-Membres: 25% DE RABAIS

RAYON AU COMPLET VELOURS COTÉLÉ **2** mètres **GRATUITS**

ASSORTIMENT DE DOUBLURE BEMBERG ET MODE **199 ET 299**

Non-Membres: 2,99m et 3,99m

Assortiment de TISSUS POUR TENTURES ET MEUBLES

VOILAGES GRANDE LARGEUR VELOURS IMPRIMÉS JACQUARD DOBBY COTONNADE VELOURS ET AUTRES

2 mètres **GRATUITS**

Non-Membres: Achetez 1m, obtenez 1m gratuit

TOUTE NOTRE SÉLECTION DE TISSUS POUR DÉCORATION **RÉDUITE 25% À 50%**

Non-Membres: 15% de rabais

FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 170 magasins à travers le Canada

PLAZA 1 D'ALMA 500 rue, Sacré-Cœur 668-2365

LE DIMANCHE, ENTREZ PAR L'AUTOGARE SUR LA RUE COLLARD.

Duchesne

Appellez-moi aujourd'hui à la maison S.V.P.

CHEVROLET • OLDSMOBILE

PRIX DE LA FACTURE MOINS

ET PLUS

Financement à partir de
2.9%
sur certains modèles, achat

1000\$

Sur nos modèles 99*



MARTIN BERGERON

#C99056

1999 CAMION CK1500

Nouveau modèle 1999, 2X4, moteur V8, air climatisé, pont autobloquant, automatique, 4 vitesses radiocassette, cabine allongée, 3 portes, boîte courte Deluxe et PLUS.



Appellez-moi aujourd'hui à la maison S.V.P.
347-3162

ADMISSIBLE AU TAUX
2.9%

20 050\$



GASTON BRISSON

#C97219

1999 TRACKER 4X4

4 portes, radiocassette, essuie-glace arrière, roues d'aluminium, porte-bagages



Appellez-moi aujourd'hui à la maison S.V.P.
662-6062

18 900\$



ALAIN FORTIN

#C96202

1999 OLDSMOBILE AURORA

Tout équipée, toit ouvrant électrique, banquettes en cuir chauffantes, moteur 4.0 L V8, roues d'aluminium chromées, groupe performance, radiocassette et laser, climatiseur électronique, vitres électriques, portes électriques et PLUS.



Appellez-moi aujourd'hui à la maison S.V.P.
349-3463

RABAIS: **7900\$**



CLAUDE FORTIN

#C91002

1999 CHEVROLET METRO

Automatique, radiocassette, moteur 4 cylindres.



Appellez-moi aujourd'hui à la maison S.V.P.
343-2454

11 975\$



LAWRENCE FORTIN

#C92008

1999 MALIBU

Automatique, air climatisé, CD, garde-boue, V6, dossier arrière inclinable.



Appellez-moi aujourd'hui à la maison S.V.P.
668-8750

19 600\$



RAYMOND LAROUCHE

#C97205

1999 TRACKER 4X4

Convertible, volant inclinable, roues d'aluminium, CD.



Appellez-moi aujourd'hui à la maison S.V.P.
343-2038

18 480\$

* Modèles sélectionnés seulement * Photos à titre indicatif

Au-delà du nom, la distinction Chevrolet - Oldsmobile

- CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC • PONTIAC
- BUICK • CAMION GMC

Appellez-nous au:

669-9000

Sans frais: **1-800-893-9990**

520, DEQUEN, ALMA



OUVERT du lundi au jeudi de 8 h à 21 h, vendredi de 8 h à 17 h

Des commanditaires appuient Tadoussac 2000

par Yvon Bernier

TADOUSSAC (YB) - La Caisse populaire Desjardins de Tadoussac et la direction régionale Saguenay-Lac-Saint-Jean de Bell Canada sont devenus récemment partenaires de la Corporation Tadoussac 2000 inc. en versant respectivement 15 000 \$ et 10 000 \$ pour la réalisation du 400e anniversaire de la fondation de la localité de Tadoussac.

Dans le cadre d'une rencontre de presse, le directeur général de la Caisse pop de Tadoussac, Martin Sévigny, a signalé que cette participation « fait partie de l'esprit coopératif de la caisse ».

« Nous avons un rôle social à jouer dans le milieu et nous tenons à ce que nos membres s'impliquent dans le cadre de cette célébration spéciale », a-t-il par ailleurs commenté.

Le d.g. a mentionné de plus que cette participation n'exclut pas que d'autres caisses pop du réseau nord-côtier appuient, elles aussi si elles jugent bon de le faire, l'événement prévu. « Chacune de nos institutions est pleinement autonome », a-t-il rappelé.

Privé et public

Président de la Corporation Tadoussac 2000 inc., Charles Breton a tenu à saluer l'implication financière de « cet allié majeur » soulignant qu'un tel appui aide à concrétiser le projet collectif mis de l'avant.

Directrice générale de la Corporation, Monique Tremblay a précisé que la participation de deux autres commanditaires (Caisse et Bell Canada) s'ajoutent à celles déjà annoncées et porte à près de 200 000 \$ la valeur des appuis financiers de même que des biens et services obtenus à ce jour.

Mme Tremblay a confirmé de plus que d'autres demandes de contribution ont été acheminées auprès de corporations privées et de ministères des gouvernements supérieurs, dont Patrimoine Canada, ainsi qu'auprès du ministère des Affaires culturelles (MAC) afin que puisse être atteint l'objectif global d'un demi-million \$ incluant les services techniques et logistiques que vise la Corporation pour la réalisation de l'ensemble des festivités et activités prévues.

La d.g. a précisé de plus que le coup d'envoi des fêtes du 400e va être donné le 6 janvier prochain et que par la suite les activités vont s'intensifier au fil des mois.

Elle a assuré également que des démarches sont en cours auprès des Amérindiens par le biais de l'ICEM, auprès de représentants de familles de la communauté anglophone, de même que d'Européens appelés à représenter la France, mère-patrie de la Nouvelle-France.

« Les capitaines et navigateurs devraient être représentés, eux aussi, notamment par les membres de la troupe répu-



APPUI - Le directeur général de la municipalité de Tadoussac, Jacques Bussières, l'administrateur Shawn Thompson et la directrice générale de la Corporation Tadoussac 2000, Monique Tremblay, le directeur général de la Caisse pop de Tadoussac, Martin Sévigny, Nicole Maltais vice-présidente du c.a. de la Caisse pop., le président de la Corporation Tadoussac 2000, Charles Breton, et le maire de Tadoussac Pierre Marquis, regroupés à l'issue de la remise de 25 000 \$ par la Caisse pop de Tadoussac aux responsables des fêtes du 400e.

tée « Franche de la marine ». » Le président Breton et la directrice générale ont indiqué également que bon nombre d'activités de la programmation se tiendront à partir d'une grande place publique située au cœur de la localité de Tadoussac.

« Il reste quelques discussions à tenir avec l'institution propriétaire du terrain et nous

sommes confiants d'arriver à une entente », ont-ils mentionné, ajoutant qu'il est toutefois prématuré d'en faire l'annonce officielle.

Le maire de Tadoussac, Pierre Marquis, a tenu à préciser de son côté que l'ensemble des activités du 400e vont se dérouler principalement au printemps et en automne, pour éviter l'encombrement qui pour-

rait survenir au plan de la circulation routière en période estivale, alors que l'achalandage touristique bat son plein.

Bell Canada

Dans l'heure qui a suivi le don de la Caisse populaire de Tadoussac, le directeur régional SLSJ de Bell Canada, Luc Vandal, a annoncé pour sa part la participation de cette entreprise de communications aux fêtes du 400e.

Le d.g. a précisé que l'appui de Bell prend deux formes, d'une part un appui monétaire et d'autre part un prêt d'équipements de communications pour la logistique de l'événement, soit une implication totalisant 10 000 \$.

Au cours de l'exposé sommaire relatif à cet appui, Luc Vandal a fait ressortir notamment que la localité de Tadoussac, à l'instar du Saguenay-Lac-Saint-Jean, ne sont plus aujourd'hui des entités isolées du reste du monde, mais qu'il importe de continuer le développement de ces coins de pays et de s'ouvrir le plus largement possible au monde, à l'aube du troisième millénaire.

Des jeunes de partout prêteront main-forte

TADOUSSAC (YB) - Pour la troisième année consécutive, plus d'une trentaine de jeunes adultes provenant des quatre coins du Canada, participeront au cours des prochains mois, dans le cadre du programme Katimavik, à la réalisation de divers projets communautaires dans les localités de Tadoussac et de Sacré-Coeur.

Responsable du comité d'accueil, Mado Lamarche souligne que le premier groupe arrivé au cours des derniers jours est composé d'une douzaine de personnes. Ils seront hébergés pendant plus de deux

mois à la Maison communautaire Alexis de Tadoussac.

« Essentiellement, ces jeunes âgés de 16 à 25 ans donneront bénévolement un coup de main pour les activités de célébration du 400e anniversaire de fondation de Tadoussac, fourniront notamment de l'aide à des personnes du 3e âge, collaboreront à des activités de loisirs organisés pour des jeunes de la Haute-Côte-Nord, ou encore réaliseront des travaux d'aménagement de pistes de ski de fond. »

Ce premier arrivage sera suivi respectivement en jan-

vier et en avril prochain d'autres participants au programme fédéral Katimavik.

Mme Lamarche mentionne par ailleurs que dans le cadre de leur séjour, il est prévu que les membres de chacun des groupes doivent passer environ deux semaines dans une maison privée afin d'y découvrir la culture québécoise et d'y faire, le cas échéant, l'apprentissage de la langue de Molière.

Bilinguisme et culture

« Les personnes intéressées à héberger pour cette période de temps (deux semaines) des

membres du programme Katimavik n'ont qu'à communiquer au numéro de téléphone suivant: (418) 235-4506. » Mme Lamarche ajoute qu'une somme de 5 \$ par jour est remise aux familles qui offrent le service d'hébergement en maison privée.

Au cours des années antérieures, les jeunes ont oeuvré seulement dans la localité de Tadoussac, mais cette fois-ci ils vont s'impliquer dans la communauté de Tadoussac mais aussi dans celle de Sacré-Coeur, conclut la bénévoles Mado Lamarche.

PRÊT ÉTUDIANT DE 3 000 \$ ACCEPTÉ

L'ÉQUIPE QUI LAISSE LA COMPÉTITION SUR LE BANC!

LE SUPER CLUB

LE NATIONAL DE QUÉBEC

DE L'ORDINATEUR

PORTABLES EN MAGASIN

OUVERT LE DIMANCHE

Les 1^{ers} au classement des prix, de la garantie et du service

Pentium II 366MHz Celeron AOpen

LE PLAN DE MATCH

- Intel Celeron 366 MHz
- 32 Mo SDRAM
- Moniteur 15" SVGA .28 INCLUS
- Disque dur 6,4 Go
- CARTE VIDÉO ATI 8 MO AGP+TV-OUT
- Boîtier AOpen ATX
- CD Rom 40X Acer
- Fax-Modem Acer 56 K V90 PCI
- Carte de son 16 bits
- Clavier bilingue PS/2
- Souris PS/2
- Haut-parleurs 120 W
- 1 mois gratuit à Internet
- Garantie 2 ans pièces et M.O.
- Livraison, installation et formation à domicile gratuites! **
- ... Plus la « Surprise du mois »!

996\$ ou 34.16\$/36 mois*

Pentium III 450MHz AOpen

L'ÉTOILE DU MATCH

- Pentium III 450 MHz
- 64Mo SDRAM PC-100 (IX64)
- Moniteur 15" SVGA .28 INCLUS
- Disque dur 10,2Go Quantum
- CARTE VIDÉO ASUS V3800 TNT II 32MO AGP
- Boîtier AOpen ATX
- Lecteur disquette 3,5"
- CD Rom 50X Acer
- Fax-Modem Acer 56 K V90 PCI
- Carte de son AOpen 128 PCI
- Clavier bilingue AOpen PS/2
- Souris Logitech AOpen PS/2
- Haut-parleurs 120 W
- 1 mois gratuit à Internet
- Garantie 2 ans pièces et M.O.
- Livraison, installation et formation à domicile gratuites! **
- ... Plus la « Surprise du mois »!

1596\$ ou 54.73\$/36 mois*

Pentium III 500MHz AOpen

LE ROCKET II

- Pentium III 500 MHz
- 96Mo SDRAM PC-100
- Moniteur 17" SVGA .27 INCLUS
- Disque dur 13Go Quantum
- CARTE VIDÉO STB VOODOO III 2000 16MO AGP
- Boîtier AOpen ATX
- Lecteur disquette 3,5"
- DVD ACER 6X 32X
- Fax-Modem Acer 56 K V90 PCI
- Carte de son AOpen 128 PCI
- Clavier bilingue AOpen PS/2
- Souris Logitech AOpen PS/2
- Haut-parleurs 120 W
- 1 mois gratuit à Internet
- Garantie 2 ans pièces et M.O.
- Livraison, installation et formation à domicile gratuites! **
- ... Plus la « Surprise du mois »!

1996\$ ou 68.45\$/36 mois*

AMD K-7 700MHz Athlon

LA MISE EN ÉCHEC

- Athlon K-7 700 MHz
- 64Mo SDRAM PC-100
- Moniteur 17" SVGA .27 INCLUS
- Disque dur 13Go Quantum
- CARTE VIDÉO STB VOODOO III 2000 16MO AGP
- Boîtier AOpen ATX
- Lecteur disquette 3,5"
- CD Rom 50X Acer
- Fax-Modem Acer 56 K V90 PCI
- Carte de son AOpen 128 PCI
- Clavier bilingue AOpen PS/2
- Souris Logitech AOpen PS/2
- Haut-parleurs 120 W
- 1 mois gratuit à Internet
- Garantie 2 ans pièces et M.O.
- Livraison, installation et formation à domicile gratuites! **
- ... Plus la « Surprise du mois »!

2996\$ ou 102.74\$/36 mois*

* Sous acceptation du crédit ** Certaines restrictions s'appliquent, voir détails en magasin

C'est pas sorcier...

A LES PRIX LES PLUS BAS!

Chic

TOUS NOS VEHICULES 1995 ET PLUS SONT GARANTIS 3 MOIS ou 5000 km Groupe propulseur

TOUS NOS VEHICULES SONT INSPECTES EN 150 POINTS * MECANIQUE * ESTHETIQUE



1997 GRAND AM
4 portes, V6, entièrement équipée



1998 GEO METRO **9995\$**
4 portes, automatique, 36 000 km



15519\$ PAR MOIS BASE SUR ACHAT 60 MOIS
1996 FIREFLY
2 portes, manuelle, 50 000 km



1998 CHEVROLET **23 495\$**
Cab. rég., 4X4, V8, 18 000 km



1996 GEO METRO **6995\$**
2 p., automatique, noire, 68 000 km



1997 PONTIAC SUNFIRE **209\$** PAR MOIS** LOCATION 24 MOIS
4 portes, automatique, 39 834 km



1997 PONTIAC SUNFIRE GTX **201\$** PAR MOIS** LOCATION 24 MOIS
2 portes, automatique



1997 GRAND AM GT **16 995\$**
4 portes, tout équipée, CD laser



1993 GRAND AM **7495\$**
4 portes, automatique



1994 GOLF VOLKSWAGEN **10 995\$**
Manuelle 5 v., Turbo diesel, air climatisé



1997 PONTIAC SUNFIRE **21698\$** PAR MOIS** LOCATION 24 MOIS
4 portes, verte, 34 208 km



1993 DODGE COLT **5495\$**
2 portes, manuelle



1997 GRAND PRIX **17 995\$**
4 portes, automatique, tout équipée



1996 PONTIAC FIREFLY **8995\$**
4 portes, automatique, 44 000 km



1994 DODGE DAKOTA **13 995\$** NEGOCIABLE
KING CAB, 4X4, automatique



1988 PICK-UP 510 **5495\$**
King Cab

Merci à nos clients du mois d'octobre

- Mme Michaud - Pontiac Grand Am 1997
- M. Truchon - Pick-up GMC 1997
- M. St-Gelais - Pick-up 1998
- Mme Morel - Pontiac Trans Sport 1996
- M. Cossette - Cavalier 1997
- Mme Tremblay - Firefly 1996
- Mme Cyr - Sunbird 1992
- M. Gagné - Pick-up 1998
- Mme Bolduc - Grand Am 1994
- M. Boily - Pontiac Sunfire 1996
- Mme Tremblay - Pontiac Sunfire 1997
- Mme Guay - Cavalier 1993
- M. Tremblay - Fifth Avenue 1988
- Mme Paré - Toyota Tercel 1992
- M. Tremblay - Sunfire 1997
- M. Girard - Elentra 1994
- M. Gauthier - Buick Le Sabre 1991
- M. Simard - Pontiac Trans Sport 1997
- Mme Tremblay - Toyota Tercel 1992
- M. Holmes - Pontiac Trans Sport 1992
- Mme Truchon - Firefly 1996
- M. Simard - Pontiac Sunfire 1997

Pour le meilleur et pour le prix, on choisit Chic

Assistance ROUTIERE 24 h / 24 h

696-2226

UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE

- | | | | | | |
|--|---|--|---|------------------------------------|-------------------------------|
|
Nathalie Pouliot
Dir. générale adjointe |
André Simard
Dir. des ventes véhicules neufs |
Dany Lavioie
Dir. de la gestion dép. usagés |
Gaétan Lajoie
Directeur commercial |
Roger Cormier
Représentant |
Jean Côté
Représentant |
|
Léger Simard
Grand maître vendeur |
J-Rock Boulianne
Grand maître vendeur |
Robert Tremblay
Représentant |
Carl Boily
Représentant |
M-André Simard
Représentant | |

GARANTIE 30 jours ou 2000 km ECHANGE

GARANTIE

Si vous n'êtes pas satisfait dans les 30 jours ou 2000 km, nous vous échangerons votre véhicule!

Les photos peuvent différer.

Chic

80, Racine Est, Chicoutimi 696-2226 / Sans frais: 1-800-463-6525

433412

LE PROGRES-DIMANCHE, le 24 Octobre 1999 - A25

Projet communautaire en République Dominicaine

La Dre Tania Fortin et ses collègues honorés

par Paul-Émile THériault
ALMA (PET) - Une jeune dentiste d'Alma, la Dre Tania

entre leur troisième et leur quatrième année de leur cours de médecine dentaire (docto-

rat). Ce sont les cinq étudiants eux-mêmes qui avaient conçu et organisé ce projet, pendant

un an, avant de le vivre. Pour cela, ils l'avaient soumis à l'Aide médicale internationale à l'enfance. L'AMIE ayant déjà des dispensaires en République Dominicaine, c'est ce qui a déterminé le lieu de réalisation du projet.

Support de poids

Les étudiants étaient partis avec du matériel professionnel totalisant 320 kg. Il a même fallu acheter une génératrice et un compresseur, l'alimentation électrique étant trop instable pour les appareils.

Au plan technique, il a fallu monter une unité mobile et tout

le nécessaire pour effectuer des obturations dentaires, extractions et le reste, dans des conditions stériles. «Quand nous commençons, à 8 h du matin, il y avait des files de 15 à 20 personnes, ayant mal aux dents. Nous avons traité les gens par priorités...de douleur. C'est profitable de faire de la prévention à long terme, mais les gens avaient tellement mal...»

Les démunis attendent d'avoir abcès et caries avant de se rendre à l'hôpital, les soins des dentistes locaux étant accessibles seulement aux per-



EXPÉRIENCE - La Dre Tania Fortin d'Alma est heureuse de l'expérience vécue en République Dominicaine, l'an passé. Il y a quelques jours, au Théâtre Capitole de Québec, on a reconnu les mérites du projet, lors du gala «Forces avenir», une initiative de François Grégoire, (Photo Steeve Tremblay)

Fortin, est membre d'un groupe qui a vu reconnaître l'une de ses initiatives professionnelles de dentisterie humanitaire, au gala des «Forces avenir», tenu il y a quelques jours au Théâtre Capitole, à Québec. Ce gala vise à reconnaître, promouvoir et honorer des projets et personnalités étudiantes des universités québécoises.

L'équipe de cinq membres, dont elle faisait partie l'an dernier, s'est en effet signalée, lors de ce gala. En plus, l'équipe a mérité une bourse de 7000 \$, pour son travail. Cet argent est apprécié, car les activités de financement du projet étaient insuffisantes pour payer les frais de 6000 \$ qu'il a exigés. La Faculté de médecine a aidé, mais il fallait absorber les frais personnels dont les billets d'avion et le reste. En fait, c'est en six que le montant de la bourse se subdivise. Une part va à l'organisation responsable, et les cinq membres de l'équipe ont droit à une part chacun.

Expérience enrichissante

En juillet de l'an passé, Tania Fortin était membre de l'équipe de cinq étudiants québécois qui ont débarqué en République Dominicaine, avec pour objectif de prodiguer gratuitement des soins dentaires à la population défavorisée locale. Cela a consisté en cinq semaines d'un travail volontaire gratuit, sur six semaines de présence dans ce pays. Sous la supervision de la Dre Lisette Caissie, dentiste, ces futurs dentistes ont consacré leurs journées à nettoyer, extraire, détartrer l'appareil dentaire de citoyens qui en avaient visiblement bien besoin, rapporte le Dre Fortin. Ils ont traité 289 patients.

Les cinq étudiants disposaient de bien des connaissances professionnelles, puisqu'ils ont pris cette initiative,

LE LYCÉE DU SAGUENAY



Partir du bon pied!



PORTES OUVERTES

Le mercredi 17 novembre 1999
de 18 h 30 à 20 h 00
Le jeudi 18 novembre 1999
de 18 h 30 à 20 h 00

Examens d'admission : Les samedis 20 et 27 novembre 1999, 9 h 00
658, RUE RACINE EST, CHICOUTIMI • TÉLÉPHONE : (418) 543-4448

PROMOTION AUTOMNE 1999

Économisez
7 600\$ à 9 200\$

Obtenez de 1 600\$ à 3 200\$ de RABAIS
immédiatement sur le prix de base de votre maison, en achetant maintenant !

+ **Évitez les augmentations de prix**
prévues pour le début de l'an 2000.
(Exemple : projet de 80 000 \$ au total x 2,5 % d'augmentation = 2 000 \$)

+ **Remise de taxes de vente de 36 %.**
(Exemple : projet de 80 000 \$, 12 000 \$ de taxes x 36 % = 4 000 \$ de remise)

Prix valides pour l'Ontario, le Québec et la Nouvelle-Angleterre.

Vous trouverez un accueil amical, des prix extrêmement compétitifs, un service à la clientèle exemplaire et une approche honnête qui nous assure de respecter le budget prévu pour chacun des projets de nos clients, sans mauvaises surprises !

Venez visiter nos 2 magnifiques
maisons-modèles sur place,
à nos bureaux de Chicoutimi



Nos maisons sont accréditées

APCHQ

SCHL CMHC



Société québécoise
des manufacturiers
d'habitations

Des maisons usinées de
QUALITÉ SUPÉRIEURE !

Choix de modèles illimité !
Devenez propriétaire de la
meilleure maison sur le marché.
Évitez la grande folie du printemps en
commandant immédiatement !
Achetez directement de l'usine !

Nous utilisons
les planchers
silencieux



Lundi au vendredi : 9 h à 17 h
Les jeudi et vendredi soir :
Sur rendez-vous seulement
Samedi et dimanche : 10 h à 16 h

1885, Boulevard Talbot, Chicoutimi

S.V.P. veuillez prendre rendez-vous : (418) 543-4310 fax : (418) 543-4310

Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Valable pour les 30 premiers acheteurs seulement. Prix et rabais garantis pour tout achat cet automne ou pour réservation et livraison au printemps 2000.

sonnes plus à l'aise financièrement. Il faudrait instaurer de plus en plus l'hygiène et la prévention, dans ces régions, estime l'Almatoise. L'équipe dont elle faisait partie a travaillé en trois endroits: deux semaines dans les deux premiers endroits et une troisième, ailleurs. A chaque fois, il fallait déménager toute cette clinique mobile.

L'importance des besoins avait amené les membres de l'équipe à travailler même l'après-midi, alors que la population locale suspendait ses activités, à cause de la forte chaleur. Au début, grâce à l'AMIE, l'équipe était logée et

nourrie dans un hôpital, puis un presbytère.

La candidature

Une fois revenus au Québec, les cinq associés ont vu des affiches Avenir santé, à l'université, pour s'apercevoir qu'une catégorie s'appliquait à ce qu'ils venaient d'accomplir. Ils ont donc décidé de soumettre leur dossier. Il fallait, entre autres critères, avoir aidé concrètement une population démunie, mais aussi que l'initiative se poursuive. Ainsi, au cours de l'été 1999, deux nouvelles équipes d'étudiants sont parties au même endroit et y ont fait de la dentisterie, rapporte la Dre Fortin.

La Faculté de médecine dentaire a même créé un nouveau cours optionnel, à la suite de leur expérience positive, soit un stage international. Il a le double avantage de constituer un rayonnement important et permettre aux étudiants de vivre une expérience enrichissante, professionnellement parlant. En effet, les participants accordaient leurs soins tout à fait gratuitement.

Mme Fortin est heureuse de l'expérience, mais n'a pas pour autant songé à exercer ailleurs qu'à Alma, où elle est chirur-

gien-dentiste. «J'ai fait ce projet-là dans le but d'aider. C'était vraiment valorisant, et ça remet les valeurs à la bonne place... Les gens sont généreux, les uns envers les autres. Cependant, maintenant, c'est chose du passé, ce dont je garde de beaux souvenirs», dit-elle. Elle se voit plutôt en train d'aider un groupe de jeunes étudiants, comme elle l'était l'an dernier, par exemple en les accompagnant et les supervisant, comme l'a fait la Dre Lisette Caissie, à l'été 1998, pour le groupe dont elle faisait partie.



Tania Fortin



RÉNOVATIONS— On a procédé mercredi soir, à Alma, à l'ouverture officielle de la boutique Signal, au Carrefour Alma, récemment rénovée. Marie-Eve Landry, de Saint-Léon et Élodie Maltais, du secteur Saint-Coeur-de-Marie de Delisle étaient alors préposées à l'accueil.

(Photo Steeve Tremblay)



PRÉSIDENT— Les préparatifs vont bon train en vue de la tenue, le jeudi 11 novembre, du spectacle du groupe Frontière d'Alma. Il s'agira d'un spectacle au bénéfice de la troisième campagne de levée de fonds du Service d'information et référence 02. Son objectif est de recueillir 10 000 \$, soit le dixième du budget annuel de fonctionnement. Les musiciens de Frontière se produiront à la salle la Tourelle du Collège d'Alma, dès 20 heures.

Le président d'honneur de la campagne est l'avocat almatois bien connu, Me Jean Morency (ci-haut).

(Photo Steeve Tremblay)

Choix Rendement Liberté

Je n'ai pas d'obligation
à investir.
Je n'ai que des intérêts !

Investir n'est pas une obligation. En fait, c'est vos oignons. Mais si vous désirez faire fructifier votre portefeuille tout en conservant une possibilité de rachat en cas d'imprévu, offrez-vous une **combinaison gagnante**.

À la recherche de souplesse ?

L'épargne rachetable

- Épargne **encaissable en tout temps** sans frais ni pénalité.
- Rendement supérieur.
- Investissement **au comptant** ou par des **versements périodiques**, à votre choix.

Cette offre est d'une durée limitée.

À la recherche de rendement ?

Les Épargnes à terme indicielles

- Pour profiter de la croissance des **marchés boursiers** ou pour investir dans des titres internationaux, tout en **préservant votre capital à 100 %**.
- Deux options offertes :
 - Épargne à terme à rendement boursier.
 - Épargne à terme Gestion active.

www.desjardins.com
1 800 CAISSES



Desjardins va de l'avant
pour 5 millions de membres en mouvement.

 Desjardins

CRÉATION D'UNE SOCIÉTÉ NOMINALE D'ENVERGURE À L'AUBE DU NOUVEAU MILLÉNAIRE



Me Martin Tremblay



Me Mario Bouchard



Me Karine Tremblay



Me Patrice Gobeil



Me Lyne Bourdeau



Me Marie-Claire Blouin

AVOCATS SERVICE 24 H

«Martin Tremblay avocat» et «Mario Bouchard et associés» unissent leurs forces pour vous servir. Choisissez un bureau d'envergure régionale!

Prix • Première consultation gratuite
• Régimes d'honoraires raisonnables
• Aide juridique acceptée en matière criminelle

Efficacité
Crédibilité et intégrité
Qualité des services

Mario Bouchard **Martin Tremblay**
et associés **avocat**

Courrier électronique: mariob@digicom.qc.ca • Site Web: http://www.mariobouchard.com

• Jonquières: 3569, boul. Harvey, G7X 7W3 • 542-8617 • Chicoutimi: 321, rue Racine Est, G7H 1S8 • 698-0331 • Alma: 2340, av. du Pont Sud, G8B 5V2 • 668-7677 • Roberval-Dolbeau-St-Félicien: (418) 671-0743

La Ligue des cadets espère recueillir 50 000 \$

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - La Ligue des cadets de l'armée du Canada, section Saguenay-Lac-Saint-Jean, Charlevoix et Côte-Nord, espère profiter de sa traditionnelle campagne de financement pour récolter 50 000 \$.

Cette levée de fonds traditionnelle, la 15e du genre, a débuté le 12 octobre dernier. Elle prendra fin le 15 novembre.

Directeur de la campagne de financement, Adrien Tremblay précise que 20 000 billets sont présentement en circulation. Ils sont disponibles auprès des membres des 15 corps de cadets de la région.

Le tirage organisé par la Ligue des cadets permettra à une personne chanceuse de gagner une motoneige. Une autre mettra la main sur une planche à neige. Huit prix en argent variant de 1000 \$ à 100 \$ seront également attribués.

Les gagnants seront connus le 26 novembre, à 19h30, au centre commercial Place du

Déry est à la tête du mouvement provincial.

«Le but poursuivi par le mouvement des cadets de l'armée est d'offrir à la jeu-

nesse de notre région un programme de développement personnel et social qui vise à mettre en valeur les qualités civiques et de promouvoir la

bonne forme physique, rappelle Adrien Tremblay. Pour poursuivre ces objectifs, les corps de cadets de notre région ont besoin de support

financier. Dans la région, le mouvement progresse beaucoup. Le nombre de membres augmente et les gens font beaucoup de bénévolat.»



Adrien Tremblay... préside la campagne de financement de la section régionale de la Ligue des cadets de l'armée du Canada. (Photo Sylvain Dufour)

Royaume de Chicoutimi.

«Le but de la campagne est de permettre à la Ligue de venir en aide aux différents corps de cadets, explique Adrien Tremblay. La moitié du montant recueilli sera retournée directement aux différents corps de cadets. Le montant accordé dépend du nombre de billets vendus par chaque corps de cadets. L'autre moitié du montant récolté servira aux différents services offerts par la Ligue. Par exemple, il y a les jeux d'hiver. Puisque ces services sont offerts aux corps de cadets, ces derniers profiteront donc également de cette autre partie des sommes recueillies.»

Les 15 corps de cadets du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de Charlevoix et de la Côte-Nord regroupent plus de 900 jeunes de 12 à 18 ans. La Ligue régionale des cadets de l'armée est présidée par Lucien Guillemette, de Normandin. Pour sa part, le Chicoutimien Gilles



Silverado 2000. Faites-lui la vie dure.

Modèle à cabine régulière

298 \$ /mois*
location 36 mois
Transport et préparation inclus

Modèle à cabine régulière

22 898 \$
à l'achat**

Modèle à cabine allongée

378 \$ /mois*
location 36 mois
Transport et préparation inclus

Comptant	Mensualité
0 \$	378 \$
1 246 \$	338 \$
2 560 \$	298 \$

n/d = non disponible opt. = en option

Comptant	Mensualité
0 \$	455 \$
1 185 \$	418 \$
2 462 \$	378 \$

Caractéristiques	Silverado	Ford F150 XLS	Dodge Ram ST
Moteur	4,3L V6	4,2L V6	3,9L V6
Puissance	200	205	175
Boîte automatique avec mode « REMORQUAGE »	inclus	n/d	n/d
Système antiblocage aux 4 roues	de série	opt.	n/d
Freins à disques	de série	opt.	opt.
Afficheur de messages	de série	n/d	n/d
Chronographe-moteur	de série	n/d	n/d
Volant inclinable	de série	opt.	opt.
Phares automatiques	de série	n/d	n/d
Système de filtration d'air (inclus avec climatiseur)	inclus	n/d	n/d
Transport Canada (cote de ville/cote routière) m/g	19/27	19/25	18/26

- Moteur V6 4300 de 200 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode « REMORQUAGE »
- Système antiblocage à disques aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Banquette avant divisée avec appui-bras central • Sacs gonflables côtés conducteur et passager • Groupe d'instrumentation : tachymètre, chronographe-moteur et afficheur de messages • Radiocassette AM/FM stéréo • Pare-chocs, calandre et roues chromés • Volant inclinable • Moulures latérales • Dispositif antivol PASSLockII • Caisse de 8 pi (cabine régulière seulement)

En plus, sur le modèle à cabine allongée : • Climatiseur • Sièges pour 6 passagers • Siège arrière rabattable

ÉCONOMISEZ 150 \$ AVEC TOUT ACHAT DE 750 \$ ET PLUS D'ACCESSOIRES CERTIFIÉS GM TELS QUE :

- Doublure protectrice de caisse • Marchepieds • Bâche de caisse • Déflecteur de capot



L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Silverado 2000 neufs en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. * Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 525 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 60 000 km. ** À l'achat, préparation incluse, transport (940 \$) et taxes en sus. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. *** Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com

CHEVROLET
Oldsmobile



433076

FUTURESHOP

Vous aimerez ce que votre Future vous réserve

MÉGA SOLIDE!

Tous les téléphones sans fil à 900 MHz en solde!



OPTEX
Support universel pour téléphone
• Convient à la plupart des modèles de téléphones • Bouton facilitant le relâchement du téléphone
• Mini-support au support ventilé inclus
0627713 0713

ÉCONOMISEZ 10\$ ➔ **19⁹⁹**



SANYO
Téléphone sans fil 900 MHz
• Clavier illuminé
• Autonomie de pile de 14 jours
• Mémoire de 10 numéros
• Technologie Compander Plus^{MD}
04519910 9109



CITIZEN
Téléphone sans fil à 900 MHz
• Balayage automatique sur 40 canaux
• Portée étendue
• Fonction Crystal Clear de réduction du bruit
• Mémoire pour composition rapide de 10 numéros
01119001 JET 20018K

➔ **99⁹⁹**

➔ **59⁹⁹**

CANTEL 

Téléphone cellulaire analogique Audiovox 480
• 80 minutes de temps d'antenne et 17 heures en mode d'attente
• 30 numéros en mémoire alphanumérique
• Répondre et recomposition automatiques
37842480 AUDIOVOX MYX-480

Comprend un étui en cuir **GRATUIT**

➔ **Gratuit**
APRÈS REMISE POSTALE DE 50 \$

*ACTIVATION EXIGÉE SUR PROGRAMME TARIFAIRE DE 30 \$ ou 35 \$ PENDANT 1 AN. VOIR LES DÉTAILS EN MAGASIN.
Une offre prime par client, aucun détailant, ne peut être jumelée à aucune autre offre, ne peut s'appliquer à aucun achat antérieur. Tous les détails en magasin.

➔ **99⁹⁹** SOLDE



Kodak
Appareil photo numérique
• 2 mégapixels (1760 x 1168)
• Zoom optique de 2x et numérique de 3x
• Carte de 20 Mo incluse
• Interface USB 40587280 DC280

➔ **1163⁹⁹**

CASIO 
Répondeur numérique
• 18 minutes d'enregistrement
• Horodation vocale
• Commande à distance avec menu vocal
• Effacement sélectif
05921105 1A-105

➔ **32⁹⁹**

SHARP

Agenda électronique
• Mémoire de 256 ko
• Fini métal argenté
• Large affichage à ACL rétroéclairé
• Lien pour ordinateur inclus
42844180 20-180

➔ **79⁹⁹**

ÉCONOMISEZ 10\$



SAMSUNG
Appareil photo Maxima 60XL avec zoom
• Zoom motorisé de 38 à 60 mm • Lampe-éclair automatique avec réduction des yeux rouges
• Affichage toutes fonctions à ACL • Avec pile au lithium et étui de transport 34113060 MAXIMA60XL

ÉCONOMISEZ 20\$
➔ **99⁹⁹**



Appareil-photo avec mise au point complètement automatique **BF905 de Bell & Howell**
• Large viseur • Réduction des yeux rouges
• Lampe-éclair et chargement automatique
9432385 BF905

ÉCONOMISEZ 10\$
➔ **39⁹⁹**

LOREX

Caméra sans fil à 2,4 GHz
• Se branche à tout téléviseur et/ou magnétoscope
• Transmission jusqu'à 300 pieds
• Idéal pour le foyer ou la petite entreprise
• Caméra facile à transporter
87893694 5G-6940



AJOUTEZ JUSQU'À 3 CAMÉRAS SUPPLÉMENTAIRES À 229,99 \$ CHACUNE

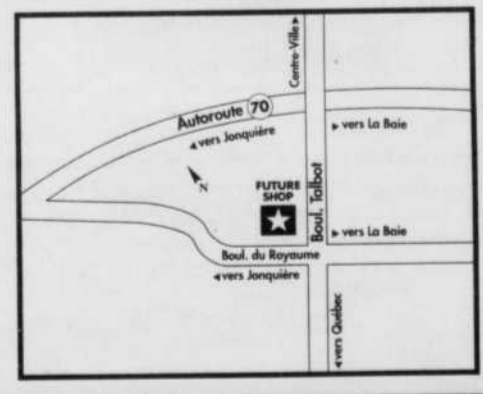
ÉCONOMISEZ 20\$
➔ **279⁰⁰**

Prix et produits en vigueur du 20 au 26 octobre 1999.

FUTURESHOP

Vous aimerez ce que votre Future vous réserve

CHICOUTIMI 2480, boul. Talbot 698-6701



HEURES D'OUVERTURE ÉTENDUES

**Du lundi au mercredi 10h-20h
Jeudi et vendredi 10h-21h**

**Samedi 9h-17h
Dimanche 11h-17h**

433285

LE PROGRES-DIMANCHE, le 24 Octobre 1999 - A29

Troisième âge

Le Centre de plein air fête ses 10 ans



PARTICIPATION— Plusieurs personnes ont pris part aux activités du 10e anniversaire.

ALMA (PET)— Le Centre de plein air du troisième âge Saguenay—Lac-Saint-Jean a dix ans aujourd'hui. Il y a quelques jours, le fondateur



paul-émile
héricault

des bâtisses, au plan de la sécurité.

«Ca a été extraordinaire!», lance M. Martel, préférant visiblement se remémorer les bons moments vécus plutôt que les difficultés qui ont jalonné la vie du Centre. Le Centre a cependant connus des difficultés, au fil de ces dix ans.

En 1992, il a dû fermer ses portes pour presque une année, à cause de l'obligation de faire la mise aux normes

Lors de la fête, le Centre a rendu un hommage posthume à l'un de ses grands bénévoles, Charles-Eugène Deschênes. En compagnie de sa veuve Rose-Yvette Emond, M. Martel a fait le dévoilement public d'une plaque confirmant que l'une des salles porte maintenant le nom de salle Charles-Eugène Deschênes.

C'est aussi une façon de rendre hommage aux nombreux travailleurs bénévoles qui ont oeuvré au Centre, mentionne M. Martel: «Si nous sommes rendus là, c'est grâce aux nombreux bénévoles qui ont travaillé chez nous. La première année, nous en étions à raccorder la tuyauterie, dans les sous-sols des bâtisses, pour pouvoir fonctionner...»

Au début du centre, M. Deschênes avait 75 ans, ce qui ne

l'a pas empêché de donner de très nombreuses heures de bénévolat. «Il a donné pas moins de 2000 heures, la première année.» Quand il a cessé son bénévolat, à 83 ans, il comptait plus de 5000 heures de bénévolat. «On ne peut entrer dans une bâtisse du Centre de plein air, sans penser à M. Deschênes», rapporte Clovis Martel. Il déplore le



ERIC CARRIER
denturologiste

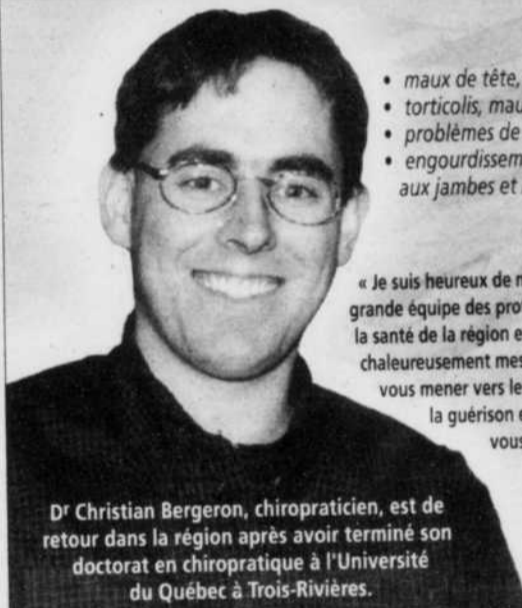
545-4041
115 Price Est, Chicoutimi

FABRICATION ET SERVICE RAPIDE DE RÉPARATION DE PROTHÈSES DENTAIRES

Vous désirez un service sympathique et professionnel à la hauteur de vos attentes? Avec nous, le changement se fera naturellement!
...une consultation gratuite vous rassurera.



DU NOUVEAU À CHICOUTIMI AVEC L'ARRIVÉE DU D^r CHRISTIAN BERGERON, chiropraticien.



D^r Christian Bergeron, chiropraticien, est de retour dans la région après avoir terminé son doctorat en chiropratique à l'Université du Québec à Trois-Rivières.

Si vous souffrez de :

- maux de tête, migraines;
- torticolis, maux de cou;
- problèmes de dos / sciatique
- engourdissements / douleurs aux jambes et / ou aux bras;
- blessures sportives;
- douleurs au bassin durant la grossesse;
- otites; (enfants et adultes)
- régurgitations;
- troubles de digestion;
- stress et fatigue;
- douleurs associées à l'arthrose;
- douleurs aux côtes ou entre les omoplates;
- bursites, tendinites, épicondylites.

« Je suis heureux de me joindre à la grande équipe des professionnels de la santé de la région et je vous offre chaleureusement mes services pour vous mener vers le soulagement, la guérison et la santé que vous recherchez! »



Prenez rendez-vous dès aujourd'hui (Du lundi au vendredi)
(418) 543-1113

CENTRE CHIROPATIQUE 443 RACINE EST
443 Racine Est, Bureau 201, Chicoutimi (Québec) G7H 1T5

LA RÉFÉRENCE DANS LE VÉHICULE USAGÉ AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN
OBTENEZ 4 PNEUS D'HIVER ou 1 DÉMARREUR À DISTANCE GRATUITEMENT AVEC TOUT ACHAT DE VÉHICULES
Offre valide du 10 au 30 octobre 1999



1998 DODGE DAKOTA 4X4



1989 CHEVROLET 1500 4X4 Automatique.



1992 GEO METRO Garantie 5000 km.



PONTIAC SUNFIRE GTO 218 \$/mois



1992 DODGE DAKOTA 4X4 KING CAB



1997 DODGE CARAVAN Très propre, 58 000 km.



1995 CHEVROLET LUMINA



1998 GMC SIERRA 4X4 Ground Effect, tout équipé, automatiques



1991 PASSAT VOLKS



1996 CHEVROLET CAVALIER

• FINANCEMENT SUR PLACE • GARANTIE MÉCANIQUE COMPLÈTE JUSQU'À 3 ANS/60 000 KM
• VALEUR À NEUF POUR VÉHICULE USAGÉ



Auto-Nord



Benoit Lévesque Mario Raposo Michel Gauthier
Représentant Représentant Représentant

640, BÉGIN, CHICOUTIMI (voisin du Centre Georges-Vézina) • 698-2250

Suite de la page A30

décès assez récent de ce grand collaborateur d'Hébertville, autrefois d'Alma.

M. Deschênes a construit des jeux de pétanque, a aidé à monter des jeux de croquet, a bâti des cloisons dans les bâtisses et le reste.

La bâtisse principale compte neuf chambres et deux salles de bains.

M. Martel souligne aussi la présence dynamique de cet homme, «un champion de pétanque».

Le président Martel souligne aussi l'apport de la com-

pagnie Alcan qui avait un autre don, à l'occasion du dixième anniversaire. «La compagnie nous a donné entre 15 000 \$ et 20 000 \$, en argent et en meubles, depuis le début...» Plusieurs retraités de cette compagnie fréquentent en effet le Centre de plein air.

Fonctionnement normal

Le centre compte actuellement près de 200 membres, en majorité du Lac-Saint-Jean, à cause des facteurs géographiques. Tout de même, on compte des membres de Jonquière,

Chicoutimi et La Baie. Le Centre est situé à l'ancienne barrière Méry, à l'entrée de la réserve faunique des Laurentides, à la limite d'Hébertville. Certaines personnes s'y rendent avec l'autobus qui va à Québec ou en revient.

Les membres peuvent se rendre au centre à volonté. Lorsqu'ils ont des locations à faire, ils bénéficient de coûts moins élevés. Durant les Fêtes, nombre de familles

font d'ailleurs des locations, à raison de deux à quatre jours par famille, ce qui dure près d'un mois.

Sur une base régulière, le centre est fréquenté par des gens qui jouent à la pétanque, au croquet et on profite du grand air.

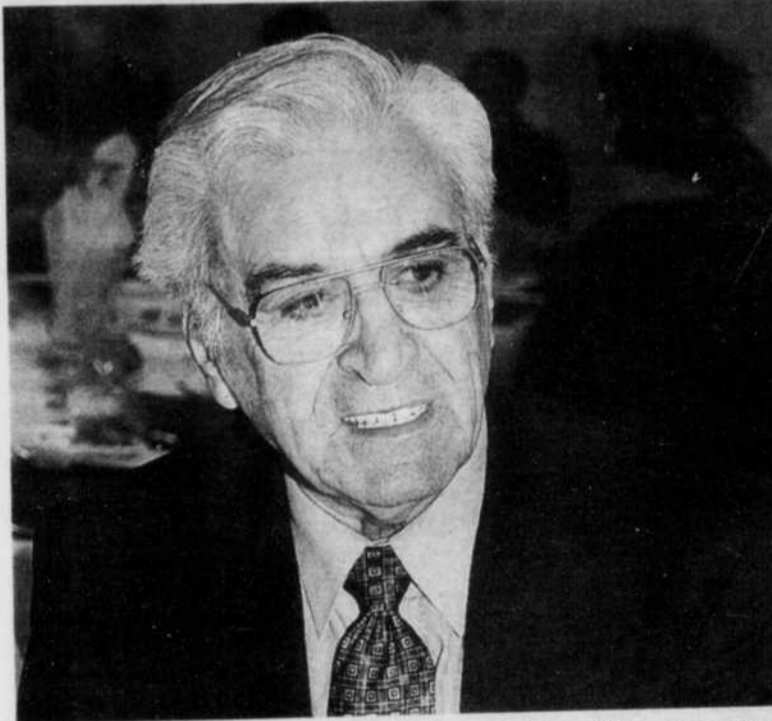
Cette année, plusieurs propriétaires de véhicules tout terrain ont fréquenté les lieux, entre autres pour des épluchettes de blé d'Inde, en

septembre.

Aussi, des scouts louent les lieux, certains membres du Centre étant responsables de tels groupes. Quand ils y viennent de deux à quatre jours, le centre peut quand même recevoir ses habitués. Les scouts ne fréquentent à peu près pas les bâtisses, puisqu'ils vivent la plupart de leurs activités en forêt, explique Martel. Ils jouent un peu de la pétanque, tout au plus.



BÂTISSSES- Nous avons ici une vue du site et des bâtisses.



HEUREUX— Malgré le travail accompli et les difficultés, Clovis Martel, président fondateur et président actuel dresse un bilan positif des 10 ans de l'organisation.

(Photos Steeve Tremblay)

CHICOUTIMI
27 - 28 OCTOBRE
1999

ATTENTION!
VOUS QUI CHERCHEZ
UNE MAISON

les industries
BONNEVILLE ltée

arrivent en ville

Venez profiter de la plus grande promotion jamais vue dans votre région

N'achetez pas avant d'avoir visité le plus grand manufacturier de maisons usinées du Québec.

«Achetez directement de l'usine»

Information complète sur la construction R-3000 Bonneville

Estimateur de projet et plans spéciaux

Conseillers en habitation sur place

2 SÉANCES D'INFORMATION GRATUITES
2 jours seulement

Lieu: **HÔTEL LE MONTAGNAIS À CHICOUTIMI**
Mercredi et jeudi, 27 et 28 octobre
Présentation: 15 h - 18 h - 20 h

PROMOTION SPÉCIALE SUR PLACE

OBTENEZ UNE CUISINE DE LUXE + 1 SALLE DE BAINS DE LUXE
à l'achat d'une maison
Sur présentation de ce coupon

Les maisons Bonneville construites à l'intérieur pour être les meilleures
601, boul. de l'Industrie, Belœil, J3G 4S5 Tél.: (450) 464-1001 - Fax: (450) 467-8120
industriebonneville.com 433464

Le Chiropraticien, un professionnel unique!
La chiropratique; une approche NATURELLE SÉCURITAIRE et EFFICACE!

CENTRE CHIROPRATIQUE THIBEAULT et MICHAUD
515, Jacques-Cartier Est (face au Cégep)
Chicoutimi
549-8412
URGENCES ACCEPTÉES

Marc Thibeault Docteur en Chiropratique
Guillaume Michaud Docteur en Chiropratique

SUMMUM
C.C.T. SUMMUM INC.

EXCLUSIF

Pour les employés de ALCAN - ABITIBI CONSOLIDATED

Assurances: HABITATION - AUTOMOBILE
Services financiers: ASS. VIE - REER - HYPOTHÈQUE

- Aucune franchise • Protégez-vous contre les hausses de prix avec la possibilité d'une police deux ans
- Paiement flexibles et sans frais d'intérêt • Des conditions spéciales pour les 55 ans et plus • Notre ligne téléphonique urgence sinistre 24 heures sur 24, 7 jours par semaine • Plusieurs protections incluses sans frais.

• • • • VOS GARANTIES SONT-ELLES ADÉQUATES? • • • •

Nous vous offrons l'opportunité de vérifier vos protections ainsi que votre prime GRATUITEMENT

Nous avons des protections ainsi que des primes très concurrentielles pour une clientèle qui ne sont pas éligible à nos plan de groupe.

APPELÉZ-NOUS SANS OBLIGATION DE VOTRE PART AU (418) 543-0800
Heures d'ouverture: Du lundi au jeudi de 8 h 30 à 20 h et le vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Jean-Guy Lavoie
associé

Courtier en assurance des particuliers et des entreprises

431964

Elections municipales à Alma

Claude Gagnon se présente pour la septième fois

N.D.L.R.: Au cours de la présente semaine et de la semaine à venir, Progrès-Dimanche présente les trois candidats à la mairie d'Alma ainsi que leur programme électoral. Cette semaine, nous avons rencontré M. Claude Gagnon. Nous présenterons la semaine prochaine des entrevues avec le maire sortant Jean-Maurice Harvey et l'autre aspirant à l'élection du 7 novembre, Florent Jean

par Paul-Émile Thériault

ALMA (PET)- En tête de liste des préoccupations de Claude Gagnon, candidat à la mairie d'Alma, figurent, selon un communiqué émis mercredi, quatre éléments qui feraient réaliser des économies aux contribuables: réduction de 10 % de la taxe foncière, de 30 % du nombre de cadres, de 10 % du nombre de cols bleus et d'autant pour le budget de la force policière. Il évalue à 1,3 millions \$ les économies que feraient réaliser les coupures dans ces trois derniers secteurs.

Gagnon propose aussi d'activer le milieu par la disparition de la SIDAC et revenir à l'ancienne formule du cercle des affaires, ce qui, dit-il, aura comme conséquence directe une meilleure coopération entre les marchands du centre-ville et ceux des deux autres centres commerciaux.

Il propose aussi d'attirer dans nos murs de petites et moyennes entreprises «en leur faisant miroiter un taux

de taxe foncière à la baisse, ainsi qu'une énergie électrique à un prix très compétitif.» Son programme comprend aussi la nomination d'un commissaire industriel dépendant directement du bureau du maire. Il veut aussi donner à la population la possibilité «de pouvoir voyager sur les ailes d'Air Alma à un prix très compétitif, en partageant avec les deux paliers gouvernementaux le déficit probable et non certain.» Il propose aussi de donner à chaque échevin la place qui lui revient, afin qu'il puisse travailler sans embûche, dans le meilleur intérêt de ses électeurs.

Claude Gagnon affirme «qu'il n'y a aucune démarche, actuellement, pour créer dans l'ancienne Alcan (usine actuelle), un nouveau parc industriel.»

Gagnon prétend aussi que l'élection de Jean-Maurice Harvey n'est pas acquise. Il fait état de mécontentement dans le milieu. A son avis, les gens en chômage se sentent



Claude Gagnon
(Photo Steeve Tremblay)

lésés, car dit-il, ils n'ont pas eu droit au chapitre, pour pouvoir travailler au chantier Alcan: «Ils n'ont jamais pu sortir à temps, même de simples cartes de journalier, pour pouvoir prendre les jobs...» Il ajoute que les membres du conseil auraient dû prévoir cette chose: «Ils ont été surpris de voir arriver ça! Ca les a dépassés!»

Il estime aussi qu'on retrouve, à Alma, des situa-

tions déplorables. «Il y a toutes sortes de personnes qui ne travaillent pas nécessairement à l'Alcan. Des gens ont profité de la construction d'Alcan pour venir (...) ramasser les retombées au point de vue drogue et racolage... Il y a des gens qui travaillent dans le milieu de la prostitution...»

Gagnon continue de s'intéresser au prix de l'essence. Il espère se porter acquéreur d'une bâtisse où, fort de l'appui qu'il compte obtenir de la part de 4000 à 5000 membres, il pourrait établir une

station-service. Il projette d'y vendre de l'essence sous le prix du marché. «Je pourrai facilement obtenir de l'approvisionnement de la part des compagnies.

Les membres me garantiront un volume d'achat. Si j'ai 4000 à 5000 votes, je considérerai ça comme des membres! C'est sûr que je vais avoir plus de 3000 votes!», assure-t-il.

Gagnon estime qu'à cette élection-ci, «la voix du peuple parlera». Il tente sa chance à un poste électif pour une septième fois.

A Pointe-au-Pic cet automne

Voici le numéro chanceux!

1-800-314-4428

Grâce à sa situation et la beauté exceptionnelle de son environnement, aux délices de sa table et à ses chambres chaleureuses, l'Auberge Au Petit Berger a tout pour faire de votre séjour, un séjour gagnant!

À cinq minutes du casino!



Votre guide dans Charlevoix!

1, Côte Bellevue, C.P. 233, Pointe-au-Pic, (Québec) G0T 1M0
 Réservation : 1-800-314-4428
 Téléphone : (418) 665-4428 Télécopieur : (418) 665-2343
www.quebecweb.com/petitberger

431749

Mercedes E320 1999



Mercedes-Benz



Une Classe E pour 599\$ par mois. Qui dit que l'art moderne coûte cher?

CLASSE E. La composition est parfaite. L'attention aux détails, stupéfiante. Chaque ligne contribue à la cohésion et à la beauté de l'ensemble. La Mercedes-Benz de Classe E est un vrai chef-d'œuvre de la catégorie «verre et acier». Pour en savoir plus sur la Classe E, nous invitons les connaisseurs à visiter notre galerie pour un essai.

Location 27 mois, 18 000 km par année, 20c du km supplémentaire, comptant de 10 700 \$ ou échange équivalent. Taxes, immatriculation en sus, transport inclus. Sujet à l'acceptation du crédit par MBCCI. Offre valide pour les unités en inventaire seulement, prend fin le 1^{er} novembre 1999



Mercedes-Benz



Mercedes-Benz

833, rue Alma, Chicoutimi 545-3135

433413

Développement durable

Quatre organismes versent une première subvention

ALMA (PET)— La Fondation du développement durable, la MRC du Fjord-du-Saguenay, la MRC de Lac-Saint-Jean-Est et la compagnie Intersan ont procédé cette semaine, au premier versement d'une subvention totale de 20 000 \$, à la Société de gestion environnementale, ainsi que d'une autre tranche représentant aussi 75 % du total, cette fois de 7000 \$, à l'Association forestière du Saguenay—Lac-Saint-Jean. Ces organisations sont associées au Programme régional de soutien professionnel et financier de développement durable.

La Société de gestion environnementale a présenté la première phase d'un projet visant la mise en valeur du site de la Pointe des pères, de manière à compléter les attraits touristiques de Dolbeau-Mistassini, et à faciliter l'intégration de ce secteur, dans le circuit touristique régional. Le projet de l'Association forestière Saguenay—Lac-Saint-Jean vise à faire connaître à des élèves de deuxième et cinquième année, le principe des 3 R que sont la réduction à la source, le réemploi de la matière et le recyclage.

Le comité d'attribution régional des fonds (CARF) a retenu dix projets qui se partageront une somme globale de 97 000 \$. Président de la Fondation du développement durable, organisme gestionnaire de ce fonds, Raymond Rouleau rappelle que ce programme doit servir en priorité à la mise en place d'initiatives déposées par les promoteurs intéressés à la bonification de leur projet, dans le sens du développement durable.

Le Programme vise à soutenir financièrement et professionnellement des projets démontrant un potentiel pour des éléments de huit catégories, parmi lesquelles on retrouve l'idée de revitaliser les communautés locales en



REMISES— Des remises de subventions ont eu lieu cette semaine. Ici: Jacques Régner (directeur général de la RLDD), André St-Pierre, président de l'Association forestière du Saguenay—Lac-Saint-Jean qui reçoit le chèque de 5250 \$ et Raymond Rouleau, président de la RLDD. (Photo Steeve Tremblay)



BOURSES— Raymond Rouleau, président de la RLDD, et Carole Richer de la Société de gestion environnementale qui reçoit un chèque de 15 000 \$ et Dominic Deschênes, chargé de projet au RLDD. (Photo Steeve Tremblay)

permettant un nouveau partage de la richesse collective, celle de freiner l'exode de la population, plus particulièrement celle des jeunes, viser la gestion intégrée de l'ensemble des ressources d'un terri-

toire dans le respect des principes de développement durable. Les autres éléments sont de viser la pérennité de l'ensemble des ressources d'un territoire et d'y protéger sa biodiversité, viser la com-

plémentarité et l'intégration des activités de production et de transformation, en favorisant le partenariat et le maillage d'organisations, viser des projets novateurs et avant-gardistes porteurs de nouvel-

les technologies qui reçoivent l'adhésion des populations, viser la création de projets à valeur ajoutée et viser des projets respectant la capacité de support du milieu, pour les générations à venir.

MESSAGE IMPORTANT

Vous avez une police d'assurance-vie de l'Industrielle Alliance, de la Sun Life, de la Canada-Vie, de Manuvie ou de Clarica (Groupe la Mutuelle)? Vous avez reçu du courrier récemment concernant votre police? Saviez-vous que des sommes substantielles d'argent pourraient vous être remises? Tout cela pourrait avoir une incidence importante sur vos impôts de 1999.

Demandez l'avis d'un professionnel le plus rapidement possible !

Sylvain Gravel et Jean-François Boivin, *Conseillers en placements*



**LE GROUPE
OPTION RETRAITE**
COURTIER EN VALEURS
MOBILIÈRES
PLANIFICATEUR FINANCIER
www.reer.com

Contactez-nous à notre bureau régional (418) 698-0777 • 1 888 451-7337

LE PLUS IMPORTANT CONCESSIONNAIRE HONDA D'OCCASION DE LA RÉGION

1991 ACCORD EX-R

4 portes, automatique, bas kilométrage. **8895\$**

1996 SATURN SLI

Complètement équipée. **9495\$**

1998 HONDA ACCORD EX
Automatique, mags, laser, toit ouvrant.
GARANTIE 6 ANS, 160 000 KM.
VALEUR: 28 000 \$ POUR **23 995\$**

1997 HONDA CIVIC SI
Automatique, climatiseur.
16 995\$

1998 ACCORD
V6, noire. **25 595\$**

Dominic Boily Représentant
Alan Dumais Représentant
Dany Simard Directeur

1996 CIVIC Hatchback
Noire, automatique. **12 795\$**
1997 Civic Hatchback: Noire, automatique

1995 HONDA CIVIC DX SE
Manuelle, très propre, 66 000 km. **11 995\$**

1996 HONDA CIVIC EX-G
71 000 km, automatique. **14 995\$**

1995 HONDA CIVIC LX
Automatique. **11 995\$**

1993 CIVIC DX
Automatique, garantie jusqu'à novembre 2000 ou 160 000 km. IDÉALE POUR ETUDIANT. **7995\$**

1995 HONDA CIVIC DX-SE SPÉCIALE
66 000 km, climatiseur, super belle. **11 995\$**

Leo Automobile Inc.
1849, boul. Talbot, Chicoutimi
545-1190

1996 HONDA ACCORD EX
V6, automatique. Pour le prix d'une Civic neuve. **18 595\$**

1993 NISSAN ALTIMA
Équip. complet, automatique. Bas kilométrage. **8995\$**

1996 HONDA ACCORD EX
*Pour le prix d'une Civic neuve.
72 000 km, automatique, rouge. **16 995\$**

FINANCEMENT ET LOCATION DISPONIBLES POUR CERTAINS VÉHICULES D'OCCASION

Aucune règle pour guider les bénévoles

par Roger Tremblay

DOLBEAU-MISTASSINI (RT) - Les poursuites de plus en plus nombreuses d'attouchements sexuels contre des bénévoles ne laissent certainement pas les services des loisirs de la région indifférents. Or, il n'existe toutefois pas de règles imposées à ceux qui s'occupent des enfants tant dans des activités sportives que culturelles. Les directions s'en remettent plutôt au code civil.

A Dolbeau-Mistassini, Stéphane Leroyer estime que les bénévoles qui travaillent avec des enfants doivent bien sûr faire preuve de prudence et de bons sens. «On s'est jamais arrêté à cette problématique et à imposer quelque règlement que ce soit. Peut-être nous y penserions si on faisait face à un tel problème. Si au service

des loisirs, c'est un sujet qui est peu abordé, au hockey cependant, les gens en parlent plus mais sans que rien de précis ne se fasse, ni aucun écrit. Cependant, certains bénévoles ont déjà adopté des mesures pour éviter une telle situation ou à tout le moins la provoquer. Par exemple, le club de boxe de Dolbeau-Mistassini, dirigé par Jacques Lavoie, vient de connaître une hausse fulgurante de ses inscriptions surtout de la gent féminine. Lavoie vient de donner une consigne par rapport à l'habillement où les jeunes boxeuses devront porter un maillot une pièce et non plus deux pièces. Les organismes se doivent d'aviser leurs bénévoles qu'ils ne sont pas à l'abri d'une telle situation. Au niveau des loisirs, on ne voit pas la nécessité pour l'instant de rencontrer les

bénévoles pour leur donner des consignes à ce propos mais on le fait cependant pour tous nos employés car en milieu de travail, on se doit d'avoir des règles strictes», mentionne Stéphane Leroyer.

A Saint-Félicien, le directeur des Loisirs Martin Ville-neuve souligne que les mises en garde sont faites aux employés du service des loisirs. «Pour ce qui est des bénévoles, c'est plus difficile à régler. Il s'en parle actuellement au niveau des différents conseils d'administration des associations mais sans plus. On n'a donc pas de directives en ce sens et on n'a pas de politique non plus. On se réfère au code civil, car à mon avis, quand tu imposes un règlement, tu t'exposes. Tu sais qu'il y a un problème, tu t'exposes donc tu transfères la responsa-

bilité. Le code civil dit clairement que tu ne dois pas te mettre en position de conflit avec un jeune. En fait, c'est le gros bon sens qui doit guider nos bénévoles», dit-il.

A Roberval, Michel Bouchard soulève les mêmes points que ses deux homologues à quelques différences près. «On n'a pas non plus de règles qui s'appliquent dans ce cas. Cependant, au hockey mineur, en date du 22 septembre, il y a une nouvelle directive pour les utilisateurs du Centre Sportif Benoît Levesque. Ainsi, le temps maximum alloué aux joueurs pour l'utilisation des chambres est de 20 minutes maximum après l'activité. La présence des instructeurs ou des parents est obligatoire en tout temps jusqu'au moment où tous les joueurs ont quitté la chambre et passé 20 minutes,

l'appel de l'évacuation se fera par les instructeurs de l'équipe ou encore les parents de joueurs. Si aucun instructeur ou aucun parent n'est encore présent même si des joueurs tardent dans le vestiaire, le préposé à l'entretien, toujours en compagnie d'une autre personne (il ne doit jamais pénétrer seul dans la chambre) ordonne aux retardataires de quitter promptement les lieux. Ces nouvelles préoccupations ont fait l'objet de discussions lors du dernier congrès des directeurs de loisirs et la Régie Sécurité dans les Sports en a aussi parlé ces derniers mois», de dire Michel Bouchard en conclusion.

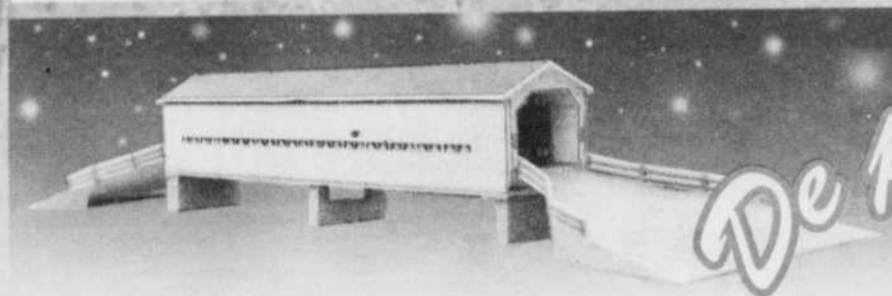
Notre enquête aurait pu aussi bien être effectuée à Alma, Chicoutimi et Jonquiè-re, mais il semble que les règles se ressemblent un peu partout.

À COMPTER DU DIMANCHE 7 NOVEMBRE

Bricolez!

Votre Petit Village de Noël

BRICOLONS NOTRE PATRIMOINE



Cette année encore, votre journal Progrès-Dimanche vous offre en exclusivité 6 modèles de petites maisons à bricoler. Faisant partie souvent de notre patrimoine régional, ces édifices égaieront votre petit village de Noël. Chaque dimanche, à compter du 7 novembre et jusqu'au 12 décembre, nous vous proposerons un nouveau modèle. Amusez-vous en réalisant ces petites maquettes.

- L'église Sainte-Anne de Chicoutimi
- Le Pont couvert de l'Anse-Saint-Jean
- Ancien Hôtel de Ville de Port-Alfred
- Édifice municipal d'Isle-Maline
- La ferme et ses dépendances

De plus!

PARTICIPEZ À NOTRE CONCOURS

En collaboration avec:

1000\$ EN PRIX



Voyez tous les détails le 7 novembre dans votre journal Progrès-Dimanche

EXCLUSIF À: SÉRIE 1999

progrès-dimanche

Vous pouvez obtenir les modèles précédents (série 1995-96-97-98) sur demande / 5 \$ l'ensemble (noir et blanc) ou 2 \$ 1 série Adressez-vous au 1051, boul. Talbot à Chicoutimi / 690-8811, poste 323

Produit naturel contre la fibrose

MONTREAL (PC) - Le Dr Larry Lands, un pneumologue pédiatrique de l'hôpital de Montréal pour Enfants, expérimente chez des jeunes patients atteints de fibrose kystique et d'asthme le produit naturel HMS 90, fabriqué par une compagnie de Vaudreuil, Recherche Immunotec ltée.

Ce spécialiste estime que si les recherches scientifiques sont concluantes, dans certains cas il pourrait être approprié de combiner aux médicaments traditionnels des produits naturels dont l'efficacité est prouvée.

«Je ne dis pas aux gens de courir se chercher ce produit. Il n'y a pas de miracle caché dans cette histoire», tient à préciser le spécialiste bien connu au Québec pour son travail auprès des enfants atteints de fibrose kystique.

Mais le médecin estime que ce produit naturel à base de petit lait a une fabrication particulière et a pour but de renforcer le système immunitaire.

«Je cherche surtout à savoir s'il stimule la production de glutathion très impliquée dans les infections dont sont victimes ces enfants. L'étude est déjà commencée depuis quelques mois chez les patients atteints de fibrose kystique et les premiers résultats sont fort intéressants. Ça vaut la peine d'aller plus loin et d'explorer d'autres avenues comme chez les enfants qui souffrent d'asthme pulmonaire et qui sont victimes de plusieurs infections. Ce petit lait pourrait augmenter la production de bonnes cellules sur les poumons malades.»

Il faut s'ouvrir à une cohabitation entre la médecine conventionnelle et celle dite naturelle, estime le Dr Lands.

Le HMS 90 a été critiqué lorsqu'il fut lancé en 1987. Aux Etats-Unis, il est toutefois reconnu par plusieurs spécialistes et a été ajouté sur la liste des médicaments.

Ce qui n'est pas le cas ici. Santé Canada l'a accepté dans sa catégorie d'aliments.

C'est pourquoi le Dr Gustavo Bounos, d'Immunotec, l'homme derrière ce produit naturel, ancien chercheur du Conseil national de la recherche scientifique, se réjouit des travaux du Dr Lands.

«Nous voulons amener la preuve scientifique moderne et nous encourageons les spécialistes et chercheurs à y travailler. Nous sommes aussi en discussion avec une grande université du Québec. Ce n'est pas un médicament miracle, mais son effet sur le système immunitaire est certain», dit le médecin.

Le HMS 90 n'est pas le premier supplément de vitamines et de minéraux sur le marché, mais selon le Dr Lands, sa fabrication est différente et peut apporter des bienfaits à certains patients.



On ne s'énerve pas avec l'hiver

avec le pneu Uniroyal
Tiger Paw Ice and Snow

P155/80R13
(Pose, valve et équilibrage inclus)

54⁹⁵\$ un prix sans mauvaise surprise

Antigel de canalisation
d'essence (150 ml)
99¢

Déglaçeur de serrures
(175 g)
2⁹⁹\$

Pose et équilibrage de vos pneus usagés
7⁹⁵\$ par pneu

Vidange d'huile et inspection en 15 points
26⁹⁵\$

Inspection des freins et étriers
44⁹⁵\$

Freins (avant) À partir de
119⁹⁵\$

Inspection préventive en 36 points
54⁹⁵\$



Service Goodwrench
Une question de confiance



Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures ou camionnettes GM. *À l'exception des Corvette. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 1999. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Pour plus de détails, voyez votre concessionnaire du Service Goodwrench de GM ou composez sans frais le 1 800 463-7483 ou visitez notre site au www.gmcanada.com.

Entrefilet



69e congrès de l'UPA

Le président de l'UPA régionale, Benoit Harvey de Delisle, secteur Saint-Coeur-de-Marie, s'est montré satisfait, à l'issue jeudi du 69e congrès annuel de l'UPA régionale, tenu jeudi dans les locaux du Centre touristique du Mont Lac Vert, à Hébertville. Quelque 200 producteurs étaient présents et ont adopté entre 20 et 25 résolutions différentes, destinées à la fédération régionale, ou encore à être étudiées lors du congrès provincial de décembre.

Les congressistes avaient à examiner de nombreux éléments (ci-haut). Parmi ceux-ci, on note l'intensification des démarches en vue de doter

la région d'un plan d'urgence. Ce dernier permettrait à l'industrie agricole régionale de faire face à des situations comme le récent conflit du camionnage, ou encore à des désastres naturels comme le déluge de 1996 ou la crise du verglas, catastrophe dont la région n'est pas à l'abri. Les producteurs s'intéressent aussi au début prochain des négociations de l'Organisation mondiale du commerce, cherchent à composer avec la centralisation des approvisionnements par les grandes chaînes, et veulent s'assurer que les consommateurs n'auront accès qu'à des aliments sains.

(Photo Steve Tremblay)

Toujours à la clinique St-Georges



Traitements au laser: de la myopie, de l'hypermétropie, de l'astigmatisme

En collaboration avec Le Laser Visuel de Québec
Techniques de PRK (Excimer) de LASIK disponibles

MAINTENANT DISPONIBLE

CHIRURGIE DE LA CATARACTE EN PRIVÉ
PAS DE LISTE D'ATTENTE

Prix très compétitifs

Pour informations et consultations:

Dr Dominique Meyer, **545-7666**



- Chirurgie esthétique des paupières au laser CO2
- Correction des rides et des imperfections du visage au laser CO2

Centre d'ophtalmologie St-Georges
683, Chemin Saint-Thomas, Chicoutimi



RÉGIE RÉGIONALE
DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX
DU SAGUENAY -
LAC-SAINT-JEAN

AVIS À LA POPULATION DES ÉLECTIONS AURONT LIEU DANS LES ÉTABLISSEMENTS SUIVANTS LE 15 NOVEMBRE 1999

Établissement	Noms des candidats / candidates	Heures et lieux de votation
CLSC DU GRAND CHICOUTIMI (5 postes à combler) Rachel Chartier Présidente d'élection (tél.: 543-2221)	Allard, M. Danny (Chicoutimi) Dufour, M. Guy (Chicoutimi) Fortin, M. Michel (Chicoutimi) Grenon, Mme Jeannôt (Chicoutimi) Joncas, M. Christian (Chicoutimi) Lafond, Mme Martine (Chicoutimi) Lavoie, Mme Marie-France (Chicoutimi-Nord) Raymond, M. Jean-Luc (Chicoutimi) Roy, Mme Laurette (Chicoutimi) St-Pierre, M. Berthier (Chicoutimi) Simard, Mme Carolyne (Chicoutimi) Tremblay, M. Serge (St-Fulgence) Villeneuve, Mme Viviane (Chicoutimi)	De 17 h à 21 h • 411, rue Hôtel-Dieu Chicoutimi • 222, rue St-Éphrem Chicoutimi (secteur Nord)
CENTRE LE JEANNOIS (4 postes à combler) Julien Simard Président d'élection (tél.: 669-2000)	Bois, Mme Claudine (Alma) Boivin, M. Jean, (Alma) Côté, M. Sylvain (Alma) Desbiens, M. Jacques (Métabetchouan) Imbeault, M. Serge (Alma) Larouche, M. Rémi (Delisle) Prévost, M. Gilles (Alma) Renaud, M. Placide (Delisle)	De 17 h à 21 h • Pavillon Hôtel-Dieu d'Alma 300, boul. Champlain Sud Alma • Pavillon Métabetchouan 40, rue de l'Hôpital, Métabetchouan
CENTRE D'HÉBERGEMENT ET DE SOINS DE LONGUE DURÉE DE CHICOUTIMI (4 postes à combler) Martine Tremblay Présidente d'élection (tél.: 698-3900)	Dufour, Mme Thérèse (Chicoutimi) Paquet, M. Gérard (Chicoutimi) Riou, M. Gaston (Chicoutimi) Tremblay, M. Jean-Claude (Chicoutimi) Villeneuve, Mme Monique (Chicoutimi)	De 17 h à 21 h • Beaumanoir, 904, rue Jacques-Cartier Est Chicoutimi • Foyer Delage 257, rue St-Armand Chicoutimi (secteur Nord) • Mgr Victor-Tremblay, 1236, rue Angoulême, Chic.
CENTRES DE RÉADAPTATION EN DÉFICIENCE INTELLECTUELLE DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN (4 postes à combler) Régis Boulianne Président d'élection (tél.: 549-4003)	Boivin, Mme Gabrielle (Chicoutimi) Couture, M. Daniel-E. (Chicoutimi) Gagnon, M. Raynald (Chicoutimi) Gauthier, Marcel (Chicoutimi) Girard, M. Gilles (Roberval) Hamel, M. Rémi (Chicoutimi) Poulin, M. Jean-Robert (Chicoutimi) Pouliot, M. Paul-Émile (Roberval)	De 14 h à 21 h • 835, rue Roland (Claire Fontaine, Roberval) • 766, du Cénacle, Chicoutimi • 400, boul. Champlain Sud, Alma • 364, 8 ^e Avenue, Dolbeau
CENTRES JEUNESSE DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN (4 postes à combler) André Tremblay Président d'élection (tél.: 549-4853)	De Champlain, Mme Héléne (Chicoutimi) Deslauriers, Mme Lucie (Chicoutimi) Lemieux, M. Jean (Normandin) Tremblay, Mme Sonia (Chicoutimi) Turcotte, Mme Lise (Chicoutimi) Villeneuve, M. Guy (Canton Tremblay)	De 17 h à 21 h • 599, Hôtel-Dieu, Chicoutimi • 1331, 2 ^e avenue, La Baie • 3639, boul. Harvey, bur. 200, Jonquière • 350, Côté du Collège, Alma • 254, boul. Sauvé, Roberval • 1041, rue des Pins, Dolbeau- Mistassini • 51, 3 ^e Rue, Chibougamau

NOTE: Pour plus de renseignements sur les candidats, nous vous invitons à consulter les différents journaux du dimanche 7 novembre alors que chacun des candidats aura l'opportunité d'adresser un message aux électeurs.

- Restrictions:**
- Une personne mineure ne peut voter.
 - Une personne qui est à l'emploi du ministère de la Santé et des Services sociaux, d'une régie régionale, d'un établissement, de tout autre organisme dispensant des services reliés au domaine de la santé ou des services sociaux et recevant une subvention d'une régie régionale ou du ministre ou de la Régie de l'Assurance-maladie du Québec ou qui reçoit une rémunération de cette dernière ne peut voter ou être élue lors de l'élection tenue en vertu de l'article 135.
 - Le vote par anticipation et le vote par procuration sont interdits.

AVIS EST AUSSI DONNÉ QU'IL N'Y AURA PAS DE SCRUTIN POUR LES ÉTABLISSEMENTS SUIVANTS DONT LES CANDIDATS ONT ÉTÉ ÉLUS SANS CONCURRENT

CLSC DE LA JONQUIÈRE Bélanger, Mme Lise (Jonquière) Boily, M. Gilles (St-Ambroise) Lévesque, M. Pierre (Jonquière) Lavoie, M. Lawrence (Larouche) Vézina, M. Réal (Jonquière)	CLSC MARIA-CHAPDELAINE Brisson, M. Mario (Dolbeau-Mistassini) Drapeau, M. Raynald (Normandin) Genest-Allard, Mme Mariette (Dolbeau-Mistassini) Larouche, M. Bernard (Dolbeau-Mistassini) Villeneuve-Bouchard, Mme Marie (Normandin)
CLSC DES PRÉS-BLEUS Gagnon, M. Jean-Marc (Roberval) Talbot, M. Aurélien (St-Félicien) Tremblay, M. Louis-Philippe (St-Félicien) Veillette, M. Robert (St-Félicien)	HÔTEL-DIEU DE ROBERVAL Desgagné, Mme Gabrielle (Lac-Bouchette) Laforge, Mme Lise (Desbiens) Lamontagne, Mme Lise (Saint-Félicien) Larouche, M. Guy (Roberval)
CLSC LE NOROIS Tremblay, M. Robert (Alma) Lapointe, M. Michel (Alma) Thivierge, Mme Rolande (Alma) Fortin, Mme Jeanne-d'Arc (Alma) Asselin, M. Marc (Alma)	CENTRE CLÉOPHAS-CLAVEAU Bouchard, Mme Lise (La Baie) Boivin, M. Michel (La Baie) Marquis, M. Roger (La Baie) Truchon, M. Michel (La Baie)

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX: Régie régionale de la santé et des services sociaux du Saguenay - Lac-Saint-Jean
Tél.: (418) 545-4980



NOUVELLES— Le bureau d'aide juridique d'Alma vient de s'adjoindre deux nouvelles avocates. Elles s'ajoutent à l'équipe de Me Michel Tremblay. Il s'agit de Me Marthe Vachon, qui était rattachée au bureau de Chicoutimi, ainsi que de Me Chantal Désy, qui travaillait jusqu'à maintenant au bureau de Dolbeau-Mistassini.

(Photo Steeve Tremblay)

Entrefilet

Initiation à la généalogie

ALMA (PET)— La Société d'histoire du Lac-Saint-Jean tiendra samedi, à 14 heures, un atelier d'initiation à la généalogie.

Il s'adresse à ceux et celles

qui désirent compléter eux-mêmes leur généalogie.

L'animateur Gaston Martel initiera les participants aux différentes étapes de la recherche généalogique et explique-

ra la meilleure façon d'utiliser les outils du Service d'archives.

Chaque participant recevra d'ailleurs une brochure d'information, sur la question.

Le Salon du mariage et réception

Samedi 6 novembre 1999
de 10 h à 22 h
Dimanche 7 novembre 1999
de 11 h à 18 h



LE MONTAGNAIS
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
HÔTEL ET CENTRE DE CONGRÈS

Le Romantisme de l'An 2000

Plus de 40 exposants
dans les domaines
du mariage et
de la réception



Admission:
Adultes 5\$
Enfants 3\$
de moins de 12 ans
Service de garderie
sur place (gratuit)

Le salon s'adresse à tous ceux et celles qui songent à préparer:

- Réceptions • Fêtes
- Baptêmes • Bals • Mariages
- Party de bureau
- Anniversaire de mariage



À tous nos visiteurs

Avec votre admission au Salon, vous devenez automatiquement éligible au tirage d'un voyage.
1 semaine pour 2 personnes en *Formule Club* à l'Hôtel Carabella de Punta Cana.

Une valeur de 3000 \$

Règlements du concours disponibles sur place au Salon

Nous remercions nos collaborateurs



ON FÊTE L'OUVERTURE
DE NOTRE 2^e SUCCURSALE
ET ON...

FRACASSE

LES
PRIX!

**PARE-BRISE
USAGÉS**
100\$
(INSTALLÉ)

**DÉMARREUR
À DISTANCE**
9999\$
(INSTALLÉ)

ENJOLIVEUR
Ensemble de 4
1999\$

LECTEUR LASER
Pionner avec
modulation FM
Régulier 479⁹⁹\$
29999\$

Nous nous
rendons
chez-vous gens
de La Baie et
Jonquière et
Chicoutimi
Appelez-nous!

PARE-BRISE
Économiques
Plus de 300 modèles
disponibles
150\$
(INSTALLÉ)

* Quantité limitée ** Possibilité de frais additionnel pour option.

MAINTENANT 2 PLACES D'AFFAIRES POUR MIEUX VOUS SERVIR!

Vitres d'autos Saguenay

Depuis plus de
30 ans à
votre service

CHICOUTIMI
534, boul. du Royaume
(près du Club Price)
549-7277

CHICOUTIMI
995, boul. Talbot
(Voisin McDonald's et le Stade)
698-4873

Mercredi prochain

Donohue et la CAFN montreront des aménagements

SAINT-FELICIEN (RT) - Mercredi prochain, les Produits Forestiers Donohue et la Corporation d'aménagement forêt Normandin organisent une visite qui vise à faire connaître les aménagements intégrés des ressources du milieu forestier réalisés dans la forêt de Normandin.

Sous le principe de forêt habitée, Donohue et la CAFN aménagent, en partenariat depuis cinq ans, ce bloc de forêt d'une superficie de 4800 hectares. Il sera donc alors possible de comprendre les travaux sylvicoles réalisés, soit le reboisement, le drainage, éclaircie commerciale, coupes par minibandes et en damiers. Aussi, les sites récréatifs «La petite chute à l'ours» et le «sentier pour véhicule tout terrain et vélo de montagne» seront

visités. La direction présentera aussi les réalisations faites en 1999, soit des sites d'observation pour la sauvagine et un projet expérimental de bleuétières sous couvert forestier.

Ce projet, soutenu par les promoteurs, constitue un exemple concret de gestion

intégrée des ressources où l'industrie forestière, la population locale et les intervenants du milieu ont travaillé en partenariat. Une

activité économique intéressante a été créée. Lors de cette rencontre, les perspectives d'avenir seront aussi démontrées.



roger

remblay

des ressources du milieu forestier réalisés dans la forêt de Normandin.

Sous le principe de forêt habitée, Donohue et la CAFN aménagent, en partenariat depuis cinq ans, ce bloc de forêt d'une superficie de 4800 hectares. Il sera donc alors possible de comprendre les travaux sylvicoles réalisés, soit le reboisement, le drainage, éclaircie commerciale, coupes par minibandes et en damiers. Aussi, les sites récréatifs «La petite chute à l'ours» et le «sentier pour véhicule tout terrain et vélo de montagne» seront

En bref

Fondation de la Cité Etudiante

ROBERVAL (RT) - La Fondation de la Cité Etudiante de Roberval procédera mercredi au lancement de sa quatrième campagne de financement et par la même occasion, dévoilera le nom de son président d'honneur. La direction en profitera aussi pour tracer un bilan des sommes versées aux élèves de la Cité Etudiante par le biais de la Fondation. Par ailleurs, lors de cette rencontre, il y aura la présentation des activités de financement mises en place, notamment celles relatives à l'Arbre de lumières.

Festival du Bleuét

MISTASSINI (RT) - Le Festival du Bleuét de Dolbeau-Mistassini dévoilait mercredi dernier le nom de ses coprésidents d'honneur pour la prochaine campagne de financement dont l'objectif est de 100 000 \$. Il s'agit de deux hommes d'affaires du milieu, soit Gilles Bérubé, président de la Corporation Waskahegen et Gaston Hébert, président de la maison Hébert & fils. La 40^e édition sera marquée par le changement et le comité de financement et est actuellement en formation. Quelques personnes seront contactées prochainement afin de compléter l'équipe. Quelques activités se retrouvent aujourd'hui sur la table à dessin des organisateurs.

A38 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 24 Octobre 1999

UN PLACEMENT D'AVENIR pour vos enfants

ÉCONOMISEZ DURANT VOTRE RETRAITE!

CONSTRUCTION
ACIER

BÉTON



- Unique en ville
- Dernier terrain disponible près des centres d'achats
- Vue panoramique
- Stationnement intérieur (15 places)
- Construction anti-tremblement de terre
- Ascenseur
- Chapelle
- Entrée contrôlée
- Salle d'exercice

- Fenêtres en aluminium triple verre
- Grand balcon sur 2 façades vision 225°
- Divisions personnalisées
- Isolation R-40
- Tabagie
- Restaurant
- Coiffure
- Esthétique
- Salon de bronzage
- 1, 2 ou 3 chambres
- Terrasse sur le toit

AMÉNAGEMENT et DÉCORATION par VÉNITIENNES '83 SANS FRAIS

• RENCONTRE À DOMICILE

• Courtier pour faciliter la vente de votre maison

Condos St-Michel

HYPOTEKNOR-BEC
Les services personnalisés en prêts hypothécaires
Courtier Immobilier Agré
Denyse Belley
673-7968

VÉNITIENNES '83 inc. 543-0524
MANUFACTURIER DE CHEZ NOUS

Directeur
du projet:
Michel Pally

1101, rue des Roitelets, Chicoutimi
545-0647 • 693-3383 • 1-800-394-3383

Conseiller aux ventes: Marcel Boudreault

ou par votre courtier

Bureau de 9 h à 21 h

433316

Technologies informatisées Le maire d'Alma intéressé

ALMA (PET)— Le maire Jean-Maurice Harvey d'Alma s'est montré intéressé, il y a quelques jours, par les nouvelles technologies.

Lors du lancement officiel de l'Agence coopérative de photographie et de communications informatisées du Saguenay—Lac-Saint-Jean, au 570 Harvey-Ouest, il a souligné que «l'ouverture de cette entreprise coopérative oeuvrant dans le secteur de la technologie, par trois jeunes dynamiques» vaut la peine d'être supportée et encouragée. Il a d'ailleurs félicité les trois jeunes en question, Jean Briand, Véronique Lemieux et Stephen Potvin pour leur initiative, laquelle crée trois emplois dans le milieu. Le nom de leur entreprise est Comunimage.net. Les volets offerts sont un service de communications informatisées, une agence de photographie professionnelle, et un département de vente de matériel photographique d'occasion. L'organisation offre des services de conception et de réalisation de sites WEB, ainsi que de dépliants publicitaires.

Le président Jean Briand a

parlé, lors du lancement, de l'importance de développer de plus en plus le partenariat, ce que son organisation se propose de faire, a-t-il dit, exemples à l'appui.

Élections informatisées

On se rappellera qu'Alma avait voulu tenir des élections informatisées, à l'automne. Il était question d'effectuer un achat regroupé, avec les municipalités de Roberval, Saint-Félicien, ainsi que Dolbeau-Mistassini, qui ne sont jamais en élection en même temps. Dolbeau, dont les élections sont prévues pour 2002, s'est finalement retirée, après une réponse jugée trop peu enthousiaste de la part du Directeur général des élections, au sujet de l'acquisition de l'équipement informatisé. Il devenait alors trop coûteux pour les autres partenaires d'acquiescer l'équipement, de rappeler le greffier et président d'élection à Alma, Me Jean Paradis. Si le projet avait fonctionné, Alma aurait été la première des quatre partenaires à étrenner l'équipement, cet automne. On sait en effet qu'il y aura élections à la mairie.

Accès communautaires

Ouverture de nouveaux centres

(PET)— La Société d'aide au développement des collectivités Lac-Saint-Jean-Est a fait connaître, cette semaine, l'ouverture de huit nouveaux centres d'accès communautaires, dans autant de municipalités de la MRC Lac-Saint-Jean-Est. Les municipalités en question sont Desbiens, Hébertville, Labrecque, Lamarche, L'Ascension, Saint-Henri-de-Taillon, Saint-Ludger-de-Milot et Saint-Nazaire.

Ces centres visent à donner aux collectivités un nouvel outil de développement, par le biais des nouvelles technologies de l'information. Cela se fait en permettant aux entreprises locales et à la population d'utiliser le réseau Internet à des coûts minimes. L'ouverture des centres a été rendue possible grâce au Programme d'accès communautaire d'Industrie Canada. L'investissement est de 320 000 \$. Chaque nouveau centre bénéficie d'un budget de 40 000 \$, pour l'achat de l'équipement et le fonctionnement, pour les deux prochaines années.

Depuis août, huit stagiaires assurent une présence constante dans les centres d'accès communautaire Internet du territoire de la SADC Lac-Saint-Jean-Est. Ils ont reçu une formation leur permettant de donner des sessions d'information et d'initiation aux citoyens et



Richard Verrette, analyste d'Industrie Canada, Langis Lavoie directeur des Services à la collectivité de la SADC, et Daniel Deschênes, directeur général de ce dernier organisme.

(Photo Steeve Tremblay)

entreprises intéressés dans l'ensemble des centres d'accès communautaire du Lac-Saint-Jean-Est. Le projet prend forme grâce à la collaboration de Développement économique Canada. Les stages en milieu de tra-

vail leur permettent d'acquiescer une expérience de travail valable, d'une durée d'un an, grâce au Programme de stages dans le secteur public fédéral du Conseil du trésor, en collaboration avec le YMCA de Montréal.

Déneigement M.B.

MATRICULE: 22-48391338

R.S. Construction #2962-3808 inc.

PRIX COMPÉTITIF

- résidentiel et commercial
- spécialiste en couverture
- déneigement tout secteur
- bois de chauffage
- rénovation
- entretien d'immeuble

Estimation Gratuite

Mario Boily
2712, rang St-Paul, Chicoutimi
549-6547

Réjean Dupéré
5701, route Jean, Shipshaw
547-8913 547-6143

La nouvelle
CAVALIER
ENSEMBLE
VALEUR
2000

208 \$ /mois***
location 36 mois
Transport et préparation inclus

16 999 \$
à l'achat**

1,9%
de financement*

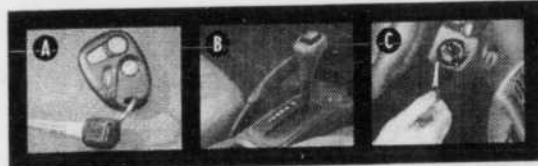
Cavalier 2000. Celle qui vous comblera.

Comptant	Mensualité
0\$	258\$
1 125\$	228\$
1 825\$	208\$



Cavalier 4 portes

Si seulement tout était aussi fiable que la Cavalier.



À ce prix, la nouvelle Cavalier vous est offerte avec l'Ensemble Valeur 2000.

- Télédéverrouillage des portes • Verrouillage électrique des portes
- Régulateur de vitesse
- Moteur 2,2 L de 115 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Système antiblocage aux 4 roues
- Dispositif antivol PASSLockII
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Siège arrière à dossier rabattable
- Assistance routière



L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Cavalier neuves 2000 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. **Taux de financement à l'achat de 1,9% disponible jusqu'à 48 mois. ***À l'achat, préparation incluse, transport (680\$) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. **** Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 300\$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 60 000 km. Exemple de financement de 15 000\$ à 1,9% : 48 versements de 324,77\$, coûts en intérêts de 588,97\$, coût total de 15 588,97\$. *Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com

CHEVROLET
Oldsmobile



La Cavalier. Connue pour en prendre. Reconnue pour en donner.

Option tourisme

Saint-Félicien et Disney, une histoire à suivre

par Roger Tremblay

SAINT-FÉLICIEN (RT) - Pour une deuxième année de suite, trois représentants de Disney World, des agents recruteurs pour la plus grande attraction touristique au monde, étaient de passage dans la région cette semaine. Ils en ont profité pour rencontrer une vingtaine de futurs diplômés principalement parmi les étudiants en tourisme pour sélectionner des employés et des stagiaires.

Sue Sharpe, Martha Northington et Javier Reyes de Disney effectuent cette tournée canadienne pour présenter les différents programmes de Disney pour l'an 2000. Cette initiative est l'aboutissement de trois voyages à caractère pédagogique qui ont amené successivement douze, dix-neuf, puis dix étudiants en tourisme à Disney World. Il ne s'agit pas de visites touristiques mais plutôt de visites professionnelles où les participants sont en contact avec les dirigeants et les gestionnaires de Disney. Ils y découvrent les principes qui sous-tendent la culture organisationnelle de Disney, l'approche-client, le marketing et le développement de l'entreprise.

D'ailleurs, deux membres du département de tourisme ont eu l'occasion de toucher de près à la culture Disney. Nathalie Landry avait même fait partie, pendant un an, du personnel d'Epcot Center et c'est elle qui est à l'origine de ces séjours pédagogiques. Micheline Marion, pour sa part, a vécu un séminaire en Floride en 1994 et elle revient d'ailleurs d'un séjour de dix jours à Orlando avec un groupe de dix élèves.

Les gens de Disney, souligne le Cégep de Saint-Félicien, sont généralement impressionnés par la qualité des participants, assez en tout cas pour venir faire des entrevues de sélection à Saint-Félicien.

Le département de tourisme est d'avis qu'un stage d'une année chez Disney constitue une occasion exceptionnelle de perfectionnement, assure une parfaite maîtrise

de la langue anglaise et développe considérablement l'employabilité d'un jeune diplômé.

L'an dernier, sur les 20

entrevues faites par Disney, quatre étudiants ont été sélectionnés. Outre Disney, les projets de stages sont en Equateur et en France ainsi

que les emplois d'été en milieu anglophone comme à la Tour du CN à Toronto. A Maltais, Isabelle Garant, Valérie Gravel, Vicky Allard et Barbara Savard.

La nouvelle
SUNFIRE
ENSEMBLE
VALEUR
2000

Équipée pour rouler tard.

Comptant	Mensualité
0 \$	258 \$
1 225 \$	218 \$
2 275 \$	188 \$



Sunfire 2 portes

188 \$
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

16 199 \$
à l'achat**

1,9 %
à l'achat ou à la location***

Le coupé sport qui démarre avec passion, à un prix qui ne vous fera pas reculer.

À ce prix, la Sunfire vous est offerte avec l'Ensemble Valeur 2000 :

• Roues de 15 po • Lecteur de disques compacts avec 6 haut-parleurs • Nouvelle boîte manuelle GETRAG 5 vitesses

- Moteur 4 cyl. 2.2 L de 115 HP
- Système antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Dispositif antivol PASSLock II
- Siège arrière à dossier rabattable
- Assistance routière



L'Association Marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Sunfire 2000 neuves en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. ** Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. *** Taux de financement de 300 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 \$ de km après 60 000 km. **A l'achat, préparation incluse, transport (680 \$) et taxes en sus. *** Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois et jusqu'à 36 mois à la location. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 15 000 \$ à 1,9 % : 48 versements de 324,77 \$, coût en intérêts de 588,97 \$, coût total de 15 588,97 \$. * Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. ** Marque déposée de General Motors Corporation, Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com

PONTIAC
BUICK
GMC



La Sunfire. La passion de conduire.

ERRATA

Nous désirons attirer votre attention sur les erreurs suivantes qui figurent dans notre circulaire « 8^e célébration anniversaire! » du 20 octobre 1999

Page 1. ORDINATEUR 5447 COMPAQ PRESARIO n° 394261/388909/386521
Le mauvais système est illustré.

Page 3. CASQUE SANS FIL 900 MHz AVEC AFFICHEUR n° 47090
À cause de circonstances indépendantes de notre volonté, cet article ne sera pas offert avant le 8 novembre.

Page 13. WINFAX PRO 9.0 n° 44642
Le prix est 179,99 \$ et non 99,99 \$ tel qu'il est indiqué.

Page 14. BUREAU POUR ORDINATEUR SÉRIE 4000 AVEC RALLONGE n° 44912
La rallonge est du côté gauche du poste de travail et non du côté droit comme la photo l'indique.

Page 14. SÉRIE HALLMARK n° 37206/37207/37208
La lettre B se rapporte à l'étagère, la lettre C à la bibliothèque. Le chariot n'est pas illustré.

Nous nous excusons sincèrement de tout inconfort.

BUREAU
EN GROS

Eglise

Mission en Haïti

Le Souffle Missionnaire Myriam est un projet missionnaire de la Famille Myriam Bethléem, qui vise à faire vivre une expérience missionnaire avec une dimension spirituelle à de jeunes adultes. Cette année, et pour une seconde année consécutive, un groupe de dix filles a vécu l'expérience pendant six semaines en Haïti, du 25 juin au 6 août 1999. Les deux premières semaines ont été passées à Port-de-Paix, une petite ville dans Le Nord du pays où la Famille Myriam a une maison. Là-bas, elles ont organisé des activités pour les enfants pauvres du quartier. Ce fut un temps d'acclimatation et d'apprentissage de la langue et de la culture haïtienne. Les quatre semaines suivantes se sont déroulées à Jérémie, où le groupe a oeuvré dans un mouoir des Missionnaires de la Charité. Le travail consistait à apporter un support spirituel et à prodiguer des soins rudimentaires tels que laver, raser, couper des ongles des adultes ainsi que nourrir et changer de couche les enfants.

Les malades étaient pour la plupart sans famille et faisaient partie des plus pauvres des pauvres. Elles ont aussi visité les orphelins et les personnes âgées.

Cette expérience fut profondément transformante pour chacune : « Avec des personnes qui souffrent profondément, les mots sont parfois inutiles. Les personnes avaient d'abord besoin de présence. Il m'arrivait souvent de prendre la main d'un malade et de rester avec lui en silence. Mais c'est là que se communiquaient le plus de choses. On ne peut se cacher derrière des apparences; les malades sentent immédiatement si on est à l'aise ou non.

« J'ai appris à accepter à être inutile, à ne pouvoir soulager leurs douleurs. C'est une expérience riche pour l'humilité. Les malades ont des besoins particuliers qu'on ne peut pas toujours deviner. Il faut apprendre à les écouter, et se laisser enseigner par eux. A travers les échanges, les larmes et les sourires échangés, nous avons tissé

des liens profonds avec eux. Ils m'ont plus apporté que moi je leur ai apporté, juste parce qu'ils se sont laissés aimer. »

Malgré la pauvreté et la misère, les jeunes ont été émerveillés par la vie et l'espérance des Haïtiens. Les Haïtiens sont des gens pleins de vie. Ils nous entraînaient beaucoup par les chants et la danse, surtout dans les églises. Ils ont un sens particulier de la célébration. Au mouoir, plusieurs nous demandaient de leur lire la Bible. C'était une joie pour nous. C'est Jésus qui peut tout, après tout.

C'est un peuple qui a soif d'espérance et qui est très croyant.

Catherine Bergeron

« Répands la Bonne Nouvelle », thème de la Journée missionnaire mondiale.

Aujourd'hui, c'est la dernière journée missionnaire mondiale du siècle. Grande Fête mondiale de la catholicité! C'est une belle occasion pour chercher avec nos frères et soeurs du monde entier à redécouvrir le visage du Père comme Source de Vie, Source d'Amour, Source de Joie et Source de Pardon.

Répandons ensemble de par

le monde entier la Bonne Nouvelle transmise par Jésus: « Dieu est Amour ».

Une église vivante est celle qui a à coeur de se tourner vers l'autre. Appuyons donc toutes les Eglises du monde entier par nos prières et par l'offrande de notre contribution en guise de partage fraternel. Va répandre la Bonne Nouvelle!

Bonne Journée Missionnaire Mondiale!

Johanne Boulianne Chicoutimi



CONCOURS GEMME

LES BIJOUTIERS GEMME

vous offrent la chance de gagner une œuvre exclusive de Paul «Tex» Lecor d'une valeur de 5 000 \$.

TIRAGE LE 23 DÉCEMBRE
+
1 lithographie par magasin

email: www.gemme.ca

433014

BIJOUTERIE L'OR LOGE

Plaza Alma

(418) 662-3227

LES BIJOUX MEPAT

Carrefour St-Félicien

(418) 679-8069

GEMME
mon bijoutier

BIJOUTERIE MICHELINE LAMONTAGNE

Place du Royaume

(418) 545-0007

BIJOUTERIE HARRY ROY ltée

Galeries Jonquière

(418) 547-0757

BIJOUTERIE HUDON inc.

Promenades du Boulevard

(418) 276-1355

Plus de **3000** PNEUS USAGÉS EN INVENTAIRE

PNEUS ACHIVOR
Au prix des pneus usagés

PIÈCES D'ÉCHAPPEMENT DE QUALITÉ MAREMONT



sur toutes les pièces d'échappement

POSSIBILITÉ DE GARANTIE À VIE

SILENCIEUX
5
ÉTOILES

3 MOIS SANS INTÉRÊTS

SPÉCIAL INAUGURATION

SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT COMPLET

À PARTIR DU CATALYSEUR JUSQU'À L'ARRIÈRE

999\$

Plupart des voitures

FREINS AUX 4 ROUES

DISQUES ET «DRUMS» TOURNÉS, PLAQUETTES ET SABOTS NEUFS, NETTOYAGE.

1499\$*

Plupart des voitures

À 1 km des limites de La Baie et Chicoutimi face à Serge Tremblay Radiateurs

APPELEZ-NOUS

549-4447

3670, BOUL. GRANDE-BAIE NORD



Naviguer sur Internet

Ne perdons pas notre latin avec les NTIC

Les nouvelles technologies de l'information et des communications (NTIC), l'informatique ou même Internet sont souvent des nouveaux outils pouvant nous aider à perdre notre latin



Louis Brisson
 « Vis consilii expers molle ruit sua » (Horace) (perso.clubinternet.fr/citlatin/default.html).
 Autant d'applications, d'utilitaires ou de nouveaux mots que nous avons de la misère à saisir la portée quand nous ne les maîtrisons pas correctement. Mais des chroniques comme la nôtre permettent aux plus démunis de faire leur place dans le monde virtuel du cyberspace.

La radio de Radio-Canada au Saguenay-Lac-St-Jean

C'est en « bouquinant » sur le Web que nous sommes entré par la grande porte de CBJ (radio-canada.ca/cbj/). Un panorama unique qui présente un contenu très intéressant. Avec une interface des plus conviviales, l'internaute s'y retrouvera facilement et sélectionnera ce qui l'intéressera. L'Équipe de Bernier et compagnie a sa place et il est possible d'en savoir un peu plus sur chacun d'eux. Paule Therrien, par exemple, est la responsable du cahier mondain. Les arts visuels, le théâtre, le cinéma, les spectacles tous les événements du monde culturel intéressent. Elle propose un tour d'horizon de la vie artistique d'ici, des rencontres et des petits secrets... Ceci n'est pas un calendrier complet, mais quelques choix de sorties. C'est en sélectionnant son image à l'aide de votre souris que vous aurez accès à cette liste. Cette méthodologie est la même pour les autres membres de l'équipe. Profitez de cette visite pour faire un tour dans les autres sphères de Radio-Canada. Nous vous suggérons de choisir dans le menu en haut de la fenêtre, l'onglet sur les sciences et la technologie. Autant de thèmes à consulter que de cliquetis lors-

que vos mains dansent sur votre clavier.

Gilles L@pointe - Photographe

En parlant d'événements mondains, le site du photographe Gilles Lapointe mérite un coup d'œil. Le but de ce site régional est de vous présenter des photographies qui furent prises principalement au Saguenay-Lac St-Jean. En accédant au site, la page se divisera en 2 fenêtres distinctes. En sélectionnant les images réduites qui seront à gauche, vous aurez tout le loisir de choisir les photographies que vous voudrez visionner. Lorsqu'un événement spécial sera couvert, toutes les photos de bonne qualité seront disponibles pour consultation. L'avantage de ce système est que vous pouvez voir les photographies avant de les commander. Vous y trouverez des événements tels que le Festirame à Alma; la Compétition équestre de St-Honoré, le Championnat Canadien canoë-kayak 1999 à Jonquière, le Raid International Pierre Harvey...

Un autre prof branché

Ce que nous essayons de privilégier dans cette chronique, ce sont les commentaires de certains lecteurs qui font la promotion de leur panorama. Comme la rentrée scolaire est effective depuis peu, profitons-en pour consulter le site de ce valeureux pédagogue des temps modernes. « Je veux porter à votre connaissance les sites éducatifs que j'ai développés dans le cadre de mon travail comme professeur de français à la Polyvalente de Saint-Georges de Beauce ». Se servir des NTIC comme stratégie pédagogique relève de l'art car de plus en plus les jeunes en connaissent plus que nous. C'est ainsi que cela peut devenir très accrocheur pour eux. « J'enseigne présentement le français à 4 groupes de 5e secondaire à la Polyvalente de Saint-Georges dans la Beauce. Messites contribuent beaucoup à donner une coloration différente à mon enseignement et surtout à motiver ces jeunes dans l'apprentissage du français. L'aspect écriture est développé avec le site « Écrivains en devenir »; l'aspect

lecture avec le site « Le plaisir de lire » et l'aspect grammair, orthographe avec le site « Cyberprof ».

Un site créé par un professeur québécois qui croit dans l'avenir ayant comme but de motiver ses élèves à écrire et à lire. Une totale liberté d'expression est permise, ce qui donne des écrits assez étonnants. Grâce à ces mises à jour régulières, ce site devient de plus en plus une ressource éducative de premier plan (francite.net/education/index.html). Un autre panorama ayant pour une libre expression de ce que la lecture de divers romans a suscité chez des jeunes québécois de 15 à 17 ans. Le but n'est pas d'analyser en profondeur, mais de livrer un commentaire subjectif sans

recherche de vérité (francite.net/education/lecture/index.html). Le Cyberprof se veut une classe virtuelle de français. L'objectif est de tester vos connaissances grammaticales, orthographiques et culturelles par différents tests. Tout se déroule en ligne et le résultat est obtenu immédiatement (francite.net/education/cyberprof/index.html). Une boutique de logiciels éducatifs (edulogiciel.francite.net) est également disponible. Voici des logiciels qui s'adressent à tous ceux et celles qui veulent améliorer leur français technique d'une façon autonome. Conçus par des pédagogues d'expérience, ces logiciels vous aideront dans votre réussite scolaire et professionnelle. Deux jeux testant vos

connaissances sont aussi proposés. Des démonstrateurs peuvent être téléchargés. Ah oui le nom de ce professeur visionnaire est Jacques Rancourt et vous pouvez le rejoindre à l'adresse suivante: logidlp@globetrotter.qc.ca. Nous vous souhaitons un bon dimanche et à la semaine prochaine :-).

Pour rejoindre l'auteur de cette chronique:

lbrisson@saglac.qc.ca
 Naviguer sur Internet - Le Progrès-Dimanche, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Il est possible de consulter les anciennes chroniques que vous avez manquées en parcourant notre nouveau site à l'adresse URL suivante: www.lequotidien.com.

Bonne lecture!

Vive les choses simples!

progrès-dimanche

vous offre un nouveau service!

Progrès-Dimanche vous offre la possibilité de payer votre journal sans préoccupations. Grâce au prélèvement automatique de Progrès-Dimanche, un seul prélèvement effectué automatiquement à toutes les quatre (4) semaines dans votre compte bancaire, pour un total de 13 prélèvements pendant l'année.

Est-ce avantageux pour moi?

Finis les oublis, finis les chèques, finis les comptes, fini la collecte hebdomadaire. Pour une planification budgétaire plus facile, utilisez notre nouveau programme de prélèvements automatiques.

Comment ça fonctionne?

Remplissez et signez le formulaire inclus et retournez-le à l'adresse mentionnée. Vous donnez ainsi l'autorisation au journal Le Progrès-Dimanche de prélever automatiquement le montant de votre abonnement à toutes les quatre (4) semaines sur votre compte bancaire.

Un service fiable!

Progrès-Dimanche vous garantit que les informations bancaires fournies demeureront strictement confidentielles et ne pourront être utilisées que pour les prélèvements automatiques pour le journal Progrès-Dimanche.

Qu'est-ce qui se passe si...?

... vous partez en vacances, informez-nous de la période de votre absence en composant le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Votre prélèvement sera alors reporté pour une période équivalente.

... vous déménagez, composez le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Il nous fera plaisir de prendre vos nouvelles coordonnées, afin de toujours bien vous servir.

... vous avez l'habitude de donner un pourboire à votre camelot, vous pouvez l'inclure dans votre prélèvement si vous le désirez.

... vous changez d'institution financière, faites nous parvenir un spécimen de chèque de votre nouvelle institution avec votre nouveau numéro de compte et le tour est joué!

... vous annulez votre abonnement, tous les montants payés d'avance vous seront remboursés.

PROGRAMME DE PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES

En vigueur à partir du mois d'avril 1999

FORMULAIRE D'AUTORISATION DE PAIEMENT

Je désire payer mon abonnement du Progrès-Dimanche par prélèvement automatique de:

4 semaines: 5,64 \$ toutes taxes incluses

Pourboire facultatif pour 4 semaines: \$

Total: \$ 13 prélèvements pendant l'année

Nom de l'abonné Prénom de l'abonné

Adresse

Code postal Téléphone (résidence)

Date Signature obligatoire sur vos chèques ou votre carte de prêt

S'il s'agit d'un compte où plusieurs signatures sont requises, tous les titulaires du compte doivent signer l'autorisation.

INSTITUTION FINANCIÈRE*

* Joindre un chèque préencodé portant la mention « SPÉCIMEN »

Nom de votre banque, caisse ou société de gestion

Adresse

N° de succursale Téléphone

Par la présente, j'autorise le Progrès-Dimanche, à effectuer des prélèvements automatiques de mon compte bancaire (décrit ci-dessus) pour payer les frais d'abonnement à domicile. CETTE AUTORISATION PEUT ÊTRE RÉVOQUÉE EN TOUT TEMPS SUR AVIS ÉCRIT DE 30 JOURS DE MA PART AU PROGRÈS-DIMANCHE (précédent la date de prélèvement bancaire). Advenant un changement dans l'application des taxes, le prélèvement sera ajusté sans autre avis. Dans le cas d'un changement de tarif, vous serez avisé trente (30) jours à l'avance.



Faites parvenir votre formulaire à:
 Paiement préautorisé
 Le Progrès-Dimanche
 Département 1500
 1051, boul. Talbot
 Chicoutimi
 G7H 5C1

DU SAVOIR EN RÉSERVE

Le savoir commence lorsqu'on sait où le trouver: dans la Réserve terrestre.

Certains soirs et week-ends, vous relèverez de nouveaux défis et apprendrez sur le terrain.

Vous rencontrerez des gens intéressants. Et en plus, vous serez payé. Faites un choix intelligent.

Joignez-vous à la Réserve terrestre. Pour plus de renseignements, venez nous rencontrer ou communiquez avec nous au:

Le Régiment du Saguenay
 2578, chemin de la Réserve, Jonquière QC G7H 5B3
 698-5700 ou 1 800 856-8488

www.dnd.ca



VOTRE CHOIX. VOTRE AVENIR. VOTRE FIERTÉ.

Une dernière tentative pour sauver son couple

Je t'écris dans une dernière tentative pour sauver mon couple parce que je me prépare à laisser mon conjoint, avec qui je vis depuis neuf ans. Je ne ressens plus rien, pire je lui en veux



pour beaucoup de comportements qu'il a eu au cours de ces neuf dernières années. Par exemple, je n'accepte plus qu'il m'approche seulement quand il veut du sexe. Jamais de marques d'affection en dehors de ça. Et puis il n'a pas le tour de m'approcher, de me toucher, ça m'agace plutôt que de m'exciter. Le comble c'est qu'il fait de l'éjaculation précoce, donc je n'ai jamais le temps d'arriver à rien alors je passe mon tour à tout coup. Je n'en peux plus. Pourtant ça me coûte de partir. Après avoir mis autant d'efforts et les plus belles années de ma jeunesse pour former un couple heureux. On parle souvent de nos

problèmes mais c'est comme si ça ne lui rentrait pas dans la tête; il n'a pas l'air de se rendre compte à quel point c'est important pour moi tout ça. Il dit que je suis trop exigeante. Peut-être qu'il y a une solution et que je ne la vois pas. J'ai bien hâte de lire ta façon de voir mon problème et les solutions que tu me proposes. Bravo pour ton courrier.

Line
Comment je vois ton problème? Hé bien comme un cul-de-sac dont il ne sera pas facile de vous sortir tous les deux. Il va falloir d'abord que ton partenaire se rende compte de la gravité de la situation et qu'il soit prêt lui aussi à procéder à certains changements. Et pour cela, il est nécessaire parfois de donner un grand coup de barre. Une courte séparation

définitive comme tu l'envisages pourrait peut-être jouer ce rôle de déclencheur de prise de conscience. Peut-être aussi que cela ne sera pas nécessaire et que ton conjoint devant ta détermination voudra faire l'effort de changer certaines choses ou tout au moins en parler. Cette seconde chance, pour votre couple, ne sera possible cependant qu'à condition que tu réussisses toi aussi à mettre de côté l'agressivité que tu ressens, car celle-ci a pour effet de bloquer ton désir et d'empêcher tout abandon à la jouissance. Parler beaucoup ensemble de tes griefs (et des siens) pourrait te libérer surtout si tu te sens écoutée et comprise.

Quoi changer? D'abord, les approches, la façon de se montrer de l'affection sans que cela

mène toujours à la relation sexuelle. Au lieu de te limiter à des reproches, n'hésite pas à prendre l'initiative là-dedans. L'exemple entraîne. Aussi la façon de se donner des caresses: faites ensemble une petite recherche de documentation là-dessus, parlez-en et n'hésitez pas à essayer des choses et à varier. La méthode «essais et erreurs» peut être très stimulante ne crois-tu pas? Et puis, pourquoi ne pas guider sa main vers des caresses qui te font plaisir?

Quant à l'éjaculation rapide, il s'agit de la difficulté sexuelle qui se corrige le plus facilement. Bien sûr il y a obligation de s'entraîner si on veut développer son endurance au plaisir («techniques de pincement» et de «l'arrêt-départ» dont j'ai

déjà parlé) mais si on le fait dans l'humour, la détente et la complicité, cela peut être très plaisant, voire stimulant. Et puis, pourquoi ne pas le «soulager» une première fois avant de commencer à faire l'amour «pour de vrai»? De cette façon il se retiendra mieux et se montrera beaucoup plus disponible pour explorer de nouvelles avenues. Si ce programme vous semble trop difficile, n'hésitez pas à consulter; l'important étant que vous ayez tous les deux la volonté et l'amour nécessaires pour continuer de former un couple.

Faites parvenir vos lettres à:
Andrée Boily
Progrès du Saguenay
1051 boul. Talbot
Chicoutimi, Québec
G7H 5C1

En bref

Artiste-peintre pour le Havre

ALMA (PET) — L'artiste-peintre Lynda Genest a apporté récemment son support au Havre de l'hospitalité. Elle a travaillé en public, au centre commercial Le Carrefour Alma, dans le but d'amasser des fonds pour ce centre de ressourcement.

Elle a peint une centaine de toiles de 8 X 10, différentes les unes des autres. L'artiste, connue pour ses émissions à la télévision de Cogeco Câble à Alma et Roberval, travaille exceptionnellement vite.

Ses toiles devaient être offertes au coût de 40 \$ l'unité, encadrées. On a vendu aussi des billets sur place et ils donnaient accès à deux prix, c'est-à-dire une toile de 16 X 20 évaluée à 350 \$ et un prix de 125 \$ valable pour des sessions tenues au Havre.

Nouvelle table d'hôte
Montignac
Midi et soir

DIMANCHE
Déjeuner
à partir de:
2.99\$

JEUDI ET DIMANCHE SOIR
2 pour 1
• Pâtes Italienne • Pizza
• Brochette de poulet

Napoléon et Pacino
1212, boul. Talbot, Chicoutimi
Pour réservation: **545-7676**

La Commission scolaire
De La Jonquière

Le centre de formation professionnelle Arvida
t'offre 4 options gagnantes ayant un taux de placement élevé.

Pour information et inscription: **(418) 548-4689**

BOUCHERIE		CONFECTION SUR MESURE ET RETOUCHE	
	Durée: 900 heures Coût: 60 \$ Horaire: jour Rythme: 30 h/semaine Début: janvier 2000		Durée: 1470 heures Coût: 100 \$ Horaire: jour Rythme: 32,5 h/semaine Début: janvier 2000
CUISINE D'ÉTABLISSEMENT		PÂTISSERIE	
	Durée: 1350 heures Coût: 90 \$ Horaire: soir Rythme: 32,5 h/semaine Début: novembre 1999		Durée: 1350 heures Coût: 90 \$ Horaire: soir Rythme: 32,5 h/semaine Début: janvier 2000

Tu désires faire carrière en électrotechnique, le Centre de formation professionnelle Jonquière t'en offre la possibilité avec ces 2 cours.

Pour information et inscription: **(418) 695-5195**

RÉPARATION D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS		RÉPARATION ET INSTALLATION D'APPAREILS ÉLECTRONIQUES DOMESTIQUES	
	Durée: 1350 heures Coût: 90 \$ Horaire: jour Rythme: 32,5 h/semaine Début: mars 2000		Durée: 1800 heures Coût: 120 \$ Horaire: jour Rythme: 25 h/semaine Début: novembre 1999

IMPORTANT

- Pour les personnes de 18 ans et plus qui n'ont pas les préalables académiques, il existe une voie d'admission: les *préalables fonctionnels*.
- Vous pouvez bénéficier des prêts et bourses du ministère de l'Éducation du Québec. Une personne est maintenant disponible pour vous aider à compléter votre formulaire de demande d'aide financière.
- Pour que votre inscription soit retenue, vous devez obligatoirement fournir votre dernier relevé de notes et votre certificat de naissance; format de 21,5cm x 17,8cm, Direction de l'état civil.
- Ces cours s'adressent autant aux filles qu'aux garçons.

Source: Services de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
3644, rue Saint-Jules, Jonquière (Québec) G7X 7X4

433465

IMPORTANT!
Nos abonnés sont
automatiquement éligibles
au tirage de la maison

le **QUOTIDIEN**

progrès **dimanche**

« Au-delà de vos rêves »

**Gagnez
la maison**



Entièrement meublée et installée
dans la ville de votre choix,
au Saguenay - Lac-Saint-Jean



Entièrement
meublée par:

AMEUBLEMENTS
TANGUAY



Une valeur totale de:

200 000 \$

- AUCUN ACHAT DE BILLET
- AUCUN COUPON À REMPLIR

POUR PARTICIPER, IL SUFFIT D'ÊTRE ABONNÉ*

690-8811 Poste 862

Vite... faites-le sans tarder!

le **QUOTIDIEN** progrès **dimanche**



Pierre Lavoie,
président
de l'Association de
l'acidose lactique

* Pour être éligible, vous devez être abonné avant le 21 décembre 1999.

Règlements complets disponibles au Progrès du Saguenay

La maison attribuée le 21 décembre 2000, est celle qui sera en montre sur le stationnement
d'Ameublements Tanguay à Chicoutimi. Le modèle peut légèrement différer de l'illustration.

Nous sommes fiers d'être associés à cette promotion

LUMINAIRE EXTERIEUR	Cuisines B.B.C.D.S. INC.	American Standard Pour une salle de bains de rêve!	Plomberie et électricité Westburne Québec	Matériaux de construction Potvin & Bouchard	Décoration et recouvrement de plancher Tapis MÉTRO	TOITUREX	EXCAVATION MICHEL INC.						
ABS Fondations CONSTRUCTION ABS	REPLACES P R E					R. Gauthier	CAMERON ASHLEY MATÉRIEL DE CONSTRUCTION						
PORTES et FENÊTRES L.G.C. INC.	Le Groupe SERVITI PORTES	DDM	GENTEK	(BOULANGER)	Orto MILANI FILS INC.	REMBOURRAGE CHATEAUGUAY	Philippe Trépanier inc.	Leclerc régional	Les Entreprises Luc Bérette	Alcove	Planche Dr-Pitt	OWENS CORNING	ABICO

AIDONS LA RECHERCHE SUR L'ACIDOSE LACTIQUE.



Carole Fortier

convertit son hobby
en travail
à temps complet

les
gens

progrès dimanche



(Photos Steeve Tremblay)

Carole Fortier et Daniel Raymond font de la poterie ensemble, à leur atelier du boulevard Saint-Joseph, à Roberval. Ils réalisent des pièces à partir de moules en plâtre, une technique qui nécessite beaucoup d'attention.



ROBERVAL (DC) - Comme des milliers de Québécois qui souhaitent s'investir dans une activité traditionnelle, Carole Fortier s'est initiée à la poterie, il y a



daniel
côté

près de 20 ans. Elle a suivi un cours et réalisé des pièces relativement simples, histoire de se faire la main, puis a franchi l'étape habituelle qui consiste à créer des objets décoratifs pour la maison et à en offrir en cadeau.

C'est un parcours familial, surtout dans le contexte de l'époque, qui fut marquée par un engouement exceptionnel pour plusieurs formes de métiers d'art. La différence, c'est que la Robervaloïse a persisté au-delà de l'attrance initiale et que le 6 avril dernier, elle et son conjoint, Daniel Raymond, ont inauguré un atelier baptisé Art-Céram, dans un local du boulevard Saint-Joseph.

Pour l'artisane, c'est un vieux rêve qui s'est concrétisé à ce moment-là, l'occasion de convertir son hobby en travail à temps complet, de satisfaire son goût du public et de concevoir des œuvres dans un contexte idéal, notamment grâce au four électronique qui trône désormais au fond du sous-sol, au bout de deux rangées de tablettes chargées de moules en plâtre.

«Au début, je faisais seulement de la vaisselle, des plats, des tasses et des assiettes à fondue, mais il y a eu beaucoup d'évolution, depuis ce temps. Je réalise des objets plus complexes et grâce aux nouveaux équipements et aux cours de perfectionnement que je suis encore régulièrement, je suis mieux placée pour tenter des expériences», se réjouit Carole Fortier.

Parmi ses plus récentes créations, elle identifie un vase réalisé à partir d'un moule de lampe, ainsi que des colonnes

dont la base, plus compacte que la partie centrale, nécessite beaucoup de soins à l'étape du démoulage. «Si on les laisse sécher trop longtemps, le pied tend à casser, mais si on n'attend pas assez, le tronc, qui est plus mince, risque de s'affaisser», explique la Robervaloïse.

Intérêt accru

Six mois après l'ouverture de l'atelier, Carole Fortier est plus motivée que jamais, à croire que l'exercice quotidien de la poterie a décuplé son intérêt pour ce mode de création. Non seulement accueille-t-elle les acheteurs et les personnes qui veulent réaliser une pièce de leur cru, l'après-midi et le soir, mais il n'est pas rare de la voir se présenter dès le petit matin.

«Je ne suis pas «tannée», au contraire. J'ai hâte de voir les pièces sur lesquelles j'ai travaillé la veille et qui ont séché pendant la nuit, de faire des expériences et de préparer le local en attendant l'arrivée des clients», confie la Robervaloïse, qui vient de compléter une formation dans la Métropole, afin d'améliorer sa technique de peinture.

«Comme il y a des pièces qui se prêtent à cela, j'ajoute des dessins, de même que des motifs qui imitent le fini du marbre. J'utilise alors des techniques différentes de celles des peintres et c'est pour cette raison que j'ai dû apprendre à élargir ma palette de couleurs et que bientôt, je suivrai un cours qui portera sur les nuances», décrit l'artisane.

Même son conjoint s'est laissé gagner par son enthousiasme, lui qui partage désormais son temps entre l'atelier et son travail régulier, au service d'Hydro-Québec. Plus costaud, c'est à lui que revient la tâche de manipuler les plus gros moules, dont le poids dépasse souvent les 150 livres. Il prend également plaisir à peindre des pièces et, depuis peu, à concevoir de petits moules.

«J'ai commencé il y a dix ans et depuis l'ouverture de l'atelier, la collaboration est encore plus intense. On parle toujours de nos projets, même à la maison, et ça va très bien», mentionne Daniel Raymond, sous le regard approbateur de son épouse. «On aimait ça avant, la poterie, et c'est pour ça qu'on a ouvert l'atelier et que pour moi, ça demeure une forme de loisir», complète Carole Fortier.

(Autres textes en page A 50)

Entrefilet



RENCONTRE— L'assemblée annuelle de cette semaine se tenait au sous-sol du restaurant chez Aurel. Vingt personnes y ont pris part. (Photo Steve Tremblay)

Succès de la Croix-Rouge

ALMA (PET)— La tenue, jeudi soir à Alma, de l'assemblée générale annuelle de la Croix-Rouge Lac-Saint-Jean-Est, a marqué la fin de l'année d'activités et la rentrée automnale. Une vingtaine de personnes étaient présentes.

Les résultats de la campagne de financement ont été excellents, rapporte la présidente Thérèse Croft: l'objectif de 31 900 \$ a été dépassé, puisque l'organisation a recueilli 103 % de cet objectif.

Mme Croft rappelle les craintes de l'organisation, dans le contexte où celle des Jeux du Québec avait beaucoup sollicité le milieu.

Le 14 novembre, un brunch se tiendra à la Salle des Chevaliers de Colomb, pour lancer la nouvelle année.

Même si Héma-Québec assume maintenant le dossier des collectes de sang, le secours aux sinistrés et l'entraide humanitaire restent, rappelle-t-on. En fait, elle est aussi présente pour ce qui est de la sécurité en piscine résidentielle. La Croix-Rouge donne des cours et s'occupe d'évaluer l'entourage de protection, afin des assurer qu'il soit sécuritaire pour les enfants; on intervient sur les projets réalisés ou ceux qui en sont à l'étape des projets.



TIRAGE— On a procédé, jeudi soir, au restaurant-bar Chez Mario Tremblay d'Alma, au tirage d'une paire de billets pour la présentation du réputé spectacle Notre-Dame de Paris, au Grand théâtre de Québec. Le transport et souper au restaurant Le Paris-Brest sont inclus dans cette soirée prévue pour le deux janvier. Une bonne façon de débiter l'année! Sur la photo, on reconnaît Pierre Tremblay (CJAB-MF), Pierre Gaudreault (Chez Mario Tremblay), Bianka Lefebvre (gagnante, de St-Henri-de-Taillon) et André Fréchette, représentant Molson-O'Keefe.

(Photo Steve Tremblay)



PARTIE PARFAITE— Gilles Blackburn d'Alma, a roulé une partie parfaite le 12 octobre dernier dans le cadre de la ligue «Bon pied, bon oeil» du Centre de quilles et de billard St-Luc d'Alma. Gilles a réussi sa performance sur les allées 3 et 4. C'était sa deuxième partie parfaite à vie. Il avait réussi sa première au Carrefour du quilleur, dans le secteur Arvida.

(Photo Steve Tremblay)

**DEVENEZ
PILOTE**

Un rêve à votre portée!

**PRIX SPÉCIAL
POUR LA PREMIÈRE LEÇON**

**Certificats-cadeau disponibles
Plan de financement pour les cours**

Bannières: • Mariage, demande en mariage, baptême, vœux divers, activités de groupe, spécialité de restaurant, promotions diverses ou fête spéciale.

Nolisement d'avion, école de pilotage et location d'avion

- Cours de pilotage
- Location d'avion
- Tour d'avion
- Endossement sur flotteurs
- Nolisement

AÉROCLUB LA FRICHE
(1986) inc.

Aéroport Dolbeau-Saint-Félicien
418-679-1651

Fax.: 418-679-0049 / areoclub@destination.ca 421961

A16 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 24 Octobre 1999

Bien plus que des pneus et des roues!



**BRIDGESTONE
BLIZZAK™**
Colle à la glace

Si vous achetez 4 pneus Blizzak et 4 roues noires, vous recevez un ensemble de 4 enjoliveurs gratuit.



Si vous achetez 4 pneus Dunlop™ Graspic et 4 roues noires, vous recevez un ensemble de câbles de survoltage gratuit.

*Marque de commerce de Dunlop Tires (Canada) Inc.

Offre en vigueur du 1^{er} au 31 octobre 1999. Câbles et enjoliveurs gratuits jusqu'à l'épuisement des stocks. Certaines restrictions s'appliquent. Détails en magasin.

**Demandez la
carte de crédit!**



Détails en magasin



BRIDGESTONE™
Pneus de technologie avancée



Firestone™
PERFORMANCE ASSURÉE

*Marque de commerce de Bridgestone Corporation. **Marque de commerce de Bridgestone Firestone Inc. ***Marque de commerce sous licence.

C.T.R. Chicoutimi
1444, boul St-Paul
543-0241

C.T.R. Jonquière
3611, St-Pierre
542-6535

C.T.R. Dolbeau
1731, boul Vézina
276-2852

C.T.R. St-Félicien
915, boul Sacré-Coeur
679-1851

C.T.R. Alma
750, Avenue du Pont Nord
668-8311

C.T.R. Ville De La Baie
2460, rue Bagot
544-2818

C.T.R. Normandin
754, rue St-Cyrille
274-3375

C.T.R. Roberval
445, boul Marcotte
275-2221

433091

Quand le prix est petit, les souris dansent.



Sympatico présente ses nouveaux petits prix.

Bell vous offre Internet pour une chanson et pour moins encore si vous êtes abonné à *Simplitel*^{MC}. Profitez-en et obtenez gratuitement le cédérom de démarrage Sympatico, plus 50 heures de navigation sans frais le premier mois. Composez le 1 877 SOURIS BELL ou tapez www.bell.sympatico.ca

Forfaits mensuels	10 heures 9,95\$ par mois	60 heures 15,95\$ par mois	200 heures 24,95\$ par mois
Forfaits mensuels avec <i>Simplitel</i> *	15 heures 9,95\$ par mois	100 heures 15,95\$ par mois	250 heures 24,95\$ par mois

Chaque heure de navigation supplémentaire coûte 1\$. *Prix valides jusqu'au 31 janvier 2000.



Offert là où la technologie le permet. Sympatico est une marque de commerce de Société en commandite Médialinx Interactif. Le service Sympatico est offert par Les Communications évoluées Bell (1998) inc. L'offre de cédérom se poursuit jusqu'au 31 décembre ou jusqu'à épuisement des stocks et est valable seulement sur le territoire de Bell.

433088

LE PROGRES-DIMANCHE, le 24 Octobre 1999 - A47

Autour du lac

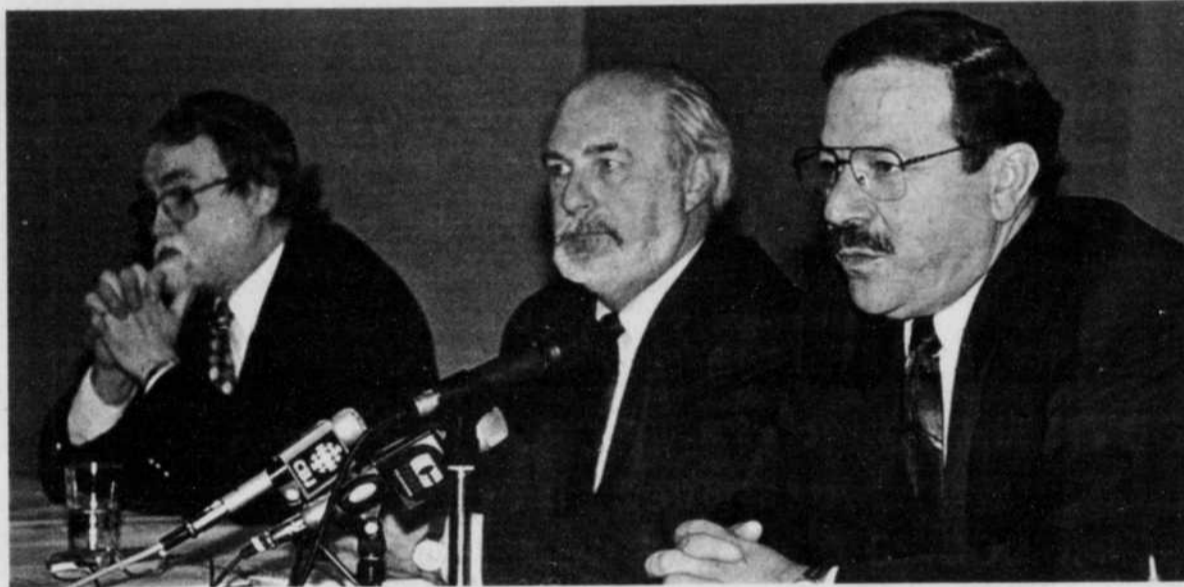


TRAVAUX— Les travaux routiers se poursuivent à Alma. Jeudi et vendredi, on a fermé la rue Claire-Fontaine du parc industriel, dans le but de réaliser des travaux à la voie ferrée du secteur.



ENFIN!— Bon nombre de citoyens du quartier Château d'eau d'Alma seront heureux, dès vendredi, de pouvoir compter sur de nouveaux feux de circulation, à l'intersection de l'avenue Du Pont et de la rue De la croix. Ils vont aider aux gens, particulièrement ceux qui se dirigent vers Saint-Bruno et qui devaient «couper» le quatre voies de l'artère régionale. Vendredi, il restait à compléter l'alimentation électrique et à procéder à la synchronisation des feux avec ceux de la Route du lac et du boulevard Saint-Luc. Il en coûte environ 70 000 \$ pour installer les feux, mais la municipalité a obtenu une contribution financière équivalant à la moitié du coût total, de la part du ministère des Transports. L'avenue du pont et la route 169 se confondent en effet, pour traverser Alma, du nord au sud.

MAISON— C'est une 17e maison que l'organisation Festivalma attribuera, par tirage au sort, le 24 décembre, au centre commercial Le Carrefour Alma. On a fait officiellement la présentation de cette résidence, jeudi, en conférence de presse. La maison se trouve sur un terrain de 65 pieds par 100, au 221 Archambeault, à Alma. Il s'agit du quartier où l'on trouve l'école primaire Albert-Naud, du côté Est de l'avenue du Pont Nord. Depuis jeudi et jusqu'au 12 décembre, il est possible de la visiter, grâce à la présence qu'assurent bénévolement 25 membres de l'organisation. Steeve Martel préside le comité de la maison. On le voit ici en compagnie du directeur général de Festivalma, Bernard Rousseau, dans le décor de la résidence convoitée par plusieurs. Habituellement, 10 000 personnes la visitent et, depuis deux ans, on n'a aucune peine à vendre les 3000 billets, ce qui se fait même quelques jours avant le tirage au sort.



ENTENTES— On a procédé, vendredi à Alma, à la signature de deux ententes spécifiques concernant la région. Le ministre des Régions, Jean-Pierre Jolivet (au centre), le ministre responsable de la région, Jacques Brassard, et le président du CRCD Claude Munger ont signé l'entente sur les arts, la culture et les communications. Cela permettra entre autres aux bibliothèques du CRSBP de se doter de l'équipement nécessaire pour informatiser leurs activités courantes et partager des ressources. Les trois mêmes intervenants ont ensuite procédé à la signature de l'entente spécifique sur les centres de la petite enfance et services de garde, au Saguenay—Lac-Saint-Jean. Elle concerne le développement de centres de la petite enfance.



POPULAIRE— Il y a maintenant près de deux mois que le centre de conditionnement physique Énergie Cardio a ouvert ses portes au centre commercial Les Galeries Lac-Saint-Jean d'Alma. Le nouveau commerce y occupe 6000 pieds carrés, aménagés à l'intérieur de l'ancien local de 9600 pieds carrés du magasin Fabricville. La femme d'affaires Marie-Claude Chapdelaine de Chicoutimi, copropriétaire de cette bannière à Chicoutimi et Jonquière, dirige aussi la division almatoise de cette chaîne. Le gérant du centre commercial, Serge Gingras, parle d'une douzaine d'emplois créés. Ci-haut, quelques membres de l'équipe: Dominique Fortin, Marie-Claude Chapdelaine (gérante), Clémence Gagnon, une cliente, et Dyane Riel.

Photos Steeve Tremblay et Julie Tremblay



MÉDAILLE— On a procédé, la semaine dernière à la remise de la médaille du Gouverneur général du Canada, à la Cité étudiante de Roberval. M. Jonathan Gaudreault est le récipiendaire de cette distinction, obtenue pour ses performances académiques exceptionnelles. Il est ici entouré de ses parents Denis Gaudreault et Diane Boudreault.

DÉMÉNAGÉ DANS NOS NOUVEAUX LOCAUX

Maintenant sous un même toit au
1212, boulevard Talbot à Chicoutimi



CORPORATION
FINANCIÈRE

PROFICOM^{INC}

SPÉCIALISTE EN FINANCEMENT
COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

- Financement par voie de Crédit-Bail, contrat de vente conditionnelle et hypothèque mobilière
- Tous genres d'équipements
- Financement immobilier



CORPORATION
FINANCIÈRE

PROFICOM^{INC} Division transport

SPÉCIALISTE EN FINANCEMENT POUR
CAMIONNEURS ARTISANS ET TRANSPORTEURS

- Camions neufs et usagés
- Remorques neuves ou usagées
- Tracteurs

(Exigence de 2 ans et plus en affaires)

Possibilité de financement à 100 %

Taux compétitif et confidentialité

Préapprobation de crédit durant 3 mois

**Nouveau! Ne payez pas de mensualité au mois de mars
afin de faciliter le paiement de votre immaculation**

Possibilité de remise à la signature
allant jusqu'à 1000 \$*

*Sujet à certaines conditions



CRÉDIT-BAIL MONT-BLANC

AFFILIÉ AU GROUPE PROFICOM

SPÉCIALISTE EN FINANCEMENT DE TOUS GENRES
D'ÉQUIPEMENTS
POUR COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

- Ordinateur
- Équipement de bureau
- Équipement médical
- Équipement de garage
- Équipement en alimentation
- Équipement lourd

Possibilité de financement à 100 %

Approbation de crédit en

une heure seulement*

* Sur financement de 15 000 \$ et moins uniquement
24 heures sur financement de 15 000 \$ et plus.

TAUX COMPÉTITIF ET CONFIDENTIALITÉ



Jean Pedneault



CORPORATION
FINANCIÈRE

PROFICOM^{INC}



CRÉDIT-BAIL MONT-BLANC

AFFILIÉ AU GROUPE PROFICOM

(418) 549-8664

1 800 720-0670

1212, boul. Talbot, Chicoutimi



Diane Bolly

Carole Fortier concilie travail et hobby

par Daniel Côté

ROBERVAL (DC) - Devenue femme d'affaires au printemps, après avoir exercé les métiers d'assistante dentaire et de technicienne en ophtalmologie, Carole Fortier apprécie pleinement cette expérience qui lui permet de concilier travail et hobby.

«Ca ne décolle pas aussi vite que je le prévoyais, mais la réaction des gens est encourageante. Ils trouvent les objets séduisants et sont nombreux à venir s'initier à la poterie», souligne la fondatrice de l'atelier Art-Céram.

Le projet est né en 1998 et a mis 15 mois à se concrétiser. Armée d'un plan d'affaires qui laissait entrevoir l'existence d'un marché intéressant dans le Haut-du-Lac, la Robervaloise a acheté l'équipement nécessaire, puis déniché un local au centre-ville.

Elle l'a aménagé avec l'aide de son mari, Daniel Raymond, en prenant soin d'isoler la section consacrée à la peinture du lieu où les pièces sont sablées. Ainsi, elle et ses élèves peuvent décorer leurs objets sans crainte de les voir se couvrir de poussière.

«C'est un problème que j'avais vécu dans plusieurs ateliers et que je ne voulais pas connaître ici, confirme l'artisan. Si quelqu'un fait uniquement de la peinture, par exemple, il n'a pas besoin de s'inquiéter pour ses vêtements.»

Céramique et café

L'atelier met en vente des pièces conçues par Carole Fortier et Daniel Raymond, mais sa vocation première consiste à offrir aux néophytes la chance de réaliser une oeuvre de leur cru. Ils peuvent se limiter à l'étape finale ou pousser plus loin l'expérience.

«C'est à la portée de tous les gens, même les enfants, souligne la Robervaloise. Le problème, pour le moment, c'est que trop de personnes ne se croient pas en mesure de le faire, qu'elles doutent de leurs capacités.»

Pour vaincre les réticences, elle rencontre des groupes à l'extérieur de son atelier, notamment dans les hôpitaux et les foyers pour personnes âgées. Ses élèves utilisent alors

de la peinture sans cuisson, plutôt que des glaçures.

«Une fois qu'ils ont goûté à ça, les gens ont tendance à répéter l'expérience», affirme Carole Fortier, qui a également accueilli de nombreux enfants, l'été dernier, dans le cadre de ce qu'elle appelle le café céramique.

Il s'agit d'un service offert pour la première fois dans la région, à sa connaissance, et dont on remarque quelques

exemples dans la Métropole. En plus du breuvage, les clients se voient remettre une pièce qu'ils peuvent décorer à leur goût.

«L'absence de publicité a peut-être nui dans les premiers mois, mais j'ai l'impression que l'automne et l'hiver seront plus actifs, avance Carole Fortier. Il fait moins beau et l'approche des Fêtes en incitera plusieurs à venir confectionner leurs cadeaux.»

Beaucoup d'attention nécessaire Une autre façon de pratiquer la poterie

ROBERVAL (DC) - Travaillant à l'aide de moules, au lieu de recourir à un tour, Carole Fortier reconnaît que sa façon de pratiquer la poterie n'est pas la plus artisanale. Toutefois, elle demande beaucoup d'attention et donne naissance à des oeuvres au charme indéniable.

Parmi celles-ci, on remarque des vases, des colonnes décoratives, des assiettes, des dragons, des gargouilles, des crèches, des bonshommes de neige et de superbes coqs polychromes, lesquels sont réalisés grâce à de la terre liquide versée à l'intérieur d'un moule.

Après quelques minutes, le matériau se fixe sur les parois. L'artisanne enlève ensuite le surplus de terre et place l'objet dans son four électronique, où il cuira pendant six ou sept heures à une température de 1922 degrés Fahrenheit. Sitôt refroidi, il est prêt à accueillir une couche de peinture acrylique ou de glaçure.

«La peinture a un caractère uniquement décoratif, tandis que la glaçure permet d'isoler la céramique, qui ne laisse plus passer l'eau. Comme il faut ensuite procéder à une seconde cuisson, cette fois à 1814 degrés, les objets ont également l'avantage de résister à la chaleur», fait observer Carole Fortier.

Une autre étape importante, le sablage, a lieu avant l'application de la peinture ou de la glaçure. C'est elle qui génère le plus de saleté, puisqu'il en résulte une fine poussière qui se révèle particulièrement envahissante, mais le plus dur à ses yeux, ça reste le démoulage.

«Il faut faire attention, parce qu'une fausse manoeuvre peut briser la pièce, dont on dit alors qu'elle est crue. Bien sûr, ça arrive à tout le monde de perdre un morceau, même quand on a de l'expérience, mais il faut mettre toutes les chances de son côté», estime Carole Fortier.



TRAVAIL - Carole Fortier travaille à l'aide de moules au lieu de recourir à un tour.

(Photo Steeve Tremblay)

QUOTIDIEN
progrès-dimanche

CARNET

MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15⁹⁵\$

SUR UNE COLONNE

29⁹⁵\$

SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO

TEXTE 7\$ seulement

JUSQU'À 30 MOTS (35¢ par mot additionnel)

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



HENRI ET THERESE ont célébré le 23 octobre 1999 leur 45ième anniversaire de mariage. Nous vous souhaitons 45 autres années de bonheur. Heureux anniversaire de mariage.
De toute la gang on vous aime XXOX

BONNE FÊTE



Le 19 octobre 1999, M. et Mme Maurice Fortin atteignaient 55 ans de mariage. En ce dimanche nous désirons souligner cet anniversaire.
Une surprise suivra!
Félicitations aux jubilaires. La famille.

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!



SPA ordinaire d'avoir cette allure là, SPA pour ça qu'on t'accepte dans la gang. Pour ceux qui ne la reconnaissent pas, c'est la directrice des relations publiques de la St-Ho-Folie. Bonne fête Sylvie!

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT
VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

ASO - LE PROGRÈS-DIMANCHE, le 24 Octobre 1999



Internet Saguenay
www.saglac.qc.ca

ENTREPRISE RÉGIONALE

NOUVEAUX TARIFS

15⁹⁵\$
/mois
60 heures
95¢ l'heure supplémentaire

24⁹⁵\$
/mois
Illimité

431345

543-7777

Réjane Rivard, présidente



Souper rencontre pour personnes seules

Il y aura un souper rencontre à la chandelle pour les personnes seules, de 35 ans et plus, à tous les deux samedis du mois avec table d'hôte différente à toutes les rencontres. Activités intérieures et extérieures selon la saison, 30 personnes et plus. Il faut réserver le vendredi avant 13h00 précédant le samedi de l'activité. Elles débuteront le 6 novembre. Informations ou réservations 345-3041.

Club des retraités Price

Le club organise un voyage au casino de Charlevoix le mercredi 10 novembre. Le coût est de 16\$ par personne, ceci comprend voyage, pourboire et souper au manoir Richelieu. Réservations: 542-6740.

Groupe Jouvence

Jouvence invite la population à son souper de l'Halloween suivi d'une soirée dansante. L'événement est prévu pour le samedi 30 octobre aux Halles Jeannois d'Alma. Le port du costume serait apprécié mais n'est pas obligatoire. D'ailleurs, il y aura des prix de participation pour les personnes costumées. Pour réservation et information: Marthe au 662-2751 ou Normande au 662-4117.

Filles d'Isabelle

Cercle Elysabeth de Chicoutimi, il y aura une partie de cartes le dimanche 24 octobre à 19h00 au sous-sol de l'église du Christ-Roi, Chicoutimi.

Soirée canadienne - Halloween

Le Vendredi 29 octobre aura lieu au Centre des Loisirs La Doré une soirée canadienne, spécial Halloween. Bienvenue aux musiciens. Inf. 256-3649.

A.Q.D.R.

Veuillez prendre note que la prochaine assemblée de l'A.Q.D.R. section Chicoutimi se tiendra le mercredi 27 octobre à

13h30 au chalet du parc Rosaire Gauthier.

Lors de cette réunion nous aurons un conférencier connu dans notre région, M. Pierre Legault, comptable. Il nous entretiendra de son livre intitulé: «Mieux préparer ma succession». Nous sommes en période de renouvellement des cartes de membre. Bienvenue à tous.

A la rencontre du Père

C'est sous ce thème que du 20 au 28 octobre se vivra à la paroisse St-Jude d'Alma un ressourcement-neuvaine. A chaque soir, 18h40, chapelet médité; de 19 h à 19h45, enseignement sur une partie du Notre-Père. A la veille d'entrer dans le troisième millénaire, ce ressourcement est une occasion spéciale de se préparer afin de vivre pleinement ce rendez-vous avec l'histoire. Invitation à tous.

Maison d'hébergement (chambre à louer)

La maison du Royaume est une résidence d'hébergement à but non lucratif pour des personnes seules (homme ou femme), autonomes et à faible revenu. Nos services sont: trois repas par jour, buanderie gratuite. Présence assurée 24h/24. Transport vers le centre de la ville 3 fois par jour. Salle de jeu avec aires de détente. Relation d'aide et support individuel. Coût du loyer: selon votre revenu. Inf. 695-3405.

Visite d'amitié

Le Centre de soutien à domicile désire informer la population de Jonquièrre et des environs qu'il offrira un nouveau service. Le fait d'être jumelé à un de nos bénévoles favorisera certainement l'accomplissement et le maintien d'une activité de loisir ou d'une course quotidienne, sans discrimination d'âge ou sexe. Inf. 542-1625.

Mardi-choc

Le Centre de femmes du 279 Collard O. en collaboration avec

le Centre de Solidarité Alma, invite toutes les femmes et jeunes femmes à venir participer au mardi-choc du 26 octobre 13h30. Trois femmes du Sud donneront une conférence sur la pauvreté, la violence et autres réalités vécues par les femmes de leur pays. Venez les rencontrer et créer une solidarité avec elles. C'est gratuit. inf. 668-7698.

Parler pour parler de Jonquièrre

Vous présente un autre souper musical suivi d'une soirée dansante, pour vous «enchante-ment de Noël». Personnes seules de tous âges. Une occasion de vous faire des amis, c'est pour le 27 novembre à la Légion Canadienne, rue de La Salle, porte ouverte à 17h00. Inf. Fleurette: 542-9175, Lisette: 542-7264, Lucette: 690-1316, Marie-Paule: 543-4955.

Campagne de financement «souper chantant»

Un souper chantant aura lieu le dimanche 24 octobre avec comme interprète Nathalie Tremblay et Dany Lalancette. Table d'hôte. 25\$ par personne. Havre inf. 668-6411, 668-9143.

Session d'approfondissement de la foi

Le samedi 6 novembre de 9h30 à 11h30, animateur: Simon Dufour, dr en théologie. Havre: 668-6411.

Accidentés du travail

A tous les accidentés du travail; si vous avez besoin d'aide ou de quelque service que ce soit, nous sommes là pour vous aider au point de vue médical, juridique, ou si vous avez des problèmes à l'égard de la C.S.S.T. Veuillez communiquer avec le S.A.T.T.A.T. au 698-2092.

Soirée retrouvailles Nicolet

Un avis est lancé aux anciennes élèves qui ont fait leur cours secondaire au Collège Notre-Dame-de-l'Assomption de Nicolet entre 1969 et 1974 pour une soirée de retrouvailles, le samedi 23 octobre dès 16 h. Pour informations: Hélène Proulx, 418-871-7597.

Service budgétaire

Toujours dans le rouge? Mais où va mon argent? Le service budgétaire offre une série de rencontre où il est question du budget, du crédit et de l'endettement, des solutions à l'endettement, consommation. Au 2422, Roussel, Chicoutimi-Nord, Isabelle Thibeault 549-7597.

Suite en page A52

DES MARQUES ET DES PRIX DE QUALITÉ!

BAS PRIX GARANTIS CHAQUE JOUR!



MITSUBISHI
CD-RW 4 x 4 x 20
• Enregistrez un disque compact en moins de 15 minutes!
• Idéal pour sauvegarder l'audio et les vidéos

289⁹⁹



Logitech SOURIS SANS FIL ÉDITION SPÉCIALE
• Technologie radio numérique
• 4 couleurs de dessus 391462

79⁹⁹



DISQUE DUR FUJITSU 13 Go
• Capacité de 13 Go
• 5 400 tours/minute, temps lecture/temps moyen d'accès de 9,6 millisecondes

Notre prix **249,99**
Rabais postal **-25,00**

PRIX APRÈS RABAIS 224⁹⁹



IMATION DISQUETTES 3,5 po
15774
Notre prix **7,99**
Rabais postal **3 \$ U.S.* -4,30**

PRIX APRÈS RABAIS 3⁶⁹ PAQ./10



Verbatim DISQUETTES 3,5 po
10080
Notre prix **7,99**
Rabais postal **3 \$ U.S.* -4,30**

PRIX APRÈS RABAIS 3⁶⁹ PAQ./11



maxell CD-R74
• 74 min.
42476


25⁹⁹
11 CDR + 1 CDRW

*D'après un taux de change de 45 %

NOTRE POLITIQUE D'EXACTITUDE : Les prix appliqués à la caisse doivent être identiques aux prix indiqués sur les tablettes. Advenant une différence de prix, Bureau en gros s'engage à vous donner le plus bas prix des deux ainsi qu'un bon d'achat différé de 5 \$.

Offres en vigueur du 24 octobre au 31 octobre jusqu'à l'épuisement des stocks.

CHICOUTIMI 326, boul. des Saguenéens
BUREAU EN GROSSM Bureau en gros familial Les articles peuvent varier selon les illustrations. ©The Business Depot Ltd. 1999
LIVRAISON GRATUITE LE LENDEMAIN
Téléphone : 418-543-3477 Télécopieur : 418-543-7527
VISITEZ NOTRE SITE WEB A www.bureauengros.com
HEURES D'OUVERTURE
Lun. et Mar. 8 h à 18 h / Mer. et Ven. 8 h à 21 h / Samedi 9 h à 17 h / Dimanche 10 h à 17 h



CANAL 9

Ville de Chicoutimi

HEURE DE DIFFUSION

ÉMISSION SPÉCIALE DU MAIRE JEAN TREMBLAY SUR L'HÔPITAL DE CHICOUTIMI

SEMAINE DU 25 AU 31 OCTOBRE 1999

JOURS:	LUNDI:	17 h 30 et 24 h 00
	MARDI:	17 h 30 et 24 h 30
	MERCREDI:	17 h 30 et 24 h 00
	JEUDI:	17 h 30 et 24 h 00
	VENDREDI:	22 h 00
	SAMEDI:	15 h 00 et 20 h 00
	DIMANCHE:	09 h 00 et 18 h 00

SEMAINE DU 1^{ER} AU 7 NOVEMBRE 1999

JOURS:	LUNDI:	17 h 30 et 24 h 00
	MARDI:	17 h 30
	MERCREDI:	17 h 30 et 24 h 00
	JEUDI:	17 h 30 et 24 h 00
	VENDREDI:	22 h 00
	SAMEDI:	15 h 00 et 20 h 00
	DIMANCHE:	09 h 00 et 18 h 00

433416

Suite de la page A51

Acouphène du Saguenay - Lac St-Jean

Notre regroupement convie à son activité mensuelle les personnes souffrant de problèmes reliés à l'acouphène, le mercredi 27 octobre à 19h30 au Pavillon du parc Rosaire Gauthier, 700 ave. Bégin, Chicoutimi. La motivation par le rire, sera le thème de notre invitée, Cécile Pellerin. Nous vous y attendons en grand nombre. Informations: Saguenay: 690-2822, 549-2621, Lac-St-Jean: 346-5541.

Rencontre eucharistique

Le jeudi 28 octobre à 19h30 à la chapelle des Servantes du Très-Saint-Sacrement, adoration, confessions et célébration. Les paroissiens de Saint-Fulgence et Sainte-Rose, les membres de l'Agrégation et le public sont cordialement invités.

Brunch dominical

Le club social des amis de Fatima vous invite à participer à son brunch annuel qui aura lieu le dimanche 31 octobre au sous-sol de l'église Notre-Dame de Fatima de Jonquière entre 9 h et 13 h. Les profits sont entièrement versés à la Fabrique Notre-Dame de Fatima.

L'Étincelle Lac-St-Jean

Pour toi, garçon et fille de 15 à 17 ans, qui a le goût de vivre une expérience enrichissante, te permettant d'aller chercher d'autres outils merveilleux pour t'aider à bâtir ta vie. Pendant la fin de semaine, 4 thèmes majeurs, le moi: tu y apprendras à mieux te connaître, découvrir ton potentiel personnel, tes vraies valeurs. Les autres: tu y découvriras la valeur de l'amitié vraie, l'importance du respect et de la

confiance. La famille: tu y apprendras le sens de la communication vraie avec ta famille et tu réaliseras la place importante que ces gens significatifs ont dans ta vie. La foi: tu auras l'opportunité de découvrir quelle place tu accordes à la spiritualité dans ta vie. La prochaine fin de semaine de l'Étincelle se tiendra les 19, 20, 21 novembre. Informations: 679-8029, 343-3621, 343-2858.

Personnes seules

Rencontre amicale

Venez passer un moment agréable et vous faire de nouveaux amis au prochain déjeuner rencontre le dimanche 24 octobre à 10h30 à la salle Panoramique, Motel Cascades d'Alma. Inf: 662-7482 ou 662-7736.

Centre de Femmes Mieux-Être de Jonquière

Dans le cadre des Journées québécoises sde la Solidarité Internationale, il y aura un 5 à 7 le jeudi 28 octobre au Centre de Femmes Mieux-Être, 2185, St-Dominique, Jonquière. Nous recevrons trois femmes du Pérou, Rwanda et Burkina Faso. Confirmez votre présence avant le 25 octobre au 547-3763.

Café-rencontre Soli-Can

Soli-Can Lac-St-Jean Est organise un café-rencontre le mercredi 27 octobre à 13h10 à la salle Foyer des adultes du Creps d'Alma. Thème: mourir chez soi, est-ce toujours possible? Cette rencontre sera animée par la coordonnatrice de Soli-Can. Rendez-vous à la salle Foyer des adultes du Creps d'Alma, le mercredi 27 octobre à compter de 13h30. Inf: 662-8306.

Violettes Saguenéennes

L'Association Les Violettes Saguenéennes vous invite à sa

prochaine rencontre le mercredi 27 octobre à 19h30 au Foyer des loisirs situé au 1910, rue du Centre Jonquière secteur Arvida. Thème: Panachée. Clinique de plantes et soins de base. Carte de membre: 15\$ et 3\$ est demandé pour les non-membres. Inf: Jean-Paul Chayer 548-3849.

Tremblay d'Amérique

Les Tremblay d'Amérique, membres et non-membres, sont invités à un brunch le dimanche 31 octobre à 10h00 à la sucrerie Conrad Martel, 82, des Côteaux Anse St-Jean. Tél: 418-

272-2987. Nous espérons rencontrer tous les Tremblay de la Baie, St-Félix-d'Otis, Rivière-Eternité, Anse St-Jean, Petit Saguenay et Ferland-et-Boilleau.

Aféas

Cercle St-Joachim

Il y aura un souper-spaghetti bénéficiant ce soir à la salle des Chevaliers de colombe, 780, rue Joliet, Chicoutimi à compter de 18h00. Les billets sont en vente au prix de 8\$. Inf: 549-9716 ou 549-2522. Plusieurs prix de présence.

Invitation aux hommes

Le Réseau Hommes Québec de la région Saguenay-Lac-St-Jean tiendra une rencontre d'information le mardi 26 octobre à 19 h à la salle Marguerite-Tellier de la Bibliothèque de Chicoutimi. Lors de cette soirée, il y aura visionnement du film: «Père pour la vie». Cette projection sera suivie d'une discussion sur le film et sur la condition masculine. L'activité est ouverte à tout homme intéressé à discuter sur la condition masculine. Inf: 695-8252.

SOLUTION DU JEU NO 101

MÉGA MOTS CROISÉS ^{30 X 40}

GAGNANTS DU 22 OCTOBRE

- 1er PRIX 50\$** ▶ Reynald Tremblay
947, Harvey, Roberval
- 2e PRIX 30\$** ▶ Pauline Naud
861, Croissant-Rabelais, Chicoutimi
- 3e PRIX 20\$** ▶ Huguette Simard
260, Hector-Champagne, Chicoutimi

Votre prix vous sera expédié par la poste

1	P	L	A	I	S	A	N	T	E	R	A	I	E	N	T	G	E	R	C	E	N	T	O	R	E	G	O	N	1
2	R	E	P	R	I	M	A	I	T	N	O	T	O	I	R	E	E	L	D	O	R	A	D	O	R	U	E	2	
3	O	B	T	E	M	P	E	R	A	I	T	A	C	R	I	M	O	N	I	E	I	N	E	S	P	E	R	E	3
4	T	E	E	U	L	V	E	N	I	E	B	E	T	I	R	I	O	N	S	C	R	I	O	N	S	4			
5	E	L	A	L	E	U	R	O	D	E	L	U	C	A	R	N	E	P	S	I	E	P	O	I	S	5			
6	C	O	N	T	S	O	U	R	N	O	I	S	E	A	E	R	O	M	O	T	E	U	R	U	N	E	6		
7	T	U	N	G	A	R	N	I	E	N	T	E	L	U	R	R	A	L	A	N	T	L	I	N	7				
8	I	N	G	E	N	U	I	T	E	T	A	E	T	E	I	G	N	O	I	R	O	T	E	L	L	O	8		
9	O	U	S	E	N	T	S	I	O	L	E	A	V	O	U	E	R	A	S	P	O	I	L	E	R	9			
10	N	O	E	M	E	A	T	D	E	M	O	S	T	H	E	N	E	I	O	E	I	L	E	P	I	10			
11	E	N	T	E	M	A	D	E	C	A	S	S	E	S	U	R	S	I	S	S	E	P	T	11					
12	A	T	T	E	N	T	I	V	E	O	N	T	A	R	I	O	X	I	C	O	N	T	R	I	B	U	A	12	
13	S	A	S	T	E	A	R	E	T	E	I	I	O	S	A	V	A	R	I	E	E	R	R	13					
14	S	T	S	A	I	A	N	14	E	R	N	E	R	O	U	E	T	14											
15	U	B	U	E	T	R	O	I	T	15	R	I	O	M	A	P	I	R	15										
16	M	E	D	O	C	A	L	L	E	16	M	E	E	M	I	E	T	T	A	16									
17	E	T	B	R	A	I	L	L	E	17	I	A	N	I	I	V	17												
18	R	E	S	T	A	U	R	E	E	18	L	O	F	O	U	I	E	18											
19	A	O	I	N	T	E	R	R	19	L	F	A	C	T	U	R	E	S	19										
20	I	V	R	E	O	S	T	O	20	E	C	U	M	E	L	E	N	T	20										
21	T	A	N	N	E	S	E	L	U	21	E	T	O	N	N	E	D	I	21										
22	R	E	T	I	C	U	L	E	S	22	E	G	A	R	E	E	R	S	22										
23	G	I	T	D	O	N	U	S	23	L	E	T	R	E	N	O	M	23											
24	L	E	T	E	P	I	T	R	E	24	E	P	U	I	S	E	C	I	E	24									
25	O	E	P	R	I	S	E	T	25	V	P	R	E	P	O	T	25												
26	I	A	S	I	E	S	C	O	T	26	A	P	P	A	R	I	E	R	D	26									
27	R	I	R	B	E	T	R	E	27	N	U	E	F	R	O	N	D	E	27										
28	E	R	F	O	U	R	N	I	T	28	A	F	F	O	L	E	S	S	A	T	I	R	E	N	E	U	F	28	
29	R	E	G	R	E	T	T	O	N	S	E	U	P	A	N	E	L	S	C	R	U	B	T	O	I	29			
30	R	E	L	U	I	T	E	L	I	S	E	E	C	A	R	E	M	E	S	U	I	T	E	S	D	E	30		
31	A	L	I	E	N	E	R	A	V	E	U	S	U	C	A	P	P	A	T	S	R	E	G	I	R	31			
32	P	A	N	S	N	O	N	N	E	T	T	E	S	L	O	T	I	I	N	T	I	E	D	E	A	32			
33	E	T	A	D	N	E	A	T	O	M	E	A	I	R	D	E	C	H	A	N	T	E	R	A	I	33			
34	T	O	U	R	N	O	I	G	L	E	C	O	M	E	D	O	I	D	E	A	L	N	E	S	34				
35	I	N	N	N	I	E	L	L	E	I	N	T	R	O	U	V	E	E	B	E	N	E	T	T	35				
36	S	S	T	E	R	R	A	I	F	E	D	E	R	E	S	A	S	A	I	S	A	T	I	S	36				
37	S	S	O	L	S	I	S	A	L	A	V	O	U	E	E	E	T	A	T	I	S	A	I	S	C	37			
38	E	R	U	D	I	T	E	S	S	O	R	I	O	N	S	R	A	L	A	U	N	U	R	A	N	E	38		
39	N	U	M	I	D	I	E	A	E	T	I	T	E	S	A	I	N	L	I	E	R	A	E	R	I	N	39		
40	T	A	O	E	C	L	A	I	R	E	S	S	I	G	N	E	T	F	R	I	C	A	S	S	E	40			

PSITT...
Vous recherchez
une auto usagée,
un logement à louer,
une maison
à vendre?
La solution,
les petites annonces
progrès-dimanche
545-4474

ROGER LÉVESQUE
MAÎTRE TRAITEUR

*Menu du temps des Fêtes
du millénaire 1999-2000*

24 et 31 décembre 1999 et 1^{er} janvier 2000
Menu pour 15 personnes et plus

Pain sandwich long, décoré blanc ou jaune (fromage)	Choux à la crème au chocolat belge
Salade de chou crémeuse d'autrefois	Meringue de Noël
Salade de macaroni (ou penne) aux 3 légumes	Petits fours
Petits pâtés à la viande d'antan	Mokas des Fêtes Minimum 15 personnes
Méli-mélo de légumes et sa trempette maison	
Petites saucisses cocktail au bacon	
Mini-pain farci au jambon et aux œufs	
Mousse de crevettes en aspic et ses biscottes	

795\$
+ taxes seulement

**24 décembre 1999 seulement: vous devez venir
chercher votre banquet entre 1 h et 5 h pm**

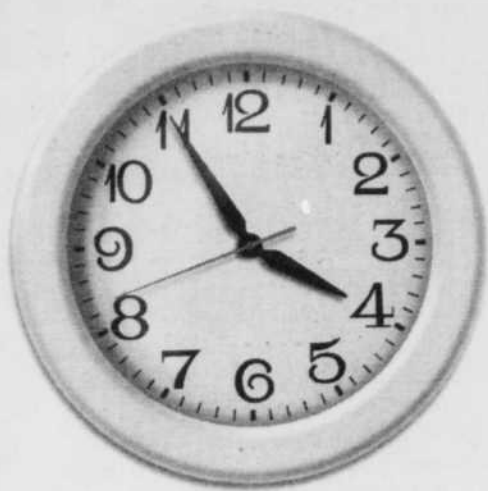
Les extras: Œufs farcis **65¢**
Terrine de lapin aux pistaches **2,50 \$**
Mini-quiche jambon fromage **95¢**
Vols-au-vent aux fruits de mer ou saumon **2,85 \$**
Assiette de crevettes cocktail **7,95 \$/douz.**
Assiette de saumon fumé **15 \$** pour 250 g

Livraison 1^{er} janvier 2000: 15 \$ Chicoutimi • 20 \$ Jonquière

La qualité et le service, notre devise

208, Dubuc - Chicoutimi 549-7939
(Près de la Pulperie)

CRUEL !



On ne parle pas ici de la cruauté du temps qui creuse des rides. Il est plutôt question du temps derrière lequel on court pour en faire encore plus, encore plus vite. Quand on met les bouchées doubles parce que le travail est mal planifié, on est en danger. Beaucoup d'accidents du travail arrivent parce qu'on a négligé de prendre les mesures sécuritaires, parce qu'on n'avait pas de « temps à perdre avec ça ».

La seule façon d'éliminer le danger que représentent les horaires surchargés, c'est de mieux planifier et de mieux organiser le travail. Oui, le danger est cruel, ne soyons pas tendres envers lui : éliminons-le. Ensemble, patrons et employés.

La prévention, j'y travaille !

Québec 

CSST

Les caprices passent avant les valeurs morales

Avec quelques millions de dollars, on pourrait sauver des centaines d'enfants du Tiers monde victimes chaque jour de la famine, de la maladie, et même de la mort. Avec quelques millions de dollars on pourrait peut-être trouver un remède contre le Sida, cette maladie qui peut toucher n'importe qui. Avec quelques millions de dollars on pourrait redonner une qualité de vie acceptable aux gens qui vivent, seuls, dans la rue. Au lieu de cela, la société d'aujourd'hui juge plus important de gaspiller ses millions pour payer des hockeyeurs professionnels! Où en sommes-nous rendus pour faire passer les caprices de certains avant les valeurs

morales?

Avec le temps, on a vu le salaire des hockeyeurs professionnels augmenter à vue d'oeil. Je parle de hockey, mais il faut inclure tous les sportifs professionnels. Les hockeyeurs sont devenus de véritables «chasseurs d'argent», en demandant toujours plus. Ils en viennent même à dépasser le million, ce qui est tout à fait inacceptable. C'est à se dire qu'ils en ont plus pour l'argent que pour l'amour de ce sport national qu'est le hockey.

Ces égoïstes devraient se sentir coupables de demander de si grosses sommes, quand les deux tiers de la population de la terre crèvent de faim, quand des milliers de gens meurent chaque année de maladies incurables, quand des milliers de gens, et même des jeunes, vivent dans la rue. Les compagnies privées qui possèdent les équipes de hockey devraient plutôt consacrer cette somme d'argent à tenter de rétablir les problèmes dans d'autres secteurs tels que la santé par exemple.

Cette situation est totalement inacceptable. Bien que ce

sport soit exigeant physiquement, il n'est pas tellement pire que les hommes qui travaillent, pour subvenir aux besoins de leur famille, dans la construction ou comme déménageur. Bien sûr, ce sport est aussi dur sur le plan de la célébrité (la plupart de leurs faits et gestes sont rapportés publiquement et ils ne doivent jamais être de mauvaise humeur en public). Il n'est pas tellement pire que le travail des comédiens ou de certains personnages politiques. Sérieusement, est-ce que jouer au hockey vaut vraiment ces salaires énormes?

Pour terminer, si les compagnies privées payaient raisonnablement leurs hockeyeurs et se servaient du reste pour des investissements publics, on pourrait améliorer la qualité de vie des gens qui en ont vraiment besoin. De toute façon, personne n'a besoin d'autant d'argent pour vivre convenablement et heureux. L'argent ne fait pas le bonheur après tout.

Karine Gagnon
1631, des Mésanges
Chicoutimi
G7H 6S6



SALAIRE- Le salaire des hockeyeurs professionnels a augmenté à vue d'oeil.

Sommes-nous des mutants?

Dans un monde où la technologie est élevée au rang de fétiche et où les enfants sont éduqués par des «cyber-nanys» et où la télévision a plus d'impact sur notre vie que la température qu'il fait dehors, sommes-nous en train de devenir des mutants cybernétiques?

Il est révolu le temps où les enfants écoutaient les aïeux racontant le mode de vie d'antan pour faire passer le temps. La société a été assimilée par les géants de la technologie tels que Bill Gates, Nintendo, Sega ou Apple Computer. Notre génération en est une qui passe ses soirées à parler sur internet au lieu de sortir dehors pour faire des activités. Ne serait-ce pas de l'abus? Les rapports sociaux sont en voie de devenir mécanisés, on peut même avoir des «cyber» relations sexuelles! Est-ce normal qu'un père de famille, qui passe sa journée à travailler devant un ordinateur, arrive chez lui le soir et mette en marche son joujou bien avant d'avoir adressé la parole à sa femme et ses enfants? Non, bien sûr que non, mais le modèle type des familles d'aujourd'hui et de demain commence drôlement à se décrire comme suit: père (programmeur-analyste), mère (professionnelle) et enfants, passent leur journée en face d'une de ces machines, soit pour le travail ou pour l'école et ont une soirée devant l'ordinateur sur les sites de conversation (papa veut se détendre), sur les sites de recherche (maman veut s'enrichir) ou sur les sites des vedettes (bébé veut tout savoir sur Ricky Martin). Sérieusement, il est devenu quasi impossible de trouver des activités dans lesquelles n'entre pas ce monstre appelé ordinateur. Devons-nous nous laisser faire?

Mychèle Tousignant
Chicoutimi

La lutte

Une comédie des plus spectaculaires

Qui n'a jamais regardé à la télévision ces hommes archi musclés aux regards destructeurs? Pour ma part, j'ai eu l'occasion de tomber sur quelques-unes de ces émissions qui, supposément divertissent, et j'ai vraiment trouvé ça mal produit. On ne peut même pas dire que ces gens font du sport mais bel et bien de la comédie et du spectaculaire.

Vous remarquerez que c'est toujours la même scène: chacun leur tour les lutteurs arrivent, souvent accompagnés d'une femme au décolleté assez révélateur, des faisceaux de lumière et de fumée jaillissent de partout et évidemment ils ont l'air de vouloir tuer quelqu'un. Par la suite, les deux hommes s'en vont sur le ring et commencent leur numéro. Les coups de poing et les passes n'en finissent plus pourtant, les lutteurs n'ont jamais une seule égratignure... Plutôt bizarre, non?

Il est prouvé que la violence à la télévision est un des fac-

teurs les plus déterminants sur les comportements des enfants. De plus, ces émissions sont tellement poussées que la bataille a l'air presque facile. Pratiquement jamais une goutte de sang ne coule même après un gros coup en plein sur le nez. C'est suivi par la suite d'une tonne de

pirouettes inimaginables jusqu'à ce que l'un d'eux fasse semblant de ne plus être capable. C'est vraiment irréal!

Je ne crois pas qu'on doive aller jusqu'à bannir la diffusion des combats de lutte, mais selon moi, les rendre un peu moins spectaculaires et un peu

plus sportifs donnerait une meilleure image aux enfants et une meilleure idée de ce qu'est vraiment un combat aux plus grands pour ceux qui croient toujours que la lutte n'est pas de la fiction.

Alexandra Jean
Chicoutimi

Sportif, mais à quel prix?

Des athlètes avec du potentiel il y en a beaucoup. Mais malheureusement, plusieurs d'entre eux ne parviennent pas à réaliser leur rêve compte tenu du prix que certaines disciplines exigent.

Une saison de baseball bantam par exemple coûte environ 700\$ sans compter les voyages de tournoi et l'hôtel lors de ceux-ci. Après le bantam plusieurs joueurs sont invités au camp d'entraînement en Floride pour

le Mistral, qui lui demande un prix encore moins abordable. Donc un joueur choisi ayant le potentiel, la volonté de se rendre loin dans ce sport, doit avoir beaucoup d'argent ou sinon mettre une croix sur ses ambitions.

Pour le hockey, c'est un peu différent, étant donné que ce sport est plus nationalisé au Québec. Les joueurs peuvent bénéficier d'une bourse ou d'une subvention gouvernementale, mais encore là c'est

peu fréquent. En plus de coûter cher, les sports amateurs demandent presque toujours d'autofinancer le club et l'équipe pour lesquels on joue.

Pour finir, ce sont encore ceux qui ont le plus d'argent qui pourront se rendre le plus loin, mais ce ne sont pas nécessairement ceux qui sont les meilleurs ou ceux qui ont le plus de volonté.

Marie-Andrée Belley
Chicoutimi

Les «Centres-Jeunesse»: pas vraiment utiles

Les «Centres-Jeunesse» ne nous sont pas vraiment utiles à nous, les jeunes.

Autrefois, ces centres n'existaient pas sous ce nom. Ils portaient plutôt le nom d'orphelinat ou foyer nourricier. Ceux-ci n'étaient pas très évolués et ceux d'aujourd'hui le sont encore moins.

L'expérience vécue par certains adolescents dans ce genre de centres d'hébergement prouve qu'ils tiennent ceux-ci à l'écart de toutes choses positives. Être enfermé dans une

bâtisse pleine de barreaux sur les fenêtres ne laisse personne positif. De plus, aucun centre ne laisse assez de liberté à leurs jeunes.

Saviez-vous que ceux-ci demandent de grosses sommes d'argent aux parents pour payer ce pénible séjour? Au lieu de se remplir les poches avec cet argent, ils pourraient organiser des activités qui permettraient aux jeunes de mieux vivre leur séjour. Mon seul point de vue est que les «Centres-Jeunesse» s'enrichissent avec l'argent des

parents et quand ils en ont assez, ils décident que notre séjour est terminé.

Quant à l'ambiance qui règne dans ce genre de centre, n'en parlons pas. Parfois, il arrive que la discipline soit basée sur des fondements qui n'empruntent pas toujours les valeurs que l'on pourrait attendre de ces institutions comme des phrases répétitives du genre: «Tu fais le bébé» ou encore des menaces du style: «Si tu continues comme ça, tu vas monter dans ta chambre». Ils traitent

les adolescents comme des enfants et ils essaient d'insinuer qu'ils veulent les aider dans leur progression de la maturité! Pourquoi avoir recours à ce genre d'action méprisante qui est de ridiculiser le jeune?

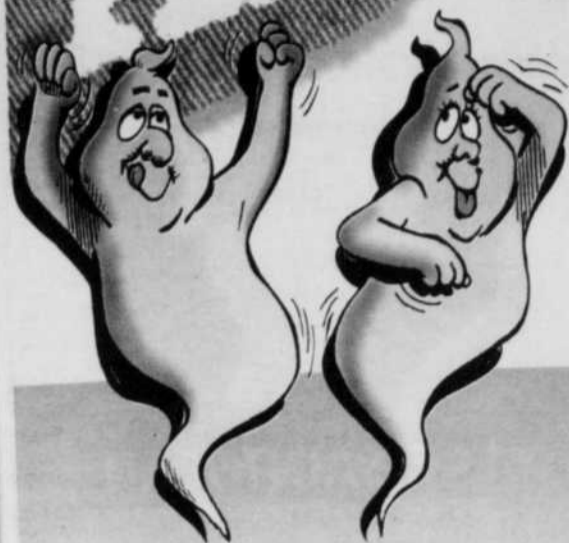
À mon avis, si ceux-ci faisaient un peu plus d'efforts pour nous rendre la vie plus facile, (quand on y est hébergé) il n'y aurait pas autant d'adolescents frustrés qu'en ce moment.

Karine Tremblay
Chicoutimi



Bientôt l'Halloween!

Les ados retournent en enfance



L'Halloween déjà dans une semaine. Les enfants possèdent leur déguisement, les bonbons attendent et la grande soirée tarde à venir. Mais pour les ados, quels souvenirs nous restent-ils de cette fête au juste?

PHOTO DE MA GANG



PLACE AUX FILLES: Le séminaire de Métabetchouan accueille désormais des filles. Elles ne se sont pas fait prier pour occuper la place ici, on retrouve en arrière: Karine Parent, Erika Potvin, Geneviève Plourde; en avant; Joannie Munger, Jessie Tremblay et Marie-Pier Gilbert.

(Photo Julie Tremblay)

Prochain sujet:

L'hygiène des lieux publics

Écrivez-moi sur courrier électronique: csoucy@lequotidien.com



Caroline Soucy

Tout d'abord la grande question était: le choix crucial du déguisement. Quoi porter? Il existait toujours des costumes typiques comme la sorcière, le bébé, le superman ou le clown. Si on innovait et que l'on se maquillait, ah! malheur! si on se grattait la face par inadvertance, on venait de changer de look! Pour les cheveux, on se devait de bien choisir sa couleur afin d'éviter les quelques reflets

déplacés le lendemain matin... D'autres préféraient opter pour la perruque qui partait au vent, bien souvent. Et les masques? Heureusement qu'ils sont déconseillés. On avait tu assez chaud avec ça, de plus on ne voyait pratiquement rien!

Dans ce temps-là, certains adultes insistaient pour qu'on chante. Quoi? Toujours nos chansons d'enfance, genre: Frère Jacques ou au clair de la lune. Ce qui nous plaisait le plus c'était les sacs à surprises, les gommes et les suçons. Mais pourquoi tout le monde donnait des "kisses" oranges toutes collées dans le papier et même pas bonnes? Si

dans une maison on donnait des palettes de chocolat, la nouvelle s'ébruitait et tous y allaient. Mais aussi on savait (et on passait tout droit) où on donnait des raisins secs, des barres tendres ou des pommes avec peut-être des aiguilles... et l'aurait-on mangée la pomme? Ce qui nous décevait aussi c'était les maisons où il régnait une noirceur totale. Les gens se cachaient au sous-sol voulant nous faire penser qu'il n'y avait personne. Nous on savait qu'ils voulaient éviter d'ouvrir la porte des dizaines de fois et de se faire geler à donner des bonbons qu'ils trouvaient peut-être trop coûteux! On voyait aussi des plus vieux qui passaient encore

l'Halloween avec leurs masques (pour éviter qu'on les reconnaisse) mais que leur grandeur trahissait quand même!

Et lorsque la fatigue se faisait sentir, le froid ou la pesanteur du sac, on revenait avec hâte à la maison pour trier et dévorer nos friandises. On en mangeait plus qu'il ne fallait, si bien que certains pouvaient avoir mal aux dents les jours suivants. Mais n'oublions pas qu'à prime abord, l'Halloween rime avec horreur, suspense, et superstition. Il y a des adultes qui raffolent encore de cette fête et la décoration extérieure de leur maison en fait foi. On passe devant et on entend des bruits insolites, on voit des lumières étranges, des squelettes qui apparaissent soudainement, tout ce qu'il faut pour te faire peur si tu aimes ça sursauter, avoir des frissons, et l'adrénaline à "high". Bref, est-ce qu'aujourd'hui les choses ont vraiment changé? À part le fait qu'on on fait beaucoup plus de prévention et de surveillance, et que c'est à notre tour de donner des bonbons ou de se cacher au sous-sol, pas vraiment!

En terminant si vous allez dans les parties déguisées d'ados, réfléchissez bien à votre costume, parce qu'une sainte vierge qui se saoule, un policier qui se drogue ou encore une vache qui danse...



Un sourire s.v.p.!

Vous est-il déjà arrivé d'entrer dans une boutique et de faire face à un visage bête qui gâche votre visite. Il sera ensuite vraiment désagréable de magasiner à cet endroit et vous serez sûrement mal à l'aise de demander un conseil ou une formation. Il m'est arrivé à plusieurs reprises d'être dans cette situation. Prenons par exemple les nombreuses boutiques de vêtements. Si l'on veut essayer un morceau ou tout simplement avoir un peu d'aide il nous faudra presque montrer l'argent pour obtenir un peu de courtoisie. Comme deuxième exemple prenons le transport en commun. Les employés qui sont en charge des appels ne sont pas très chaleureux. Les employés impolis vis-à-vis leurs clients se multiplient et les exemples sont nombreux. Je crois fermement que tout le monde a le droit d'être servi avec

COURRIER

bonne humeur, après tout dans ce métier, ils n'ont aucune excuse d'être impolis avec leurs clients. Ils ont tous choisi de travailler avec le public, ils se doivent alors d'être respectueux et ce même si les clients sont parfois bizarres. À ce que je sache n'y a-t-il pas une expression qui dit: le client est roi? En terminant, je vous pose une question à vous tous, les employés qui travaillent avec le public: Faut-il se mettre à genoux pour obtenir un peu de courtoisie? N'oubliez pas qu'en procurant un bel accueil à vos clients cela tournera en votre faveur. Alors souriez!



Julie Doré, Chicoutimi

Blague:

Quelle différence y-a-t-il entre une lame de rasoir et un prisonnier?

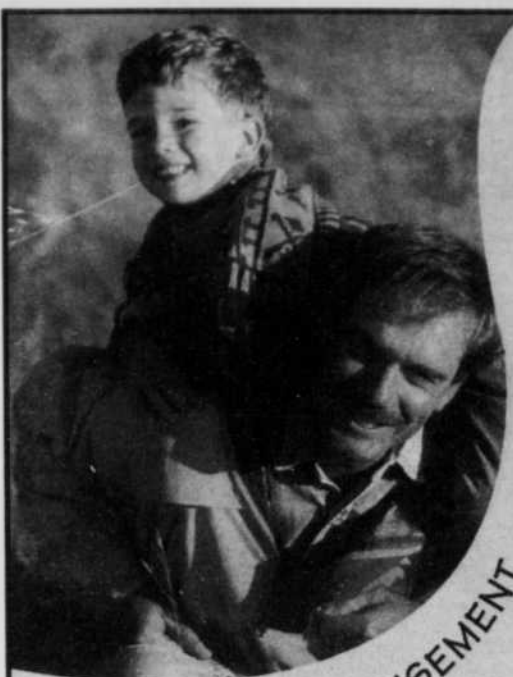
La lame est en stainless et le prisonnier en tôle.

FAIS CONNAÎTRE TON OPINION

Tu peux, toi aussi, mériter le T-shirt S.A.C. Ados

Tu peux me faire parvenir la photo de ta «gang» avec le noms de tes amis, amies. En quelques mots, décris ce que vous faites, vos goûts, etc. Si un de tes ami(es) s'est démarqué pour une raison particulière et que tu juges que beaucoup de jeunes devraient le savoir, communique-nous le nom et les détails, on va s'en occuper. Nous choisirons au hasard parmi les photos reçues, les plus intéressantes et nous ferons l'attribution de T-shirt «S.A.C. Ados». Chaque membre de ta gang, sur la photo parue, recevra son T-shirt. Dépêche-toi d'envoyer la photo de ta gang.

Écris-moi! S.A.C.-Ados 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1
Carolyne Soucy 690-8800



DONNEZ GÉNÉREUSEMENT

VOS DONNS DISTRIBUTUÉS À DES GENS DE CHEZ VOUS!

Venez en aide à des personnes que vous connaissez, votre ami, votre voisine, votre oncle, votre mère, qui utilisent les services des organismes associés à **Centraide Saguenay-Lac-Saint-Jean**

Donnez généreusement!

LES 72 ORGANISMES ASSOCIÉS À CENTRAIDE SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

SECTEUR CHICOUTIMI ET LES ENVIRONS

A.P.E.D.A.H. 545-3657
 Association canadienne santé mentale, secteur Saguenay 549-0765
 Association régionale personnes épileptiques - région 02 549-9888
 Café-Jeunesse de Chicoutimi inc. 696-2871
 Corporation les adolescents et la vie de quartier 698-5105
 Femmes-Action: Situation Séparation / Divorce 693-1161
 Interassociation personnes handicapées du Saguenay 545-9453
 L.A.S.T.U.S.E. du Saguenay 543-3569
 Le Maillon 543-3463
 Maison des familles de Chicoutimi 698-3057
 Maison des jeunes « Alaxion » de Falardeau 673-3454
 Maison des jeunes de Laterrière 678-9079
 Maison des jeunes « L'Évasion » de Chicoutimi 698-3284
 Séjour Marie-Fitzbach 690-3679
 Service alimentaire « La Recette » 698-0230
 Service budgétaire et communautaire de Chicoutimi 549-7597
 Services d'Intégration Sociale Nouvel Essor 549-3614
 Village étudiant de Laterrière inc. 678-2455

SECTEUR JONQUIÈRE ET LES ENVIRONS

Association des parents d'ados de Jonquière 695-2780

Centre de femmes Mieux-Être de Jonquière 547-3763
 Centre de soutien à domicile de Jonquière 542-1625
 Centre L'Escalade de Jonquière 547-3644
 Hébergement-dépannage Le Séjour de Jonquière 547-8611
 Maison des jeunes de Shipshaw 695-3673
 Maison des jeunes de St-Ambroise 672-1562
 Service budgétaire et communautaire de Jonquière 542-8904
 Syndrome Gilles de la Tourette 1-877-868-7388

SECTEUR LA BAIE / BAS-SAGUENAY

Centre amical de La Baie 544-4626
 Centre de bénévolat « Soif de Vivre » de La Baie 544-9235
 Centre de rencontre Le Phare 544-9301
 Groupe d'actions communautaires santé bénévole Ferland-Boilleau 676-2349
 Le Havre du Fjord 544-8582
 Maison des familles de La Baie 544-0222
 Maison des jeunes l'Alternative de la Baie 697-5097
 Maison des jeunes de St-Félix d'Otis 697-0228
 Maison des jeunes du Bas-Saguenay 272-2294
 Service budgétaire populaire de La Baie / Bas-Saguenay 544-6511

SECTEUR LAC-ST-JEAN EST

Association des personnes handicapées

visuelles - région 02 662-2714
 Centre communautaire d'aide à la jeunesse Tandem LSJ Est 480-1663
 Grands Frères et Grandes Soeurs du Lac-St-Jean est 668-4986
 La Passerelle d'Alma 668-4671
 Les gens oubliés de Notre-Dame d'Hébertville 344-4115
 Maison des jeunes d'Alma 662-6332
 Maison des jeunes de Delisle Poste 222 347-5733
 Maison des jeunes de St-Bruno 343-3874
 Maison des jeunes de St-Gédéon 345-2544
 Parentant 662-8454
 S.I.I.T. (Domrémy) Alma 662-6229
 Service budgétaire et communautaire d'Alma 668-2148
 Service d'accompagnement pour jeunes mères « La Nichée » 662-3690

SECTEUR MARIA-CHAPDELAINE

Association La Relance 276-0556
 Comité de santé de St-Ludger de Milot 373-2324
 Comptoir vestimentaire d'Albanel 279-5724
 Grands Frères et Grandes Soeurs du Lac-Saint-Jean Nord 276-8297
 Le Cran... d'arrêt 276-5802
 Maison des jeunes « L'Exode » de St-Thomas-Didyme 274-4034
 Maison des jeunes « Le Jouvenceau » Dolbeau - Mistassini 276-8329

Maison des jeunes « Le Pentagone » de Normandin 274-7163
 Service budgétaire et communautaire MRC Maria-Chapdelaine 276-1211

SECTEUR ROBERVAL ET LES ENVIRONS

Association canadienne santé mentale, secteur Lac-St-Jean 275-2405
 Centre populaire de Roberval 275-4222
 Corp. des services aux personnes handicapées Roberval 275-0876
 Grands Frères et Grandes Soeurs du Domaine du Roy 275-0483
 Maison des jeunes C.A.P. Accueil Jeunesse St-André 349-2648
 Maison des jeunes « L'Entre-Parenthèse » de Chambord 342-8633

SECTEUR ST-FÉLICIEN ET LES ENVIRONS

Association pour personnes handicapées Le Goéland 679-5453
 Centre d'action bénévole L'Atelier 679-1712
 Communautaire de St-Félicien 679-9262
 Escalade du centre-ville secteur St-Félicien 679-1823
 Groupe omni-service St-Méthode 251-1113
 Maison des jeunes de St-Prime 256-3369
 Service budgétaire populaire de La Doré de St-Félicien 679-4646

Prêtez
main-forte
 au plus
grand chantier
d'entraide de la région



Centraide
 Saguenay-Lac-Saint-Jean

2876, Place Davis, Jonquière (Québec) G7S 2C5
 tél. : (418) 548-4686
 téléc. : (418) 548-9715

centraideslsj@videotron.net



Une très belle initiative pour les jeunes d'ici

Depuis quelques semaines, nous pouvons lire dans votre journal des articles écrits par des jeunes. Je trouve que vous avez eu une très belle initiative de faire place aux jeunes. Par le fait même, vous leur démontrez que leurs opinions sont les bienvenues et que vous portez un intérêt marqué à ce que ces jeunes puissent s'exprimer en publique.

Lorsqu'on porte attention à forum jeunesse, on trouve des réponses à nos questions. Les jeunes s'expriment sur leur vécu aussi bien que sur l'actualité.

Ce qui nous aide à mieux comprendre les jeunes d'aujourd'hui. Quoi dire de plus, lisez forum jeunesse.

Par la présente, je tiens à féliciter l'équipe de Progrès-Dimanche pour cette belle initiative.

Depuis des années nous

constatons que nos jeunes n'ont plus leur place dans la société. Je constate que votre

équipe est avant-gardiste en laissant une place aux jeunes dans votre édition. J'espère que d'autres sphères de la société suivront votre exemple en ouvrant

leur porte et leur coeur.
Gilles Morin
Chicoutimi

La pauvreté de Pierre

Pierre était un croyant pratiquant. Se rendant à l'église presque à tous les samedis. Priant à tous les jours. Lisant la bible une fois la semaine. Pierre était un homme qui cherchait Dieu. Malgré qu'il croyait à un être suprême, Pierre menait une vie de débauche, passant par le vol et la tricherie. Rempli de remords et d'angoisses par ses actes commis, il demandait régulièrement à Dieu dans ses prières de l'aider à devenir un homme nouveau. Obsédé à l'effet que Dieu l'avait condamné. Il persistait dans son chemin de débauche. Pierre n'avait pas la force de changer malgré qu'il n'aimait ce qu'il était.

Un samedi soir, se rendant à l'église, il décide de rencontrer le prêtre pour lui faire part de ses péchés. Le prêtre l'écoute très attentivement. Le prêtre lui explique qu'en tant que ministre de Dieu, qu'il a le pouvoir de pardonner tous les péchés.

Ce que le prêtre fit. Mais Pierre demeurait dans le doute que Dieu pouvait lui pardonner et l'aimer, parce que Pierre au fond de lui, savait qu'il n'aurait pas la force de changer et qu'il persisterait dans le même chemin de débauche qu'il n'aimait pas.

Alors Pierre, demande au prêtre: pourquoi je persiste toujours dans ce même chemin même si je sais que c'est mal? Le prêtre lui répond: Qui te dis que c'est le mauvais chemin. Dieu aime les pauvres et Dieu se garde près d'eux. De la même façon que Dieu t'aime et te garde dans ta pauvreté intérieure. Les remords ainsi que l'angoisse le quittèrent. Pierre s'aimait, fier de sa pauvreté et de savoir que Dieu l'aimait et se gardait près de lui.

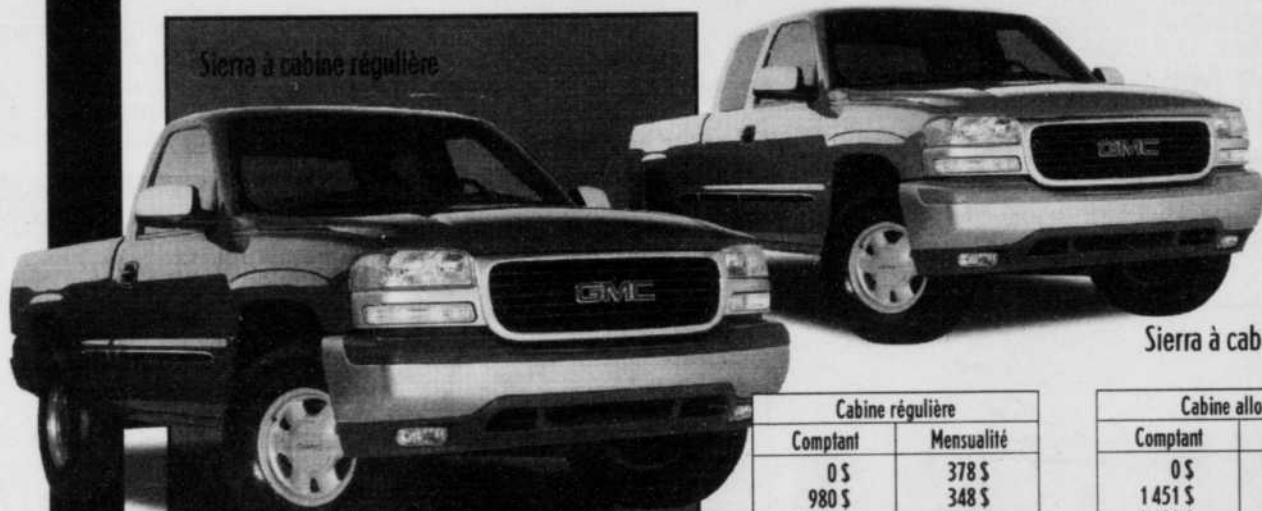
Gilles Morin
Chicoutimi

GMC

Sierra 2000. La raison du plus fort.

CARACTÉRISTIQUES	Sierra	Ford F150 XLS	Dodge Ram ST
Moteur	4.3L V6	4.2L V6	3.9L V6
Puissance	200	205	175
Boîte automatique avec mode « Remorquage »	inclus	n/d	n/d
Système antiblocage aux 4 roues	de série	opt.	n/d
Freins à disques	de série	opt.	opt.
Afficheur de messages	de série	n/d	n/d
Chronographe-moteur	de série	n/d	n/d
Volant inclinable	de série	opt.	opt.
Phares automatiques	de série	n/d	n/d
Système de filtration (inclus avec climatiseur)	inclus	n/d	n/d
Transport Canada (cote de ville/cote routière) m/g	19/27	19/25	18/26

n/d - non disponible opt. - en option



Sierra à cabine régulière

Sierra à cabine allongée

Cabine régulière	
Comptant	Mensualité
0 \$	378 \$
980 \$	348 \$
2 294 \$	308 \$

Cabine allongée	
Comptant	Mensualité
0 \$	464 \$
1 451 \$	418 \$
2 409 \$	388 \$

Modèle à cabine régulière

308 \$ /mois

Location 36 mois
Transport et préparation inclus

OU

Modèle à cabine régulière

22 998 \$

à l'achat**

Modèle à cabine allongée

388 \$ /mois

Location 36 mois
Transport et préparation inclus

- Moteur V6 4300 Vortec 200 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode « Remorquage » • Système antiblocage à disques aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Banquette avant divisé avec appuie-bras central • Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Groupe d'instrumentation : tachymètre, chronographe-moteur et afficheur de messages • Radiocassette AM/FM stéréo • Calandre, pare-chocs et roues chromés • Volant inclinable • Moulures latérales • Dispositif antivol PASSLock II • Caisse de 8 pi (cabine régulière seulement)

En plus, sur le modèle à cabine allongée :

- Climatiseur • Sièges pour 6 passagers • Siège arrière rabattable

ÉCONOMISEZ 150 \$ AVEC TOUT ACHAT DE 750 \$ ET PLUS D'ACCESSOIRES CERTIFIÉS GM TELS QUE :

- Doublure protectrice de caisse
- Marchepieds
- Bâche de caisse
- Déflecteur de capot



L'Association Marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Sierra 2000 neufs en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. ** Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 550 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 \$ du km après 60 000 km. ** À l'achat, préparation incluse, transport (940 \$) et taxes en sus. Cette offre ne peut être jumelée avec aucune autre offre. Le concessionnaire peut faire son propre prix. *** Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmc.canada.com



GMC. TROIS LETTRES QUI EN DISENT LONG.

Regard sur la retraite des Baby-Boomers

1- Faits d'actualité

Selon le journal des Affaires, du samedi 5 avril 1997, il y a eu un certain temps, un mini-boom de naissance au Québec et même phénomène aux États-Unis. Alors, ces bébés deviennent des adolescents.

Aux États-Unis, nous donnons comme prédiction, une augmentation de 10% du nombre d'adolescents d'ici à 2005. C'est un renversement de tendance évidente considérant que le nombre d'ados a diminué pendant deux décennies. Cette diminution s'est réalisée en 1992 à 35,2 M, après 15 ans de baisse. Il comptabilise 42 M d'ados en 1975. La prédiction sera un nombre de 40 M en 2000.

De plus, selon les journaux : le Soleil et la Presse, samedi 13 septembre 1997, les baby-boomers vont jeter leur dévolu sur les actions à un point tel qu'il s'ensuivra une pénurie, puis une hausse des cours qui devrait durer au moins 15 ans, prévoit l'auteur David Cork (conférencier sur les fonds communs de placements). Également, il confirme que les baby-boomers jettent une industrie avec détermination et il n'y en a jamais assez.

Par contre, les baby-boomers viennent d'entrer dans la phase de leur vie où ils vont faire beaucoup d'épargnes. Mais il n'y aura pas assez d'actions et les cours sont influencés selon la loi de l'offre et de la demande.

Selon M. Cork, les gens issus de la génération du baby-boom sont en train de réaliser qu'ils ne peuvent s'assurer d'une retraite dorée avec des placements tels que les certificats de placement.

Il affirme que la valeur des fonds communs de placement est de 273 milliards confirmée actuellement par l'Investment Funds Institute of Canada pour un montant supérieur de 20 milliards observé depuis 10 ans.

Alors, il y a indiqué que les tendances démographiques sont en prévision. C'est à partir des hôpitaux que les phénomènes des baby-boomers a commencé après la guerre. Il a influencé le système d'éducation, l'immobilité et au fil de leurs emprunts, les taux d'intérêts.

Enfin, cette clientèle canadienne est enthousiasmée du service d'épargne pour leur retraite et les fonds communs de placement sont considérés comme de très bons choix, selon M. Cork.

2- Démographie

Au Québec, cette population cible de 65 ans et plus s'est multipliée par 10 en un siècle. Le taux était de 78 000 en 1981, leur nombre est près de 800 000 cents ans plus tard. C'est-à-dire une augmentation deux fois plus rapide que celle de la population totale. Cette croissance numérique a été primor-

diale depuis la fin de la guerre puisque les 65 ans et plus ont un nombre de 232 000 près de 800 000, soit une croissance de plus de 245% en quarante ans.

Également au Canada, le même phénomène se manifeste. Le nombre de 65 ans et plus a triplé en quarante années. La clientèle des 65 ans et plus passe de 1 086 000 à 3 170 000 entre 1951 et 1991.

Pour l'an 2030, les projections démontrent une croissance aussi forte. Il y aura 1 609 000 québécois et québécoises âgées de 65 ans et plus en 2031, qui est le double de 1991. Pour le Canada, c'est encore plus dominant. Statistique Canada prévoit une population cible de 8 307 000. C'est-à-dire 2,7 fois le niveau actuel.

Cependant, cette population ne représentait pas 5% de cette clientèle au début du siècle. Ils forment presque le quart de la communauté en 2031 du Québec (23%) comme au Canada (23,2%).

Une collectivité qui croît rapidement parmi la population de tous âges. Ils prendront de plus en plus de place sur la scène sociale. Cette situation est le reflet de plusieurs pays industriels au monde. Ils ont la même voie démographique.

En 1950, cette population cible au niveau mondial âgée

de 65 ans et plus s'élevait à 128 millions de personnes. Par la suite, elles sont 328 millions et atteindront 824 millions en 2025. C'est-à-dire 19% de la population des régions développées et 8% des régions moins développées.

Enfin, ce phénomène de vieillissement est causé de deux facteurs simultanés. D'une part, la baisse radicale de la natalité dans les pays plus développés a pour conséquence de ne pas garantir le renouvellement des générations plus jeunes. D'autre part, les progrès de la médecine spécifiquement dans la lutte contre la mortalité infantile et les invasions microbiennes. En priorité, ceux du confort ont augmenté l'espérance de vie. En d'autres mots, le crédit de vie moyen à la naissance et aux divers âges de la vie.

Par contre, tous les autres qui ont une vie de travail pénible de difficultés et d'exploitation, ils arrivent au stade de la retraite usée et démunis. C'est-à-dire en totalité ou en partie capables de jouir des ressources pour un repos bien mérité.

3- L'impact du baby-boom sur le chômage des jeunes

Les jeunes ont toujours été perturbés au chômage plus que

les travailleurs adultes et plus expérimentés. Ils sont les derniers arrivés sur le marché du travail et susceptibles d'être à la recherche d'emploi. Aussi, ils sont souvent les premiers mis à pied lors d'un licenciement. Alors, pour remédier à cette situation, on doit observer non seulement le chômage parmi les jeunes, mais aussi l'évolution de la conjoncture et du chômage parmi la population en général.

Les jeunes de 20-24 ans ont subi un chômage plus élevé lié au baby-boom. Les personnes nées entre 1946 et 1952 sur le marché du travail en 1971, leur taux de chômage a progressé de 5% à 10,5%.

Au niveau universitaire, selon le niveau de scolarité par groupe d'âge, la clientèle des 15-24 ans en 1989 est de 6,9%, ceux de 20-24 ans au taux de 6,5% et les 25-34 ans au taux de 4,7%.

Gilles Lepage
Bachelier en Sciences
Politiques
Étudiant au Certificat en
Gérontologie UQAC

TEL-AIDE



695-AIDE - 698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit



TRAVAUX— Les travaux de rénovations, en cours depuis le deux août au Centre financier Saint-Sacrement de la Caisse populaire de Ville d'Alma, dans le quartier Naud, tirent à leur fin. Ces travaux approchent les 200 000 \$. On a ajouté un troisième guichet automatique, le 12 août. Aussi, on a aménagé une entrée unique pour l'accès à la caisse et aux guichets. C'est aussi l'occasion de procéder à l'aménagement du poste d'accueil.
(Photo Steeve Tremblay)

MAISON NEUVE À VENDRE

CHEMIN DU GOLF

FINANCEMENT À 790\$/mois



- ▶ Maison 25' X 32' (1584 pi car. habitable)
- ▶ Brique et calcicote
- ▶ Planchers de bois franc et céramique.

LES IMMEUBLES MURDOCK INC.

Téls.: 543-3357 ou 690-6608 Photo peut différer

S.A.C. ADOS

COURRIER JEUNESSE

Tu veux faire connaître ton opinion sur différents sujets qui t'intéressent? Tu as des idées, des trucs, des choses à raconter, alors ÉCRIS-NOUS!

Chaque semaine une lettre sera choisie et publiée dans notre page ADOS. L'auteur(e) de cette lettre recevra un sac à dos Lavoie

Valeur: 54⁹⁵\$

Une collaboration:

Identification sports Inc. 2233, Chemin du Plateau, Ville de La Bale 1-800-463-9121
www.identificationsports.com

NOTRE ADRESSE

Courrier Jeunesse S.A.C. ADOS
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
NOTRE E MAIL: csoucy@lequotidien.com

On attends de tes nouvelles!

L'importance de voir autrement

La loterie ne remplacera jamais la foi

La loterie est un truc de l'ego qui te fait croire que tu peux te passer de Dieu pour vivre heureux. «Un jour ce sera ton tour» d'être heureux. L'ego te fait croire que tu mérites parce que tu as eu ton lot de souffrances et que tu peux l'échanger par magie avec un lot de plaisirs. Pour justifier que tu dois prendre ton mal en patience, il te dit que tu fais partie d'une multitude, mais que tu es du nombre des élus et tant pis pour les autres s'ils ne méritent pas. Lorsque tu ne gagnes pas, pour améliorer ta chance de gagner, il négocie avec toi en te disant de faire une promesse de partager ton lot si la chance te sourit. Ainsi, si tu gagnais, tu te sentirais moins coupable de beaucoup posséder. Ou encore, il te dit d'acheter un billet avec d'autres pour ne pas être seul d'être parmi les privilégiés gagnants. Si tu gagnais un peu, ce serait pour renforcer ta croyance que tu gagneras le gros lot. Ainsi, tu pourras te foutre des autres et de ton patron comme le dit la publicité.

Si tu ne gagnais jamais, il te ferait croire que c'est seulement pour les autres le bonheur et que tu dois te considérer comme une victime du système. Ce sera ton prix de consolation. Pauvre toi, t'es pas chanceux, va remplir ton vide avec autre chose. Les suggestions sont nombreuses: manger, boire, copuler, fumer, etc... Sinon, vate défouler sur quelqu'un d'autre: vociférer, frapper, piquer, voler, et, à la limite tuer.

L'ego le rusé

L'ego te charrie tantôt dans la douleur de l'attente, tantôt dans la douleur de la culpabilité de posséder, tantôt dans la douleur d'avoir perdu, du moins ce que tu gages en

billets. C'est un rusé! Il te fera croire aussi que c'est un investissement et que l'euphorie de l'instant du gagnant est permanente.

L'ego est tellement ratoureur et veut tellement avoir raison, qu'il te dit de nier que tu fais cette procession d'esclave dans ce triangle infernal de la douleur de l'attente, de la culpabilité de posséder ou de l'angoisse d'avoir perdu.

Voir autrement

La loterie est un dieu et ses adeptes sont nombreux. Le gouvernement le sait se fait complice de cette religion en l'encourageant à grands coups de publicité. Bien que très vénéré, ce dieu n'est toujours qu'une illusion. Toutefois, je peux voir autrement. Au lieu d'écouter mon ego, je peux écouter mon Moi intérieur, me rappeler que je suis fils de Dieu, un héritier de toute ce que est bon pour moi. Pour ce faire, je me dois de vider mon verre de poison qu'est l'amertume, la rancune et déposer les armes de la colère et demander la paix intérieure. Seule la conscience de la présence de Dieu en moi peut remplir le vide que je crois réel et qui me fait sentir constamment que je manque. Ce vide n'est pas réel et est une création de mon mental. J'ai toujours le choix de croire que Dieu est Providence, qu'il donne la vie en abondance et qu'en Lui, avec Lui et par Lui, je peux vivre en plénitude. Avec Dieu il n'y a pas de gagnant ni de perdant, il n'y a que des héritiers du ciel maintenant. Encore faut-il que j'accepte de l'être et de vivre comme tel. C'est la différence entre choisir d'être béni du ciel ou vouloir être chanceux.

Martin Belley
Alma

ABONNÉS

du
Quotidien et Progrès-Dimanche

vous êtes
automatiquement éligibles
au tirage de la
maison Domicilex
de 200,000 \$

Vos billets vous seront
livrés en janvier 2000

Doublez vos chances,
téléphonez au 690-8811 poste 862 avant le 21 décembre 1999

Possibilité jusqu'à 12 chances par abonné.

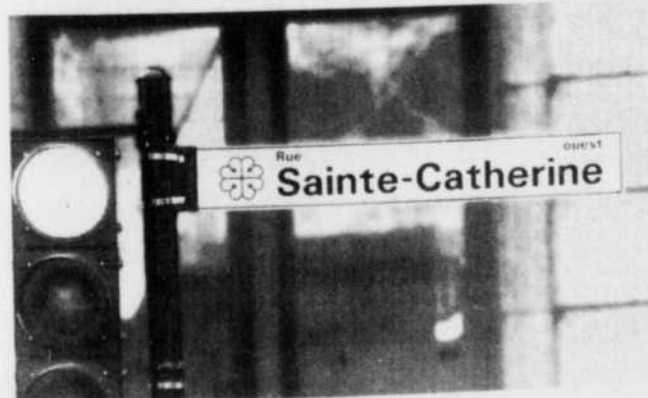
VOIR PAGE 61

le **QUOTIDIEN**
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

progrès dimanche

433715

SEPT ALLERS-RETOURS QUOTIDIENS VERS MONTRÉAL... ON EST EN AFFAIRES.



Il n'y a qu'un seul vrai service d'affaires à destination de Montréal. Des horaires vraiment souples, sept allers-retours par jour. Sept! Tous sans escale. Aucun autre transporteur n'en offre autant.

Et pour répondre à la demande croissante aux heures clés du matin et du soir,

nous vous proposons le Dash 8. Tout l'espace pour le travail. Et pour la détente.


airNova
airAlliance

6 h 30 8 h 05 11 h 14 h 30 16 h 30 17 h 20 19 h 40 TOUS SANS ESCALE

433087

Du racisme au conseil municipal du maire

Mesdames, Messieurs,

Cette lettre se veut le cri du cœur d'une minorité de citoyens qui sont victimes de racisme, de discrimination et d'injustice de la part de la Ville de Jonquière depuis plus de 25 ans.

Pour vous situer, nous sommes un groupe de 22 propriétaires qui demeurons sur la rue Dubose à Jonquière. Au départ, cette rue de campagne ne comptait que ces 22 maisons, puis, quelques années plus tard, la Ville de Jonquière décidait de construire un nouveau quartier d'environ 800 familles à environ 1 kilomètre. Pour accéder à ce nouveau quartier, les gens devaient emprunter la route 170, parallèle à notre rue Dubose ou utiliser la nouvelle portion de rue rajoutée à la nôtre et qui se rendait jusqu'à ce nouveau quartier. Finalement, tout cela a abouti à la construction d'un parc industriel. La loi des Cités et Villes ne fut pas respectée.

Depuis ce jour, nous vivons un vrai cauchemar. De rue de campagne, notre bout de la rue Dubose est devenu une autoroute, et ce, en plein quartier résidentiel. Les gens habitant le nouveau quartier, les commerçants, leurs clients et tous ceux qui travaillent ou font affaires dans le parc industriel utilisent notre portion de rue et refusent de passer aux trois intersections avec feux de signalisation qui donnent accès à la route 170, cette route qui, comme je vous le mentionnais un peu plus haut, est parallèle à la nôtre.

Aujourd'hui, sur notre tronçon de rue, il passe 5000 voitures et plus par jour: (18 auto-

bus scolaires en moins d'une heure, congestion aux heures de pointe, etc.) Tout ceci est confirmé par des études récentes de la Ville de Jonquière et par nos propres études personnelles effectuées par des gens habitant notre rue et qui ont passé des journées entières à comptabiliser le nombre de voitures et autobus qui passaient. Nous faisons face maintenant à un énorme problème de densité de circulation. Il circule plus de voitures sur notre tronçon de rue que sur plusieurs boulevards, routes régionales et certaines autoroutes.

Depuis déjà plusieurs années, nous réclamons un cul-de-sac, ce qui n'enlèverait rien aux automobilistes qui n'auraient qu'à prendre une des trois intersections avec feux de signalisation donnant sur la route 170.

J'ai en main une lettre de la Ville de Jonquière datée de juillet 1975 qui nous répondait que le cul-de-sac n'était pas la solution à notre problème. En effet, il y a 25 ans, les 22 propriétaires bloquaient la première portion de la rue Dubose pour manifester contre le danger que représentait ce flux de circulation trop élevé équivalent à une autoroute. Un danger pour les habitants eux-mêmes, qui devaient faire preuve de manoeuvres extraordinaires pour sortir ou entrer dans leur entrée, un danger aussi pour leurs jeunes enfants et pour les visiteurs. On ne compte plus le nombre de fois où une voiture stationnée sur le bord de la chaussée s'est retrouvée en mauvaise posture ou accidentée à cause du flux incessant de la circulation. De même, le nombre d'enfants qui se sont

fait frapper par des voitures, (dont un est malheureusement décédé).

En août dernier, nous avons décidé de bloquer la rue Dubose pour une seconde fois, afin de nous faire entendre. Le maire nous avons promis un règlement définitif et les médias ont couvert notre lutte abondamment.

Nous réclamons un cul-de-sac, ce qui ne coûterait presque rien à la Ville de Jonquière.

Malheureusement, il faut le dire, madame Lucie Gagnon, notre échevin, appuyée par notre maire Marcel Martel, se sont servis de nous pour, croyez-le ou non, faire de notre cause un enjeu électoral. En effet, notre problème est devenu la

solution pour Marcel Martel, ainsi que pour Lucie Gagnon, pour aller se chercher quelques 800 votes et plus pour les prochaines élections.

Quelle ne fut pas notre surprise d'apprendre que notre échevin, madame Lucie Gagnon, toujours appuyée par le maire Marcel Martel, a pris position pour les commerces, le secteur industriel et le clan des 800 familles. Elle a fait preuve d'incompétence et de négligence totale en les soulevant et en les incitant à se présenter au conseil municipal afin de protester contre nos revendications. Elle a semé la zizanie dans le quartier alors que nous avions toujours vécu dans la tolérance et l'harmonie. Le

résultat de tout cela, et bien plusieurs des 22 propriétaires se sont fait briser leur voiture stationnée, des gens passent à toute heure du jour et de la nuit en klaxonnant du début à la fin de notre tronçon de rue. Les policiers ont arrêté plusieurs de ces automobilistes qui se sont vu attribuer des amendes pour «trouble de la paix publique» mais les vandales qui ont brisé nos voitures courent toujours... et les klaxons incessants continuent de nous réveiller toutes les nuits. Nous sommes aussi victimes de vandalisme sur nos terrains et nos biens à chaque semaine.

Malheureusement, alors que Marcel Martel, notre maire, nous avait fait la promesse d'un

Un grand maître au tableau d'honneur



Mario Brisson



Le Porc du Québec prend donc un grand plaisir à lui rendre un fier hommage et à vous inviter à découvrir sa petite merveille, ainsi que la liste complète des lauréats du Concours Le Porc en Tête sur son site Internet.



www.leporcduquebec.qc.ca

Édition 1999

Encore une fois cette année, nombre des plus grands chefs du Québec ont fait la démonstration de leur créativité, de leur raffinement et de leur maîtrise de l'art culinaire afin d'impressionner la galerie... et notre jury!

Parmi cette palette d'artistes, monsieur Mario Brisson, du restaurant l'Auberge des Îles, a signé une œuvre si magistrale et si exquise qu'elle lui a valu, non seulement de recevoir les éloges du public gourmet et la plus haute estime de nos fins connaisseurs, mais aussi d'être honoré.

Médaille d'Argent

Catégorie
Entrée

Table d'hôte de plus de 20 \$

L'Auberge des Îles
250, Rang des Îles
Saint-Gédéon
(418) 345-2589

Super acquisition



M. Alain Tremblay
Conseiller aux ventes

M. Yvan Roy, directeur des ventes chez l'Étoile Dodge Chrysler de Jonquière, est fier d'annoncer à la population du Saguenay - Lac-Saint-Jean qu'il s'est associé les services de M. Alain Tremblay, anciennement de chez Bédard Dodge Chrysler. M. Alain Tremblay est avantageusement connu par ses 30 années d'expérience active dans le domaine de l'automobile et par son souci de satisfaction de sa clientèle. Alain vous invite à le rejoindre chez l'Étoile Dodge Chrysler de Jonquière.



3311, boul. du Royaume • 542-9518

Chez l'Étoile de Jonquière on ne se contente pas de suivre, on veut prendre les devants.

règlement à la satisfaction de tous, le 27 septembre dernier, lors d'une réunion du conseil de ville, il a donné finalement sa solution, solution de punition contre 22 propriétaires qui ont su se tenir debout et manifester, je dois le dire, d'une façon organisée et pacifique. Il n'a tenu aucune des promesses qu'il nous avait faites. Nous sommes devenus les victimes de sa campagne électorale.

Le nouveau candidat à la mairie, monsieur Daniel Giguère, a voté publiquement contre la décision du maire car il trouvait la décision injuste, non appropriée pour solutionner un tel problème et coûteuse inutilement. Il nous a démontré par son attitude qu'il tenait vraiment à coeur le bien-être de tous les citoyens de la ville de Jonquière sans exception en refusant de se rallier à une solution visant à «clôre le bec» une fois pour toute à une minorité qui n'aspire qu'à vivre avec un minimum de bien-être et de tranquillité, et qui ne demande qu'à se faire respecter en tant que résidents d'un quartier résidentiel. Nous tenons à le

remercier d'avoir fait preuve d'humanité envers notre minorité. Il est le seul, avec l'échevin monsieur Jean-Eudes Girard, qui a su garder ses convictions et rester impartial malgré cette période d'élection. Ils n'ont pas hésité à se prononcer contre ce qui leur apparaissait comme étant un flagrant manque d'intégrité de la part du maire Marcel Martel, et des autres échevins, dont madame Lucie Gagnon, échevin de notre quartier. C'est en nous ridiculisant sans cesse par ses paroles et son attitude, en nous écrasant par son manque de respect que le maire Marcel Martel nous a fait part de sa solution:

1) Elargir notre rue de 6 pieds en nous enlevant du terrain. (Où est le rapport avec le flux de circulation?) Nous contestons car notre rue deviendra une «piste de course» et les autos seront plus près de nos fenêtres (nous dormons presque dans la rue et nos galeries seront trop près de cette circulation très dense). De plus, nous serions pollués davantage.

2) Interdire le stationnement d'un côté. (Où est le rap-

port avec le flux de circulation? Nous contestons car nos visiteurs ont le droit de se stationner dans la rue. Ce serait encore une fois nous enlever un droit. Ce serait, de plus, créer un précédent, et être injuste envers une minorité car nulle part dans la vie une rue résidentielle a des zones de «no parking».

3) Imposer une limite de vitesse de 30 km. (Où est le rapport avec le flux de circulation?) Hors, nous savons que cette décision ne relève pas du municipal mais et bel et bien du Ministère du Transport, et que la norme minimale est de 50 km. La Ville de Jonquière n'a aucun pouvoir pour imposer une limite de vitesse, de plus, 30 km c'est illégal. Un automobiliste qui recevrait une contravention s'il circulait à 40 km à l'heure pourrait contester son billet d'infraction et gagnerait sa cause car la zone de 30 km serait illégale.

Donc, si on regarde l'ensemble des trois «solutions» apportées par le maire, il n'y en a aucune pour régler notre problème de densité de circulation. De plus, en faisant le bilan de tout, c'est incroyable! En plus de ne pas régler notre problème, il se trouve à en rajouter:

1) Nous perdons du terrain, de la verdure, des arbres. Donc

pollution par le monoxyde de carbone et le bruit de la circulation qui va devenir excessif. N'oublions pas que par la logique des choses, quand la rue est plus large, la densité de circulation tend à augmenter sans cesse de même que la vitesse!

2) Nous perdons aussi nos stationnements pour nos visiteurs...

3) Le respect de notre dignité. Le maire Marcel Martel et notre échevin Lucie Gagnon nous ont bafoué et écartés du revers de la main parce que nous sommes une minorité, 22 propriétaires contre 800, un parc industriel et des commerçants, lors d'une campagne électorale le choix n'est pas difficile à faire. C'est réellement du racisme qui démontre un profond malaise dans ceux qui prennent les décisions. Payeurs de taxes, nous avons des droits. Nous réclamons l'équité entre les différents

secteurs résidentiels.

Nous voulons la justice, la sécurité, la tranquillité, la quiétude d'une rue résidentielle, le cul-de-sac, la fin du racisme, de cette discrimination, de cette hostilité, de cette inimitié, de ce sentiment d'opposition manifesté par le maire. En plus de notre cul-de-sac, nous réclamons à la Ville de Jonquière: 1) un remboursement rétroactif de nos taxes en reculant de 25 ans en arrière pour privation de jouissances de notre secteur résidentiel (réduction de 25% plus les intérêts)

2) une réévaluation à la baisse de nos demeures.

Notre cause pourrait être la vôtre, la prochaine fois. Il est primordial pour nous de faire valoir la justice. Merci de votre intérêt pour notre cause.

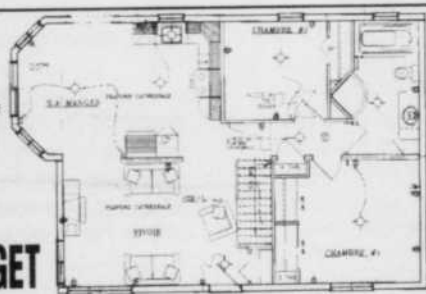
Bernard Flamand
Résident de la rue Dubose
Jonquière



OUVERTURE— On s'affairait, cette semaine, aux derniers aménagements, en vue de l'ouverture, dans trois jours, du magasin Rossy d'Alma, au centre commercial Les Galeries Lac-Saint-Jean. Il s'agit du 60e magasin de la chaîne. Directeur du centre commercial, Serge Gingras mise sur l'effet d'entraînement de cette nouvelle présence commerciale.

(Photo Steeve Tremblay)

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE À ST-CHARLES-DE-BOURGET



BORD DU SAGUENAY

Devenez propriétaire d'une maison Domicilex déjà installée sur place

FAITES VOTRE OFFRE!*

• Terrain à prix très abordable.
Achetez avant le 31 décembre

• Ne payez aucunes taxes foncières pour les 12 premiers mois
• Remise en argent jusqu'à concurrence de 3500 \$

En collaboration avec



POUR INFORMATIONS:

Site internet: www.domicilex.com
DOMICILEX 547-9301

* Sujet à l'acceptation du directeur

ABONNÉS
du
Quotidien et Progrès-Dimanche

vous êtes
automatiquement éligibles
au tirage de la
maison Domicilex
de 200,000 \$

Vos billets vous seront
livrés en janvier 2000

VOS CHANCES POUR LE TIRAGE

Abonnement à la semaine par camelot

	NOUVEL ABONNÉ*	ABONNÉ*
Le Quotidien	▶ 2 BILLETS	2 BILLETS
Progrès-Dimanche	▶ 1 BILLET	1 BILLET
Le Quotidien et Progrès-Dimanche	▶ 6 BILLETS	6 BILLETS

Possibilité de **doubler vos chances** en adhérant au paiement préautorisé

P.P.A.
paiement préautorisé

	NOUVEL ABONNÉ*	ABONNÉ*
Le Quotidien	▶ 4 BILLETS	4 BILLETS
Progrès-Dimanche	▶ 2 BILLETS	2 BILLETS
Le Quotidien et Progrès-Dimanche	▶ 12 BILLETS	12 BILLETS

Doublez vos chances,
téléphonez au 690-8811 poste 862 avant le 21 décembre 1999

Possibilité jusqu'à 12 chances par abonné.



433716

Chronique sur la mort d'un hôpital régional

Année 1998

Des rumeurs circulent sur l'état de santé du Complexe hospitalier de la Sagamie, alias hôpital de Chicoutimi, alias Hôtel-Dieu St-Vallier. Notre hôpital régional est sérieusement malade. Transporté à l'urgence Sagamie, il a attendu plusieurs heures avant d'être vu par une urgentologue accompagnée d'infirmiers, d'infirmières, de techniciens et techniciennes. Un peu plus longtemps et le malade passait du côté de la chambre froide. La santé à l'urgence n'est pas rose non plus, pour ne pas dire davantage.

Après quelques examens doublés de radiographies, le verdict sort: le patient est victime d'anorexie budgétaire, de coupures nombreuses sur tout le corps, de sous-alimentation chronique et d'emphysème pulmonaire. Des sédatifs puissants lui ont été administrés pour calmer temporairement les douleurs. Ce qui le porte à rêver, la nuit particulièrement qu'un fossoyeur vient régulièrement passer quelques heures avec lui.

Chaque matin, le patient se réveille avec de nouveaux maux, de nouvelles coupures et de nouveaux symptômes. C'est bientôt l'hémorragie générale. Des cellules démissionnent de toutes les parties du corps: chirurgicales, neurologiques, cardiaques, pédiatriques, gynécologiques, etc. Les rares cellules de l'urgence, appelées en renfort, n'arrivent pas à colmater les fuites.

Pendant ce temps, quelques personnes de l'extérieur ont présenté leurs inquiétudes et leurs doléances - avant de présenter leurs condoléances - au Premier ministre pour qu'il intervienne rapidement auprès du malade. Il a déclaré à ces affligés que ce patient reviendra non seulement en santé, mais qu'il saura également se développer adéquatement pour continuer sa mission régionale et améliorer ses services.

Année 1999

L'hôpital régional de la Sagamie est aux soins attentifs et intensifs. Certaines personnes sont affolées, avec raison. Le chef n'a plus redonné de nouvelles. L'état du patient ne cesse de se détériorer. Les coupures, au lieu de disparaître, augmentent.

Plus ça change, plus c'est pareil!

En janvier 1975, mon mari était opéré ici à Chicoutimi pour des pontages. À ce moment-là, on menaçait les gens d'aller se faire opérer à Québec. J'avais écrit une lettre à notre député et aux journaux locaux à cette époque pour dénoncer cette situation inconcevable.

Plusieurs personnes plus importantes que moi se sont levées aussi pour protester et la spécialité pour les opérations cardiaques et pulmonaires s'est rétablie. Aujourd'hui, on y ajoute la neurochirurgie. Les mêmes menaces se font

Les cellules saines sont de moins en moins nombreuses. Il s'en trouve même qui démissionnent, épuisées physiquement et moralement. Découragées. On appelle à l'aide. La presse écrite particulièrement tente de sensibiliser davantage le monde d'ailleurs et d'ici. Notre hôpital régional se meurt.

Année 2000

L'hôpital régional est mort. Ce bogue important s'est produit à l'aube de l'an 2000. Un bref communiqué, en provenance du représentant du Gouvernement au chevet du malade depuis plusieurs semaines, est émis. Il y est écrit:

«L'hôpital régional de la Sagamie est décédé tôt ce matin des suites d'une insuffisance pulmonaire, rénale, cardiaque et financière.»

Ce matin-là, la nature faisait comme annoncer ce départ qu'on ne pouvait imaginer. À l'aube, un voile noir s'étendait au-dessus de toute la région, allant même jusqu'à retarder de quelques minutes la levée habituelle du jour.

La dépouille mortelle a été exposée en chapelle ardente, au salon du Conseil d'administration de la Sagamie, conformément à la tradition. De nombreux citoyens, par sympathie ou par curiosité, ont défilé devant le cercueil.

Le Premier ministre de la province est venu faire une courte visite au salon. Complet noir, chemise bleue, cravate rouge, teint bronzé, une mèche perdue sur le front. Il a brièvement fermé les yeux et déposé à ce moment une fleur de lys qui s'est mêlée aux autres couronnes déjà à moitié fanées. Questionné par des journalistes qui l'attendaient à la sortie, il a déclaré qu'il regrettait évidemment la perte d'un tel patient, mais que la vie reprendrait bientôt son cours normal. On voit bien là que même un Premier ministre ne peut pas faire grand chose devant la mort d'un hôpital. Du moins, devant la maladie et la mort des autres hôpitaux.

Des funérailles sobres ont eu lieu en la Cathédrale de Chicoutimi, en présence de l'évêque et de la représentante du Gouvernement, la ministre de la Santé! Cela faisait drôle de voir une

ministre de la Santé devant la tombe d'un hôpital régional.

Année 2001

La vie, ici et autour, a repris sa course effrénée et indifférente. Ceux et celles qui ont besoin de soins spécialisés et superspécialisés se rendent maintenant à

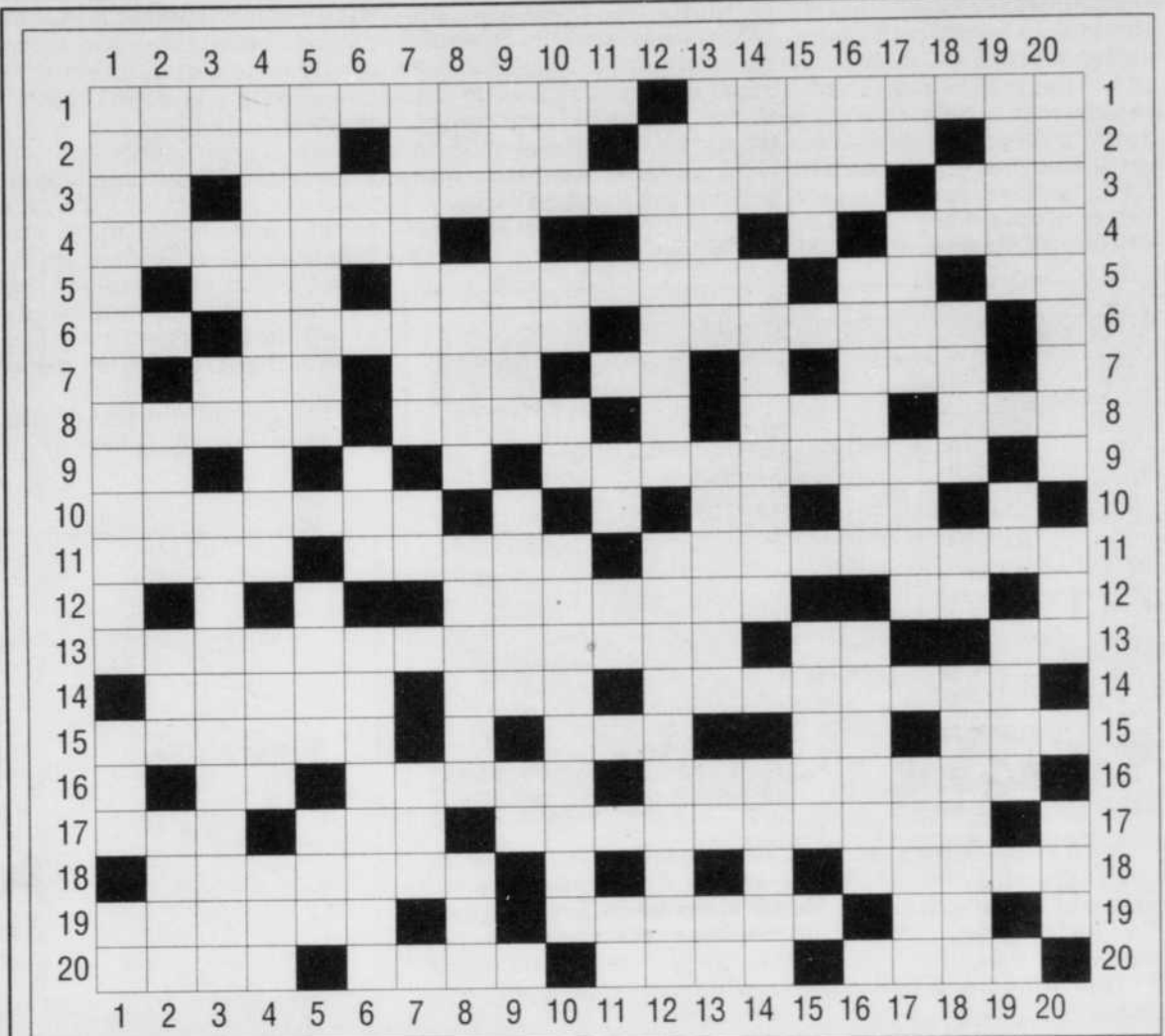
Québec ou à Montréal pour y être traités. Ce qui leur permet d'admirer une dernière fois le décor magnifique du Parc des Laurentides et de la route 20 conduisant à Montréal. Une obligation nouvelle et difficile pour les familles concernées, comme

pour le malade. Mondialisation des marchés? Déshumanisation des soins? Centralisation de l'économie? Tolérance «zéro»? Conditions gagnantes? Dieu seul le sait.

Jean-Jacques Hudon
Chicoutimi

Mots croisés

N° 860



HORIZONTALMENT

- 1- Tissu (m. comp.) - Pour des idées dépassées
- 2- Errer - Partie du corps - Artères - Direction
- 3- Des gens - Phaéton (m. comp.) - Saison
- 4- Impératrice - Cité légendaire - Creux dans une surface
- 5- Plaisirs - Écart de conduite sans gravité - Erbium - Chrome
- 6- Brome - Relative à une valvule - Tissu chiné (m. comp.)
- 7- Proclamation officielle - Langue - Pron. pers. - Tir
- 8- Carte - Colères - Conteste - Est couché
- 9- Partie du jour - En augmentant
- 10- Hauteurs - Id est - Cube
- 11- Sons perçants - En Europe - Précheur
- 12- Poissons trapus et ovales - Argon
- 13- Ensemble d'affaires personnelles et de vêtements sans grande valeur que possède qq (m. comp.) - Pour lier - Cale

- 14- Langue non indoeuropéenne - Adverbe - Lion passant et non rampant (héraid.)
- 15- Elles sont bordées d'arbres - Déesse marine - Préfixe - Est dans l'eau
- 16- En matière de - Cessation temporaire de tout acte d'hostilité - Huître
- 17- Désigne une personne - Peintre néerlandais - Exiguïté
- 18- Qui dénote de la perfidie - Architecte américain
- 19- Détache - Agent de police en Allemagne - Manganèse inversé
- 20- Il mousse - Manque - Jeune cerf - Ancienne monnaie chinoise

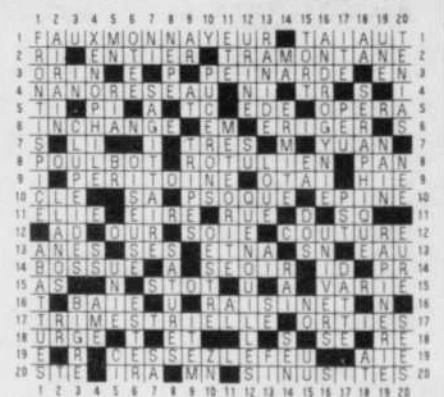
VERTICALEMENT

- 1- Excroissances - Acide - Particule d'insistance
- 2- Atomes - Prince - Plante potagère - Poèmes
- 3- Diminutif - Argon - Bismuth - Manifestement
- 4- Débilittantes - Arrivées - Édité
- 5- Petit véhicule automobile - Vivre - Élève de Rembrandt
- 6- À la page - Résine malodorante - Faire bom-

- 7- Cheval de parade ou de marche - Xénon - Regimba
- 8- Langue - Crier - Luxure - Pieu
- 9- Quiconque - Ralentissement d'une circulation - A la forme d'une lettre
- 10- Général américain - Cube - Scandium - Qui témoigne de l'appréhension
- 11- Gloussé - Cuivre - Cheval-vapeur
- 12- Qui contient de l'eau - Argumente sur un sujet quel qu'il soit
- 13- Touffu - Appareil servant d'alerte - Grecque - Our-

- 14- Monnaie - Mince (f.) - Phase d'une évolution
- 15- Enduit imitant le marbre - Id est - Relevé
- 16- Homme politique français - Un savant ottoman - Fl. de Grande-Bretagne
- 17- Suffixe - Classé - Il est décatéiné - Posture de yoga
- 18- Erbium - V. d'Espagne - Titre - Obligation de choisir entre deux parties
- 19- Épée d'armes - Année - Met bas, en parlant d'une vache
- 20- Petite parente - Cheville - Point cardinal

Solution de la semaine dernière
N° 859





Au nom de la Fondation de ma vie,
le comité organisateur remercie tous les participants

(joueurs, donateurs, commanditaires)

à l'Omnium de ma vie 1999.

Ce succès est le vôtre,

merci!



M. Louis-Marie Savard, président du comité organisateur, remet à M. Richard Bergeron, président de la Fondation de ma vie, un chèque de 35 000 \$.



Le comité organisateur de l'Omnium de ma vie - Édition 1999:
Avant: Éric Lavigne, Geneviève Gagnon, Louis-Marie Savard, Josée Carrier.
Arrière: Luc Leclerc, Claire Laberge, Yves Gagnon, Marie-Julie Michaud, Jeannot Lévesque



CLARICA



MERCI À NOS NOMBREUX PARTENAIRES

Agence Musicale G.D.
Alcan
Aliments Sorrento
Ameublements Tanguay
Auberge des 21
B.M. Identification
Banque Nationale du Canada
Bell Canada
Bell Mobilité - Complexe Iberville III
Boulangerie Chicoutimi-Nord
Boutique Laura - Place du Royaume
Boutique Trois Pignons
CAL Itée
Cégep de Chicoutimi
CFIX Rock Détente
CJAB-FM
Clarica
Club de golf Le Ricochet
Cogeco - CKTV
Communication Télésignal
Consomat
Coq Rôti Pizza Delight

Dellix
F.D.S.
Fédération des Caisses Desjardins
Galerie d'Art La Corniche
Gaz Métropolitain
Groupe Forget, Parent, Landry
Groupe Lactel
Hydro-Québec
Identification Sports
Imprimerie Chicoutimi
InterCanadien
Journal La Presse
Journal Le Droit
Laiterie La Baie
Laurent Lapointe
Le Progrès du Saguenay
Lebeau Vitres d'Autos
Les Saguenéens de Chicoutimi
Magasin Bertrant Croft
Molson Dry
M. Boulons
Musique Avant Tout

Norman Tremblay Joallier
Nutrinor
Pare-brise Plus
Pavillon sportif UQAC
Photographie Jeannot Lévesque
Potvin & Bouchard
Produits Lépine
Progolf Harvey
Propane M&M
Réseau Continental
Restaurant Le Privilège
Rona L'Entrepôt
S.P.I.
Samson Bélair Deloitte & Touche
Sears (Place du Saguenay)
Service de Pneus Potvin
Tapis Métro et ses fournisseurs
Télénet Informatique
Le Tout en Party
Vidéotron
Ville de La Baie
Voyages CAA Québec

Teotihuacan : éblouissante «Cité des Dieux»

Ce que les Québécois connaissent le mieux du Mexique, ce sont naturellement ses plages et son climat qui ravissent tous ceux qui veulent fuir le froid pour quelques jours ou quelques semaines.



Yves Ouellet

Le Mexique recèle toutefois d'autres agréments que l'on classerait plus au rayon des attraits culturels mais qui n'en sont pas moins remplis d'intérêt pour autant.

Fort d'un riche passé et d'une histoire déjà impressionnante au moment où les Espa-

gnols, en 1519, ont mis pied sur le territoire de l'empire Aztec, le Mexique garde les traces d'une civilisation ancienne qui était parvenue à des sommets technologiques, artistiques et sociaux. Un peu partout à travers le Mexique, on peut visiter des ruines de cités disparues, des pyramides ou des sites plus ou moins bien conservés. Toutefois, à 50 kilomètres au nord-est de la capitale Mexico, on rencontre une cité aztèque éblouissante, dans un état de conservation étonnant: Teotihuacan, la «Cité des Dieux».

Mexico même, cette ville ahurissante avec ses 20 millions d'habitants, sa croissance inéluctable de 2 % par



CITÉ - La cité aztèque de Teotihuacan est dans un état de conservation étonnant.

(Photo Yves Ouellet)



PYRAMIDES - Deux immenses pyramides trônent aux extrémités de la grandiose Avenue de la Mort.

(Photo Yves Ouellet)

année, sa pollution, son vacarme, sa circulation automobile incontrôlable et les nombreuses Coccinelles Volks qui y circulent encore, est bâti sur l'ancienne capitale aztec Tenochtitlan sur laquelle on peut beaucoup apprendre au Musée anthropologique du parc Chapultepec.

Le dieu Soleil

La «Cité des Dieux» faisait donc partie de ce qui se présentait il y a 2500 ans comme la première grande agglomération urbaine des Amériques. Elle rivalise d'ailleurs en tous points avec l'ancienne cité de Rome qui fut érigée à peu près au même moment et se présente de nos jours comme l'un des plus impressionnants complexes architecturaux des Amériques anciennes.

On ne saurait décrire l'impression qui nous étreint lorsque après une heure et demie de taxi à partir du centre-ville de Mexico (déjà c'est beaucoup d'émotions fortes) on arrive au seuil de cette immense cité de 20 km qui a dû abriter une population de près de 200 000 habitants dans sa période la plus faste. À l'échelle des divinités qu'elles évoquent,

deux gigantesques pyramides y trônent aux extrémités de la grandiose Avenue de la Mort, l'une dédiée à la Lune et l'autre au Soleil, la plus importante.

Quetzalcoatl

L'ascension au sommet de la Pyramide du Soleil, sur des centaines de marches aussi hautes qu'étroites, procure un émoi indéfinissable. On y imagine les grands prêtres qui gravissaient le même escalier pour se rendre au temple sacré qui occupait le sommet de la pyramide, aujourd'hui dénudé. On y revoit les milliers d'Aztecs sur la grande place qui assistaient aux cérémonies religieuses. On constate l'immensité des lieux ainsi que le génie de ceux qui les ont conçus et construits. C'est ici même, sur la pyramide du Soleil, qu'est né le culte du dieu Quetzalcoatl. La légende raconte que Quetzalcoatl ait voulu prouver son courage en se lançant dans le feu. Il survécut à cette épreuve mais s'est transformé en un extraordinaire serpent aux plumes colorées, brillantes et irradiantes. Plusieurs sculptures et gravures aztèques représentent d'ailleurs cette divinité-soleil à laquelle on a aussi érigé un temple sur le site de Teotihuacan.

La cité abandonnée

La construction de la Pyramide du Soleil aurait débuté vers l'an 100 avant l'ère chrétienne. Elle a nécessité un million de mètres cubes de pierre et mesure 218 par 230 mètres à sa base pour s'élever sur cinq terrasses à une hauteur de 65 mètres. Elle se classe troisième sur la liste des plus grandes pyramides du monde, après celle de Cholula à Puebla et la Pyramide de Cheops en Égypte. Plus petite mais très massive, la Pyramide de la Lune a été érigée sur un monticule, ce qui lui confère également un point de vue imprenable sur l'ensemble de la région. Contrairement aux pyramides

égyptiennes, celles de Teotihuacan n'abritent pas de sépultures. Il s'agit plutôt de temples qui comportent plusieurs tunnels et salles dont certaines, qui sont accessibles aux visiteurs, servaient principalement à la tenue d'offices religieux. Ces monuments sont tous situés le long de l'Avenue des Morts, un véritable boulevard de 40 mètres de largeur et deux kilomètres de longueur, bâti dans l'axe nord-sud, qui était le cœur et la voie principale de la cité. Le long de cette artère, on trouve plusieurs rues dans l'axe est-ouest qui nous conduisent dans un dédale de 400 vestiges de constructions résidentielles ou de temples de moindre dimension. Voilà pourquoi il faut se munir de bonnes chaussures de marche lorsqu'on visite la cité aztèque.

Teotihuacan

La Cité des Dieux a été mystérieusement abandonnée en l'an 700 de notre ère. Il s'en trouve pour prétendre qu'elle aurait été détruite par le feu. Les premières fouilles archéologiques n'eurent lieu qu'en 1864 puisque Teotihuacan avait été complètement recouverte par la végétation. Si bien que même Cortez est passé à proximité sans en soupçonner l'existence. Les travaux d'excavation et de restauration débutèrent au commencement du siècle permettant de dégager toutes les structures de pierre et nous laissant admirer un site fascinant, d'une qualité exceptionnelle. Une autre facette du Mexique.



ABANDON - La Cité des Dieux a été mystérieusement abandonnée en l'an 700 de notre ère.

(Photo Yves Ouellet)

GROUPE VOYAGES QUÉBEC
VOUS INVITE:
Destinations soleil hiver-printemps 2000
PRÉSENTATIONS AUDIOVISUELLES
ALMA: 25 octobre, 19 h 30
CLUB VITALITÉ
CHICOUTIMI: 28 octobre, 19 h 30
HÔTEL LE MONTAGNAIS
Information  20 ans déjà!
Défenseur des permis du Québec
GROUPE VOYAGES QUÉBEC 1-800-463-1596

Nécrologie

MESSES ANNIVERSAIRES



BEAUDOIN (M. Sylvain)

En cette journée du 20 octobre 1998, Dieu accueillait Sylvain avec amour et bienveillance dans le monde mystérieux de l'au-delà. Sylvain, nous te souhaitons le plus grand des bonheurs, tu le mérites tellement. Tu es toujours présent dans nos pensées et dans nos cœurs. Ton souvenir ne nous quittera jamais. Nous t'aimerons toujours. La messe anniversaire de M. Sylvain Beaudoin, fils de feu M. Raymond Beaudoin et de dame Pierrette Boulanger de Saint-Félicien sera célébrée

le samedi 30 octobre 1999 à 19 h à l'église de Saint-Félicien. Sa mère et son frère Stéphane (Monia) invitent et remercient tous les parents et ami(e)s qui pourront se joindre à eux pour cette cérémonie. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée**



BEDARD (Mme Rachel)

La messe anniversaire de Mme Rachel Bedard, épouse de feu Stanley Tremblay, demeurant à Roberval, sera chantée

le dimanche 24 oct 1999 à 10 h à l'église St-Jean de Brébeuf. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Harvey, Mouvement Coopératif, 816, boul St-Joseph, Roberval, tél.: (418) 275-0375, fax: (418) 275-7496**



BOIVIN (Mme Marthe)

La messe anniversaire de Mme Marthe Boivin, fille de feu M. Joseph Boivin et de feu dame Emma-Rose Beaumont, demeurant au Foyer Delage à Chicoutimi-Nord, autrefois de St-Honoré, sera chantée

le dimanche 31 octobre 1999 à 19 h à l'église Ste-Claire. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



COTE (M. Raymond)

La messe anniversaire de M. Raymond Côté, fils de feu M. Henri Côté et de feu dame Alida Villeneuve, demeurant boul. Saguenay Est à Chicoutimi sera chantée

le dimanche 31 octobre 1999 à 11 h 15 à la Cathédrale de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



FLEURY (M. Patrick)

La messe anniversaire de M. Patrick Fleury, époux de dame Alphéda Renaud, sera célébrée

le dimanche 31 octobre 1999 à 10 h 30 à l'église Saint-Léon. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**



GAGNÉ (M. Louis-Philippe)

La messe anniversaire de M. Louis-Philippe Gagné, époux de feu Thérèse Maltais, demeurant à Jonquière, sera célébrée,

le vendredi 29 octobre 1999, à 20 h, à l'église St-Dominique de Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.



GODIN (Mme Monique)

La messe anniversaire de Mme Monique Godin, épouse de M. Martial Beaulieu, demeurant au Cap de la Madeleine, autrefois de Chicoutimi, sera chantée

le dimanche 31 octobre 1999 à 10 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



LANGLAIS (M. Georges)

La messe anniversaire de M. Georges Langlais, conjoint de Mme Claudette Girard, demeurant à St-Charles sur le Richelieu, sera chantée le

samedi 30 octobre 1999 à 19 h à l'église St-Georges, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.



ROULEAU (Mme Bernadette)

La messe anniversaire de Mme Bernadette Rouleau, épouse de feu M. Alfred Deschênes, demeurant au 3563 Legendre, Jonquière, sera chantée

le samedi 30 octobre 1999 à 16 h à l'église Ste-Famille, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.



SAVARD (Mme Jacqueline)

La messe anniversaire de Mme Jacqueline Savard, épouse de M. Charles-Aimé Mailloux, demeurant au 1962 Avenue du Port à la Baie, sera chantée

le samedi 30 octobre 1999 à 19 h à l'église St-Edouard de La Baie. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord**



SIMARD (Mme Monique)

La messe anniversaire de Mme Monique Simard, épouse de M. Jean-Claude Langlois, demeurant au 1363 rue Hélène-Boulé, Chicoutimi, sera chantée

le samedi 30 octobre 1999 à 19 h 15 à la Cathédrale de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



TREMBLAY (Mme Anne-Marie)

La messe anniversaire de Mme Anne-Marie Tremblay, fille de feu M. Ovide Tremblay et de feu dame Emilie Bergeron, demeurant rue Melançon à Chicoutimi, sera chantée

le dimanche 31 octobre 1999 à 11 h à l'église St-Isidore, Rivière-du-Moulin. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



TREMBLAY (Mme Claudette)

La messe anniversaire de Mme Claudette Tremblay, épouse de feu M. Raymond Tremblay, demeurant rue Lorenzo-Gest à Chicoutimi, sera chantée

le dimanche 31 octobre 1999 à 11 h à l'église Notre-Dame du Royaume. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



BOUDREAU (Mme Yvette Gagné)

Les membres de la famille de dame Yvette Gagné, soit ses enfants: Louise Boudreau (Aurélien Pelletier), Jacques (Pauline Marcotte), Henriette (feu Edmour Houde), Serge (Huguette Gaudreault), Alain (Lucine Lavoie), Doris (Charlotte Bernier), Fleurette (Réjean Lavoie), Nil (Evelyne Boudreau); ses petits-enfants; ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Adrien Gagné (feu Marie-Paule Houde), feu Germaine (Alfred Gaudreault), René (feu Etienne Tremblay), feu Léo (Marie-Alice Côté), Antoinette (Félix Bernier), Lorenzo (Marie-Anne Fortin), feu Maurice, Gérard (Thérèse Fortin), Aline (Léopold Morin), Uldéric (Mathilda Bernier); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Jos Boudreau (Marie-Jeanne Gaudreault), feu David (feu Géralde Morin), feu Jules (feu Rosalie Côté), feu Antonio (feu Marie Otis), feu Benjamin (Elmire Houde), feu Léontine (feu Lucien Lavoie), feu Berthe (feu Altéric Simard), feu Eugénie (feu Lorenzo Houde); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Yvette Gagné, épouse de feu M. Abel Boudreau et fille de feu Hector Gagné et de feu Léda Bouchard, demeurant au 46 du Pré à Petit-Saguenay, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**

REMERCIEMENTS



ABRAHAM (M. Georges)

Les membres de la famille de M. Georges Abraham, soit son amie Mme Colette Gagné; ses enfants: Pierrette Abraham, Robert (Monique Girard), Denyse (Pierre Guénette), Norma (Roger Gagnon), Michel (Ginette Laberge); ses petits-enfants: Paul Bernier, Christian Chevigny, Jean-François Abraham, Sébastien Abraham, Pascale Gaudreault, Nathalie Gaudreault, Yann-Olivier Scholer, Georges Abraham Jr., Jonathan Lévesque; ses arrière-petits-enfants: Percy-Charles Bernier, Chelsy Bernier, Olivier Abraham, Charles-Eric Tremblay; ses frères et sœurs: feu Pierre Abraham (feu Rosita Faddoul), feu Rose (feu Wadih Chamoun), feu Adèle, feu Catherine, feu Simon, feu Mgr. Michel; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Wadih Karam, Eugénie, Adèle, Catherine, Denise, feu Antoine, feu Marie; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Georges Abraham, époux de feu Mme Evelyne Karam, demeurant au 1156, Jacques-Cartier est à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



CLOUTIER (Mme Gabrielle)

Les membres de la famille de dame Gabrielle Cloutier, soit ses enfants: Paul Arthur (Marie Tremblay), Percide (feu Armand Lemay), Lauréat, Russel (Monique Paradis), Françoise (Egide Boivin), Benoit (Gaétane Girard), Bertrand (Pauline Tremblay), Claude (Yvonne Gagnon), Rodrigue Junior (Lise Ouellet), Carole (René Rivard), Nicole et Serge (Gaétane Paradis); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants et son arrière-arrière-petite-fille; sa sœur Gertrude (feu Eddy Blanchette), ses belles-sœurs: Elianne Ouellet (feu Victor), Antoinette Grenon (feu Adrien), Irène Trudeau (feu Sam Deschênes), Florence Martel (feu James Deschênes); ses cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Gabrielle Cloutier, épouse de feu M. Rodrigue Deschênes, demeurant au 312, rang 6 à St-François de Sales, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères inc.**



AUCLAIR (Maxime)

Les membres de la famille de Maxime Auclair, soit ses parents: M. Richard Auclair et dame Linda Lévesque, ses frères: Patrick et Yannick; ses grands-parents paternels: Mme Georgette Davidson et M. Armand Biron; ses grands-parents maternels: Mme Henriette Boulianne et M. Arthur Lévesque; son parrain et sa marraine: M. Pascal Gilbert et Mme Dany Auclair; ainsi que ses oncles et tantes, cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Maxime Auclair, demeurant au 2444 du Long Sault, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron inc. Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée.**

Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées

progrès dimanche

310896

prêtons main-forte

Centraide

LE DON DE CHANGER LES CHOSES

TEL-AIDE

695-AIDE

698-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean

Heures d'ouverture: 16 h à minuit



DAIGLE (M. Levite)

Les membres de la famille de M. Levite Daigle, soit son épouse dame Dorothy Leclerc, ses enfants: Huguette (Bertrand Simard), France (Jean-Pierre Desbiens), Sabin; ses petits-enfants: Jean-Philippe, Sophie, Marie-Josée, Pierre-Alexandre, Virginie, Charles; ses frères et sœurs: feu Pius, feu Donat (Gemma), feu Léda (feu Gérard), feu Léo (Marie-Anne), Yvon (Marie), Anne (Fernand), Thérèse (Frank), Benoît (Jeannine), feu Onil (Lily), Aline (Paul), Ronald (Jeanne); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Rena Leclerc (feu Roland), feu Ronald (Paulette), Patricienne (Lucien), feu Blaindine, Gisèle (feu Guy), Gérard (Line); une amie de la famille: Edith Poirier, ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Levite Daigle, demeurant au 3562, St-Joseph, Jonquières, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée.



DUCHESNE (Mme Florence)

Les membres de la famille de Mme Florence Duchesne, soit son conjoint M. Gilbert Michaud, ses enfants: Linda Riverin (Marius Gaudreault), Claude (Luc Gauthier), Dany (Tony Gagnon), feu France; ses petits-enfants: Mathieu, Véronique, Christopher, Charles, Louis, Pierre-Philippe, Félix; ses frères et sœurs: Florian Duchesne (Christine Matte), Rosaire, feu Ghislain (Jeannette Villeneuve); ses beaux-enfants: Bernard Michaud (Diane Giguère), Jean-Marc Prêtre, Linda (Serge Racine), également M. Stolland Riverin, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Florence Duchesne, demeurant au 2105 rue Gilbert, Jonquières, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



GAGNÉ (Mme Noëlla Gagné)

Les membres de la famille de Mme Noëlla Gagné, soit ses enfants: Noël Gagné, Christian, Gilles (Sylvie Pelletier), Lise (Michel Blackburn), feu Martin, Jacques (Jocelyne Boucher), Paul (Lisa Gaudreault), Philippe (Nathalie Guérin), Johanne (Alain Poirier); ses petits-enfants: François, Catherine, Claude, Marie-Eve, Olivier, Alice, Vanessa, Julie, Jérémy, Marie-Philippe, Simon; ses frères et sœurs: Thaddy Gagnon (Rolande Martel), feu Desneiges (feu Lionel Martel), Lucille (feu Aimé Ouellet), feu Hubert (Blanche Tremblay), feu Albertine (Roland Riverin), Sr Thérèse (Soeur du Saint-Rosaire), feu Madeleine (feu Jean-Joseph Fortin), feu Fernand (feu Anne-Marie Hudon), feu Dolorès (feu Louis-Georges Lavoie); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Louis-Henri Gagné (Cécile Simard), Robert (Jeanne-d'Arc Larouche), Roger (Bérangère Lévesque), Jean-Marie (Bruna Girard), feu Gérard (Marie-Noëlle Deschesnes), feu Eliette (feu Eugène Tremblay), feu Irène (feu Georges-Henri Villeneuve), Jeannine (feu

Gérard-Deschênes), Charlotte (feu Philippe Boulianne), Thérèse (Paul Girard), feu Laurette (feu Georges Lavoie), sa belle-sœur **Lucienne Girard (feu Charles-Edouard Gagnon)**; ainsi que Sylvie Pelletier et Olivier Jomphe, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Noëlla Gagné, épouse de feu M. Paul-Armand Gagné, demeurant au 917, Thérèse-Casgrain à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



GAUTHIER (Mme Alette Gagnon)

Les membres de la famille de Mme Alette Gagnon, soit ses enfants: Vincent Gauthier (Renée Bouchard), Martial (Denise Ruelland); ses petits-enfants: Denis, Martine, Luc, Hélène et Isabelle; ses arrière-petits-enfants: son frère: Fortunat Gagnon (Thérèse Tremblay); son beau-frère: Jean-Paul Gauthier (Françoise Murray), ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Gagnon et Gauthier, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Alette Gagnon, épouse de feu M. Sylvio Gauthier et fille de feu Ernest Gagnon et de feu Emilie Boucher, demeurant au 257, St-Armand à Chicoutimi, secteur Nord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



HOUDE (Mme Marie-Jeanne)

Les membres de la famille de Mme Marie-Jeanne Houde, soit ses enfants: Jocelyn Houde (Michèle Noël), Régine (Réjean Villeneuve), Dominique (Léon Simard), Antoinette, Donald (Sylvie Savard), Alice (Eric Jacques), Lucie (Normand Simard); ses petits-enfants: Martin, Simon, Jean-François, Patrice, Elisabeth, Karine, Sophie, Stéphanie, Marie-Claudie, Alexandra, Marie-Christine, Mélanie, Francis; ses frères et sœurs: Antoinette Houde (feu Stanislas Côté), feu Henri-Paul (Rose-Aimée Guillemette), Gérard (feu Jean-Paul Lavoie), feu Georgette (Cyrille Lavoie); ses beaux-frères et belles-sœurs: Emilie Houde (feu Léopold Côté), feu Georgette (feu François Boudreault), Cécile (feu Joseph-Eugène Tremblay), feu Joseph-Louis (Jeanne Boudreault), Valéa (1ères noces feu Joseph Dufour), feu Sr. Marie Houde (Antoinette de Marie), feu Gertrude (St-Georges Gagné), René (Rosette Lavoie), feu Maurice (Etiennette Boudreault), Henriette (Jean-Paul Fortin), feu Idola (Denise Chayer), Laure-Alice (Clément Tremblay), Rose-Aimée; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Jeanne Houde, épouse de feu M. Gérard Houde et fille de feu Ismaël Houde et de feu Alice Lavoie, demeurant au 904 Jacques-Cartier Est, autrefois du 443 Ste-Catherine à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



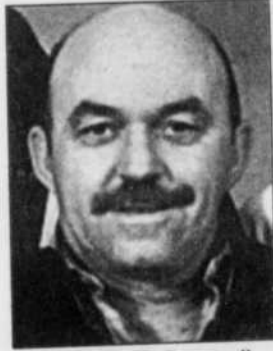
IMBEAU (M. Bertrand)

Les membres de la famille de M. Bertrand Imbeau, soit ses enfants: Marie-Reine Imbeau (Serge Vaillancourt), Rock, Claude, Paul (Dany Tremblay), Réal, Rémi, Sylvain (Monique Lévesque); ses petits-enfants: Roger, Linda, Nicolas, Jessica, Jimmy, Caroline, Emmanuel, Danick, Stéphane; ses arrière-petits-enfants: Alexandre, Laurie, Emilie, Jeffrey; ses frères et sœurs: Rita Imbeau (Evode Desgagné), Georgette (feu Philippe Gaudreault), feu Paul (Gisèle Bradet), Candide (Fernand Savard), feu Jacques (Rita Villeneuve), Wilbrod (Marie-Blanche Fortin), Ghislaine (feu Théo Desgagné), Jeanne-D'Arc (Lorenzo Fortin), Jean-Yves (Françoise Gaudreault), Roland (Léon-Maurice Savard), Yvan (Thérèse Poitras), Yvon (Monique Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Gabrielle Emond (Arthur Girard), feu Gemma (Rosaire Tremblay), Paula, Fernande (Léon Morin), feu Gilberte (Guy Fortin), Charlotte (Victor Tremblay), Thérèse (Jean-Marie Desgagné), feu Lorenzo (Michèle Gauthier), Raymond (Marie-Paule Durette), Conrad (Rolande Curadeau), Jean-Charles, ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Bertrand Imbeau, époux de feu Mme Laurette Emond et fils de feu Georges Imbeau et de feu Rose-Anna Tremblay, demeurant au 2064, Roussel à Chicoutimi secteur nord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



LABRECQUE (M. Egidie)

Les membres de la famille de M. Egidie Labrecque, soit son épouse Mme Antoinette Gagnon, ses enfants: Claude (Sylvie Gauthier), Sylvie (Rémy Bouchard), Huguette (feu Réal Boivin), Manon (Jocelyn Bouchard); ses petits-enfants: Julie (René Blanchard), Sandra, Guillaume, Valérie, Catherine, Stéphanie; ses frères et sœurs: feu Laval (Yvette Martel), Léopold (feu Marie-David Houle), feu Magella (Solange Bouchard), Robert (Thérèse Maltais), feu Raymond (feu Alma Tremblay), feu Armand (Yvette Bouchard), feu Rolande (Adrien Audet), Carmen (feu David Dufour); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Maurice Gagnon (Yvette Lajoie), Fernande Gagnon (Léon Ellefsen), Fleurette Gagnon (Jean-Pierre Pouliot), feu Simone Gagnon, André Gagnon (feu Marguerite Dallaire), Charlotte Gagnon (Gaston Girard), Guy Bergeron (Germaine Blackburn), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Egidie Labrecque, demeurant au 4188, des Pins, Jonquières, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) limitée.



LAVOIE (M. Bernard)

Les membres de la famille de M. Bernard Lavoie, soit son épouse dame Denise Villeneuve, ses enfants: Lise (Christian Doucet), Guylaine, Nathalie (Sylvain Ber-

nard), Éric (Véronique Gagnon); ses petits-enfants: Pier-Olivier et Alexandre Doucet; ses parents: M. Lionel Lavoie et dame Rita Gauthier; ses frères et sœurs: Germain (Carole Cloutier), feu Maurice, Marcel (Ghislaine Duchesne), Damien (Sylvie Ménard), Robert (Diane Fournier), Julien (Claudette Mathieu), Nicole (Denis Gagnon) et Monique (Martial Villeneuve); ses beaux-parents: M. Edmond Villeneuve et dame Jeannette Baril; ses beaux-frères et belles-sœurs: Marie (Marcel Bouchard), Louis-George (Ginette Lepage), Clément (Pierrette Gagnon), Christiane (Gérard Guay), Martine (Ghislain Bouchard), Julien (Louise Tremblay), Daniel (Doris Dufour), Sylvain (Diane Laflamme), Gaby (Linda Bouchard), Gilles (Monique Dulpé); ses neveux et nièces, cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Bernard Lavoie, demeurant au 923, du Rocher, Normandin, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Marcel Dion, Normandin.**



MALTAIS (Mme Rolande)

Les membres de la famille de Mme Rolande Maltais, soit ses enfants: Huguette (Renald Lévesque), Jeannine (Don Rossetti), Gisèle (Laurent Tremblay), Nicole, Mivil (Micheline Villeneuve), Gabriel, Lise (Laval Claveau), Marie (Jean-Pierre Bélanger), Lucie (Michel Dumont); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; les enfants de la famille Chayer: Julien (Lili Dubois), Rita (Jean-Guy Thivierge), Gilles (Martine Gilbert), Réal (Pierrette Tremblay) et Hélène; ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Blackburn et Chayer; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Rolande Maltais, épouse en 1ères nocces de feu M. Jean-Charles Blackburn et en secondes nocces de feu M. Jean-Louis Chayer, demeurant au 173 rue Vézina, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.**



MARTIN (M. Arthur)

Les membres de la famille de M. Arthur Martin, soit son épouse dame Madeleine Ouellet, ses enfants: Suzanne (Guy Cou- tu), Murielle, feu Claude (Rose Jean), Noël (Marie B. Jean), Jocelyne (Gilles Gagnon), Hélène, Céline, Edith, Judith (Michel Jubinville), les enfants de son épouse Madeleine Ouellet: Sylvain Côté, Gaston, Pierre et Bernard, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Joseph-Eugène (Bertha Fortin), feu Paul-Emile (Anne-Marie Côté), Maurice (Marie-Joseph Gagnon), feu Hermel (Gilberte Boudreault), François, feu Antoine (Juliette Bolduc), Georges (Céline Néron), Jacques, feu Antoinette (feu Fernand Croft), Eliette et Raymond (François Ferland); ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Fortin et Ouellet, ses neveux et ses nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Arthur Martin, époux en premières nocces de feu dame Marie Paule Fortin et en secondes nocces de dame Madeleine Ouellet, demeurant au 25 des Pivoines à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères inc.**



MURRAY (M. Stéphane)

Les membres de la famille de M. Stéphane Murray, soit ses parents: M. Gilles Murray et dame Rachel Boudreault, ses sœurs: Nathalie Murray et Marie-Josée (Carl Maltais); son frère Marc; ses oncles et tantes paternels: Denise Murray, Lucien et Nicole (Marc Cayer); ses oncles et tantes maternels: feu Léo Boudreault, feu Marie-Claire (feu Adrien Bond), Gérard (Luce Harvey), feu Denis, Noël, Renald, Georges (Denise Albert), Dominic, Maurice (Lina Langevin) et Danielle (Michel Munger); ses cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Stéphane Murray, demeurant au 59 rue Phydime à Chicoutimi-Nord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



OUELLET (Mme Albertine)

Les membres de la famille de Mme Albertine Ouellet, soit ses enfants: feu Gertrude (Fernand Lessard), feu Thérèse (Fernand Thiffault), Rita, sœur Antoinette de Marie, Madeleine (Joachim Simard), Cécile (Raymond Dufour), feu Germaine, feu Francis (Marie-Noëlle Labonté) et Solange; sa sœur: Germaine (feu Azarias Tremblay); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que de ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Albertine Ouellet, épouse de feu M. Isidore Lemay, demeurant au 640 rue Villeneuve à Hébertville, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Philippe Fortin & Fils Enr. de Notre-Dame d'Hébertville.**



POTVIN (M. Bernardin)

Les membres de la famille de M. Bernardin Potvin, soit ses frères et sœurs: René Potvin (feu Gilberte Lavoie), Raymond (feu Elodie Thibeault), Ghislaine (feu Paul Bergeron), Marie-Reine (feu Réaldo Tremblay), Yolande (Rachel Gigault), Géraldine (Paul-Etienne Tremblay), Gratien (Patricia Létourneau), Stéphane (Pierrette Simard), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Bernardin Potvin, fils de feu Georges Potvin et de feu Elisa Girard, demeurant au 1062, St-Pascal à Ville de la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**

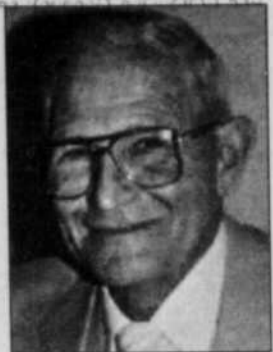


Merci.



PELLETIER (M. Romuald)

Les membres de la famille de M. Romuald Pelletier, soit ses enfants: Léonard Pelletier, Gaétan (Nicole Tremblay), Thérèse (Jacques Milliard), Cécile (Rena Durand), Ginette (Jocelyn Milliard), Bernard (Gertrude Bouchard), Ghislain (Lucille Gagné), Françoise (Rock Houde), Aurélien; ses petits-enfants: Donald et Nathalie Pelletier, Sonia Milliard (Damien Boudreault), Enrico Milliard, Nelson Durand (Cathy Simard), Linda Durand (Claude Bellemare) et Line Durand (Robin Fortin), Dany et Nadia Milliard, Hélène Pelletier (Octave Houde), Stéphane, Frédéric, Jérôme (Marie-Eve Dentrement) et Mélissa Pelletier, Annie et Eric Houde, Nancy Pelletier (Carl Martel), Sébastien et Martin Pelletier; ses arrière-petits-enfants: Pierre-Luc, Marc-André, Jimmy, Paméla, Christina, Marika. Il était le frère de: feu Justin Pelletier (feu Marie Bernier), feu Angéline (feu Ernest Lavoie), feu Auguste (feu Alida Aubé), feu Clémence (feu Johnny Lavoie), feu Joachim (feu Yvonne Savard), feu Germaine (feu Médéric Bergeron), feu Marie-Anne (feu Georges Bouchard), feu Bernadette (feu Stanislas Gagné), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Romuald Pelletier, époux de feu Mme Marie-Jeanne Gagnon et fils de feu Pierre Pelletier et de feu Françoise Gaudreault, demeurant autrefois à l'Anse St-Jean, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



ROY (M. Emile)

Les membres de la famille de M. Emile Roy, soit son épouse dame Lydia Morrissette, ses enfants: feu Guy Roy (Yolande Simard), Nicole (Aldéi Gagnon), Jules (Louise Flamand), Yvon (Marie-Claire Rondeau), Pierre, Jocelyn (Bertha Potvin), feu Normand, feu Linda, André (Ginette Portelance); ses petits-enfants: Steve, Nadia, Yannick, Jean-François, Caroline, Peter, Caroline, Patrick, Sylvain, Stéphane, Nancy, Isabelle, Stéphanie, Danny, Audrey; ses arrière-petits-enfants: Zacharie et Rébecca; ses frères et soeurs: feu Omer Roy (Marthe Couillard), Cécile (Hector Gaudreault), Alice (Lauréat Corriveau), feu Welly (feu Rita Desharnais), Jeanne (Paul Boulay), Rolande (Marcel Cloutier), Rita (Jos Proulx), feu Jules (Thérèse Métivier), feu Gérard (Marie-Paule Tétu), Lucille (André Langlois), Jeannine (Raymond Ouellet), feu Robert, feu Paul, feu Jos; ses beaux-frères et belles-soeurs: Lucille Morrissette (feu Léopold Munger), Yvan (Huguette Desgagné), feu Paul-Emile Ménard (feu Jeannette Bergeron), feu Valentine (feu Jean Rathé), feu Marie (feu Patrick Rathé), feu Armand (feu Jeannette Bernard), Georges (feu Albertine Veilleux), feu Thomas-Louis (feu Germaine Tremblay), feu Roméo (Fleurette Simard), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Emile Roy, époux en 1ères nocces de feu Mme Rose-Annette Ménard et en 2èmes nocces de Mme Lydia Morrissette, demeurant au 2230 Lamarche, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

Chantale (Pierre Lessard), Philippe Jr; ses petits-enfants: Stéphanie, Mélanie, Audrey, Cynthia, Valérie, Marilyn, Florence; son arrière-petite-fille: Méliana; ses frères et soeurs: Léon Simard (Marie-Paule Maltais), feu Alfred (feu Lucienne Nepton), Marie-Alice (Jean-Marie Tremblay), Gérard (Fleurette Tremblay), Géraldine (Bernard Tremblay), Huguette (feu Raynald Gobeil), feu Jean-Paul (Thérèse Gagnon), Raymond (Candide Tremblay), René, Ruth (Bertrand Desgagné), Reine (Raymond Bouchard), Jacques (Ginette Généreux); ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Louis-Philippe Simard, fils de feu Edmour Simard et de feu Marie-Laure Duchesne, demeurant au 2111 rang St-Martin à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



TOULOUSE (M. Adrien)

Les membres de la famille de M. Adrien Toulouse, soit son épouse dame Gilberte Chamberland, ses enfants: Jean-Noël (Marie-France Cloutier), Robert (Linda Jamieson), Jacqueline (Serge Cloutier), Gilles (Nicole Voyer), Ghislaine (Paul Tremblay), Lise (Réjean Tremblay), Jean-Yves (Anna Potvin), Marcel (Renée Potvin), Brigitte (Jean-Marc Asselin), Dominique (Annie Cloutier) et Roger (Emilie Trotter); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants: ses frères et soeurs: feu Marie-Ange (feu Léo Poulin), feu Clara (feu Victorine Pruneau), Sr Flavie, feu Wilfrid (feu Simone), feu Gérald, feu Jacqueline, feu Sr Auréa, feu Euchariste (Jeannette Nadeau), Yvette (feu Marie-Louis Rodrigue), feu Joachim (Anna-Marie Toulouse) et Rosaire (Rose); ses beaux-frères et belles-soeurs Chamberland: Marie-Ange (feu Jean-Baptiste Brassard), Pamela (Maurice Desbiens), Luce (feu Léonidas Gaudreault), feu Géraldine, Radyconde (feu Damas Claveau), Gérard (Claire Desbiens), Francine (Jean-Marie Gagné), Antoinette (Henri Gagné) et feu Hermance; ses neveux et nièces, cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Adrien Toulouse, demeurant au 87 rue Principale à St-André, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères inc.



SAINT-ESPRIT

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.) Signé: H.F.V.

Christophe, Philippe, Cloé, Simon; ses arrière-petits-enfants: Maève, Simon, Anthony, ses frères et soeurs: feu Marcel Bergeron (Florence Larouche), feu Judith, Ghyslaine (feu Léon Bélanger), Lucette, Jacques (Camille Duchesne), feu Guy (Jeannine Perreault), Georges (Loraine Tremblay), Rodolphe (Denise Savard), Robert (Lucette Morin), Micheline (Denis Brisson), plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons pour le Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



BOUCHARD (Mme Hortense Boivin)

Le 21 octobre 1999, est décédée à sa résidence, à l'âge de 69 ans, Mme Hortense Boivin, épouse de feu M. Grégoire Bouchard, demeurant au 3937 rue Soucy, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire Saguenay 2555 St-Dominique Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le samedi 23 octobre 1999 à 13 h à l'église St-Dominique. Les cendres ont été déposées au cimetière Jonquière. Elle laisse dans le deuil son fils: Gérard Bouchard (Francine Simard); son petit-fils: François (Chantale Lavoie); sa petite-fille: Tanya; ses frères et soeurs: feu Lucille Boivin (feu Augustin Bergeron), feu Gabrielle (feu Jos Tremblay), Gertrude (Albert Comeau), feu Pâquerette (Léopold Boulay), feu Raymonde (Léonard Boulay), Murielle (feu Omer Murray), Marie-Paule (feu Gustave Simard), feu Eglise (Solange Larouche), Ghislain (Murielle), Maurice; ses beaux-frères et belles-soeurs: Thérèse Bouchard (feu Baptiste Cloutier), feu Jules Bouchard (Pierrette Bertrand), feu Jean-Joseph Girard (Blondine Tremblay), feu Albert (feu Carmen Dallaire), feu Lucien (Annette Bergeron), feu Thomas-Louis (Emilie Blackburn), feu Lumina (feu Raymond Vaillancourt), Alonzo (feu Marie-Marthe Lapointe), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

Décès



BERGERON (M. Jean-Paul)

Le 23 octobre 1999, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 71 ans, M. Jean-Paul Bergeron, époux en 1ères nocces de Mme Béatrice Girard et en 2èmes nocces de Mme Germaine Rivierin, demeurant aux Appartements Louise, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière

Le lundi 25 octobre 1999, à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le lundi 25 octobre 1999, à 11 h 30, à l'église St-Dominique et les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur, Chicoutimi. Il laisse dans le deuil ses enfants: Odette Bergeron (feu Yves Laberge), Nicole (Marcel Hardy), Jean-Marc (Serge Lemay), Bernard (Johanne Lafrenière), Denise (Yvan Bombardier), Benoit (Sylvie Laprise), Julien (Claude Gagnon), Guillaume (Hélène Arseneault), Nathalie (Donald Ouellet); ses petits-enfants: Julie, André, David, Maxim, Alexandre, Lisanne, Agathe, Frédéric, Antoine, Maxime, Sophie, Juliette.

Suite à la page A68

MÊMES PROBLÈMES UNE SOLUTION LA SOLIDARITÉ DÉVELOPPEMENT ET PAIX (418) 549-2754 1-888-234-8533 www.devo.org



POIRIER (M. Jean-Paul)

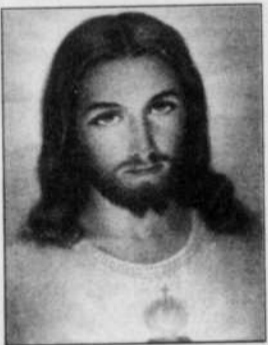
Les membres de la famille de M. Jean-Paul Poirier, soit son épouse dame Georgette Roy, ses enfants et petits-enfants: Diane (Raymond Tremblay), Dave et Kathleen, Lise (Dorion Whitehead), Martial (Bernadette Doucet), Stéphane, Jimmy et Johathan, Gaétan (Edith Gagné), Marie-Claude, Yann, Mario, Pauline, Mathieu et Guillaume, Guyline (Jocelyn Marci), Johanie et Joël, feu Mario, Alain (Carmen Gilbert), Alex et Jessie, Martin (France Lavoie), Jean-Philippe, Cédric et Anthony, Robin; ses frères et soeurs: feu René (Jeannette Thérberge), feu Marcel, Roger (Marie Pâlin), Louis-Marie (Jeanne-D'Arc Fournier), Monique (Aurèle Thérberge), feu Thérèse, feu Jules, Bertrand (Jeanine Thérberge), Germain (Nicole Dumais), Robert (Monique Tremblay), Irène (Maxime Simard), Jacques (Colette Thérien), feu Michel; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Hénédine (feu Rosaire Marci), feu Anita (1ères nocces feu Rosaire Hélu, 2èmes nocces feu Lucien Tremblay), feu Jeanne-D'arc (Léo Lambert), Luce, feu Félix, feu Jean-Marie (feu Lucille Boivin), Claire (Wilbrod Dufour), Thérèse (Jean-Louis Bérubé), feu Dorien (Gisèle St-Pierre), Françoise, Victor (Candide Savard), Henriette (Jean-Paul Marci), Jeanne-Mance (Jean-Guy Gobeil); ses oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Paul Poirier, demeurant au 117A rue Plourde, Albanel, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Marcel Dion inc., Normandin-Albanel.



SIMARD (M. André)

Les membres de la famille de M. André Simard, soit sa mère dame Marie-Paule Martel (feu Maurice Simard), ses frères et soeurs: Raymond Simard (Diane Boulianne), feu Paul, Marcel (Noëlla Aubut), Gilles, Christian (Louise Larouche), Diane (Denis Gagné), Huguette, Claudine (Lucien Martel), Denise (Daniel Godin), Normand (Johanne Côté), Fernande (Denise Gadbois), Mario (Isabelle Harvey), Jean (Line Lavertue), Lucie (Eric Lavoie), Suzie (Martin Munger) et Claude; son fils: Maurice Martel; ses oncles et tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. André Simard, demeurant au 40 rue de la Fabrique à Chicoutimi-Nord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: J.C.



SIMARD (M. Louis-Philippe)

Les membres de la famille de M. Louis-Philippe Simard (garagiste), soit son épouse dame Léonida Bellefleur, ses enfants: Clément Simard (Bibiane Brassard), Rémi (Marcelle Fortin), Ginette (Réal Dion), Lina (Mario Boulianne),



Prière infallible à la vierge

Fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et

La MAIN dans la MAIN Donnez généreusement à Centraide: Tél.: (418) 548-4686

MONUMENTS LAVOIE FABRICANT DE MONUMENTS FUNÉRAIRES DEPUIS 1954 CONCEPTION PERSONNALISÉE 692, PRINCIPALE SAINT-PRIME, (QUÉBEC) G8J 1T5 TÉL.: (418) 251-3222

Notre seule préoccupation LORS DE LA PERTE D'UN ÊTRE CHER EST QUE VOUS PUISSIEZ VIVRE CE MOMENT DIFFICILE LE PLUS sereinement POSSIBLE... SERVICE DE PRÉARRANGEMENTS DISPONIBLE Gravel & Fils Depuis QUATRE générations 304, rue Racine Est, Chicoutimi (418) 543 0755 Chicoutimi • La Baie • L'Anse-Saint-Jean Rivière-Eternité • Petit-Saguenay 430833

Suite de la page A67



CASTONGUAY (M. Nicole)

Le 23 octobre 1999, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 38 ans, Mme Nicole Castonguay, épouse de M. Yvan Tremblay, demeurant au 3170, des Chèvrefeuilles, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire Arvida 2048, de Neuville

Jonquière

Le dimanche 24 octobre 1999, de 19 h à 22 h, le lundi 25 octobre 1999, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mardi, jour des funérailles à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi, 26 octobre 1999, à 10 h, à l'église St-Jean-Eudes. La dépouille mortelle sera incinérée. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Marc et Dominic; sa mère: Mme Laurette Bradette (feu Pierre Castonguay); ses frères et soeurs: Liliane Castonguay (Camil Desgagné), Lionel (Marianne Fortin), Lorraine (Roger Bolduc), Laurier (feu Line Beaumont), Gilles (Gaétane St-Pierre), feu Céline, Roger (Denise Côté), Alain (Martine Fortin), Camil (Lyne Lachance), Réjean (Sylvie Dumaresq), Daniel (Line Arseneault); ses beaux-parents: M. Louis-Philippe Tremblay (Mme Adrienne Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: Étienne Tremblay (Thérèse Verreault), Clément (Gabrielle Leclerc), Myral (Andrée Tremblay), Gervais (Lise Roy), France (Ghislain Gauthier), Denis (Pâquerette Charon), Harold (Janic Morissette), Suzie (Louis Flamand), Patrice (Chantal Boivin), ainsi que ses neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



COTÉ (Mme Florence)

Le 22 octobre 1999, est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 71 ans et 1 mois, Mme Florence Côté, épouse de feu Léo Gagnon, demeurant au 4245, des Ormes, Jonquière. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra

les condoléances à compter de 10 h, le mardi 26 octobre 1999, à la résidence funéraire

Nault & Caron inc.
2295, St-Jean-Baptiste

Jonquière

Les funérailles auront lieu le mardi 26 octobre 1999, à 11 h à l'église St-Raphaël de Jonquière. La dépouille mortelle a été incinérée au crématorium Nault & Caron inc. Elle laisse dans le deuil, ses fils: Michel (Linda Simard), Benoit (Line Leboeuf); ses petits-enfants: Vincent, Ariane et Émile; ses frères et soeurs: feu Marie-Paule (feu Charles-Eugène Lévesque), Laurette (Léo-Paul Allard), feu Thérèse (Maurice Girard), Jeanne-Mance (Jacques Tremblay), Rose-André, Jacques (Cécile Tremblay), Rolande (Lucien Girard) ainsi que ses neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éplorée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

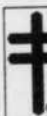


COTE Thérèse (S. Jean-Vianney)

Est décédée à la Maison-mère des Soeurs Antoniennes de Marie, le 21 octobre 1999, à l'âge de 81 ans et 7 mois, Soeur Thérèse Côté, originaire de Ste-Perpétue, Nicolet. Elle avait prononcé les vœux de religion depuis 56 ans. La dépouille mortelle a été exposée le jeudi 21 octobre 1999 à 15 h à la

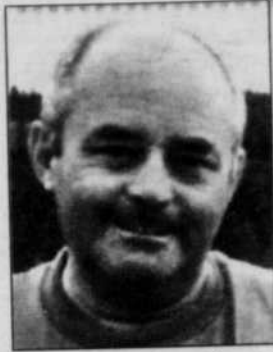
Maison-mère

des Soeurs Antoniennes de Marie 927, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Les funérailles ont eu lieu le vendredi 22 octobre 1999 à 15 h à la chapelle de la Maison-mère et l'inhumation a suivi au cimetière de la Congrégation. S. Thérèse Côté était la fille de feu M. Arthur Côté et de feu Mme Séverine Lafond. Elle était la soeur de feu Isabelle (feu Elphège Côté), Yvette (feu Gérard Courchesne), Armand (Rainda Comeau), feu Gérard (Marie-Anne Martel), feu Rodolphe (Thérèse Gauthier), Jeanne-d'Arc (Donald Joyal). En plus de sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil de nombreux neveux et nièces. Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à 13 h. Pour informations: **bureau 425 boulevard St-Paul, Chicoutimi** (418) 543-3333, télécopieur: (418) 693-8609. **Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.**



Association pulmonaire du Québec POUR AIDER LES AUTRES À MIEUX RESPIRER

UN DON IN MEMORIAM
4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal, Qc H2J 3E6
Bureau: (514) 596-0805 • Téléc.: (514) 596-1183
1-800-295-8111



DEMERS (M. Jean-Claude)

Le 21 octobre 1999, est décédé à sa résidence, à l'âge de 61 ans, M. Jean-Claude Demers, époux de Mme Ginette Corneau, demeurant au 1866 Riddell, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire Arvida 2048 de Neuville

Jonquière (ancienne gare)

Les funérailles ont eu lieu le samedi 23 octobre 1999 à 11 h à l'église Ste-Thérèse. Les cendres ont été déposées au Columbarium Arvida. Il était le fils de feu M. Alfred Demers et de feu Mme Gracia Bergeron. Outre son épouse dame Ginette Corneau, il laisse dans le deuil ses enfants: Nathalie Demers (Christopher Breault), Véronique Demers; ses frères et soeurs: Rita Demers (feu Clément Lavoie), André (Fernande Guillemette), Thérèse (Jean-Louis Corneau), Jean-Baptiste (Carmen Bélanger), Yvon (Jeannot Gagnon), Rémi (feu Lucienne Dufour), feu Jean-Guy, Brigitte (Gérard Brisson), Lise, feu Clément; sa belle-mère: Mme Fernande Villeneuve (feu M. Lucien Comeau), ses beaux-frères et belles-soeurs: Laurent Corneau (Denise Bernier), Paul (Doris), Réjean (Aline Dufour), Pâquerette (Georges Tremblay), Huguette (André Larouche), Pierre (Danielle Gauthier), Bertrand (Hélène Gaudreault), Daniel (Edith Ménard), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Jonquière-Médic. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



FORTIN (M. Charles-Édouard dit Pitou)

Le 22 octobre 1999 est décédé à Alma à l'âge de 79 ans 5 mois, M. Charles-Édouard Fortin "dit Pitou", époux de dame Laurette Tremblay, demeurant au 50 Chemin du Foyer, Alma. La famille reçoit les condoléances à compter de 10 h le samedi 30 octobre 1999 à la Résidence Funéraire Lac St-Jean 611 Chemin du Pont Taché nord Alma.

Les funérailles auront lieu le samedi 30 octobre 1999, à 13 h en l'Église St-

Sacrement d'Alma. Les cendres de M. Fortin seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: André (Hélène Boivin), Monique (Roland Dufour), Réjean (Clarisse Boulay), feu Jacques; ses petits-enfants: Johanne, Eric, Maire-Josée, Pascal, Frédéric; ses arrière-petits-enfants: David, Cindy, Jean-François, Pierre-Luc, Anne-Sophie, Charles, Laura, feu Lydia; sa soeur: Gertrude (feu Charlemagne Bouchard) ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs et de nombreux parents et amis. Il était le frère de feu Armand. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information 668-8409 Fax: 668-9200.



GIRARD (Mme Andree Tremblay)

Le 23 octobre 1999, est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 69 ans et 9 mois, Mme Andree Tremblay, épouse de feu M. Camille Girard, demeurant rue Panet, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à La Résidence Funéraire Saguenay 2555, St-Dominique

Jonquière

Le jeudi 28 octobre 1999, à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le jeudi, 28 octobre 1999 à 15 h à l'église St-Dominique et les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carole Girard (Evens Perron), Anne Girard (Jean-Marc Rouleau), Nathalie Girard (Serge Boutin); sa petite-fille: Pascale; ses deux grandes-amies: Mme Constance Tremblay et Mme Raymonde Girard, ainsi que ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



QUELLET (M. Lorenzo)

Est décédé au Foyer de la Paix de Saint-Félicien, le 22 octobre 1999, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 89 ans et 3 mois, M. Lorenzo Quellet, époux de feu dame Mariette Fortin, demeurant au 1229, boulevard Sacré-Cœur, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s, au

Salon Funéraire Arcand
1044, boulevard Sacré-cœur
Saint-Félicien

le dimanche 24 octobre 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le lundi 25 octobre 1999 à 14 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Il laisse ses enfants: Alice-Hermance (Marcel Tremblay), Jean-Paul (Solange Vézina), Normand (Suzanne Lemieux), Raymond (Réjeanne Simard), feu Yvon (Micheline Bard, Paul Morel), Conrad (Françoise Jalbert), Fernand (Nicole Perron), Marie (Paul Juneau), Lise (Laval Bédard), Michel (Sylvie Girard); ses 21 petits-enfants et ses 8 arrière-petits-enfants. Il était le frère et le beau-frère de: Laurent (feu Lucie-Anna Castonguay), feu Émile (Anna-Marie Gagnon), feu Gérard (feu Alma-Rose Fortin, Marguerite Dallaire), Marie-Ange (feu Paul-Émile Gagnon), Germaine (feu Paul-Émile Fortin, feu Joseph-Charles Fortin, feu Antonio Côté), feu Simone (Roland Castonguay), Laurette (feu Isidore Tremblay, feu Raoul Poitras), feu Charles (feu Mariette Tremblay, Jeannine Savard), Marie-Blanche (feu Victor Dallaire), feu Alonzo Fortin (feu Jeannette Page), Hélène Fortin (feu Félix Potvin), feu Thérèse Fortin (Lorenzo Potvin), Jacqueline Fortin (Herman Gaudreault), Brigitte Fortin (feu Pierre Larouche). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre honoraire de la garde paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée**

Maison Emery Gravel
Coopérative Funéraire de Chicoutimi

Ceux que nous avons aimés et que nous avons perdus ne sont plus où ils étaient mais ils sont partout où nous sommes.
«Cela s'appelle d'un beau mot plein de tendresse»

LE SOUVENIR

La Maison Emery Gravel «mouvement coopératif» vous invite à la journée du souvenir qui se tiendra à chacun de nos columbariums, **le dimanche 7 novembre 1999 de 11 h à 17 h.**

COLUMBARIUMS: 345, rue St-Armand, Chicoutimi
2410, rue Roussel, Chicoutimi
520, boulevard Saguenay Est, Chicoutimi

Pour cette occasion, vous pourrez vous recueillir en assistant aux messes de chacune de vos paroisses respectives.

Rodrigue Gravel, directeur général

POUR INFORMATIONS: **543-6962**

une seule entreprise funéraire de Chicoutimi propriété de sa population

432637

IN MEMORIAM

Fortin (M. Benoît)

Est décédé le 23 octobre 1999 à Alma à l'âge de 62 ans et 6 mois, M. Benoît Fortin époux de dame Rolande Tremblay et fils de dame Simone Larouche (feu Napoléon Fortin) demeurant au 10, Brassard à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Maison Desbiens et Frères inc.
9, de la Gare, Métabetchouan

Le dimanche 24 octobre 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 25 octobre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, ainsi que le mardi 26 octobre à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le mardi 26 octobre 1999 à 15 h en l'église de Métabetchouan. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, dame Rolande Tremblay, et sa mère dame Simone Larouche, il laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Donna Hughes), Réjean (Anne Champigny), Sylvie (Gilles Belley), Dany (Daniel Villeneuve), Martine (Sylvain Baril) et Nathalie (Sylvain Ouellet); ses petits-enfants: Mélanie, Jérémie, Zacharie, Émilie, Jean-Benoît, William, Sabrina, Jessika, Gabrielle, Alice, Lauraine, Vincent, Jonathan F., Benjamin F., Alisson F., Guillaume, Joana; ses frères et ses soeurs: Rachelle (Paul Gagné), Bertrand (Colette Jauvin), Jean-Louis (Rita Martel), Fernande (Marcel Duchesne), Jacques (Cécile Desbiens), Noël (Rachelle Gagné), André (Claire Tremblay); sa belle-mère Dame Anita Tremblay (feu Émile Tremblay). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Claudette (Normand Ménard), Huguette (Gilles Dubé), Rita (Fernand Côté), Henriette (Jean-Claude Vaillancourt), feu Laurent Savard, Nicol (Pauline Gagnon), Laval (Agnès Gaudreault) et Alain (Martine Lessard); ses neveux et ses nièces ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Il était le co-fondateur de B.B. Fortin et de Norfruit et co-propriétaire du Restaurant le Rond-Point. Pour informations: téléphone: 349-2894, télécopieur: 349-8290. **Direction des funérailles: Maison Desbiens et Frères inc.**

**OUELLET (M. Lionel)**

Le 22 octobre 1999, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 85 ans et 6 mois, M. Lionel Ouellet, époux de feu dame Cécile Caron, demeurant aux Appartements Louise, 2528, St-Dominique, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14 h, le dimanche 24 octobre 1999, à la résidence funéraire

Nault & Caron
3970, de la Fabrique
Jonquière

Les heures d'accueil sont: le dimanche 24 octobre 1999, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi, jour des funérailles, à compter de 12 h (midi). Les funérailles auront lieu le lundi, 25 octobre 1999, à 14 h, à l'église St-Dominique, Jonquière. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière de Shipshaw. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Nicole (Harold D'Amour), Jean-Guy (Roseline Savard), Serge (Sylvie Paradis); ses petits-enfants: Manon (Richard Munger), Pascal (Carole Fleury), Pierre, Patrice (Marie-Lyne Tremblay); ses arrière-petits-enfants: Jonathan et Francis; ses frères et sœurs: feu Daniel Clovis Ouellet (Aurora Tardie), feu Aldéric Ouellet (Odile Luce (feu Gaston Guay), feu Annette Ouellet (Albert Ross), Irène Ouellet sœur Marie-Reine M.I.C., feu Camille Ouellet (Solange Barette), feu Conrad Ouellet (Clarence Fillion), feu Eliane Ouellet (feu Raoul Bourassa), Léonard Ouellet (Donalda Gastonguay), Lorette Ouellet (feu Emilien Clément), Agnès Ouellet (feu Léo Boucher), Gisèle Ouellet (feu Fernand Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: Madeleine Caron (Henri Plante), Alphonse Caron (feu Marie-Anne Brown), Germaine Caron (Charles Rousseau), feu Gérard Caron (feu Jacqueline Rousseau), Luce Caron, ainsi que ses neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent une personne bénévole du Fond de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

**PETTERSEN (Mme Madeleine)**

Le 23 octobre 1999, est décédée à la résidence Ste-Marie de Jonquière, à l'âge de 76 ans, Mme Madeleine Pettersen, épouse de feu M. Henri Pedneault, demeurant au 2939, St-Patrick, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à 14 h, le dimanche 24 octobre 1999, à la résidence funéraire

Nault & Caron Inc
2770, de La Salle
Jonquière

Les heures d'accueil sont: le dimanche 24 octobre 1999, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi, jour des funérailles, à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le lundi 25 octobre 1999, à 11 h 30 à l'église St-Philippe de Jonquière. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière d'Arvida. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Gaston (Louise Breton), Micheline (Frank Kennedy), Lucie (Richard Tremblay); ses petits-enfants: Caroline, Isabelle, Guillaume; ses frères et sœurs: Rolande Pettersen (feu Léon Landry), Gérard (Jacqueline Gagnon), feu Louise (Guy Morissette), feu Lazare (feu Lola Langevin), Geneviève (Richard Potvin), Solange (Arthur Gauthier), Dagny (Bill Matthews), Steven (Ghislaine Emond), Walter (Madeleine Mercier), Georgette (feu Pierre Dufour), Lisette; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Annette Pedneault (feu Stanley Bissonnette), Isola (feu Charles-Henri Lapointe), Marguerite (feu Ernest Pelletier), feu Basile (feu Lucille Gaudreault), feu Richard (feu Thérèse Paradis), feu Marie, Armand (Pâquerette Pedneault), feu Rosaire (Claire Boisvert), Claude, ainsi que ses neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

**SAVARD (Mme Marie-Jeanne Boulanger)**

Le 21 octobre 1999, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, à l'âge de 83 ans, Mme Marie-Jeanne Boulanger, épouse de feu M. Almas Savard, demeurant au 1360, des Peupliers, Dolbeau-Mistassini. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Funérarium

Hébert & Fils
1702, des Pins
Dolbeau-Mistassini

Le dimanche 24 octobre 1999, de 9 h 30 à 11 h le lundi 25 octobre 1999. Les funérailles auront lieu le lundi 25 octobre 1999 à 11 h à l'église Sainte-Thérèse d'Arvida de Dolbeau-Mistassini. Les cendres seront déposées au cimetière de Dolbeau, Dolbeau-Mistassini. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Normand (Suzanne Vachon), Denise (Maurice Pelletier), feu Michel (Edith Brideau), Lorraine (Rodrigue Beaulieu), Carmen (Bernard Villeneuve), Doris (Jean-Claude Lebeuf), Francine (Jean-Marie Lepage), Martine (Mario Tanguay); ses petits-enfants: Jacques Savard, Stéfanie Pelletier, Sylvain et Stéphane Savard, Caroline et Dominic Beaulieu, Mélanie et Hervé Villeneuve, Jean-François, André et Jean-Pierre Lebeuf, Francis et Eric Lepage, Valérie, Jean-Philippe et Marie-Pier Tanguay; ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants, ses frères et sa sœur: Roland (Louise Lefebvre), Gérard (Charlotte Potvin), Raymonde (Thomas-Louis Girard), feu Paul (Clotilde Simard) et feu Robert (Evelyn Lefebvre); ses beaux-frères et belles-sœurs: Etienne (feu André Clément), Julienne (feu Marius Marcheterre), Gérard, Raoul (Micheline Claveau), Fernand (feu Cécile Dubé) et Louis (Gaétane Perron); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Elle était la fille de feu M. Aimé Boulanger et de feu Mme Blanche

Doucét. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation des Maladies du Rein. Pour informations: téléphone: 418-276-1411, télécopieur: 418-276-2057. **Direction funéraire: Maison Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.**

**TOULOUSE (M. Jean-Yves)**

Est décédé, le 21 octobre 1999, à la Maison Soli-Can, à l'âge de 43 ans, M. Jean-Yves Toulouse, époux de dame Anna Potvin, demeurant au 4, rue Martel à St-André. La famille accueillera les parents et amis (es) à la

Salle Communautaire
rue du Collège
St-André

le dimanche, 24 octobre 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que le lundi 25 octobre 1999 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 25 octobre 1999 à 11 h à l'église de St-André. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Anna Potvin, il laisse dans le deuil ses enfants: Daniel, Julie et Alexandre; sa mère dame Gilberte Chamberland (feu Adrien Toulouse); sa belle-mère dame Marielle Gagné (feu Emmanuel Potvin); ses frères et sœurs: Jean-Noël (Marie-France Cloutier), Robert (Linda Jamieson), Jacqueline (Serge Cloutier), Gilles (Nicole Voyer), Ghislaine (Paul Tremblay), Lise (Réjean Tremblay), Marcel (Renée Potvin), Brigitte (Jean-Marc Asselin), Dominic (Annie Cloutier) et Roger (Emilie Trotter); il laisse également dans le deuil la famille Potvin: André, Johanne (Yves Beaudet), Dany et Nathalie; ses neveux et nièces, cousins et cousines ainsi que plusieurs autres parents et amis (es). Ceux et celles qui le désirent pourront faire des dons à la Maison Soli-Can au salon funéraire. Pour information: (418) 349-2894, télécopieur: (418) 349-8290. **Direction des Funérailles: Maison Desbiens et Frères inc.**

**VILLENEUVE (M. Jean-Patrick)**

Le 22 octobre 1999, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 65 ans, M. Jean-Patrick Villeneuve, époux de Mme Rita Castonguay, demeurant au 3259, rue du Roi-Georges, Jonquière. La famille recevra les condoléances à la

Résidence Funéraire Arvida
2048 de Neuville

Jonquière (ancienne gare) à compter de dimanche 24 octobre 1999 de 19 h à 22 h et le lundi 25 octobre 1999 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 25 octobre 1999 à 10 h à l'église Ste-Thérèse. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Line Villeneuve (Denis Gaudreault), Michel, Pierre (Isabelle Tremblay), Nancy (François Fortin), Roberto (Isabelle Tremblay); ses petits-enfants: Luc, Caroline, Rebecca et Zacharie; son frère André Fortin (Evelyn); ses beaux-frères et belles-sœurs: Raymond Castonguay (Micheline), Paul (Colette), feu Andrée (John Murphy), ainsi que nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de ma Vie. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées

progrès-dimanche

**PERRON (Mme Marie-Paule Desmeules)**

Le 22 octobre 1999, est décédée à l'âge de 89 ans 6 mois, Mme Marie-Paule Desmeules, épouse de feu Jérémie Perron, demeurant au 81 rue St-Roch, Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 24 octobre 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 25 octobre 1999 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
345 St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le lundi 25 octobre 1999 à 11 h à l'église Ste-Anne. Elle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carmen Perron (Rosaire Boutet), feu Yvan (feu Thérèse Fortin), Marcel (Marguerite Gagnon), feu Candide (Jean-Eudes St-Gelais), Raymonde (Christian Abat), Jean-Marie (Christiane Dumais), Paule-Armande (Serge Gentes), feu Epiphane (Diane Perron), feu Michel, Martin (Louissette Vallières), Françoise; ses 33 petits-enfants et ses 45 arrière-petits-enfants. Lui survivent ses frères: Gustave-Emile Desmeules (Marie-Ange Piché), Yvan (Jacqueline Allard); sa belle-sœur Antoinette Nollat Desmeules, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

**ROSSIGNOL (M. Paul-Aimé)**

Le 17 octobre 1999, est décédé à l'Hôpital Santa Cabrini de Montréal, à l'âge de 73 ans 10 mois, M. Paul-Aimé Rossignol, époux de Mme Yvette Harvey (Térés noces feu M. Aimé Bacon), demeurant à Montréal, autrefois de Ville de la Baie. La dépouille mortelle a été exposé au salon funéraire

Magnus Poirier
7388 Viau
Montréal

et une messe funèbre a suivi le 20 octobre 1999 et ses cendres seront déposées au cimetière St-Edouard de Ville de la Baie. Il était le fils de feu M. Thomas-Louis Rossignol et de feu dame Yvonne St-Pierre. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean, feu André, Emile, feu Guy et Réjeanne Bacon, Alain, Yves, France et Martine Rossignol; ses dix petits-enfants; ses frères et sœurs: Fernande (feu Maurice Bouchard), feu France-Cécile (feu Jean-Benoît Lapointe), feu Yvan (Noëlla Girard), Ghislain (Jeannine Pelletier), Serge (Darquise Durand), Priscilla (feu Alain Girard), feu Gaétane (Marc Lemieux), feu Gaétan (Anita Richard), feu Janie (Bernard Dallaire), Steven (Geneviève Tremblay), Jackie; ses beaux-frères et belles-sœurs: Jos Harvey (Georgette Tremblay), Jacqueline (Philippe Jean), Almas, Marguerite, ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, parents et amis.

Tu as un problème! As-tu le goût d'en parler?

TEL-AIDE SAGUENAY
est à ton écoute dans la confidentialité et l'anonymat.
7 jours par semaine de 16 h à minuit
1-888-800-2433 - Lac-Saint-Jean

**Gravel & Fils**

Depuis QUATRE générations

«La séparation n'est que temporaire; nos défunts continuent de vivre et nous pouvons les aider de nos prières».

La Maison funéraire Gravel & Fils veut faire de la journée de **dimanche 7 novembre 1999 à 10 h**, une journée de prières et de méditations pour nos morts.

Nous vous invitons à venir avec votre famille vous recueillir et participer à une messe chantée par le curé M. l'abbé Raymond Tremblay, en la Cathédrale de Chicoutimi et par M. le curé Émilien Bergeron en l'église St-Alphonse de Ville de La Baie, le **dimanche 7 novembre, 10 h.**

Après cet office, le Columbarium situé au 825, Bégin, à Chicoutimi et du 873, de la Fabrique à La Baie, seront ouverts jusqu'à 17 h pour ceux qui désirent venir s'y recueillir.

Une invitation spéciale est adressée aux familles dont l'un des leurs a été incinéré et que les cendres ont été déposées au Columbarium.

POUR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES:

543-0755

432440

Lucien Bouchard lance un appel au calme

par Norman Delisle

SANTA MONICA, Calif. (PC)-Le premier ministre Lucien Bouchard a lancé hier un appel au calme dans le dossier linguistique.

«Il n'y a pas lieu de s'énerver et de faire de la provocation», a déclaré M. Bouchard en apprenant qu'un groupe extrémiste, le Mouvement pour la libération nationale du Québec, organisait une manifestation à Shawville, petit village anglophone de l'Outaouais québécois.

La manifestation fait suite à un récent jugement de la Cour du Québec qui invalide les dispositions de la loi 101 proclamant la prédominance

du français dans l'affichage commercial.

«Je déplore l'initiative qui a été annoncée. C'est une initiative extrémiste. Pourvu que cela n'aille pas relancer le débat et provoquer une émotion collective. Cela réveille les extrémistes de tous les côtés», a déclaré M. Bouchard, qui commentait les événements depuis la lointaine Californie, où il est en mission économique.

M. Bouchard a néanmoins rappelé que la langue française «est menacée au Québec depuis 1759 (la Conquête britannique) et que les Québécois doivent se battre chaque jour pour elle».

«Il a fallu se doter de lois à

cet égard. Notre société est très mature puisqu'on a évolué ensemble vers un équilibre linguistique. Cet équilibre sera rompu si on met de côté les lois qui l'ont rendu possible», a poursuivi le premier ministre.

M. Bouchard a rappelé qu'il «faudra toujours des mesures pour protéger le français, compte tenu que l'anglais est d'une grande vitalité».

Cette vitalité constitue un précédent historique. Elle dépasse la vitalité du grec et du latin, deux langues qui ont pourtant dominé l'Occident pendant plus de 1000 ans, a-t-il soutenu.

Ce qui fait la force particu-

lière de la langue anglaise, c'est le fait que ce soit la langue commune de deux puissants empires qui se sont succédés, la Grande-Bretagne puis les Etats-Unis, a expliqué M. Bouchard.

Il serait «irresponsable» de croire qu'il n'y a plus de menace et qu'on peut enlever tout cadre législatif, toute mesure pour protéger le français, estime le chef du gouvernement.

«L'ensemble des Québécois et tous les partis politiques l'acceptent. Quand arrive un jugement qui est en dehors des cadres des récents jugements, il ne faut pas s'énerver», a conclu M. Bouchard.



Lucien Bouchard



Le juge Antonio Lamer.

Juge en chef

Antonio Lamer assigné à comparaître

TORONTO (PC)-Le juge en chef Antonio Lamer s'est vu servir une assignation à comparaître sur les marches de l'édifice de la Cour suprême du Canada, vendredi matin, lui ordonnant de se présenter comme témoin dans une poursuite civile intentée par une femme qui avait témoigné lors de la révision du procès de David Milgaard.

La plaignante, Launa Edwards, allègue que la Gendarmerie royale du Canada n'a pas tenu compte du fait que le juge lui avait accordé la protection de la police, a rapporté hier le quotidien torontois Globe and Mail.

Mme Edwards avait témoigné en 1992 devant la Cour suprême, au moment de la révision de la condamnation de David Milgaard pour le meurtre de l'aide-infirmière Gail Miller, de Saskatoon. M. Milgaard a passé plus de 20 ans en prison après avoir été condamné à tort pour ce crime.

Selon les spécialistes, ce serait la première fois que le juge Lamer, qui doit bientôt prendre sa retraite, reçoit une citation à comparaître depuis qu'il siège au plus haut tribunal du pays. La citation a été émise par la Cour supérieure de l'Ontario.

Jeudi, l'avocate Suzan Fra-

ser, qui représente Mme Edwards, a fait parvenir une lettre au juge en chef pour le prévenir qu'il recevrait une citation à comparaître et présenter des excuses pour les inconvenients que cela pourrait lui causer. L'avocate dit qu'elle a obtenu l'assignation après avoir tenté à deux reprises de communiquer avec le juge Lamer, en mars, pour lui demander d'accepter de témoigner.

Les avocats représentant le juge en chef invoqueront vraisemblablement son immunité judiciaire pour tenter de lui éviter de témoigner. En 1989, la Cour suprême a statué que

pour protéger leur autonomie judiciaire, les juges n'ont pas à témoigner dans les procès. Le juge Lamer précisait cependant que les juges ne bénéficiaient que d'une immunité conditionnelle dans les questions judiciaires soumises aux tribunaux.

En avril 1994, deux ans après avoir témoigné devant le juge Lamer, Mme Edwards a intenté une poursuite contre le Procureur général du Canada, alléguant que la GRC n'avait pas assuré sa protection ni celle de son fils.

En 1992, Mme Edwards avait déclaré au tribunal que son ex-mari et deux de ses associés avaient menti au procès pour meurtre de David Milgaard, en 1970. Dans l'exposé des motifs accompagnant sa poursuite, elle dit craindre que son ex-mari ne la tue pour l'empêcher de parler de ses autres activités présumément illégales.

Ses craintes s'accroissent lorsque la Couronne dévoila l'adresse de son domicile, au cours de l'audience de 1992. Le juge Lamer la rencontra ensuite dans son cabinet, en compagnie de deux procureurs du ministère de la Justice, afin de la rassurer.

General Motors à Boisbriand

Les travailleurs entérinent l'entente de principe

BOISBRIAND (PC)-Les travailleurs de l'usine de General Motors à Boisbriand ont accepté hier, presque unanimement, l'entente intervenue plus tôt cette semaine entre les TCA et la direction de l'entreprise.

Dans une proportion de 95,3 pour cent, les 970 travailleurs présents à l'assemblée générale ont approuvé leur nouvelle convention collective.

«On ne s'attendait pas à un résultat si fort, a déclaré Richard Fournier, président du syndicat de GM à Boisbriand. De mémoire, c'est le vote le plus fort jamais obtenu depuis 1982.»

L'entente, qualifiée d'historique par le directeur québécois des TCA, Luc Desnoyers, prévoit notamment une hausse salariale de 13,5 pour cent sur trois ans et une augmentation de 25 pour cent de la rente de base du régime de retraite.

«On a obtenu des gains incroyables, a dit M. Desnoyers. Il y en a pour tout le monde. On voit pas ça souvent une convention collective comme celle-là.»

Les représentants syndicaux se sont montrés plus optimistes quant à l'avenir de l'usine de Boisbriand.

«L'usine restera ouverte

jusqu'en 2002, a expliqué le président des TCA, Buzz Hargrove. Et nous avons obtenu un engagement de GM pour étudier les alternatives possibles après 2002.»

L'engagement du constructeur automobile n'écarte toutefois pas de possibles mises à pied advenant une baisse de la demande. Quant aux discussions sur l'avenir de l'usine,

elles reprendront en janvier. «On va essayer de régler cela rapidement», a promis Luc Desnoyers.

GM étudierait trois possibilités pour assurer la survie de l'usine de Boisbriand.

«L'usine pourrait obtenir un créneau spécialisé pour fabriquer un nouveau modèle, a indiqué M. Desnoyers. On étudie aussi la possibilité d'une

coentreprise. On sait aussi qu'Opel, qui appartient à GM, est intéressé à fabriquer ici. Ils veulent lancer deux nouveaux véhicules sur le marché.»

Après les travailleurs de l'usine de Boisbriand, ceux des usines de Saint-Catherine et d'Oshawa voteront aujourd'hui sur l'entente. Le vote final sera connu en soirée.

Stages internationaux

Les jeunes ont jusqu'au 1er décembre

par Daniel Côté

JONQUIERE (DC) - Coordinatrice régionale au service de Nacel, un organisme sans but lucratif qui offre des stages internationaux aux jeunes de 15 à 17 ans, la Jonquéroise Yolande Dallaire invite les personnes qui souhaitent obtenir une bourse en vue de la prochaine vague de départs à se manifester d'ici au 1er décembre.

Pour ce faire, il suffit de la contacter à son domicile, au numéro 547-4378. Un formulaire sera ensuite acheminé aux candidats potentiels qui, s'ils sont sélectionnés, s'envo-

leront en septembre et constitueront les premiers boursiers originaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«Il y a 12 bourses pour l'ensemble du Canada et ceux qui en bénéficieront pourront effectuer des séjours d'une durée de cinq ou dix mois, fait remarquer Yolande Dallaire. Nacel absorbera tous les coûts, à l'exception du transport aérien et des dépenses personnelles.»

Six stagiaires dans la région

Entre autres critères, les résultats académiques seront pris en considération par le

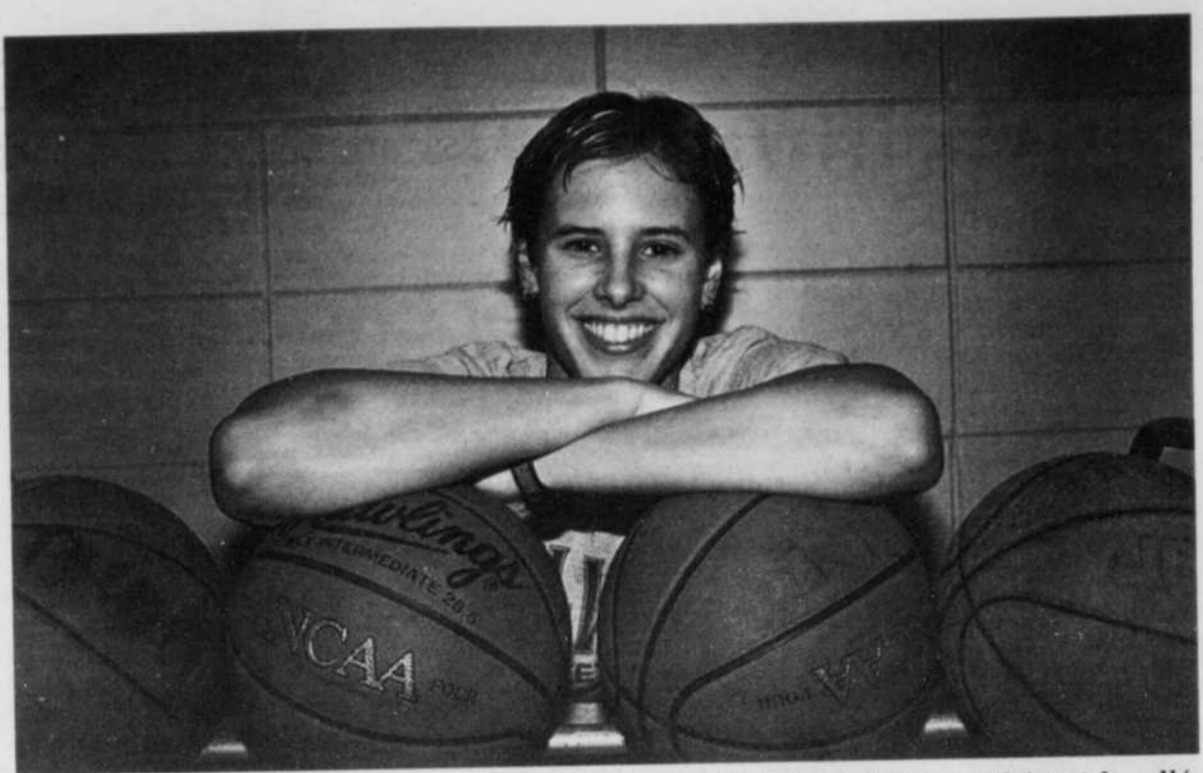
comité de sélection, tout comme le degré de maîtrise de la langue parlée dans le pays où le stage doit avoir lieu. Les candidats ont le choix entre l'Ouest canadien, l'Allemagne, le Brésil, l'Australie, le Mexique et l'Espagne.

«Les boursiers seront hébergés dans des familles d'accueil, comme c'est le cas présentement pour cinq Allemands et une jeune femme de Colombie. Ils sont arrivés dans la région au mois d'août et à une exception près, tous repartiront à la fin de l'année scolaire», indique la coordinatrice.

A propos de Nacel, enfin, elle précise que cet organis-

me n'a pas un caractère confessionnel et que sa vocation, définie il y a plus de 40 ans, consiste à planifier des stages éducatifs. En plus des boursiers, de nombreux jeunes en profitent à chaque année, en réunissant la somme nécessaire au financement de leur séjour.

«Les familles qui ont besoin d'aide pour éponger les frais ont la possibilité d'accueillir un jeune de l'extérieur, dans le cadre du programme Nacel. Elles reçoivent alors 200 \$ par mois, un montant forfaitaire qui est versé directement par l'organisme», mentionne Yolande Dallaire.



CARRIERE - Après avoir connu du succès sur les terrains de basket-ball du secondaire et du collégial, Anne Mailly entend poursuivre sa carrière au niveau universitaire. (Photo Sylvain Dufour)

Une passion qui dure Le basket-ball permet à Anne Mailly de se dépasser

JONQUIERE (MT) - La Jonquéroise Anne Mailly a fait du basket-ball un synonyme de passion et de dépassement de soi.

Membre de l'équipe jonquéroise de la Ligue de basket-ball collégial AA du Québec, Anne Mailly vit de belles années, d'autant plus que ses coéquipières et elle aspirent aux grands honneurs cette saison, même si elles devront croiser le fer avec les équipes de Chicoutimi, d'Alma et de Saint-Félicien.

Âgée de 20 ans, Mailly a déjà derrière elle une feuille de route impressionnante.

Issue du mini-basket, la jeune joueuse, qui est inscrite au programme sports-études, a fait partie de l'équipe benjamine Bleu et Or de l'école polyvalente Arvida.

Après sa première année secondaire, Anne gradue chez les cadettes et se retrouve au sein des espoirs.

En 3e, 4e et 5e secondaires, la Jonquéroise évolue au sein du Bleu et Or, la défunte formation juvénile AAA de la polyvalente Arvida. Au cours de l'été 1996, la joueuse élite est invitée à rejoindre les rangs de l'équipe du Québec pour les 16 ans.

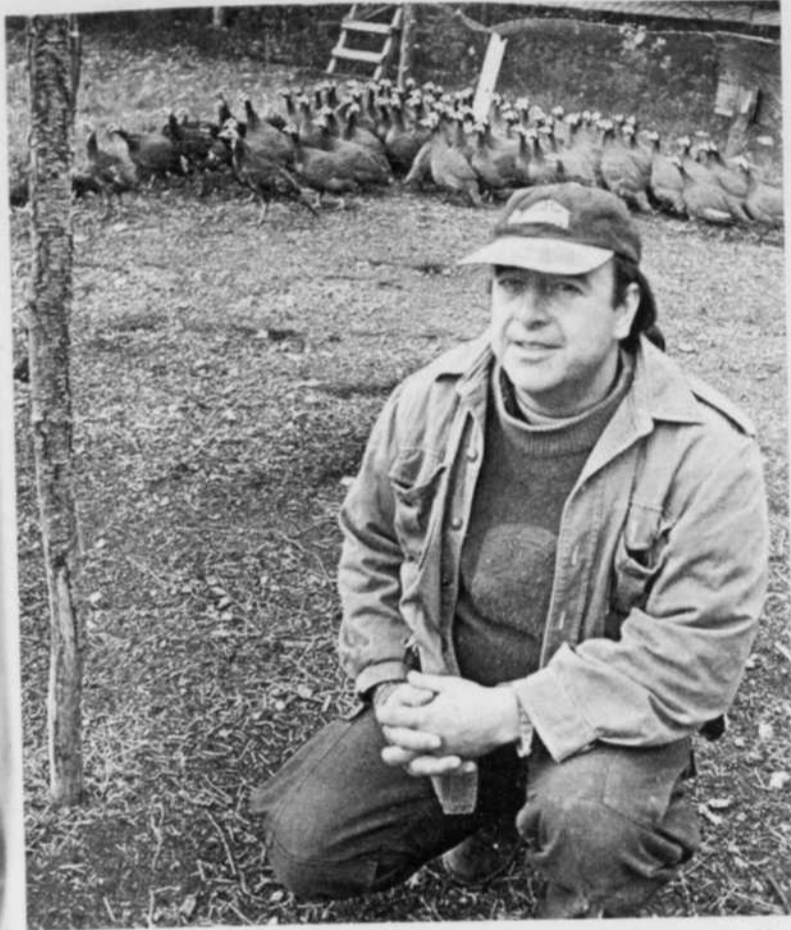
Ses performances lui ouvrent les portes du collégial AAA, mais son expérience avec la formation du Cégep de Sainte-Foy s'avère difficile. De retour dans la région, Mailly joint l'équipe du Cégep de Jonquière. Sa prestation attire toutefois l'attention d'équipes universitaires, notamment des Stingers de l'Université Concordia de Montréal et du Rouge et Or de l'Université Laval.

qui ne l'empêche pas de s'être fait un plan de carrière bien défini.

«Pour moi, le monde de l'enseignement devient une priorité et j'espère obtenir une maîtrise dans le domaine. Au plan universitaire, Laval est mon premier choix. C'est là que je veux continuer mes études supérieures tout en jouant pour une équipe qui est allée chercher de la crédibilité au cours des dernières années. Le basket-ball m'a permis d'aller chercher cette discipline de vie qui me sera très précieuse dans les années futures. J'ai investi beaucoup de temps dans la pratique de ce sport et j'ai vécu de merveilleux moments en compagnie de mes coéquipières. Au cours de ces années, j'ai appris beaucoup de choses et j'aimerais bien diffuser ces connaissances à des jeunes qui désirent faire un bout de chemin dans cette discipline sportive.»



remblay



ÉLEVAGE - Martin Saulnier pratique l'élevage du faisan, du dindon sauvage, de la perdrix bartavel, de la caille et de la pintade. (Photo Jeannot Lévesque)

Ferme du Portage Martin Saulnier peut vous faire découvrir la chasse au faisan

LATERRIERE (MT) - La chasse au faisan est en train de se tailler une place de choix sur le plan régional et, parmi les initiateurs de cette discipline sportive, on ne peut pas passer sous silence l'apport de Martin Saulnier de la Ferme du Portage à Laterrière.

Martin Saulnier fait l'élevage du faisan, du dindon sauvage, de la perdrix bartavel, de la caille et de la pintade depuis quelques années déjà, à un point tel que plus de 2500 oiseaux n'attendent plus que les chasseurs de la région. À cette forme de chasse, on peut ajouter la chasse à la sauvagine parce que le territoire de Martin Saulnier permet l'accès aux canards sauvages, aux oies blanches, aux outardes et à de nombreuses autres espèces.

Saulnier avoue que la situation n'est pas facile dans ce domaine, mais que les amateurs de chasse ratent du même coup une belle occasion de vivre une expérience unique.

«Nous avons tout ce qui est nécessaire pour faire vivre des heures d'enchantement aux amateurs de chasse ou aux amateurs de grande nature. Nous

sommes situés à une dizaine de minutes de la ville et nous avons mis en place, sur un domaine de 250 hectares, une infrastructure susceptible de plaire aux plus exigeants.

«Nous avons des guides formés pour donner aux gens la satisfaction d'une chasse saine et sportive dans un milieu naturel. Pour ce qui est de la chasse à la sauvagine, cette dernière se déroulera sur le lac Kénogami. Lors de ces grandes aventures, les chasseurs auront l'occasion de travailler avec nos épagneuls springer anglais, de magnifiques bêtes leuveuses qui ont été domptées exclusivement pour ce genre d'activité. Chasser avec ces bêtes de race est une expérience unique.»

Travail pionnier

Ayant parfois envie de lancer la serviette, Martin Saulnier se demande s'il y a de la place pour ce genre d'activité dans le secteur de Chicoutimi.

«Pour nous, ce type de chasse est une affaire de famille et nous remettons l'élevage en question au début de chaque année. Nous avons une bonne

structure qui nous permet d'offrir des forfaits spectaculaires, mais nous aurions besoin d'une meilleure réponse du grand public. Ces forfaits comprennent la chasse combinée, sauvagine et gibiers d'élevage, la chasse à la tour du roi, qui commence par la pratique au pigeon d'argile et l'envol de quatre faisans dans la nature, ainsi que la chasse aux dindons sauvages alors que nous lâchons ces bêtes dans la nature avec une dinde garantie à la fin de l'expédition.

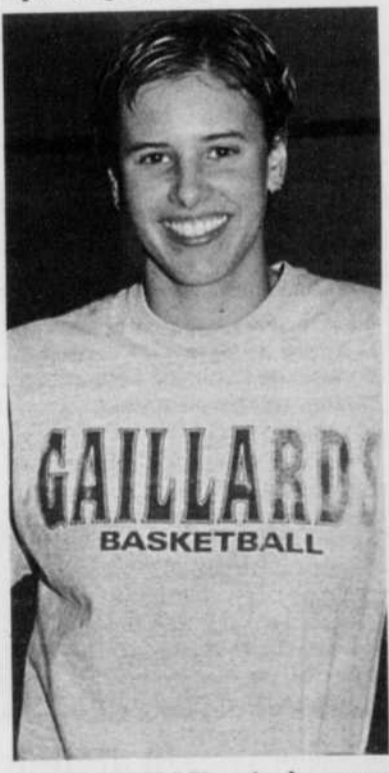
«Dans toute cette approche, il y a une grande dimension pédagogique que certaines maisons d'enseignement auraient intérêt à découvrir. Nous avons tout un environnement à leur offrir et nous sommes situés aux portes de la ville. Il faut savoir profiter de ces grands espaces dans un souci de protection de l'environnement, une approche qui fait partie de notre philosophie de base. Nous avons aussi un volet gastronomique et les espaces physiques nécessaires pour initier les gens aux joies de la table», conclut Martin Saulnier.

Plan de carrière

Confrontée à un choix difficile, Anne Mailly reste consciente que les possibilités de progrès au sein du collégial AA sont minces, compte tenu de la qualité de la compétition.

«Le basket-ball AA est de grande qualité, mais il est bien évident que le niveau AAA est plus puissant. Je me sens à mon aise dans l'équipe du Cégep de Jonquière et j'en profite pour polir mon jeu de façon à être fin prête pour le niveau universitaire.»

Le sport joue un grand rôle dans la vie d'Anne Mailly, ce



ANNE MAILLY... évolue pour les Gaillards du Cégep de Jonquière.

La vinaigrette de...



Allard en Super Cascar?

Recrue de l'année en 1998 et grand champion de la série Suprême ADL Tobacco en 1999, Karl Allard, de Saint-Prime, pourrait bien voir encore plus d'action en l'an 2000.

Dame rumeur chuchote en effet que le pilote jeannois pourrait se voir confier, par son gérant Chantal Lamontagne, un deuxième bolide l'an prochain, celui-ci étant construit selon la réglementation Super Cascar, donc susceptible de se mesurer aux pilotes évoluant dans cette série à Saint-Eustache et sur deux pistes ontariennes, Ottawa et Delaware.

Reste à savoir maintenant si Dame rumeur aura raison...

Un hiver chaud en course automobile..?

Même si le vrombissement des moteurs a cessé depuis quelques semaines, et que la neige viendra bientôt recouvrir les tracés des autodromes, cela ne veut pas dire que les «moteurs administratifs» ont cessé de tourner pour autant.

A preuve, les deux principaux commanditaires des séries 1999, Alain Paul (Suprême ADL Tobacco) et Jean-Guy Grenier (Super Série Prolab), se disent déjà prêts à unir leur force en l'an 2000, mais à condition toutefois que les chicanes de clochers disparaissent. Ces deux hommes d'affaires ont d'ailleurs confié à Richard Cliche, de Québec, le maître d'oeuvre de la série Prolab la saison dernière, le soin de débroussailler le terrain pour y instaurer une seule série,

l'été prochain. En réalité, il faut dire qu'au Québec, il y avait quatre séries différentes cette année. Car en plus des deux susmentionnées, on retrouvait également les vrais bolides Cascar, à l'autodrome Saint-Eustache, et la série Carquest qui a effectué quelques visites chez nous également. Ça commence à faire beaucoup de séries...

Risque-t-on ainsi de nous retrouver avec un hiver chaud dans les coulisses de la course automobile..?

Peut-être nécessairement si à la base, les intervenants sont vraiment désireux d'établir un consensus sérieux et positif.

Il faut penser que dans un premier temps, la série Carquest n'est

pas susceptible de revenir au Québec en l'an 2000, alors que les «vrais» Cascar feront la navette entre Saint-Eustache et l'Ontario. Ne restera donc que nos deux principales séries qui en principe ne feront plus qu'une, enfin...

D'ailleurs sur le sujet, un sondage, expédié à plus de 60 coureurs de toutes les séries, se veut déjà positif en ce sens, alors que 28 pilotes ont répondu jusqu'à maintenant, dont 13 de la série ADL, 10 de Prolab et 5 de Saint-Eustache.

Richard Cliche ne ménage pas les efforts actuellement afin que le dossier soit réglé en novembre, ou au plus tard avant les Fêtes. En ce sens, la prochaine étape devrait se situer au début de novembre, alors que Cliche rencontrera les diri-

geants de Cascar afin d'établir un plan d'action pour les cinq prochaines années.

«De cette façon, les pilotes seront fixés pour une bonne période de temps et pourront ainsi statuer en conséquence, sans songer à de possibles changements pouvant survenir l'an prochain ou dans deux ans», laisse entendre alors Richard Cliche, qui souhaite pouvoir regrouper entre 25 et 30 bolides à chacun des douze programmes devant être prévus à l'horaire de la prochaine saison.

Reste maintenant à savoir si les quatre pistes potentielles à savoir: Saint-Félicien, Chicoutimi, Sainte-Croix et Montmagny, accepteront de joindre la parade selon les règles de jeu établies.

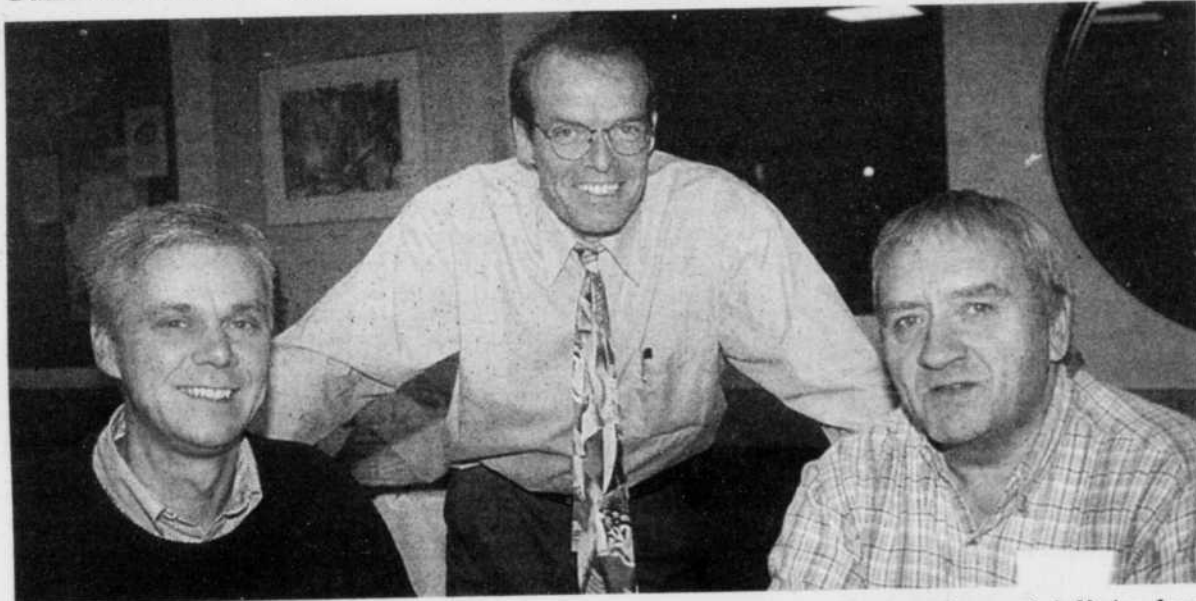


GOLF - Gabriel Blais et Ghislain Lapointe, à l'arrière, ainsi que Marc-André Boucher, Christine Gagné et Luc Vézina, à l'avant, étaient visiblement fiers du travail accompli à l'occasion du 20e Tournoi de golf du Parc de la Colline, tenu récemment.



CHAMPION EN "FORCE 4" - Stéphane Desmeules, au volant de la "Spécial B.G.", a été couronné officiellement champion de la classe "Force 4" à l'autodrome Chicoutimi. Il est entouré ici de ses partenaires financiers, Bernard Gagnon (Suspension Turcotte) et Jocelyn Fortin (Terrassement Jocelyn Fortin d'Alma).

(Photo Steeve Tremblay)



DISCUSSION - De quoi peuvent donc bien parler trois représentants d'entreprises spécialisées dans la vente au détail de véhicules de plein air lorsqu'ils se rencontrent en prévision du Salon Expo Nature de l'an 2000 prévu du 13 au 16 avril? Le VTT semblait occuper une bonne part de la conversation qu'entretenaient sur cette photo Denis Gauthier (Martial Gauthier Loisirs), Denis Gagnon (Évasion sports DR) et Jocelyn Tremblay (Gobeil équipement)...

(Photo Sylvain Dufour)

Anniversaire à souligner

Monsieur Raymond Tremblay joue aux quilles deux fois par semaine, au Dallo de Chicoutimi. Mais ce qu'il faut retenir surtout c'est que ce sympathique quilleur aura 90 ans, demain (lundi), et ses amis (ies) ont bien l'intention de souligner cet anniversaire de belle façon, en fin d'après-midi. Un rendez-vous.

Blizzard AAA

La corporation «Le Blizzard AAA», la seule organisation de la région à présenter du hockey estival de calibre AAA, attend des candidatures afin de combler les postes de gérant, entraîneur et entraîneur adjoint pour chacune des six équipes qui seront formées en l'an 2000.

Les intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le vendredi 29 octobre, à Richard Tremblay, 890, Siméon-Théberge, Normandin, G8M 4A8. Point important, les candidats se doivent de noter le nom du poste convoité ainsi que leur niveau de préférence à savoir: novice (mineur ou majeur), atome (mineur ou majeur), pee-wee (mineur ou majeur).

Tournoi de Saint-Bruno

La 24e édition du tournoi régional de hockey amateur de Saint-Bruno aura lieu du 11 au 14 novembre, au centre sportif de l'endroit, avec au programme, les classes A, B et C. Pour inscription, on rejoint Gaston Fortin au 343-2004 (B) ou 343-2525 (R).

A72 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 24 Octobre 1999



Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

Motoneige

Le club Onatchiway se dote d'un traîneau d'évacuation

CHICOUTIMI (RGT) - Les motoneigistes qui emprunteront les sentiers du club Onatchiway l'hiver prochain pourront circuler l'âme en paix.



Rémi-gilles Tremblay

que les activités débuteront, dans quelques semaines, un traîneau d'évacuation d'urgence logera effectivement en permanence au garage du poste d'accueil, ce qui rendra plus sécuritaire l'éventuelle évacuation d'une personne dans le besoin.

La direction du club a pris possession de cet équipement, au cours des derniers jours. Fabriqué à Rouyn-Noranda par l'entreprise Fibre de verre Abitibi, fournisseurs des traîneaux utilisés lors des anciens Raid Harricana, la pièce d'équipement coûte 2200 \$ pièce, mais le club n'aura pas un sou à déboursier pour en disposer.

«L'an dernier, nous avons dû évacuer un motoneigiste décédé des suites d'un infarctus.

Dans les circonstances, le traîneau n'aurait pas servi à grand-chose, mais l'événement a suscité un peu d'inquiétude chez certains membres qui auraient aimé qu'on soit mieux organisé.

Du côté du conseil d'administration, souligne son président Roger Harvey, nous avions convenu d'attendre encore avant d'acheter un tel traîneau, mais un de nos membres, Rodrigue Jobin de Chicoutimi, a travaillé le dossier pendant l'été.

Les efforts de Jobin ont porté fruits. Dénichant l'argent requis auprès de plusieurs commanditaires, Jobin a remis le dossier en avant-plan à un point tel que le conseil d'administration ne pouvait faire autrement que d'aller de l'avant.

Jamais loin

Conforme à toutes les normes actuelles dans le domaine, le traîneau a été équipé par suite des conseils donnés par des ambulanciers du secteur nord de Chicoutimi. Il s'agit d'une coquille en fibre de verre surmontée d'un dôme. Il est équipé pour les premiers soins et peint de la même couleur

que les véhicules ambulanciers. On y a évidemment inscrit les noms des entreprises ayant contribué financièrement à son acquisition.

Le club de motoneige Onatchiway compte 275 kilomètres de sentiers. Le traîneau d'évacuation ne sera toutefois jamais à plus de 70 ou 80 kilomètres d'une personne dans le besoin.

Les membres pourront voir cette nouvelle pièce d'équipement à l'occasion de l'assemblée générale annuelle qui se tiendra le mardi 26 octobre au Chantier du Père Alex.



TRAÎNEAU D'ÉVACUATION - Initiateur du projet, Rodrigue Jobin pose en compagnie de Roger Harvey, président du club de motoneige Onatchiway, devant le traîneau d'évacuation dont s'est doté le club récemment, en prévision de la prochaine saison d'activité.

(Photo Roger Gagnon)

Challenge Adidas

Dannick Côté se fait jouer un vilain tour

SHERBROOKE (RGT) - Dannick Côté d'Alma s'est fait jouer un tour par le Marocain Hassan Zachry, lors de sa récente participation à l'épreuve finale du Challenge Adidas, disputé au parc Lafontaine de Montréal.

La course sur route de dix kilomètres a été disputée sur un parcours relativement plat, mais par fort vent, en présence d'environ 250 des meilleurs coureurs canadiens. Côté a cueilli la deuxième place après avoir couru pendant 31mn56s, quelques secondes seulement derrière Zachry, auteur d'un chrono de 31mn27s. Troisième au fil, le Montréalais Michel Brochu a suivi Côté au fil huit secondes plus tard.

«J'ai mésestimé la capacité d'Hassan (Zachry) de maintenir le rythme. Il est parti devant dès le départ et je me suis dit qu'à un rythme pareil, il finirait par casser. Mais il a tenu le coup...», raconte Côté quand même très heureux de sa deuxième place.

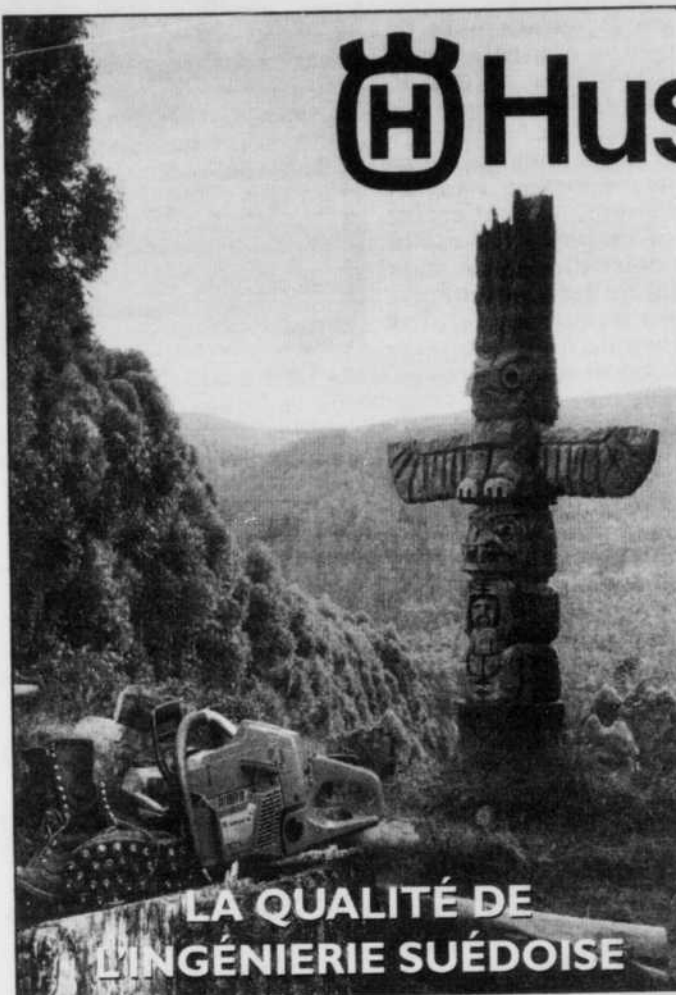
«J'ai bien roulé, estime l'athlète almatois qui étudie présentement à l'Université de

Sherbrooke. Deuxième au classement général, c'est excellent. Mon entraîneur pense toutefois que j'aurais pu faire mieux. Il croit cela parce que j'ai réalisé mon dernier kilomètre en force avec un temps d'exactement trois minutes.»

Côté est d'autant plus heureux que la course sur route n'est pas vraiment sa principale force.

«Je suis un coureur de cross-country et je m'entraîne en conséquence. C'est beaucoup plus musculaire. C'est pourquoi sur route j'ai beaucoup plus de facilité dans les côtes. Mon chrono (31mn56s) est mon meilleur cet été, mais j'ai fait mieux il y a deux ans avec des temps de 31mn20s et 31mn30s. Mais je sens que ça roule bien», raconte-t-il.

Côté devrait donc s'élancer en toute confiance lorsque seront donnés les signaux de départ des championnats provinciaux de cross-country à Rimouski, le 29 octobre, et des championnats canadiens universitaires à la mi-novembre, à Kingston en Ontario.



LA QUALITÉ DE L'INGÉNIERIE SUÉDOISE

à des prix incroyables!

O. BOUCHARD & FILS ENR. Chicoutimi (418) 543-7492	NUTRINOR Chicoutimi (418) 549-4770
RÉUL BOIVIN & FILS LTÉE Roberval (418) 275-2502	M. ROBERT FLEURY Delisle (418) 347-5132
ATELIER FORTIN SPORTS Alma (418) 662-6140	SPORT J.C.S. ENR. Albanel (418) 276-5203
SAGUENAY MARINE INC. Jonquière - Kénogami (418) 547-2022	SPORT NAUTIQUE DAIGLE 800, 3e Rue, Chibougamau (418) 748-2381
Husqvarna	SPORT C.G. Lac-Bouchette (348-1169)

Husqvarna

Soyez inspirés

Husqvarna modèle 45

399\$

détail 499\$

Husqvarna modèle 51

499\$

détail 629\$

Husqvarna modèle 55

539\$

détail 679\$

Husqvarna modèle 257 569\$ détail 705\$

Husqvarna modèle 365 659\$ détail 792\$

Husqvarna modèle 371XP 819\$ détail 959\$

Pour un temps limité seulement ou jusqu'à épuisement des stocks, chez l'un des détaillants participants



SCIES 431453

L'équipe de l'heure

Cet après-midi - 13 h 30
au Palais des Sports
de Jonquière



REÇOIVENT

Dragons de St-Laurent

Billets en vente aux endroits suivants:

- L'Accommodation des 21 Ville de La Baie
- Pétroles Aubry boul. St-Paul, Chicoutimi

Amateurs de jujitsu

Six amis partagent une passion commune

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - Il sont six amis et ils partagent une passion commune, les arts martiaux, en particulier le jujitsu, cet art martial japonais fondé sur les projections, les clefs, les étranglements et les coups frappés (atémis) sur les points vitaux du corps, qui, codifié, a donné naissance au judo.

Ils ont pour nom David Vézina, Jacques Harvey, Raynald Simard, Eric Larouche, Steeve Vézina et Sébastien Gauthier.

Toutes les semaines, au rythme de quatre soirs, ils se réunissent au sous-sol d'une maison qu'ils ont louée sur la rue des Cerisiers à Chicoutimi et pratiquent leur art dans une discipline intégrée qui ne laisse pas de place à l'interprétation.

Au centre de cette activité, on retrouve un maître, celui que ses adeptes appellent "sensé" en signe de respect, à savoir Sébastien Gauthier, un champion canadien de la discipline pour qui le jujitsu est plus qu'une passion.

Sébastien Gauthier, un homme réservé et homme d'affaires averti, aime bien définir la mécanique qui entoure cette approche dans le domaine des arts martiaux.

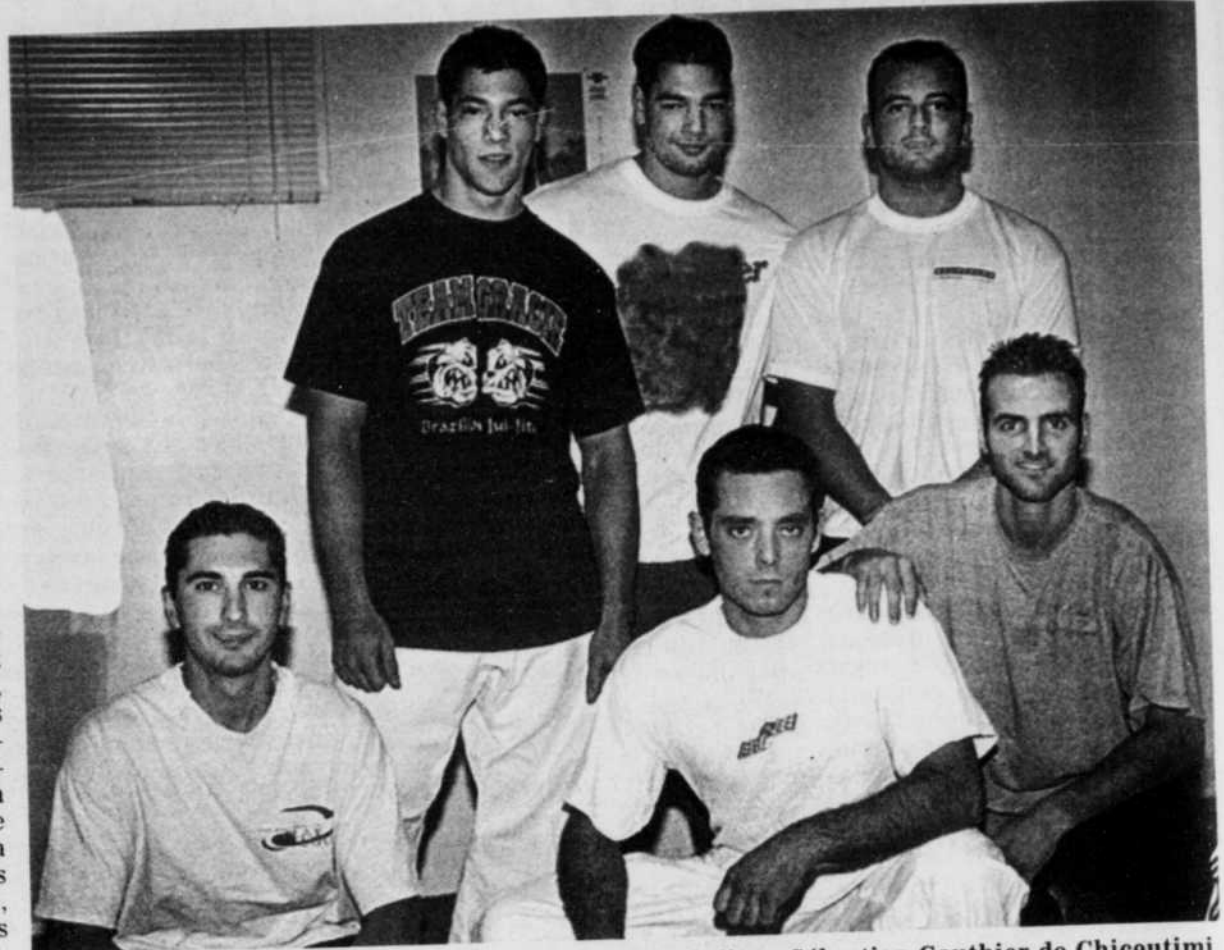
«Je ne veux pas faire de comparaison avec les autres arts martiaux, mais dans ma perception personnelle, le jujitsu est le summum de l'art dans ce domaine des arts de combats. Je dis cela sans vouloir porter préjudice aux autres philosophies parce que chacune possè-

de sa propre dimension distinctive. Pour moi, enseigner le jujitsu, c'est devenu un genre de mission sociale qui me permet de transmettre aux autres toutes ces connaissances acquises au cours des années. Je fais des combats extrêmes et, quoiqu'on en pense, ces derniers s'adressent à des personnes qui sont capables de contrôler leurs émotions et sont en mesure de canaliser leurs énergies vers un but ultime qui est bien plus la domination de sa peur que la victoire finale.

«L'être humain est un ensemble complexe et il faut lui fournir des instruments pour être capable de contrôler toutes ces manifestations qui peuvent devenir autant d'interférences dans la vie de tous les jours. Le pouvoir de se contrôler, tant sur le plan physique qu'émotif, est le but que nous poursuivons dans les cours que nous donnons aux personnes qui viennent nous rencontrer. Dans un premier temps, on peut croire que la force physique est la base de notre discipline, mais dans un deuxième temps, quand on y regarde de plus près, on réalise qu'il y a un certain mysticisme dans notre philosophie de base.»

Joueur de hockey

Maître incontesté du jujitsu, Sébastien Gauthier vit, présentement, une nouvelle expérience à titre de joueur de hockey pour les Condors de Jonquière de la ligue provinciale semi-pro.



MAITRES DU JUJITSU-Champion international de jujitsu, Sébastien Gauthier de Chicoutimi, habillé de blanc au centre de la photo, est le maître d'une école de jujitsu. On le voit, ici, en compagnie de ses adeptes, à savoir, de gauche à droite, Eric Larouche, David Vézina, Steeve Vézina, Jacques Harvey et Raynald Simard.

(Photo Sylvain Dufour)

A ce sujet, Sébastien Gauthier est bien conscient du rôle qu'il a à remplir au sein de cette formation.

«Il est bien évident que les dirigeants de cette équipe n'ont

pas retenu mes services pour mes talents de hockeyeur, mais il n'en demeure pas moins que j'ai un rôle à jouer au sein de la formation, lequel consiste à offrir un support à mes coéqui-

piers quand le besoin s'en fait sentir. Cette expérience va me permettre d'aller chercher une nouvelle dimension sociale qui va bien au-delà de ces combats que je livre sur la glace.»



UNE PIONNIERE DES QUILLES-Depuis plus de 25 ans, Mado Tremblay de Chicoutimi consacre presque toutes ses heures de loisirs à la bonne marche de ligues de grosses quilles pour les gens de l'âge d'or.

(Photo Sylvain Dufour)

Pour les personnes âgées

Mado Tremblay fonde une ligue d'élites de grosses quilles

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - Mado Tremblay de Chicoutimi est devenue un synonyme de participation dans le monde des grosses quilles et, depuis plus de 25 ans, cette nouvelle retraite consacre une grande partie de ses heures de loisir à mettre sur pied des ligues pour permettre à de nombreuses personnes de pratiquer leur loisir préféré.

Sa dernière trouvaille a été de créer une ligue d'élites pour les personnes de l'âge d'or dont les performances se situent à un niveau plus compétitif.

Cette ligue, qui comprend plus de trente joueurs, s'adresse à des personnes dont la moyenne se situe à 160 et plus et qui ont 55 ans minimum. Chaque vendredi après-midi, ces élites de l'âge d'or se réunissent à la salle du Royaume du quilleurs et signent des performances de haut niveau.

«Nous avons une demande à ce sujet depuis quelques années, en ce sens que des hommes et des femmes, qui ont d'excellentes moyennes, avaient le goût de connaître une meilleure compétition et c'est pour répondre à ce besoin que nous avons créé cette ligue,

de préciser Mado Tremblay.» Dans cette ligue, on retrouve même des joueurs qui ont entre 80 et 84 ans.

En plus de cette ligue élite, Mado Tremblay voit aux destinées d'une ligue de 140 joueurs tous les mercredis et une autre de 40 joueurs les dimanches soirs. A tout cela, il faut ajouter les activités parallèles, comme les soirées de fin d'année, les tournois et toute la gouverne de ces trois ligues. Comme elle le dit si bien, elle ne peut pas faire toute seule et elle a besoin d'une équipe de bénévoles qui l'aident dans son travail.

Comme on peut le constater, pour Mado Tremblay, les quilles, ce n'est pas un loisir, mais presque une occupation à plein temps.

Retraite bien remplie

Ancienne technicienne en électrocardiogramme et électroencéphalogramme, Mado Tremblay a débuté dans le monde des quilles pour occuper ses heures de loisirs.

«J'ai commencé à jouer aux grosses quilles pour m'amuser et j'ai constaté qu'il y avait des besoins à combler pour les personnes impliquées. Je me suis

occupée de ligues et, au fur et à mesure que les années ont passé, ce loisir est devenu une partie de ma vie. Il faut avoir une certaine psychologie pour faire fonctionner ces ligues de quilles parce que nous avons à faire à des personnes de différentes catégories. Il faut faire vibrer ces personnes au même diapason, ce qui n'est pas toujours facile.»

«Nous avons un rôle bien spécifique à jouer et notre façon d'agir va déterminer sur la satisfaction des joueuses et des joueurs. Dans un premier temps, il est très important d'accueillir les nouveaux arrivants pour que ceux-ci se sentent à l'aise dès le début. Il est très important de faire comprendre à tout le monde qu'il est impossible d'avoir du plaisir à jouer aux quilles sans qu'il y ait un respect mutuel entre toutes les personnes impliquées. Il est aussi indispensable d'établir une bonne relation entre les personnes d'âges différents. Nous devons, aussi, user de psychologie pour faire battre à l'unisson le cœur de tous ces caractères différents. En bout de piste, nous devons jouer les confidentes auprès de la clientèle. Voilà certes un travail intéressant.»

Chasse et pêche

Forfaits disponibles

Les réserves fauniques offrent le petit gibier

Je reviens d'un séjour de chasse au petit gibier dans la réserve faunique des Laurentides. Il s'agit d'une activité qui saura plaire aux adeptes qui souhaitent s'offrir une activité abordable sur un territoire giboyeux en profitant d'une qualité d'hébergement qui saura répondre aux chasseurs les plus exigeants.

J'ai découvert les Gîtes du berger situés en bordure de la

route 169, dans le secteur du Mont Apica. Les petits chalets en bois, rénovés entièrement il y a deux ans, offrent tout le confort recherché. Les campements sont même alimentés en électricité et comptent tout l'équipement nécessaire à la préparation des repas. Les chasseurs doivent cependant apporter la literie et les serviettes à vaisselles.

Les Gîtes du berger sont

aménagés sur les berges du lac à la Meule qui offre un panorama extraordinaire et qui procure un dépaysement total.

Les chasseurs peuvent pratiquer leur activité de chasse sur un vaste territoire sillonné de nombreux chemins forestiers, ce qui multiplie les possibilités pour la chasse de la gélinotte huppée et du tétaras des savanes.

L'activité peut facilement se pratiquer à pied ou en véhicule. Comme partout sur l'ensemble du territoire, les règles de

chasse habituelles sont en vigueur.

La limite de prise est de 5 oiseaux par jour et la limite totale de possession est de 15 en tout pour l'ensemble des deux espèces convoitées.

Les adeptes peuvent également pratiquer le colletage du lièvre sur l'ensemble du territoire réservé aux chasseurs qui habitent dans un des campements des Gîtes du berger.

Des forfaits sont également disponibles dans le secteur de l'Étape et du camp Montagnais.

Pour information ou réservation, il faut composer le 1-800-665-6527. Il reste encore des forfaits de disponibles. Vous vivrez une expérience que vous souhaitez renouveler.



SÉJOURS- Les amateurs de chasse aux petits gibiers peuvent profiter de séjours avantageux dans la réserve faunique des Laurentides.

En bref

Secret de 50 ans de chasse

Récemment je vous faisais part de la publication du livre Secret de 50 ans de chasse de Pierre Guilbeault. J'annonçais qu'à l'achat du livre, les clients recevraient gratuitement la cassette audio du Call à l'original du même auteur. Il y a eu méprise car la cassette n'est pas incluse à l'achat du livre. Désolé pour la fausse joie.

Chasse printanière de l'oie des neiges

Le Service canadien de la faune d'Environnement Canada estime à 44 200 le nombre d'oies des neiges abattues lors de la récolte de la chasse printanière du printemps 1999. Cette estimation découle des informations obtenues auprès de 2315 chasseurs parmi les 13 734 qui se sont inscrits à cette première récolte hors saison depuis 1916.

Rappelons qu'en mars dernier, selon les recommandations d'un comité de scientifiques canadiens et américains jugeant la population de la Grande Oie des neiges en surabondance, le Service canadien de la faune autorisait une récolte de conservation du 15 avril au 31 mai dans la partie méridionale de la province et du 1er mai au 30 juin pour la

partie nordique du Québec. Cela avait pour objectif de stabiliser la population et protéger les habitats de cette importante ressource faunique. La population de la Grande oie des neiges, au printemps 1999, était évaluée à 825 000 individus.

Forum Forêt-Faune

Le comité d'organisation du forêt forum faune composé de Nathalie Perron de l'Association des biologistes du Québec, Marc Plante de l'Ordre des ingénieurs du Québec, Claude Dussault du bureau régional du ministère de la Faune et des Parcs, Damien Côté biologiste de Forêt Québec du ministère des Ressources naturelles, Gilles H. Lemieux géographe du Consortium de recherche sur la forêt boréale commerciale, Yves Marchand biologiste du Cégep de Saint-Félicien ainsi que Caroline Girard, Marie-Eve Lessard, Sonia Simard et Daniel Bourbonnais de l'Université du Québec à Chicoutimi dévoileront les grandes lignes du prochain Forum Forêt-Faune, le mardi 26 octobre, lors d'une conférence de presse. Le Forum Forêt-Faune est une activité d'envergure provinciale qui réunira un grand nombre d'intervenants concernés par les interactions entre les activités forestières et fauniques.



Robert Blackburn

NOMINATION



Robert Boivin

M. Michel Déry, directeur des ventes chez Hyundai Chicoutimi, est fier d'annoncer la nomination de M. Robert Boivin au titre de représentant aux ventes et location de véhicules neufs et usagés.

Avantageusement connu depuis plus de 35 ans dans le domaine public, M. Robert Boivin saura bien vous conseiller pour l'achat ou la location de votre prochain véhicule et il profite de cette occasion, pour inviter ces clients et amis à venir le rencontrer chez Hyundai Chicoutimi.



HYUNDAI
CHICOUTIMI

533, BOUL. DU ROYAUME,

543-9393
CHICOUTIMI

DERNIÈRE SEMAINE

ACHETEZ UN NOUVEAU VTT DE POLARIS. OBTENEZ UN TREUIL WARN.



2000 lb



Choisissez une des options suivantes
ACCESSOIRES D'UNE VALEUR DE 250 \$ OU AUCUN ACOMPTE, AUCUN PAIEMENT ET AUCUN INTÉRÊTS

pendant 90 jours chez les concessionnaires participants*



USAGÉS

- POLARIS**
- 1996 SPORTSMAN 500 4X4
- 1995 300 4X4
- 1994 300 2X4
- 1992 350 4X4
- HONDA**
- 1996 FOREMAN 400 4X4

Gobeil Équipement

2138, boul. Saint-Jean-Baptiste, CHICOUTIMI • 549-3956

*Offre valide du 1^{er} août au 30 octobre 1999. La promotion exclut les modèles «en solde tout les jours», les taxes, les frais de transport, ainsi que les frais d'installation et de montage du concessionnaire. Le treuil n'est pas disponible sur tous les modèles. Obtenez tous les détails chez votre concessionnaire. Offre réservée aux clients de détail. Ne peut être jumelée avec une autre offre spéciale. **Offre valide uniquement chez les concessionnaires participants. **Financement gratuit offert sur autorisation de crédit et par le biais de la carte Polaris chez les concessionnaires participants. **Financement offert au moment de la vente, sous réserve du paiement complet du solde exigible à la date d'échéance ou premier versement. Avertissement: La conduite d'un VTT peut être dangereuse. Il accepte jamais de passager. Soyez particulièrement prudents sur un terrain accidenté. Ne roulez jamais sur la voie publique et évitez les surfaces pavées. Portez toujours un casque et des vêtements appropriés. Les personnes âgées de moins de 15 ans ne devraient pas conduire un VTT et tous les conducteurs devraient suivre un cours de sécurité en VTT. Pour de plus amples renseignements sur la sécurité et la formation offerte, communiquez avec votre concessionnaire ou composez le 1-800-342-2784. Pour connaître le nom du concessionnaire le plus proche, composez le 1-800-POLARIS ou visitez notre site Web à <http://www.polarisindustries.com>

Carl Brassard franchit une étape importante

par Martin Tremblay
GRAND REMOUS (MT) - Carl Brassard, du Club de boxe olympique de Chicoutimi, a impressionné, hier, à Grand Remous, secteur de Mont-Laurier, dans la région de l'Abitibi-

Témiscamingue, lors de la présentation des qualifications pour les championnats canadiens et la première étape de la préparation pour la participation aux prochains Jeux olympiques, en remportant une vic-

toire par arrêt de l'arbitre au 3e round aux dépens de Gregory Michel de Montréal, tout cela dans la catégorie des 63,5 kilos. Selon son entraîneur Michel Desgagné, Carl Brassard a livré un combat intelligent et a pris

le contrôle de la situation dès le début, pour ne plus le perdre par la suite, soit jusqu'au moment fatidique. Aujourd'hui, Carl Brassard tentera de franchir une deuxième étape en s'attaquant à Yan

Dubé de Montréal. Si le Chicoutimien signe la victoire, il devra se mesurer au champion, en la personne de Christian Ouellet de Sorel. Ce combat, si tel est le cas, aurait lieu dans une quinzaine de jours.

Si Carl Brassard a connu du succès, ce ne fut pas le cas pour Clément Bolduc de Jonquière qui a baissé pavillon devant Sylvain Carrier de Saint-Hyacinthe, un pugiliste qu'il avait déjà vaincu à deux reprises auparavant. Pour Bolduc, c'est la fin du rêve olympique et il se retrouve à la croisée des chemins, en ce sens que le boxeur de 24 ans devra attendre un autre quatre ans avant de penser à participer à ces Jeux.

Chez les juniors, Jonathan Blais de Jonquière, catégorie des 67 kilos, a vaincu Faycal Yackou de Montréal par le pointage de 5-3. Aujourd'hui, il s'attaquera au champion Patrick Denis de Saint-Hyacinthe qu'il devra vaincre à deux reprises, à deux moments différents, avant de penser aux championnats canadiens.

Toujours chez les juniors, Éric Tremblay de Chicoutimi s'est incliné, vendredi soir, devant ce même Yackou.

Tournoi de curling provincial

Au moins une finale à saveur régionale

par Johanne St-Pierre
CHICOUTIMI (JSTP) - Au moins une des finales du tour-

noi de curling provincial invitation Pile ou Face Protectron opposera certainement deux

équipes régionales, cet après-midi, au club de curling de Chicoutimi.

En effet, dans la classe B, une première demi-finale aura une saveur almatoise puisque les quatuors de Paul Côté et de Yvon Laprise s'affronteront. Dans l'autre demi-finale, la formation de Steeve Gagnon du club de Kénogami se mesurera à celle de Maurice Simard d'Alma.

En classe A, trois équipes de la région ont réussi à accéder aux demi-finales. Le quatuor de Jean-Rock Girard (Alma) tentera d'avoir le meilleur sur celui de Serge Reid (Kénogami). Quant à Réjean Paré du club de Roberval, il tentera de procurer une autre finale aux

couleurs de la région lors de la rencontre qui l'opposera au quatuor de Denis Saint-Georges de Joliette.

En classe C, trois équipes de la région sont en demi-finales. Une première demi-finale confrontera les formations chicoutimiennes de Robert Desjardins et de Claude Morissette. L'équipe de Ghislain Thivierge d'Alma fait également partie des demi-finalistes mais son adversaire devait être connu tard hier soir.

Enfin, en classe D, la demi-finale sera disputée ce matin. Quant aux finales, elles s'amorceront à compter de 15 h. Mentionnons qu'au total, 26 équipes ont participé à cette compétition.

Rencontre retardée

Les Condors de Jonquière défont le Blizzard 6-5

par Martin Tremblay
JONQUIÈRE (MT) - C'est avec plus d'une heure et trente minutes de retard que la rencontre entre les Condors de Jonquière et le Blizzard de Joliette a débuté, hier soir, au Palais des Sports, mais les spectateurs présents sur place ont vu leur patience récompensée.

Mentionnons que le Blizzard a été obligé d'attendre plus de quatre heures dans le parc des Laurentides à la suite d'un accident de la route. Les visiteurs se sont présentés in extremis au Palais des Sports et ils ont dû faire vite de façon à ce que la rencontre commence dans les plus brefs délais.

En effet, les Condors ont dit un gros merci à leurs supporters en remportant une brillante victoire de 6-5. C'est un filet d'Eric tremblay, aidé de François Boulianne qui a permis aux hommes de Gaston Drapeau de signer ce précieux gain. Avant ce filet fatidique, Jean Imbeau avait enregistré son deuxième but de la soirée et ce dernier avait permis à son équipe de créer l'égalité.

Après la rencontre, l'entraîneur Gaston Drapeau n'avait que des éloges à formuler à l'endroit de ses joueurs. Il a tenu aussi à souligner le support de la foule qui, selon lui, a eu l'effet d'un septième joueur.

« Nous avons fait preuve d'une grande intensité et c'est ce genre de hockey qui va nous permettre d'aller chercher ces victoires. J'ai toujours dit que nous allions avoir une bonne équipe de hockey et nous allons le prouver au cours des prochaines rencontres. »

En première période, les Condors ont pris les devants 3-2 grâce à des buts d'Eric Tremblay, Richard Boivin et Frédéric Chartier. Pour le Blizzard, Richard Hamelin et Jean Bourgeois ont donné la réplique.

En deuxième période, les visiteurs ont montré les dents et ont réussi à prendre une avance de 4-3 avant que les locaux nivellent les chances.

Pour Joliette, Denis Paul, un des bons marqueurs du circuit, et Jean Bourgeois, son deuxième de la soirée, ont secoué les cordages du filet des Condors. Pour ces derniers, Jean Imbeau a permis aux siens de retraiter



Jérôme Boivin

au vestiaire avec une égalité de 4-4. Imbeau avait déjà obtenu des passes sur les filets de Boivin et Chartier.

Dans ce deuxième tiers, le populaire Jimmy Burns a fait plaisir à ses supporters en livrant un furieux combat de boxe à Mathieu Melançon du Blizzard. Une décision unanime pour le policier des Jonquérois.

Cet après-midi, à compter de 13h30, les Condors vont recevoir une des équipes les plus rudes du circuit, à savoir les Dragons de Saint-Laurent, une formation qui est très bien nantie en muscles et dont plusieurs membres ne craignent pas de jeter les gants. Du grabuge en perspective pour les amateurs de hockey viril.

Championnat de tennis des Mégaclubs Dure journée pour les Jonquérois

LONGUEUIL (MT) - Le club de tennis Saguenay de Jonquière n'a pas réussi à passer les séries quart-de-finale, hier, à Longueuil, lors de la présentation de la deuxième journée du Championnat provincial des Mégaclubs en subissant des défaites dans les catégories des 14 ans et moins et celle des 16-18 ans et moins.

En effet, les athlètes de la région se sont inclinés par des pointages identiques de 6-0 dans les deux cas. Pour les 14 ans et moins, cette défaite a été encaissée face à l'équipe Saint-Laurent et celle des 16-18 ans le fut devant l'équipe de Lanaudière.

Selon l'entraîneur Jean-Arnaud Poirel, ces défaites sont explicables par le fait que ses joueuses et joueurs faisaient face à des équipes bien nanties.

« Nous avons affronté des équipes qui sont parmi les meilleures au Québec et notre club n'a pas à rougir de ces revers. Nous avons livré de belles luttes et les jeunes ont appris beaucoup de choses dans cette deuxième journée. Vendredi, nous avons prouvé, par nos deux victoires, que nous avions fait des pas importants dans la formation de nos jeunes joueurs de tennis, ce qui est très important pour nous. »

Concernant cette journée de vendredi, le Club de tennis Saguenay de Jonquière avait connu un excellent début en remportant deux victoires, ce qui lui permettait d'avancer en quart-de-finale.

Ces deux victoires avaient été remportées par des pointages identiques de 4-2. La première le fut dans la catégorie des 14 ans et moins devant le club Multi Sports de L'Ancien-

ne-Lorette et la deuxième dans la catégorie des 16-18 ans et moins face à la même formation.

Dans la catégorie des 14 ans et moins, il faut retenir les victoires en simple de Pierre-Charles Fortin-Martel, Guillaume Tremblay et Andrée-Anne Martin. En double, Fortin-Martel et Tremblay ont uni leurs efforts pour signer la victoire. Mentionnons les défaites de Marie-Kim Bouchard-Ouellet en simple et celle du duo Andrée-Anne Mar-

tin et Marie-Kim Bouchard-Ouellet en double féminin.

Dans la catégorie des 16-18 ans et moins, Jean-Luc Beauseigle, Jean-Philippe Guay et Karine Dassylva avaient remporté des victoires en simple. En double, l'équipe féminine de Karine Dassylva et Marjorie Dolbec avait fait mouche, alors que celle de Jean-Luc Beauseigle et Jean-Philippe Guay avait baissé pavillon par défaut. En effet, Jean-Philippe Guay a subi une blessure mineure, mais il a pu revenir au jeu hier.



BEL EFFORT - À défaut d'obtenir les résultats de la première tranche du circuit régional Nutrinor de patinage de vitesse, division 3, qui se déroulait, hier, au centre Jean-Claude Tremblay de La Baie, nous vous présentons au moins ces quatre jeunes athlètes qui ont sans doute réalisé une bonne prestation: Louis-Pierre Rioux de La Baie, Pascale Plante de Jonquière, Émilie Beaumont d'Alma et Marc-André Landry de Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

CHEZ ARNOLD

Grande liquidation d'automne

VOTRE PRIX SERA LE NÔTRE!*



10182-A
1999 PONTIAC GRAND-AM
4 cylindres, équipement complet



10001-A
1998 CHEVROLET CAVALIER Z-24
manuelle, équipement complet



1002-A
1998 CADILLAC SEDAN DE VILLE
intérieur en cuir, équipement complet



10179-A
1998 PONTIAC SUNFIRE
2 portes, automatique, air climatisé



10263-A
1998 CHEVROLET CAVALIER LS
automatique, air climatisé et plus



10361-A
1998 FORD CONTOUR SPORT
4 portes, 6 cylindres, air climatisé



10360-A
1998 FORD CONTOUR SPORT
4 portes, 6 cylindres, air climatisé



10334-A
NOUVEAU
1997 CHEVROLET CAVALIER Z-22
2 portes, manuelle



10357-A
1997 MERCURY SABLE GS
6 cylindres, équipement complet



9966-A
1997 CHEVROLET CAVALIER
2 portes, automatique



9744-B
1997 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, automatique, air climatisé



9915-A
1997 CHEVROLET CAVALIER
convertible, équipement complet



9868-B
NOUVEAU
1996 PONTIAC SUNFIRE
2 portes, automatique, 39 000 km



00002-A
1996 CHRYSLER INTREPID
4 portes, 6 cylindres, équip. complet



10136-A
1996 GEO METRO
2 portes, manuelle



10176-A
1996 GEO METRO
4 portes, manuelle



10240-A
1996 DODGE NEON / 35 000 km
2 portes, manuelle, air climatisé

IL NE RESTE QUE 5 JOURS



9261-A
1995 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, automatique



9877-A
NOUVEAU
1995 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, automatique, air climatisé



9573-A
1995 CHEVROLET MONTE-CARLO LS
2 portes, 6 cylindres, équip. complet



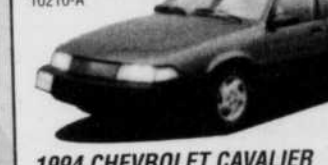
9945-B
1995 DODGE NEON
4 portes, automatique



10158-A
1988 PLYMOUTH RELIANT K
4 portes, automatique



00001-A
1991 CHEVROLET LUMINA EURO-SPORT
4 portes, 6 cylindres, équip. complet



10210-A
1994 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, automatique



9820-B
1990 FORD FESTIVA



10004-A
1988 PONTIAC SUNBIRD
4 portes, automatique



9676-A
1991 FORD CROWN VICTORIA



10028-A
1998 GMC JIMMY 4X4
4 portes, équipement complet



10220-A
1998 CHEVROLET VENTURE
3 portes, air climatisé



10358-A
1998 SUZUKI SIDEKICK SPORT 4X4
4 portes, automatique, air climatisé



9466-A
1998 CHEVROLET VENTURE LS
4 portes longue, équipement complet



9708-A
1998 CHEVROLET S-10 KING CAB 4X4
3 portes, 6 cyl., auto., air climatisé



9914-A
1998 FORD WINDSTAR GL
équipement complet



10175-B
1996 GEO TRACKER 4X4
convertible, 2 portes, manuelle



9941-A
1996 CHEVROLET BLAZER 4X4
équipement complet



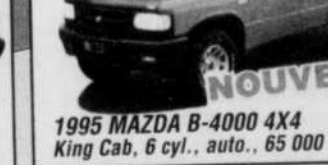
10185-A
1994 GMC SLE KING CAB 4X4
équipement complet



10233-A
1994 MAZDA B-3000 KING CAB
2X4, 6 cylindres



9707-A
1994 NISSAN ACCESS
4 cylindres, automatique



00003-A
NOUVEAU
1995 MAZDA B-4000 4X4
King Cab, 6 cyl., auto., 65 000 km

ARNOLD

* Sur approbation du directeur
des ventes

548-0821

JONQUIÈRE / CHEVROLET GEO OLDSMOBILE INC.



**GARANTIE SATISFACTION
30 JOURS OU 2500 km
ARGENT REMIS**
Dans les 30 jours ou 2500 km, suivant l'achat
de votre véhicule usagé, nous vous rembourserons,
si celui-ci ne vous a pas donné satisfaction.
ARNOLD

433135

LE PROGRES-DIMANCHE, le 24 Octobre 1999 - A77

Sur les allées

Bittner presque imbattable

CHICOUTIMI (RGT) - Encore cette semaine, Jean-François Bittner reste le maître incontesté des allées au sein de la Ligue de quilles Vio Rest-O-Rang du Royaume du quilleur de Chicoutimi. Disposant d'une moyenne en simple de 234,0, Bittner sera effectivement difficile à déloger. Son plus sérieux opposant parmi les joueurs offrant des moyennes supérieures à 200, Yvan Lessard, présente une moyenne de 225,1 suivi par Étienne Simard, 215,7, Martin Tremblay, 213,9, Jimmy Lalande, 209,9, Denis Audet, 209,9, Réjean Crevier, 205,5, Michel Simard (auteur du plus haut simple de la dernière semaine, 289), 203,2, Phil Corneau, 201,8, et Yvon Gauthier, 200,4.

En triple, cette semaine, Étienne Simard a toutefois été le plus productif en présentant une carte de 742 (277-238-227), suivi par Martin Tremblay, 731 (265-245-221), Michel Simard (289-257), Denis Audet, 658 (247), Jimmy Lalande, 657 (236), Pierre Larouche, 655 (278), Steeve Fillion, 651, Jean-François Bittner, 644, Éric Simard, 643, Richard St-Gelais, 638 (235), Jocelyn Lalancette, 634, Rémi Larouche, 629, Serge Royer, 624 (237), Jean-Rock Roy, 620 (236), Réjean Crevier, 618 (230), et Richard Maltais, 610 (236).

Tremblay fait bande à part

CHICOUTIMI (RGT) - Jean-Marie Tremblay a fait bande à part, cette semaine, parmi les joueurs inscrits aux activités de la Ligue de quilles Belle Humeur, au Royaume du quilleur de Chicoutimi. Tremblay a signé un triple de 655 (257), devançant aisément Gilles Petit, 586, et Gilles Brisson, 571 (242). Léon-Maurice Boily a réussi un simple de 243.

Chez les dames, Thérèse Boily est la meilleure en triple avec un note de 522, suivie par Aline Tremblay, 509, et Denise Brisson, 502.

Par ailleurs, le plus efficace en triple au sein de la ligue Lise Maltais, Dominique Tremblay (auteur d'une moyenne de 206,8), a présenté une carte de 620 (230), devançant ainsi Fabien Danseur, 593, et Marc Riverin, 581. Chez les dames, Natasha Lalancette a fait la barbe aux messieurs en simple avec une partie de 240. En triple, Lalancette obtient une note de 577, suivie par Annie Simard, 521, et Monique Ruest, 510.

Dans la ligue Bons copains, Pascal Lavoie a inscrit le plus haut triple, 637, et le plus haut simple également, 252. Il est suivi par Marc Richard, 631 (2237), tandis que Roméo Thibeault s'offrait un simple de 229.

Du côté féminin, Valérie Lavoie a signé un triple de 566 (213), suivi par Manon Beaulieu, 571. Gisèle Gagnon et Hélène Gilbert ont signé des simples respectifs de 191 et 190.

Gagnon domine

CHICOUTIMI (RGT) - Un triple de 689 (258-238) permet à Robert Gagnon (1) de figurer en tête de liste des meilleures performances individuelles, cette semaine, parmi les joueurs inscrits aux activités de la Ligue

de quilles Deux divisions, sur les allées de la Coop Le Dallo de Chicoutimi. Gagnon est suivi par Raymond Tremblay, 683 (232-229-222), Gérald Beaumont, 679 (258-211-210), Gaby Chassé, 639, Jocelyn Belley, 616, Germain Gravel, 614, Pierre Boivin, 613, Rémi Gagné, 613, et Dany Chassé, 612.

Outre d'avoir présenté la meilleure fiche en triple, Robert Gagnon détient également la moyenne la plus relevée en simple, soit 214. Son plus sérieux rival, Gaby Chassé, offre une moyenne de 213.

Chez les dames, Sonia Paré a signé le plus haut triple, 614, suivie par Julie Allard, 600, Marie-Paule Morneau, 580, Ginette Girard, 575, Caroline Girard, 573, Annie Harvey, 571, Annie Allard, 548, et Nancy Larouche, 540.

Marie-Paule Morneau signe la meilleure moyenne, 183, suivie par Sonia Paré, 181.

Ligue Saguenay

CHICOUTIMI (RGT) - Jeff Brassard s'est montré plus efficace que ses rivaux en quadruple, cette semaine, au sein de la Ligue de quilles Saguenay sont les activités se déroulent au Dallo de Chicoutimi.

Brassard a présenté une carte de 870, suivi par Gaby Chassé, 860, Patrick Girard, 832, Dominic Simard, 831, Éric Boivin, 830, Jeff Bittner, 829, Luc Desbiens et Pierre Boivin (1), chacun 812.

La lutte est serrée quant au nombre de victoires. Alain Bouchard et Bernard Tremblay en comptent chacun 19, Luc Desbiens et Éric Boivin chacun 17,5, et Marc Tremblay, 17.

Sylvain Brisson possède la meilleure moyenne, 214, à égalité avec Gaby Chassé, tandis que Karl Villeneuve, bon troisième, affiche 204.

Une moyenne de 220

CHICOUTIMI (RGT) - En disposant d'une moyenne de 200, André Blackburn sera difficile à rattraper, au sein des joueurs inscrits aux activités de la Ligue de quilles Commerciale du Dallo de Chicoutimi. Son plus proche poursuivant, Robert Gagnon (1), offre une moyenne de 209, suivi par Jacques Houle, 201.

En triple, le meneur de la dernière semaine est Laurent Rivard, auteur d'une carte de 658. Il est suivi par Robert

Gagnon (1), 639, Claude Bilo-deau, 638, Roger Villeneuve, 623, Richard Gilbert, 618, Jean-Paul Martin, 617, Marc Bédard, 605, et William Wun, 599.

De son côté, Marc-André Rousseau a donné le ton chez les juniors. Inscrit chez les 12-14 ans, Rousseau a réussi un triple de 573, tandis que sa vis-à-vis chez les filles offrait un triple de 490.

Chez les 15-17 ans, Michel Leclerc a signé un triple de 497, tandis que Annie-Marie Munger obtenait 490. Enfin, Steven Larouche a brûlé les allées chez les 11 ans et moins en réussissant un triple de 481. Chez les filles du même âge, Jessica Gagnon présente une note de 358.

Vézina loin devant

CHICOUTIMI (RGT) - Pierre Vézina loge loin devant ses poursuivants sur la liste des meilleurs triples réalisés cette semaine au sein de la Ligue de quilles Jackpot du Dallo de Chicoutimi. Vézina a signé un triple de 751, suivi par Dominic Simard, 659, André Lavoie, 657, Sylvain Brisson, 650, Laurent Rivard, 648, Pierre Boivin (1) et Patrick Girard, 645, André Blackburn, 644, Mario Bouchard, 643, Bernard Tremblay, 639, Régis Lavoie, 636, Luc Desbiens, 630, Denis Boucahrd, 626, Gilles Deschênes et Gilbert Proulx, 623, Carl Villeneuve, 610, Joël Thibeault, 603, Pierre Boivin (2), et Jocelyn Belley, 600.

Alouettes

CHICOUTIMI (RGT) - Mado Houle a réussi le triple le plus relevé, cette semaine, parmi les joueuses inscrites au volet féminin des ligues de quilles Alouette du Dallo de Chicoutimi. Houle, 542, devance Céline Rivard, 526, Louise Murray, 521, Monique Lapointe, 515, et Denise McClusky, 503.

Chez les hommes, il revient à Olivier McClusky, auteur d'un triple de 613, d'occuper le haut du pavé. Il est suivi par Léo Perron, 610, Marc Bédard, 601, Roland Pedneault, 590, Lionel Gaudreault, 588, Lucien Desgagné, 583, Albert Sasseville, 578, Miville Tremblay, 573, Gaby Tremblay, 561, Rosaire Perron, 557, Maurice Boily, 553, Guy Boucher, 548, Gilles Boulianne, 544, Yvan Ouellet, 541, Lucien Lalancette, 540, Bernard Tremblay, 538, Ruben Maltais, 529, Armand Bilodeau, 525, Fernand Trudel, 520, et P.-A. Bergeron, 519.

Un simple de 269 signé France Harvey

LA BAIE (RGT) - France Harvey (L'Inter-Pub) a démontré tout son talent en simple, cette semaine, en s'offrant une partie de 269 sur les allées de L'Île du quilleur de La Baie.

Au même endroit, Patrick Haché a signé un triple de 689 dans la ligue Mario Larouche, tandis que Martin Bouchard, 255, et Eric Gagnon, 247, obtenaient leur lot de succès en simple.

Dans la ligue du Bel Âge, Clermont Dallaire s'est offert un triple de 601, tandis que Nancy Simard (Ligue féminine) et Alain Mclean (Résidence du bonheur) s'offraient chacun un simple de 232.

Tremblay et Potvin l'emportent

LA BAIE (RGT) - Huguette Tremblay et Stéphan Potvin ont récemment été les grands gagnants du premier tournoi organisé par l'Association régionale des petites quilles.

Lors des activités régulières de la dernière semaine, sur les allées du Salon de quilles du boulevard, à La Baie, Roland Lavoie a signé le meilleur simple, 265, suivi par Jean-Philippe Gagné, 258, Christine Gagné, 257, Annette Savard, 240, Léo Brochu, 240, Audrey Lalancette, 235, Thérèse Grenon, 233, et Carmen Fortin, 206.

En triple, Huguette Tremblay a donné le ton avec une note de 703, suivie par Patrice Fortin, 700, Stella Fortin, 649, Carole Bouchard, 631, Cyril Dufour, 630, Lisette Simard, 629, Johanne Duchaine, 617, Jacques Fortin, 611, et Jean Lalancette, 607.

Godin domine aux petites quilles

ALMA (RGT) - Même s'il concède la meilleure performance en simple, 296, à André Duchaine (jeudi 18h30), Mario Godin revendique la plus haute note en triple, cette semaine, sur les allées du Palais des quilles

d'Alma: Godin (mercredi 18h30) signe effectivement un triple de 736 (252-227-257).

Quant à Duchaine (734), il est suivi sur la liste des meilleures simples par Robert Boudreault, 269, Luc Ouellet, 259, et Paul Gauthier, 249.

Dans la ligue du vendredi 21h, Denis Fortin a réalisé un simple de 264, tandis que Réjeanne Marcoux, 646 (259), et Robert Gauthier, 656 (256), dominaient la ligue du lundi 13h.

Dans la ligue du lundi 21h, Marcel Tremblay a signé le meilleur simple, 266, tandis que Guy Simard réussissait un simple de 268 le mardi 18h30.

Enfin, Yvon Gagnon, qui joue dans la ligue du mercredi 21h, a signé un triple de 705, grâce notamment à des simples de 280, 224 et 201.

Tommy Lavoie chauffe les allées

JONQUIÈRE (RGT) - Tommy Lavoie a chauffé les allées du Salon de quilles Jonquière, cette semaine. Ce faisant, il s'est offert la meilleure note en triple au sein de la Ligue de quilles Jackpot, soit 714, grâce notamment à deux simples de 257 chacun. En triple, il est suivi par Marcel Chouinard, 713, et Sébastien Potvin, 710, tandis que Patrick Gagné signait des simples de 258 et 256.

De son côté, Yves Deschesnes (Promo quilles) a signé un triple de 709, alors que Christian Lavoie (Commerciale), 254, Denis Gagnon (des Commanditaires), 255, et Jacques Mongeaon (des Commanditaires), 254, s'illustraient en simple.

Chez les dames, Marie-Josée Bédard (Promo quilles), 238, Nicole Lafrance (des Étoiles), 233, Marie-Andrée Saulnier (des Étoiles), 222, et Françoise Potvin (Retraités de Price), 221, ont signé les meilleures notes en simple.

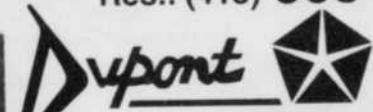
Le prochain tournoi sera disputé le samedi 6 novembre sur les allées du Salon de quilles Jonquière. Il s'agira alors d'un tournoi régional trois étoiles.



CAROL DESMEULES

CONSEILLER

Rés.: (418) 668-7031



590, avenue du Pont Sud
Alma

Bur.: 662-6528

SANS FRAIS:

1-800-463-9913

Ce soir
vos
SAGS
reçoivent



698-3071



les
CASTORS
de Sherbrooke

Forfait familial

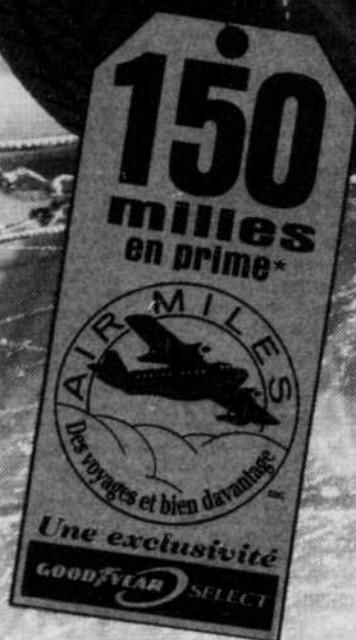
25 \$

(2 adultes, 2 enfants
4 liqueurs et 4 hot-dogs)

Inter Canadian

Centre Georges-Vézina - 18 h

Cet hiver, l'ULTRA GRIP ICE se déchaîne!



* À l'achat de 4 de ces pneus.

Chez votre
nouveau
marchand
Good Year Select

Silencieux ///

GMS
Marque déposée
Trademark

/// *Muffler*

à seulement
Forfait «Prêt pour l'hiver» **39⁹⁵ \$**
Taxes en sus

- ① Vidange d'huile, changement de filtre et lubrification
- ② Vérification de la puissance de la batterie et du système de charge
- ③ Mise à niveau de tous les liquides du moteur
- ④ 4 litres de liquide lave-glace
- ⑤ Inspection des freins avant et arrière
- ⑥ Permutation et vérification de la pression des 4 pneus
- ⑦ Vérification des essuie-glaces et du système de lave-glace
- ⑧ Vérification des clignotants d'urgence et des feux d'arrêt
- ⑨ Vérification du système de chauffage et de température
- ⑩ Ajustement des courroies et des boyaux, s'il y a lieu

Il est clair que la qualité du service à la clientèle demeure notre priorité #1. Nous vous offrons toujours les services suivants: Silencieux, freins, suspensions, alignements et mécanique générale.

GOODYEAR SELECT

Yvon Quenneville et son équipe vous invitent à venir les rencontrer au:
1616, boul. Talbot, Chicoutimi (face à la Cages aux Sports) **698-1234**

433411

LE PROGRES-DIMANCHE, le 24 Octobre 1999 - A79

STATISTIQUES



Ligue nationale

CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est												
Section Nord-Est												
MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der.	Série	
Ottawa	9	6	2	1	0	27	17	13	4-0-1-0	2-2-0-0	6-2-1-0	W2
Toronto	10	6	3	1	0	28	22	13	4-1-1-0	2-2-0-0	6-3-1-0	W1
Montréal	10	3	7	0	0	20	27	6	1-4-0-0	2-3-0-0	3-7-0-0	L3
Buffalo	9	1	6	2	0	22	30	4	1-2-1-0	0-4-1-0	1-6-2-0	L1
Boston	9	0	5	4	0	14	23	4	0-1-2-0	0-4-2-0	0-5-4-0	T1
Section Atlantique												
New Jersey	7	4	2	1	1	20	15	10	3-1-0-0	1-1-1-1	4-2-1-1	L1
NY Rangers	11	4	6	1	0	20	23	9	3-4-0-0	1-2-1-0	4-6-0-0	L3
Philadelphie	9	3	5	1	1	23	21	8	2-3-0-1	1-2-1-0	3-5-1-1	W3
Pittsburgh	6	2	2	2	0	24	22	6	0-1-2-0	2-1-0-0	2-2-2-0	L1
NY Islanders	7	2	4	1	0	15	20	5	1-2-1-0	1-2-0-0	2-4-1-0	T1
Section Sud-Est												
Floride	8	5	2	1	1	24	18	12	4-1-1-1	1-1-0-0	5-2-1-1	L1
Caroline	9	4	2	3	0	25	23	11	0-0-0-0	4-2-3-0	4-2-3-0	W1
Tampa Bay	7	2	4	1	1	19	22	6	2-3-1-1	0-1-0-0	2-4-1-1	W1
Washington	6	2	3	1	0	16	22	5	1-2-1-0	1-1-0-0	2-3-1-0	L2
Atlanta	7	1	4	2	1	16	27	5	0-2-1-1	1-1-1-0	1-3-2-1	L2
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
Detroit	7	5	1	1	0	26	13	11	4-1-0-0	1-0-1-0	5-1-1-0	W3
St. Louis	8	5	3	0	0	27	16	10	3-2-0-0	3-0-0-0	5-3-0-0	W2
Nashville	7	3	3	1	0	17	20	7	1-3-0-0	2-0-1-0	3-3-1-0	W3
Chicago	7	0	3	4	0	20	28	4	0-1-3-0	0-2-1-0	0-3-4-0	T2
Section Nord-Ouest												
Colorado	10	5	3	2	0	23	22	12	2-0-0-0	3-3-2-0	5-3-2-0	W1
Vancouver	9	4	3	2	1	29	30	11	3-2-0-1	2-0-2-0	4-3-2-1	T1
Edmonton	8	2	4	2	2	18	21	8	2-1-2-0	0-3-0-2	2-4-2-2	L2
Calgary	10	2	6	2	0	22	36	6	0-3-0-0	2-3-0-0	2-6-2-0	L1
Section Pacifique												
San Jose	10	7	3	0	0	35	24	14	3-1-0-0	4-2-0-0	7-3-0-0	L1
Dallas	10	6	3	1	0	22	20	13	4-1-1-0	2-2-0-0	6-3-1-0	W2
Phoenix	8	5	1	2	0	26	17	12	3-0-0-0	2-1-2-0	5-1-2-0	W3
Los Angeles	9	4	3	2	0	27	24	10	4-2-1-0	4-2-1-0	4-3-2-0	L1
Anaheim	9	4	4	1	1	27	23	10	2-0-0-0	2-4-1-1	4-4-1-1	T1

CLASSEMENT GÉNÉRAL

CONFÉRENCE DE L'EST

MJ	Pts
x-Ottawa	13
Toronto	13
x-Floride	12
Caroline	11
x-New Jersey	10
N.Y. Rangers	9
Philadelphie	8
Pittsburgh	6
Tampa Bay	6
Montréal	6
N.Y. Islanders	5
Washington	5
Atlanta	4
Buffalo	4
Boston	4

CONFÉRENCE DE L'OUEST

MJ	Pts
x-San Jose	14
x-Detroit	13
x-Vancouver	11
Dallas	10
Phoenix	10
Colorado	10
St. Louis	9
Los Angeles	9
Anaheim	9
Nashville	8
Edmonton	8
Calgary	6
Chicago	4

CALENDRIER

Vendredi, 22 octobre

Buffalo 7 Caroline 3
 Calgary 3 Floride 2 (P)
 Philadelphie 2 N.Y. Rangers 0
 Dallas 2 New Jersey 1 (P)
 Phoenix 6 Los Angeles 3
 Anaheim à Detroit (remis au 15 nov.)

Samedi, 23 octobre

Ottawa 4 Buffalo 0
 Toronto 3 Montréal 2
 N.Y. Islanders 2 Vancouver 2 (P)
 Tampa Bay 2 Calgary 1
 Colorado 3 Atlanta 2 (P)
 Caroline 3 Pittsburgh 2
 Saint Louis 3 New Jersey 1
 Nashville 4 Edmonton 3
 Detroit 1 Chicago 0
 Washington à Phoenix, 22h.
 Boston à San Jose, 22h.

Dimanche, 24 octobre

Vancouver à N.Y. Rangers, 19h.
 Floride à Philadelphie, 19h.
 Boston à Anaheim, 20h.
 San Jose à Los Angeles, 21h30.

Lundi, 25 octobre

Dallas à Toronto, 19h30.

Mardi, 26 octobre

Vancouver à Philadelphie, 19h30.
 Calgary à Atlanta, 19h30.
 Phoenix à Edmonton, 21h.
 Washington à Los Angeles, 22h30.

Mercredi, 27 octobre

Tampa Bay à Buffalo, 19h.
 Atlanta à Toronto, 19h30.
 Chicago à Montréal, 19h30.
 St. Louis au New Jersey, 19h30.
 N.Y. Islanders en Floride, 19h30.
 Colorado à Detroit, 19h30.
 Pittsburgh à Anaheim, 22h30.

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

PJ	G	P	N	NR	BP	BC	Pts
Québec	10	6	2	1	1	26	23
Lowell	10	4	2	3	1	27	24
Saint John	7	3	1	3	0	25	21
St. John's	11	3	6	2	0	24	39

Section Nouvelle-Angleterre

PJ	G	P	N	NR	BP	BC	Pts
Providence	10	6	2	2	0	34	21
Portland	10	5	3	2	0	29	23
Hartford	8	3	1	3	1	29	24
Springfield	8	2	3	3	0	27	28
Worcester	8	2	4	2	0	25	31

Association de l'Ouest

Section Empire

PJ	G	P	N	NR	BP	BC	Pts
Rochester	9	9	0	0	0	40	16
Syracuse	9	3	5	1	0	25	30
Albany	7	2	5	0	0	17	28
Hamilton	7	1	6	0	0	17	26
Wilkes-Barre	8	0	6	2	0	13	29

Section Mid-Atlantique

PJ	G	P	N	NR	BP	BC	Pts
Kentucky	10	6	3	1	0	41	27
Hershey	6	4	1	1	0	26	19
Louisville	9	4	4	1	0	27	32
Philadelphie	9	3	6	0	0	15	22
Cincinnati	6	1	3	1	1	13	20

Section Nord-Ouest

PJ	G	P	N	NR	BP	BC	Pts
Albany 4 Providence 1							
Syracuse 1 Lowell 0							
Louisville 2 Scranton Wilkes-Barre 1							
Québec 3 Hamilton 2							
Worcester 4 Hartford 2							
Philadelphie 2 Springfield 1							
St. John's 5 Portland 3							
Cincinnati 4 Kentucky 4							

Samedi, 23 octobre

Saint John 4 St. John's 3
 Lowell 3 Providence 3
 Springfield 7 Albany 4
 Rochester 4 Cincinnati 1
 Hartford 4 Syracuse 2
 Portland 3 Worcester 0
 Hershey 4 Philadelphie 1

Dimanche, 24 octobre

Québec à Hamilton, 14h.
 Providence à Portland, 15h05.
 Scranton Wilkes-Barre à Cincinnati, 15h05.
 Rochester au Kentucky, 16h.
 Louisville à Philadelphie, 17h.
 St. John's à Saint-Jean, 18h.

Ligue junior

Conférence Robert-Label

Section Ouest

MJ	G	P	N	NR	BP	BC	Pts
Hull	18	14	4	0	0	108	60
Rouyn-Noranda	18	7	10	1	0	70	81
Montréal	16	7	8	1	0	65	77
Val-d'Or	16	5	9	2	3	65	70

Section Centre

MJ	G	P	N	NR	BP	BC	Pts
Victoriaville	19	13	5	1	1	103	78
Drummondville	17	7	9	1	0	69	84
Shawinigan	16	6	8	2	1	62	54
Sherbrooke	16	5	10	1	2	53	64

Association Frank-Dillo

Section Maritimes

MJ	G	P	N	NR	BP	BC	Pts
Moncton	17	10	5	2	1	67	43
Halifax	15	9	5	1	0	59	54
Acadie-Bathurst	18	8	8	2	0	57	19
Cap-Breton	20	5	14	1	3	65	100

Section Est

MJ	G	P	N	NR	BP	BC	Pts
Québec	18	11	4	3	0	71	52
Rimouski	15	10	5	0	1	74	56
Baie-Comeau	18	7	9	2	0	60	68
Chicoutimi	17	3	14	0	0	55	90

Samedi, 23 octobre

Baie-Comeau 2 Sherbrooke 1 (P)

Dimanche, 24 octobre

Shawinigan à Moncton, 16h.
 Acadie-Bathurst à Montréal, 16h.
 Drummondville à Québec, 16h.
 Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 16h.
 Hull à Victoriaville, 16h.
 Sherbrooke à Chicoutimi, 18h.

Mardi, 26 octobre

Rimouski à Baie-Comeau, 19h30.
 Chicoutimi à Québec, 19h30.

Mercredi, 27 octobre

Drummondville à Sherbrooke, 19h.
 Cap-Breton à Val-d'Or, 19h30.

LES MARQUEURS

MJ	B	P	Pts
Thinel, Marc-André Vic	18	20	22
Richards, Brad Rim	15	17	24
Mallette, Carl Vic	19	17	24
Ryder, Michael Hul	18	18	36
Dusablon, Benoit VdO	16	14	22
Spadafora, Paul Hul	18	10	24
Riazantsev, Alexander Vic	19	7	25
Cloutier, Kevin Rou	18	15	30
Abid, Ramzi Hal	17	12	18
Tremblay, Jérôme Rou	17	11	19
Thinel, Sébastien Vic	19	12	17
Roy, Jonathan Dru	17	13	28
Gamache, Simon VdO	16	12	16
Grandmaitre, Patrick Que	18	8	20
Vrbata, Radim Hul	18	15	27

Ligue bantam

MJ	B	P	Pts
22-David Girard	16	9	6
17-Yannick Carpentier	17	2	11
14-Jonathan Francoeur	10	6	6

Ligue semi-pro

Section Bauer

MJ	G	P	N	NR	BP	BC
----	---	---	---	----	----	----

Football

Ligue nationale

Conférence américaine

Section Est

G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	4	1	0	800	140 121
Buffalo	4	2	0	667	118 93
N.-Angleterre	4	2	0	667	140 124
Indianapolis	3	2	0	600	133 111
N.Y. Jets	1	5	0	167	91 119

Section Centrale

G	P	N	Moy.	PP	PC
Jacksonville	5	1	0	833	139 59
Tennessee	5	1	0	833	142 119
Pittsburgh	3	3	0	500	117 93
Baltimore	2	4	0	333	85 122
Cincinnati	1	5	0	167	76 169
Cleveland	0	6	0	000	50 147

Section Ouest

G	P	N	Moy.	PP	PC
San Diego	4	1	0	800	107 68
Kansas City	4	2	0	667	139 94
Seattle	3	2	0	600	95 85
Oakland	3	3	0	500	124 114
Denver	2	4	0	333	101 121

Association nationale

Section Est

G	P	N	Moy.	PP	PC
Washington	4	1	0	800	174 128
Dallas	3	2	0	600	120 75
N.Y. Giants	3	3	0	500	84 118
Arizona	2	4	0	333	82 129
Philadelphie	2	4	0	333	77 119

Section Centrale

G	P	N	Moy.	PP	PC
Detroit	3	2	0	600	107 109
Green Bay	3	2	0	600	102 121
Chicago	3	3	0	500	104 107
Tampa Bay	2	3	0	400	82 79
Minnesota	2	4	0	333	120 122

Section Ouest

G	P	N	Moy.	PP	PC
St. Louis	5	0	0	1000	183 60
San Francisco	3	3	0	500	128 167
Caroline	2	3	0	400	124 111
N.-Orléans	1	4	0	200	88 96
Atlanta	1	5	0	167	74 153

Dimanche, 24 octobre

Chicago à Tampa Bay, 13h.
Cincinnati à Indianapolis, 13h.
Cleveland à St. Louis, 13h.
Denver en Nouvelle-Angleterre, 13h. (CBS)
Detroit en Caroline, 13h.
N.-Orléans à New York Giants, 13h. (FOX)
Philadelphie à Miami, 13h.
San Francisco au Minnesota, 13h.
Washington à Dallas, 13h.
Green Bay à San Diego, 16h05.
Buffalo à Seattle, 16h15.
New York Jets à Oakland, 16h15. (CBS)

Lundi, 25 octobre

Atlanta à Pittsburgh, 21h. (ABC)

LIGUE CANADIENNE

Section Est

MJ	G	P	N	PP	PC
Montréal	15	10	5	0	390 311 20
Hamilton	15	9	6	0	509 302 18
Toronto	16	8	8	0	353 340 16
Winnipeg	16	5	11	0	332 543 10

Section Ouest

GP	W	L	T	F	A	P
C.-B.	15	11	4	0	383	320 22
Calgary	15	10	5	0	430	337 20
Edmonton	15	5	10	0	377	425 10
Saskatchewan	15	3	12	0	319	497 6

Vendredi, 22 octobre

Toronto 32 Winnipeg 22

Samedi, 23 octobre

Montréal 36 Edmonton 33

Dimanche, 24 octobre

C.-B. à Calgary, 15h30. (TSN)
Hamilton à Saskatchewan, 17h.

LIGUE COLLÉGIALE AA

Division «AA»

MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
John-Abbott	8	7	1	0	280	114 14
Victoriaville	8	7	1	0	252	110 14
Jonquière	8	5	2	1	155	110 11
André-Grasset	8	5	2	1	184	113 11
F.X. Garneau	8	4	2	2	201	138 10
Montmorency	8	4	4	0	115	164 8
Valleyfield	7	2	5	0	241	239 4
Alma	8	2	6	0	114	222 4
Edouard-Mont.	7	1	6	0	40	203 2
Maisonnette	8	0	8	0	92	261 0

Samedi, 23 octobre

FX-Garneau 29 Alma 7
Jonquière 0 André-Grasset 9
Victoriaville 27 Montmorency 0
John-Abbott 41 Maisonnette 6

Dimanche, 24 octobre

Edouard-Montpetit à Valleyfield, 13h

FOOTBALL SCOLAIRE JUVÉNILE

PJ	G	D	N	PP	PC	PTS
PWD	5	4	0	1	183	41 35
La Tuque	5	4	1	0	120	35 32
D.-Racine	5	1	3	1	77	145 21
Charles-Gravel	5	0	5	0	12	171 11

Dimanche, 24 octobre

Charles-Gravel à Dominique-Racine, 13h30
PWD à La Tuque, 13h30

CADET

PJ	V	D	N	PP	PC	PTS
Camille-Lavoie	4	2	1	1	65	48 23
Laure-Conan	3	3	0	0	117	25 21
Jean-Gauthier	4	2	2	0	72	77 19
Curé-Hébert	3	2	1	0	68	20 17
PWD	4	1	3	0	57	95 17
Charles-Gravel	4	0	3	1	14	126 13

Dimanche, 24 octobre

Camille-Lavoie à Laure-Conan, 10h
PWD à Curé-Hébert, 10h

Lundi, 25 octobre

Jean-Gauthier à Charles-Gravel, 18h

Sommaires

Ligue nationale

TORONTO 3 MONTREAL 2

Première période

1. Montréal, Savage 10 (Rucinsky, Weinrich) 8:48
2. Toronto, McCauley 2 (Yushkevich) 14:37
Pénalités Rucinsky Mtl 6:42, Cummins Mtl, Domi Tor majeure 9:10, Koivu Mtl 16:34, Thomas Tor (obstruction) 18:30.

Deuxième période

3. Montréal, Ribeiro 1 (Rucinsky, Weinrich) 24 (an)
4. Toronto, Korolev 2 (Johnson, Andrusak) 10:12
5. Toronto, Berezin 4 (Joseph) 18:32
Pénalités Korolev Tor (obstruction) 7:42, Domi Tor 15:15.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités Thomas Tor (goaltender interference) 3:52, Perreault Tor 6:46, Lachance Mtl 9:50, Perreault Tor 18:29.

Tirs au but

Montréal 8 8 6-22
Toronto 10 9 4-23

Gardiens Montréal: Hackett (P, 3-4-0); Toronto: Joseph (G, 5-2-1).

Avantages numériques Montréal: 1-6; Toronto: 0-3.

Arbitres Stephen Walkom, Dan O'Halloran.
Juges de lignes Scot Driscoll, Ray Scapiniello.
Assistance 19.208.

OTTAWA 4 BUFFALO 0

Première période

1. Ottawa, Hossa 5 (Arvidsson) 15:18
2. Ottawa, McEachern 1 (York, Hossa) 16:08
Pénalités York Ott 8:19, Sanderson Buf

Baseball

ÉLIMINATOIRES

Série Mondiale (NBC)

Samedi, 23 octobre

N.Y. Yankees 4 Atlanta 1
(New York mène la série 1-0)

Dimanche, 24 octobre

N.Y. Yankees à Atlanta, 20h05

Mardi, 26 octobre

Atlanta à N.Y. Yankees, 20h20

Mercredi, 27 octobre

Atlanta à N.Y. Yankees, 20h20

Judi, 28 octobre

Atlanta à N.Y. Yankees, 20h20, si nécessaire

Samedi, 30 octobre

N.Y. Yankees à Atlanta, 20h05, si nécessaire

Dimanche, 31 octobre

N.Y. Yankees à Atlanta, 20h05, si nécessaire

Deuxième période

3. Ottawa, Hossa 6 (Traverse, Van Allen) 9:13
4. Ottawa, Martins 1 (Roy, Prospal) 11:13
Pénalité Phillips Ott 16:11.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités Zamuner Ott (obstruction holding) 5:27, Warener Buf 7:47, Ray Buf 15:24, Peca Buf, Laukkanen Ott majeure 17:13, Phillips Ott 18:34.

Tirs au but

Buffalo 4 5 9-18
Ottawa 13 17 5-35

Avantages numériques Buffalo: 0-5; Ottawa: 0-3.

Gardiens Buffalo: Hasek (0-3-1); Ottawa: Tugnutt (3-0-1).

Arbitres Dennis LaRue, Lance Roberts.
Juges de lignes Greg Devorski, Francois Gagnon.
Assistance 16.081.

NY ISLANDERS 2 VANCOUVER 2

Première période

1. Vancouver, Kariya 3 (Hawgood, Mogilny) 3:03
2. N.Y. Islanders, Isbister 3 (Ferraro, Czerkawski) 5:54 (an)
3. Vancouver, May 2, 16:28
Pénalités Naslund Vcr (obstruction) 4:34, K.Jonsson NYI 9:49.

Deuxième période

4. N.Y. Islanders, Isbister 4 (Czerkawski, Ferraro) 3:35
Pénalités Chara NYI (obstruction) 10:24, Bertuzzi Vcr 19:10.

Troisième période

Aucun but.

Caroline 9 12 5-26

Pittsburgh 9 3 7-19

Gardiens Caroline: Irbe (G, 3-1-3); Pittsburgh: Skudra (P, 2-1-2).

Avantages numériques Caroline: 1-5; Pittsburgh: 1-3.

Arbitre Bill McCreary, Brad Meier.
Juges de lignes David Brisebois, Jean Morin.
Assistance 15.711.

TAMPA BAY 2 CALGARY 1

Première période

Aucun but.
Pénalités Smith Cal 2:41, Lindsay Cal Svoboda TB 4:00, Shantz Cal 8:47, Nylander TB 13:30, Gauthier Cal 13:33, Sillinger TB 16:42, Lindsay Cal 19:51.

Deuxième période

1. Tampa Bay, Richer 5 (Zyuzin, Guolla) 10:38
Pénalités Kessa TB 6:50, Housley Cal 12:38, Torgajev Cal 15:50, Corbet Cal, Herbers TB majeure 19:07.

Troisième période

2. Calgary, Nazarov 3 (Savard, Corbet) 9:52
3. Tampa Bay, Kesa 1 (Modin, Sillinger) 10:13
Pénalités Sillinger TB 4:1, Johansson TB 14:09.

Pénalités Bodger Vcr 2:11, Biron NYI 5:39, Brashear Vcr, Scatard Vcr Cairns NYI, Isbister NYI, 8:45.

Prolongation

Aucun but.
Pénalité K.Jonsson NYI 4:01.

Tirs au but

Vancouver 10 11 9 4-34
N.Y. Islanders 8 8 9 4-29

Gardiens Vancouver: Weekes (N, 3-2-2); N.Y. Islanders: Potvin (N, 2-4-1).

Avantages numériques Vancouver: 0-4; N.Y. Islanders: 1-4.

Arbitres Don Van Massenhoven, Blaine Angus.
Juges de lignes Mark Pare, Pierre Racicot.
Assistance 8.214.

CAROLINE 3 PITTSBURGH 2

Première période

Aucun but.
Pénalités Ritchie Car 4:48, Slaney Pgh 10:08, Tanabe Car (obstruction holding) 14:33, Pittsburgh banc (too many men; purgée par Barnaby) 18:56.

Deuxième période

1. Caroline, Tanabe 2 (Francis, Kapanen) 6:03 (an)
2. Caroline, Kapanen 7 (Francis, Battaglia) 16:46
Pénalités Jonsson Pgh 5:49, Leach Pgh 7:08.

Troisième période

3. Pittsburgh, Kovalev 4 (Jagr, Titov) 10:46 (an)
4. Pittsburgh, Jagr 6 (Rozsival) 14:26
5. Caroline, Battaglia 3 (Francis) 17:54
Pénalités Miller Pgh 2:16, Kron Car 9:40.

Tirs au but

Caroline 9 12 5-26
Pittsburgh 9 3 7-19

Gardiens Caroline: Irbe (G, 3-1-3); Pittsburgh: Skudra (P, 2-1-2).

Avantages numériques Caroline: 1-5; Pittsburgh: 1-3.

Arbitre Bill McCreary, Brad Meier.
Juges de lignes David Brisebois, Jean Morin.
Assistance 15.711.

NASHVILLE 3 EDMONTON 2

Première période

1. Nashville, Johnson 2 (Timonen, Fitzgerald) 15:58
Pénalités Laflamme Edm 6:41, Bouchard Nash, 11:28.

Deuxième période

2. Nashville, Fitzgerald 2 (Johnson, Keczmer) 1:24
3. Nashville, Krivokrasov 3 (Ronning, Kjellberg) 8:34
4. Edmonton, Selivanov 4, 10:05
5. Edmonton, Comrie 1 (Smith, Laraque) 10:52

Troisième période

6. Nashville, Peltonen 2 (Timonen, Ronning) 3:35 (an)
7. Edmonton, Selivanov 5 (Smyth, Niinimaa) 11:02
Pénalités Keczmer Nash 17, Smith Edm 3:24.

Tirs au but

Edmonton 11 9 15-35
Nashville 12 13 6-31

Gardiens Edmonton: Ranford (P, 0-2-1); Nashville: Dunham (G, 4-0-0).

Avantages numériques Edmonton: 0-2; Nashville: 1-2.

En bref

Kidd: 8,4 millions \$

SUNRISE, Floride (AP)-Le gardien Trevor Kidd a conclu une entente de quatre ans de 8,4 millions \$ avec les Panthers de la Floride, hier.

«Les dirigeants m'ont approché et j'ai dû accepter une baisse de salaire pour cette année afin qu'on puisse en venir à une entente, a déclaré le gardien de 27 ans. Mais c'est une bonne chose pour moi et ma famille.»

Exploit de Rouleau

MONTREAL (PC) - La Québécoise Marie-Josée Rouleau est devenue, hier, la première athlète au Québec, tant chez les hommes que chez les femmes, à se qualifier pour un circuit majeur de golf aux Etats-Unis depuis que Jocelyne Bourassa a réussi l'exploit en 1972.

«Je rêve de ce moment depuis que je suis toute jeune», a admis la golfeuse de Saint-Lambert, âgée de 28 ans, qui a terminé 22e, hier, à la sélection finale de la LPGA, à Daytona Beach.

Tway et Woods en tête

LAKE BUENA VISTA, Floride (AP)-Tiger Woods aurait été satisfait d'un vert de deux roulés et d'un déficit d'un coup. Mais il a envoyé sa balle dans la coupe d'une distance de 40 pieds au 18e trou, hier, afin de partager le sommet du classement provisoire avec Bob Tway au terme de la troisième ronde de la classique de golf National Car Rental.

«Je vais mieux dormir cette nuit à la suite de ce roulé», a dit Woods qui remettait une troisième carte consécutive de 66.

LIGUE INTER CITÉ

Atome

SECTION SAGUENAY

PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Éclairs (La Baie)	4	4	0	0	18	7 8
Monarques (St-A)	4	3	1	0	15	6 6
Sonics (St-Amb)	3	3	0	0	13	5 6
Éperviers (Jonq.)	4	3	1	0	9	3 6
Dragons (La Baie)	4	2	1	1	16	8 5
Tigres (Chic.)	4	1	1	2	11	4 4
Cyclones (Jonq.)	3	1	1	1	7	3 3
Lynx (Chic.)	3	1	2	0	7	10 2
Tornadoes (Jonq.)	4	1	3	0	8	13 2
Guépards (Chic.)	4	1	3	0	8	16 2
Élites (Jonq.)	3	1	2	0	6	16 2
Gaillards (Jonq.)	3	0	2	1	5	7 1
Loups (Chic.)	3	0	2	1	4	10 1
Patriotes (St-Amb)	2	0	2	0	3	9 0

Dimanche, 24 octobre

Guépards vs Tigres, 9h
Patriotes vs Éclairs, 10h15
Sonics vs Loups, 10h15
Élites vs Cyclones, 11h20
Gaillards vs Lynx, 14h15
Dragons vs Éperviers, 12h30

Junior

SECTION SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

Atome

PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Loups (Mist.)	4	3	1	0	21	9 6
Castors (Dolbeau)	3	3	0	0	14	7 6
Normandin	3	2	1	0	26	9 4
Express (St-Félicien)	2	1	0	1	6	3 3
Monarques (St-A)	4	1	2	1	12	13 3
Alma	2	1	1	0	9	14 2
Marquis (Jonq.)	4	1	3	0	16	2 2
Éclair (La Baie)	4	0	4	0	4	28 0

Dimanche, 24 octobre

Mistassini vs Dolbeau, 12h
Normandin vs St-Ambroise, 16h

Bantam

LES MARQUEURS

PJ	B	A	PTS
Nicolas Brassard, Monarques	4	5	3 8
Martin Dufour, Lynx	4	4	4 37
Ryan Gauthier, Lynx	4	3	4 7
Sabin Turgeon, Lynx	4	2	5 7
Pierre-Olivier Tremblay, Loups	3	3	3 6
Nicolas Simard, Lynx	2	2	4 6
Frédéric Duchesne, Tigres	3	4	1 5
Marc Vigneault, Gaillards	4	4	1 5

Midget

LES MARQUEURS

PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Marquis (Jonq.)	4	2	0	2	18	8 6
Guépards (Chic.)	3	2	1	0	12	7 4
Faucons (Jonq.)	3	2	1	0	10	14 4
Tigres (Chic.)	3	1	0	2	18	7 4
Lynx (Chic.)	3	1	0	2	8	7 4
Condors (Jonq.)	3	1	1	1	11	10 3

Les Yankees effectuent une poussée en huitième

ATLANTA (AP) - Plus le match progresse, plus ils sont dangereux. Limités à trois petits simples en sept manches, les Yankees de New York ont effectué une poussée de quatre points en huitième qui les a menés à une victoire de 4-1 face aux Braves d'Atlanta, hier, lors du premier match de la Série mondiale.

Si Greg Maddux, qui a dû remplacer Tom Glavine au pied levé, et John Rocker ont subi les assauts des frappeurs des Yankees, ceux des Braves ont dû s'incliner devant le talent d'Orlando «El Duque» Hernandez.

Les Yankees ont entamé la poussée qui devait les mener à une neuvième victoire consécutive en Série mondiale en raison de deux erreurs de Brian Hunter.

Derek Jeter a produit le point égalisateur avec un simple contre Maddux (1-1) et Paul O'Neill a enchaîné avec un sim-

ple de deux points contre le releveur Rocker. Le frappeur suppléant Jim Leyritz a soutiré un but sur balles alors que tous les coussins étaient occupés pour le quatrième point des Yankees.

Maddux a cédé quatre points (seulement deux mérités) en sur cinq coups sûrs en sept manches au monticule.

De son côté, Hernandez (2-0) était virtuellement intouchable. Il a accordé un seul coup sûr et retiré 10 frappeurs sur des prises en sept manches de travail.

Le seul autre coup sûr des

Braves dans le match fut l'affaire de Bret Boone, un simple en neuvième manche contre le releveur Mariano Rivera qui a préservé la rencontre.

Duel de lanceurs

Un circuit de Chipper Jones en quatrième manche, un coup dans la droite tout près du poteau de démarcation fut le seul coup sûr des Braves lors des six premières manches. Ce fut également le seul point inscrit au tableau durant cette séquence.

Hernandez a alors commis sa seule erreur de la rencontre en offrant un lancer au niveau de la ceinture à Jones, qui en a profité pour réussir une claquette de 403 pieds. Il s'agissait de son premier coup des séries des séries de fin de saison.

Les deux équipes ont été blanchies de la feuille de pointage au cours des trois premières reprises qui annonçaient déjà un duel de lanceurs.

Hernandez a notamment retiré dans l'ordre les trois frappeurs auxquels il a fait face lors

des première et troisième manches. Les Braves d'Atlanta, qui en sont à une cinquième participation à la Série mondiale depuis le début de la présente décennie, ont dû entreprendre le match sans Tom Glavine, qui était affecté par une grippe. Maddux a donc entamé la rencontre à sa place au monticule.

Kevin Millwood, prévu pour lancer lors du troisième match, remplacera Maddux, aujourd'hui, pour la deuxième rencontre. Son vis-à-vis sera David Cone.

Contre les Maple Leafs

Le Tricolore méritait un meilleur sort

par FRANCOIS LEMENU

TORONTO (PC) - Le Canadien méritait un meilleur sort, une phrase qu'on risque

d'entendre souvent cette saison. Hier, au Air Canada Center, le Tricolore a livré un bon match. Un très bon match même. Privé de sept éléments, le Canadien a dominé les Maple Leafs dans l'effort et dans les occasions de marquer. Mais des erreurs de la défensive et un but controversé ont permis aux Torontois de l'emporter 3-2.

Brian Savage, M. Octobre, a inscrit son 10e but du mois en autant de rencontres. Savage a maintenant réussi 30 buts en 41 rencontres disputées en octobre depuis son entrée dans la Ligue nationale.

Mike Ribeiro a marqué l'autre but du Canadien, son premier dans la Ligue nationale.

Eric Weinrich et Martin Rucinsky ont amassé deux passes chacun.

Karl Dykhuis a livré son premier match dans l'uniforme du Canadien. Il n'a pas paru dépay-sé.

Alyn McCauley, Igor Korolev et Sergeï Berezin ont réussi les buts des Leafs.

Un jeu de puissance soviétique

Les Maple Leafs comptent sept joueurs de l'ex-Union soviétique. C'est Harold Ballard, l'exploitateur des Leafs, qui doit se retourner dans sa tombe. Cinq d'entre eux - Alexander Karpovtsev, Daniil Markov, Sergeï Berezin, Nikolaï Antropov, Igor Korolev - font partie de la première vague du jeu de puissance. Mais par deux fois en première, ils ont été neutralisés par le Canadien.

Le Canadien a eu un bon départ au point d'inscrire le premier but à 8:48. Savage a marqué un autre but spectaculaire qui devrait être retenu dans les jeux de la semaine. Accroché à la ligne bleue des Leafs par Cory Cross, Savage a fait une longue glissade sur les genoux avant de loger le disque derrière Curtis Joseph. On se demande où il a pu trouver la force de lancer.

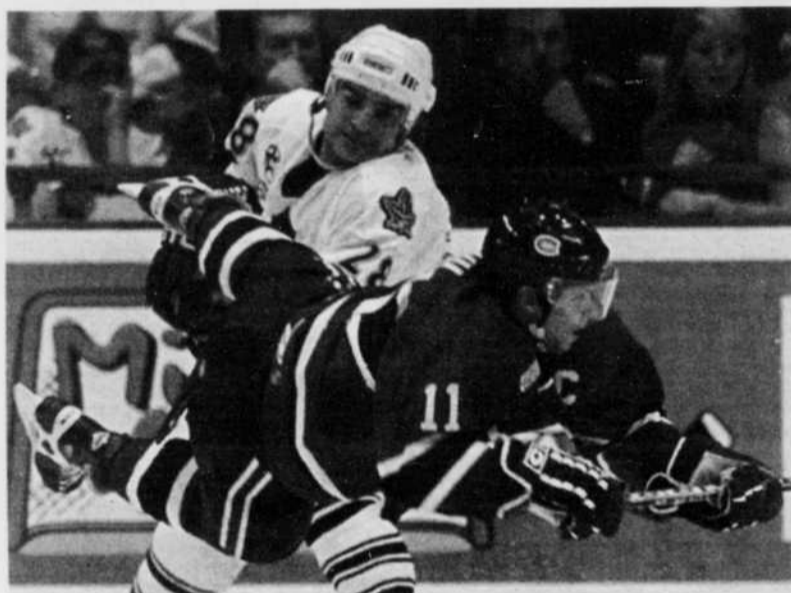
McCauley a créé l'égalité à 14:37 en prenant un retour de lancer de Dimitri Yushkevich. Les défenseurs Barry Richter et Miloslav Guren ont été incapables de balayer le disque qui était

pourtant à leurs pieds. Un violent combat a opposé Jim Cummins à Tie Domi. De bons coups ont été portés des deux côtés.

Ribeiro a dû attendre à son huitième match avant de marquer son premier but dans la LNH. Employé au point d'appui en avantage numérique, Ribeiro a marqué après seulement 24 secondes en deuxième. Il a déjoué Joseph d'un tir dans la lucarne malgré la glissade d'un Leaf.

Les Maple Leafs ont créé l'égalité à 10:12 lors d'un but très controversé. Jeff Hackett croyait avoir immobilisé la rondelle sous sa jambière. Mais Korolev l'a délogé en le bousculant sans ménagement. Il y avait pourtant deux arbitres, Dan O'Halloran et Stephen Walkom. Ces deux-là ne font pas honneur à leur profession.

Berezin a donné les devants aux Leafs à 18:32 pour la première fois du match. Patinant à 100 à l'heure, Berezin a eu le temps de saisir son propre retour.



VOL - Ti Domi des Maple Leafs de Toronto a littéralement fait voler Saku Koivu du Canadien de Montréal, durant la deuxième période du match disputé au Air Canada Center.

Pour Ferrari

La FIA fait un «miracle à l'italienne»

PARIS (AP) - La Fédération internationale de l'automobile (FIA) a prouvé hier que ses règlements sont aussi extensibles que les déflecteurs des Ferrari.

En allant dénicher un article 3.12.6 dans les règlements techniques de la Formule-1 acceptant «une tolérance de 5 millimètres» pour certaines pièces des voitures, le Tribunal d'appel de la FIA, a réintroduit aux deux premières places du Grand Prix de Malaisie, les deux Ferrari qui en avaient été exclues après l'arrivée dimanche dernier, pour «non-conformité».

Ce verdict relance l'intérêt du championnat du monde des conducteurs, puisque le Finlandais Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes), sacré sur tapis vert dimanche à Sepang après la décision des commissaires de course, se retrouve finalement deuxième du classement général, à quatre points d'Eddie Irvine, le pilote irlandais de la Scuderia (70 contre 66). Le titre se jouera donc dimanche prochain lors du

Grand Prix du Japon à Suzuka, où Irvine pourrait obtenir la première couronne d'un pilote Ferrari depuis le Sud-Africain Jody Scheckter en 1979.

«La FIA a prouvé qu'elle peut résister aux pressions, prendre du recul par rapport aux événements et rendre des décisions justes dans l'esprit sportif de façon que le dernier mot reste aux résultats acquis sur la piste», a estimé Jean-Pierre Martel, l'avocat de Ferrari, après l'annonce de la réintégration des Ferrari par Max Mosley le président de la FIA à Paris, au siège de l'Automobile club de France. Irvine avait devancé son coéquipier Michael Schumacher pour un doublé Ferrari à Sepang, alors qu'Hakkinen avait pris la troisième place.

A l'arrivée, les commissaires de course, s'appuyant sur l'article 3.12.1 de la réglementation technique, avaient exclu les deux Ferraris, pour 10 millimètres d'excédent de la surface des déflecteurs de carrosserie.

Tous avocats, les cinq mem-

bres «indépendants» du Tribunal d'appel, présidé par le Portugais Jose Macedo e Cunha ont précisé dans les attendus de leur verdict favorable à Ferrari que «toutes les dimensions du déflecteur entraient dans les 5 millimètres de tolérance autorisés par la réglementation (article 3.12.6)». Ils ont aussi mis en cause les mesures effectuées par les commissaires de course à Sepang: «la dimension de 10 millimètres mentionnée dans le rapport du Délégué technique a été obtenue au moyen d'une méthode de mesure qui n'était pas forcément en stricte conformité avec le règlement», détaille le jugement d'appel: «Le matériel de mesure dont disposaient les commissaires techniques de la FIA pour le Grand Prix de Malaisie n'était pas suffisamment précis pour mettre en cause la déclaration de Ferrari selon laquelle le déflecteur était effectivement correctement attaché à la voiture».

C'est la première fois depuis

1995 et la réintégration de la Williams-Renault de David Coulthard et de la Benetton-Renault de Michael Schumacher après leur exclusion pour utilisation d'un carburant non autorisé au Grand Prix du Brésil, que la FIA infirme en appel l'une de ses décisions.

Cet événement rarissime, qui se produit une fois tous les quatre cas jugés, n'a pas fait plaisir à l'écurie McLaren-Mercedes. Dans un communiqué, publié à son siège de Woking, l'écurie anglo-allemande a évoqué «une mauvaise journée» et suggéré que des «pressions» commerciales, ont influencé la décision. Bernie Ecclestone, le «grand argentier» de la Formule-1, avait ainsi déclaré dans la semaine que la décision des commissaires de course à Sepang, était un «non-sens».

«Tout le monde souhaite une course passionnante au Japon. Mais pour l'avoir, nous payons un prix énorme», a déclaré Ron Dennis, le «patron» de l'écurie McLaren. Il réfute l'argument selon lequel cette pièce légèrement plus grande, n'aurait pas

favorisé Ferrari: «C'est très hypocrite de dire cela, car elle est placée à un endroit hautement stratégique concernant l'aérodynamique des voitures».

A ce sujet, Max Mosley a précisé dans sa conférence de presse que Ferrari pourra continuer d'utiliser au Japon ce fameux déflecteur, sans avoir à le réduire. «Elles (les Ferrari) pourront courir au Japon avec, car c'est très marginal».

En Italie, la joie des «tifosi» a d'autant plus éclaté, que Ferrari a aussi conservé ses points glanés concernant le championnat du monde des constructeurs. Malgré la pluie, le siège de Ferrari à Maranello a été envahi samedi par ses partisans, alors que les télévisions diffusaient en direct la décision de la FIA, alors même que dans le même temps l'ancien président du Conseil italien Giulio Andreotti, accusé de collusion avec la mafia sicilienne, venait d'être acquitté de ce chef d'inculpation.

Circuit collégial

Les judokas almatois se font remarquer

par Johanne St-Pierre

JONQUIÈRE (JSTP) - Les judokas du Cégep d'Alma ont particulièrement brillé, hier, dans le cadre de la première de quatre rencontres du circuit provincial de judo collégial tenue à Jonquière, en remportant sept des 14 médailles décrochées par les représentants des clubs régionaux. Les

porte-couleurs de Jonquière n'ont rien à se reprocher non plus puisqu'ils y sont allés d'une contribution de cinq médailles.

Au chapitre des médailles d'or, la récolte almatoise est signée par Marie-Ève Larouche (-57 kilos, ceinture jaune), David Simard (-60 kilos, jaune), André Lévesque (-60 kilos, jaune), Jérôme Tremblay (-73 kilos, marron),

Jefférick Saint-Hilaire (-90 kilos, jaune), celle de Jonquière est le lot de Mohamed Thiam (-90 kilos, orange/verte) tandis que Carl Lapointe (-60 kilos, marron/noir) et Marie-Ève Bouchard (-78 kilos, jaune/vert/noir) ont enlevé les grands honneurs sous la bannière chicoutimienne.

D'autre part, les Jonquiérois Mélissa Renaud (-63 kilos, orange/verte), Luc Michaud (-

81 kilos, jaune) et Maxime Brassard (-81 kilos, brun/marron) ont touché l'argent. Même chose pour les Almatois Isabelle Poirier (-63 kilos, jaune) et Steeve Corriveau (-90 kilos, orange/verte).

Quant à la Jonquiéroise Wendy Tremblay, elle a touché le bronze chez les -57 kilos, ceinture jaune. Mentionnons également que

Marie-Ève Bouchard et Carl Lapointe ont mérité le titre de l'esprit sportif de la rencontre.

Vive lutte par équipe

La délégation masculine de judokas du Cégep d'Alma a bataillé ferme pour le premier rang du titre par équipe, mais elle a dû s'incliner devant les champions en titre de l'an dernier, l'équipe de Saint-Hyacinthe. Les deux formations attendent donc avec impatience la rencontre du 20 novembre à Chicoutimi, pour croiser le fer à nouveau.

D'autre part, les porte-couleurs du Cégep de Jonquière ont terminé ex aequo en cinquième position avec ceux de Victoriaville.

Du côté féminin, le classement par équipe se lit comme suit: Saint-Hyacinthe a terminé en tête, suivie de Victoriaville, d'Alma, de Lévis et de Jonquière.

Cross-country scolaire provincial

La région termine en quatrième place

SHERBROOKE (JSTP) - Marie-Michèle Guénard, de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets, a remporté la médaille d'argent dans la catégorie benjamin féminin, hier, dans le cadre du Championnat provincial de cross-country scolaire qui se déroulait à Sherbrooke en fin de semaine. Elle est d'ailleurs la seule de la délégation du Saguenay-Lac-Saint-Jean à avoir accédé au podium.

Toutefois, l'un des entraîneurs qui accompagnait la délégation, Jean-Marc Normandin, a tenu à souligner le courage des 41 porte-couleurs de la région qui ont dû composer dans des conditions extrêmement difficiles (pluie, vents, froid, boue, etc.).

En ce qui concerne le classement par régions, les résultats de la délégation régionale ont permis au Saguenay-Lac-Saint-Jean de terminer au 4e rang sur un potentiel de 14, derrière Richelieu (1re), Québec et les Cantons de l'Est. «L'écart qui nous séparait des Cantons de l'Est n'était que de 20 points», souligne M. Normandin.

Pour ce qui est des résultats régionaux par catégorie, les athlètes régionaux ont fort bien tiré leur épingle du jeu dans certains cas. Comme par exemple les coureurs en classe juvénile masculin qui ont terminé en

deuxième position, et ceux de la catégorie benjamin qui ont également fini au 2e rang. Par contre, ce fut plus difficile pour les coureurs en classe cadet masculin qui ont pris le 9e rang. En classe juvénile féminin, la région a pris le 7e rang malgré le fait que sa délégation était incomplète (il n'y avait que deux représentantes au lieu de cinq). Toujours du côté féminin, en classe cadet, la région a pris le 3e rang tandis qu'en catégorie benjamin, la région a terminé en 4e position.

Individuels

Au chapitre des performances individuelles, plusieurs athlètes de la CS du Pays-des-Bleuets ont terminé parmi les 20 premiers de leur catégorie. Chez les benjamins, outre la

médaille de la jeune Guénard, mentionnons la 9e position de Valérie Gauthier (CS de la Jonquière) sur un total de 97 participants. Du côté masculin, Rémi Bouchard, Jacky Desgagné et Michaël Simard de la CS du Pays-des-Bleuets ont respectivement pris les 8e, 14e et 17e rangs sur un total de 82 coureurs.

En classe cadet, Julien Bouchard (Pays-des-Bleuets) a terminé 9e sur un total de 77 coureurs. Du côté féminin, les athlètes de la CS du Pays-des-Bleuets, Cathy Delisle, Émilie Hébert et Sandra Villeneuve ont respectivement fini 6e, 14e et 17e sur un total de 77 participantes.

Chez les juvéniles, Sarah Marcceau de la CS de la Jonquière a conclu l'épreuve au 12e rang (36 participantes), tandis que les

résultats du côté masculin se lisent comme suit: Sébastien Bouchard de la CS de la Jonquière a causé toute une surprise en s'emparant du 4e rang (sur un total de 54 coureurs); suivent Pierre-Luc Dubé (Pays-des-Bleuets) au 6e rang, Olivier Huot-Beaulieu (de la Jonquière) au 13e rang, et Robin Verreault (Pays-des-Bleuets) au 15e rang.

Volley-ball collégial AA

CHICOUTIMI (JSTP) - C'est la formation du Collège de Chicoutimi qui a enlevé les honneurs de la première rencontre de la Ligue Desjardins de volley-ball collégial AA tenue hier sur son propre terrain.

Les Chicoutimiens ont toutefois eu affaire à forte partie puisqu'il a fallu recourir au total des points pour et des points contre pour départager les tenants du premier rang. Les représentants du Cégep de Saint-Félicien avaient eux aussi cumulé 18 points, mais comme ils s'étaient inclinés à deux reprises contre les Chicoutimiens, ce sont ces derniers qui ont eu le dernier mot.

Les représentants du Cégep d'Alma ont terminé en 3e place avec 17 pts, suivis de la formation de l'UQAC (16 pts) et enfin, de celle de Jonquière (13 pts).

La prochaine rencontre aura lieu le 20 novembre au Pavillon sportif de l'UQAC.

VENEZ VOIR LA NOUVELLE GRAND VITARA LIMITED 2000

Intérieur cuir, couleur or et beaucoup plus.

1999 VITARA
4 portes
Rabais de **1300\$**



2000 ESTEEM GL
4 portes, air climatisé, radiocassette AM/FM
*254²³⁵

* Transport et taxes en sus

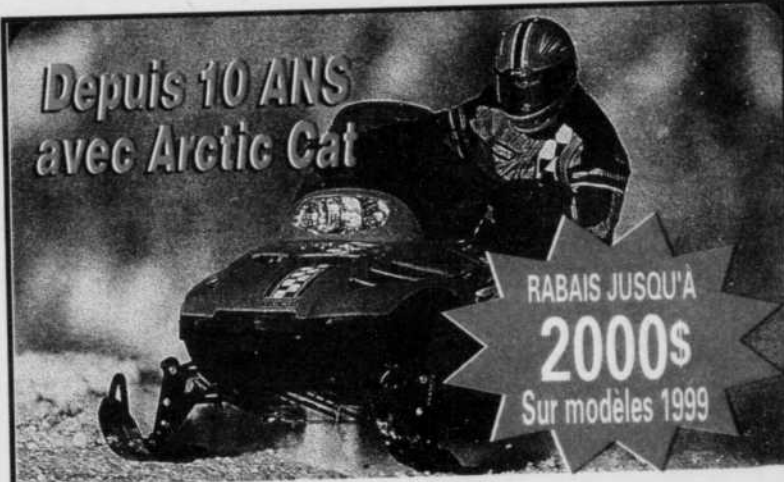
Basé sur une location 48 mois, 0 comptant, 20 000 km par an - excédentaire 0,08 \$.

CHANGEMENT D'HUILE
19⁹⁵\$
INCLUANT:
4 litres d'huile et filtre

DALLAIRE SUZUKI

Au-delà de l'ingénierie^{MC}

560, Melançon
Saint-Bruno
343-3758



Depuis 10 ANS avec Arctic Cat

RABAIS JUSQU'À
2000\$
Sur modèles 1999

POURQUOI ATTENDRE QUE LES BONNES CHOSES TOMBENT DU CIEL...



Agissez dès maintenant et obtenez jusqu'à 308\$* en Monnaie Cat^{MC} à l'achat d'une Arctic Cat[®] 2000, et ce, jusqu'au 30 octobre 1999.*

L'événement Rafale Arctic^{MC} est sans aucun doute le meilleur moment pour se procurer une nouvelle motoneige Arctic Cat. Plus vite vous achèterez, plus vous recevrez de Monnaie Cat. Ce qui signifie pour vous, plus d'argent à dépenser à l'achat de pièces et accessoires Arctic Cat ou de vêtements Arcticwear.® Mais attention, seul un nombre limité de nouvelles motoneiges 2000 est disponible, alors hâtez-vous et accourez chez votre concessionnaire si vous voulez avoir la chance de vous procurer la motoneige de vos rêves.

ARCTIC CAT
Ça, c'est de la motoneige!

treadlightly!

* Cette offre d'une durée limitée est valide chez tous les concessionnaires Arctic Cat canadiens participants à l'achat des motoneiges 2000 Arctic Cat disponibles, sauf la Z® 120 et la Kitty Cat®, jusqu'à épuisement des stocks. L'offre relative à la Monnaie Cat change selon le moment de l'achat : pendant les mois d'août et de septembre 1999 - 400 \$, pendant le mois d'octobre 1999 - 300 \$, et pendant le mois de novembre 1999 - 200 \$. L'offre est valide du 1^{er} août au 30 novembre 1999. Pour obtenir plus de détails, communiquez avec votre concessionnaire. Portez toujours un casque et pas d'alcool au volant. © MC Marques de commerce de Arctic Cat Inc., Thief River Falls, MN 56701. (218) 681-4999. Imprimé aux É.U.



560, Melançon
Fax: 343-2506
343-3758

Défaite des Jeannois 29-7

Les Élans viennent jouer les trouble-fête



COURSE - En raison de la forte pluie, les Jeannois ont eu de la difficulté à récolter des gains par la course.

(Photo Steeve Tremblay)

Les Gaillards commencent à trouver ça moins drôle

par Martin Tremblay
MONTREAL (MT) - Les Gaillards du collège de Jonquière de la ligue provinciale de football collégial AA, après avoir fait la pluie et le beau temps en début de saison, commencent à trouver la vie un peu plus difficile depuis qu'ils doivent affronter des équipes qui ont été choisies pour terminer dans le peloton de tête, tout comme eux, d'ailleurs.

En effet, hier après-midi, les Gaillards devaient affronter les Phoenix du collège André-Grasset de Montréal, sur le terrain de ces derniers, tout cela par un temps exécrable alors que la pluie avait détrempé le terrain.

Tous les experts avaient prédit un match difficile pour les Jonquérois et cette prédiction s'est avérée juste alors que les protégés de l'entraîneur Alain Rioux ont dû baisser pavillon par la marque de 9-0.

L'histoire de cette rencontre se résume à deux éléments, à savoir un touché de sûreté au premier quart et un touché converti à la fin du quatrième quart.

Selon l'entraîneur Alain Rioux, ses hommes n'ont pas à rougir de cette défaite.

« Nous avons affronté une équipe de premier plan et la victoire aurait pu aller d'un côté comme de l'autre, mais ce sont les Phoenix qui ont tiré les marrons du feu. Nous avons eu à composer avec un problème majeur dans le champ arrière. En effet, nous avions deux porteurs de ballon à l'écart du jeu, soit Richard Belleau et Yan Fortin, de telle sorte que Julien Huot a dû effectuer le travail presque tout seul. Sur un terrain détrempé, c'est toute une différence.

« Par contre, nous sommes loin d'être démoralisés parce que nous aurons la chance de reprendre le sentier de la victoire, samedi soir prochain, à

domicile, alors que nous recevrons les Jeannois du cégep d'Alma. Notre fiche est maintenant de cinq victoires, deux défaites et une nulle. Nous allons nous retrouver en quatrième place au classement général et il est bien évident que nous retrouverons ces équipes sur notre chemin au

cours des séries de fin de saison. La balle est dans notre camp et il s'agit de regarder en avant. »

Il nous est impossible de donner les statistiques de la partie parce que ces dernières n'étaient pas disponibles lors de l'entrevue avec l'entraîneur Alain Rioux.

Alouettes 36, Eskimos 33

Match de fou par un temps de canard

MONTREAL (PC) - Bon d'accord, ce n'était sans doute pas de cette façon que les Alouettes voulaient se ressaisir à la suite de l'amère défaite qu'ils ont subie à Winnipeg la semaine dernière mais, peu importe, c'est fait.

Les Alouettes (11-5) ont eu le dernier mot face aux Eskimos d'Edmonton (5-11), hier, l'emportant 36-33 au terme d'un match de fou disputé par un temps de canard au stade McGill.

Ils ont ainsi évité d'essuyer une seconde giflle en l'espace d'une semaine grâce au botté de précision de 31 verges de Terry Baker, à 22 secondes de la fin.

Contre les Blue Bombers la semaine dernière, le quart-arrière Anthony Calvillo avait provoqué la défaite des Alouettes en échappant le ballon vers la fin de la rencontre.

Le scénario a failli se répéter, hier, quand les « Moineaux » ont laissé filer une avance de 13 points au cours du dernier quart.

« Au moins, on a trouvé une façon de gagner cette semaine », a soupiré l'entraîneur Charlie Taaffe.

Il a admis avoir eu des sueurs froides en fin de match quand il a vu Calvillo jouer de nouveau avec le feu.

« J'aurai une autre discus-

sion avec lui cette semaine, a-t-il dit. Le jeu d'option qu'il a tenté ne venait pas du banc. »

Cela dit, Taaffe a refusé de blâmer ses hommes.

« Dans les circonstances, il leur aurait été difficile de faire mieux, a-t-il argué. Le mauvais temps a eu comme conséquence d'équilibrer les forces en présence. »

Les Alouettes avaient pourtant pris l'initiative au début de la deuxième demie quand Calvillo a décoché deux passes de touché (73 verges à Tyree Davis et 31 verges à Alfonso Browning).

Mark Washington croyait avoir assommé les Eskimos en portant le score 33-20 par le biais d'une interception au début de la quatrième période, mais Donnie Ashley les a replacés dans le match en effectuant un retour de botté de 92 verges.

Les Eskimos ont par la suite créé l'égalité à l'aide de deux placements (17 et 24 verges).

Bataille des simples

Le terrain détrempé a compliqué la tâche des botteurs de précision, qui ont raté quatre tentatives de placement en première demie.

Sean Fleming en a manqué trois, mais les simples résultant de son imprécision ont tout de même permis aux visi-

teurs de détenir l'avance 13-11 à la mi-temps.

Les Eskimos menaient 8-7 et il n'y avait qu'un peu plus de cinq minutes de jouées.

Michael Soles a échappé le ballon dès le premier jeu à l'attaque des Alouettes, mais les Eskimos n'en ont récolté qu'un point.

Dès leur possession suivante, les Alouettes ont franchi en 2:24 minutes les 73 verges les séparant de la zone des buts grâce au brio de Mike Pringle.

Soles a racheté son erreur de début de rencontre en captant une passe de neuf verges, bonne pour le majeur.

La réplique des Eskimos a été immédiate. Le vétéran Henry « Gizmo » Williams a obtenu le 27e touché de sa carrière à la suite d'un retour de botté, un record de la LCF, quand il a filé en ligne droite sur une distance de 100 verges.

Au début du deuxième quart, Baker a redonné les devants aux Alouettes en y allant d'un placement de 31 verges.

Fleming lui a donné la réplique sur une distance de 14 verges.

Souffrance

Les joueurs des Alouettes tremblaient tous à l'issue du match, non pas parce qu'ils

te, quoique désagréable, n'allait pas saper le moral de ses troupes.

« Il est bien évident que nous aurions aimé signer un autre gain, mais avec cette température exécrable, notre attaque au sol était presque réduite à zéro. Il n'était pas question, pour nous, d'emprunter la voie des airs, ce qui a eu pour effet de neutraliser l'efficacité de notre quart-arrière, Sébastien Blais. Nous avons une équipe en reconstruction et il est normal que nous ayons quelques ratés. Notre objectif, pour cette saison, est de stabiliser nos effectifs et d'assurer une continuité pour la prochaine saison, tant au niveau des entraîneurs que des joueurs.

« La semaine prochaine, nous allons rencontrer les Gaillards et nous allons nous préparer en fonction de cette confrontation. Nous allons être prêts et les Jonquérois devront nous prendre au sérieux parce que nous allons tout mettre en oeuvre pour aller chercher cette victoire. »

Par ailleurs, dans la ligue régionale de football scolaire, quatre rencontres seront à l'affiche aujourd'hui.

Dans la ligue juvénile, les Cyclones de Charles-Gravel visiteront les Grizzlys de Dominique-Racine et le Pavillon Wilbrod-Dufour visitera La Tuque.

Dans la ligue cadette, le Pavillon Camille-Lavoie rendra visite aux Mustangs de Laure-Conan et le Pavillon Wilbrod-Dufour fera de même avec les Panthères de l'école Curé-Hébert.

venaient de l'échapper belle, mais parce qu'ils avaient souffert du froid.

« Chaque fois que j'ai été sur le terrain, c'est comme si j'avais reçu une douche d'eau froide », a expliqué le centre arrière Michael Soles, qui avait peine à parler tellement il grelottait. Soles était davantage satisfait du résultat que du rendement de l'équipe.

« Il s'agit d'une victoire importante pour nous. En fin de match, on a fait ce qu'on devait faire pour l'emporter. On savait qu'un placement était tout ce dont on avait besoin. On a pris les moyens pour se rapprocher de la zone des buts. »

Mike Pringle était tout aussi transi que son coéquipier.

« Cette victoire nous rapproche de notre objectif qui est de finir en première place dans notre section, a-t-il souligné. On a affiché beaucoup de caractère. On n'a jamais abandonné. »

Pringle, qui a amassé 143 verges au sol en 24 courses, a dit qu'il apprécie de jouer dans des conditions difficiles.

« On fait davantage appel au jeu au sol quand le terrain est détrempé, a-t-il souligné. On doit serrer le ballon plus fort afin de ne pas l'échapper. Dans l'ensemble, on a minimisé les erreurs. »

Une affaire de famille chez les Desbiens

par Johanne St-Pierre

ALMA (JSTP) - Le patinage artistique, c'est une affaire de famille chez les Desbiens d'Alma.

Le couple d'Almatois, André et Magella Desbiens, leurs enfants, et maintenant leurs petits-enfants, constituent une véritable dynastie du patinage artistique au centre Mario Tremblay d'Alma, qui accueille présentement les Championnats de patinage artistique de l'Est du Québec.

Exception faite de l'ainée, Esther, qui se consacre maintenant à sa carrière d'infirmière, leur cinq autres enfants, Martine, Christine, Rachel, Gaétan et Sylvie oeuvrent tous dans le patinage artistique à titre d'entraîneur, soit dans la région ou à Montréal (Rachel). Et la relève est tout aussi prometteuse et enthousiaste puisque sur dix petits-enfants, qui ont tous été initiés à cette discipline, six s'y adonnent toujours.

Même les conjoints n'échappent pas à cette passion familiale plutôt communicative. Le conjoint de Christine, Serge Boily, agit à titre de président du comité organisateur du présent championnat. Un travail qui n'est pas sans rappeler de beaux souvenirs à son beau-père, André Desbiens, qui avait occupé la même fonction 19 ans plus tôt, lors des championnats provinciaux qui avaient été tenus à Alma.

Quant à Magella Desbiens, même si sa récente tentative de chausser les patins fut plutôt difficile (double fracture à un bras), elle apporte sa

contribution au patinage artistique en agissant comme bénévole.

Un quart de siècle

Le moins qu'on puisse dire, c'est que les membres de famille Desbiens connaissent les deux patinoires du centre sportif comme le fond de leur poche puisque leur coup de foudre avec cette discipline s'est produit il y a 25 ans, lorsque le CREPS d'Alma a ouvert ses portes.

«Les enfants avaient eu des billets à l'école pour nous aviser qu'il était possible de les inscrire à des cours de patinage artistique, raconte Mme Magella Desbiens. Nous avions déjà quatre enfants. Madeuxième fille, Martine voulait faire du patin mais moi, je lui disais que ça coûtait trop cher. Elle a pleuré pendant deux semaines pour qu'on l'inscrive. Finalement, j'ai téléphoné à Mme Thériault, la présidente du club de l'époque, et lorsque j'ai raccroché, j'avais inscrit mes quatre enfants (alors âgés de 3 à 12 ans)! Elle m'avait dit que les patins étaient tout ce dont les enfants avaient besoin. Rachel avait trois ans à l'époque», se souvient-elle.

Puis, les deux derniers de la famille, Gaétan et Sylvie, ont chaussé les patins dès qu'ils ont eu l'âge requis. C'est d'ailleurs leur ainée, Christine, qui leur a enseignés. Les cadets ont connu plusieurs succès en compétition. Parmi eux, Gaétan et en simple et en double pour Sylvie.



DYNASTIE - André Desbiens, sa femme Magella (assise à l'avant) et leurs six enfants ont eu un coup de foudre pour le patinage artistique, une passion qu'ils ont transmis à leur progéniture. Outre M. et Mme Desbiens, on aperçoit de gauche à droite leur gendre, Serge Boily, ses enfants David, 9 ans, et Audrey-Ann, 6 ans, ainsi que sa femme Christine, Martine et à l'avant, Sylvie Desbiens. Absents: Esther, Rachel et Gaétan.

(Photo Julie Tremblay)

À l'époque, ce n'était pas facile pour Gaétan puisqu'il était plutôt rare qu'un garçon fasse du patinage artistique au lieu du traditionnel hockey. «À l'école, il se faisait pointer du doigt et nous l'avons inscrit au hockey. Il a joué pendant quatre ans et c'est lui qui a choisi

de continuer en patinage artistique».

Émotions

Vendredi soir, la médaille d'or remportée par son petit-fils, David Boily, a fait remonter une foule de souvenirs dans la tête

de sa grand-maman. «C'était une joie immense. J'ai vécu les mêmes émotions que celles que j'avais ressenties quelques années plus tôt avec mes propres enfants. J'avais les larmes aux yeux», conclut Magella Desbiens qui s'émerveille encore devant la beauté de ce sport.

Deux patineurs méritent un laissez-passer pour Granby

ALMA (JSTP) - Martin Déry (club de Dolbeau) et Benoît Houde (Jonquière) ont obtenu leur laissez-passer pour les championnats provinciaux de sections, hier, à l'issue de la compétition dans la catégorie juvénile des Championnats de patinage artistique de l'Est du Québec/Banque de Montréal qui se déroulent à Alma.

Déry a fort bien fait durant son programme libre, ce qui lui a permis de s'emparer du 4e rang. Pour ce qui est de Benoît Houde, il s'est faufilé de justesse parmi les dix premiers patineurs retenus pour les championnats de sections en terminant 10e après son programme libre. Les deux patineurs se retrouveront donc à Granby, en novembre pour les épreuves provinciales.



BENOÎT HOUDE, de Jonquière, a obtenu son laissez-passer pour les championnats provinciaux de sections.

(Photo Julie Tremblay)

Chez les dames, dans la catégorie juvéniles, deux patineuses se sont assurées d'une participation à la finale qui aura lieu aujourd'hui, sur les glaces du centre Mario Tremblay, soit Marianne Blais du club de Chicoutimi et Julie Boivin (club d'Alma). Pour accéder à la finale, les patineuses devaient se classer parmi les cinq premières de leur groupe (quatre groupes en tout). Julie Boivin a réalisé un bon programme libre pour mériter le 3e rang de son groupe tandis que Marianne Blais a conclu au 5e rang dans le sien.

En catégories novice et pré-novice, les prestations au programme court de plusieurs patineuses de la région leur ont permis de se placer en bonne position pour obtenir leur passeport pour les prochaines compétitions provinciales. Pour ce faire, elles devront terminer parmi les cinq premières de leur groupe (deux groupes de 12 participantes).

Chez les pré-novices, Pamela Morin (Saint-Félicien) a fort bien fait durant son programme court pour mériter le 2e rang; Catherine Dion (La Baie) a terminé en 4e position tandis que Cathy Lévesque (Normandin) a pris le 5e rang.

Chez les novices, Karine



JULIE BOIVIN, d'Alma, a connu une bonne journée, hier, puisqu'elle a pris le 3e rang au programme libre.

(Photo Julie Tremblay)

Gravel et Audrey Jean (Chicoutimi) ont réussi une fort belle prestation qui leur ont permis de s'emparer du 2e rang dans leur groupe respectif tandis que Myriam Portelance (La Baie) a conclu au 4e rang.

Tous les espoirs sont également permis pour deux autres patineuses de la région si elles réalisent une bonne performance dans le cadre des programmes longs présentés aujourd'hui, soit Jessica Dallaire (Jonquière) et Catherine Simard (Chicoutimi) qui se sont classées au 7e rang à l'issue du programme court.

Denis Tremblay est secoué par la maladie

par Paul-Armand Girard

CHICOUTIMI (PAG) - Tel un ouragan, la maladie survient en moment inattendu. Elle déracine, elle inquiète aussi. La famille et les amis de l'Almatois Denis Tremblay ont vécu l'expérience, la semaine dernière, lorsque l'homme d'affaires et sportif a été transporté d'urgence au Complexe hospitalier de

La Sagamie à Chicoutimi.

Dès mardi, Denis Tremblay devait se soumettre à une délicate intervention chirurgicale, laquelle intervention a été réalisée par le neurochirurgien Hans McLelland. Quelques heures plus tard, tous ceux qui connaissent bien Denis Tremblay, apprenaient avec un soupir de soulagement que l'intervention avait été un succès.

Propriétaire de la Brasserie Mario Tremblay, fidèle associé à de nombreuses organisations dans sa communauté, et travailleur bénévole accompli dans le monde sportif, celui qui est affectueusement surnommé «Le Cheval» par ses proches, devra mettre la pédale douce dans toutes ses activités pour un certain temps.

Une période de récupération sera en effet au programme de Denis Tremblay dès sa sortie de l'hôpital. En attendant, il profite d'un repos salubre et des soins appropriés qui lui sont prodigués par le personnel de l'hôpital régional.

De tous les membres de la section sportive du Progrès-Dimanche, prompt rétablissement cher Denis!



Denis Tremblay

En moins d'une semaine

Les Élites perdent tous leurs moyens

CAP DE LA MADELEINE (MT) - Les Elites de Jonquière, que tous les observateurs considéraient comme une des meilleures équipes du circuit vendredi soir dernier, soit le 15 octobre, semblent avoir perdu tous leurs moyens en moins d'une semaine.

En effet, après avoir été giflés au pointage de 7-2, dimanche dernier, au Palais des sports, par les Estacades du Cap de la Madeleine, les Elites ont tendu l'autre joue, hier après-midi, devant cette même équipe et cette soumission, sur la patinoire adverse, s'est soldée par une deuxième

défaite de suite, cette fois au pointage de 6-2.



remblay

Il est bien évident que l'entraîneur des Jonquérois, Pierre Boudreault, n'était pas content de cette deuxième rebuffade et il avait de la misère à comprendre l'attitude de ses protégés.

«Tout allait bien pour nous et, quand nous avons vaincu les Gouverneurs de Sainte-

Foy dans un match très émotif, à domicile, tous les espoirs étaient permis. Le lendemain, nous subissions un cinglant revers et, hier après-midi, alors que nous avions la chance de faire oublier cet accident de parcours, nous continuions de jouer du mauvais hockey. C'est difficile à expliquer et on dirait que les gars se mettent trop de pression sur les épaules. Nous avons la même équipe, mais plus rien ne fonctionne. Nous ne suivons pas le plan de match, nous sommes indisciplinés et plus rien ne va. Il va falloir se regrouper parce que cette

nouvelle attitude pourrait laisser des traces.»

Aujourd'hui, les Elites vont poursuivre leur voyage sur la route et, cette fois, ils s'arrêteront à Saint-Hyacinthe pour y rencontrer les Gaulois du collège Antoine Girouard.

En principes, Michaël Forbes, qui devait revenir devant le filet pour une deuxième rencontre de suite, devra céder sa place à Denis Bérubé. Pierre Boudreault croit qu'un changement de gardien pourrait secouer ses troupes.

«Nous n'avons rien à reprocher à Michaël, mais nous devons poser des gestes pour

tenter de reprendre le sentier de la victoire. Michaël devait garder les deux parties, mais nous allons faire confiance à Denis Bérubé. Pour ce qui est des autres joueurs, nous espérons qu'ils vont se ressaisir parce que ce n'est pas normal que nous perdions tous nos moyens en si peu de temps. Nous n'avons pas le choix et nous devons revenir à la maison avec au moins un gain en poche.»

Pour ce qui est de la rencontre, mentionnons que les filets des Elites furent l'oeuvre de Luc Saint-Pierre et Michel Finn.

Défaite cinglante

Les Gaillards offrent un piètre rendement

JONQUIERE (MT) - Les Gaillards de Jonquière de la ligue provinciale de hockey collégial AA ont continué à offrir un rendement qui laisse à désirer, hier, au Palais des Sports, en subissant un retentissant échec de 10-0 face à la formation du collège Lafleche.

Pour cette rencontre, les Jonquérois étaient dirigés par le responsable du programme de hockey de l'institution, Marc Bergeron, et le responsable des gardiens de buts, Vincent Bri-deau.

Ces deux derniers prenaient la relève de l'ancien entraîneur Jacques Hébert qui a été remercié de ses services plus tôt cette semaine à la suite d'un genre de réaction négative de la part des joueurs qui ne semblaient pas avoir aimé le langage utilisé par leur responsable.

Comme ce fut le cas depuis un certain temps, les gardiens des Gaillards, Mathieu Bonneli et Jérôme Boudreault, n'ont pas pu tenir le coup face aux attaques répétées des visiteurs. Bonneli a travaillé jusqu'au début de la troisième période, tout cela après avoir accordé huit filets aux adversaires. Boudreault, venu en relève, a cédé à deux reprises.

Selon Marc Bergeron, les joueurs des Gaillards ont eu leurs chances de marquer, mais ils n'ont pas su en profiter. «Nous avons eu de belles opportunités, mais je pense que les gars voulaient trop bien faire. Nous jouons ce genre de hockey depuis le début de la saison et il faut aussi comprendre que le départ de l'ancien entraîneur et la venue possible d'un nouvel entraîneur ont été des facteurs qui ont peut-être perturbé les jeunes.»

Nouvel entraîneur

Concernant le nouvel entraîneur, c'était un secret bien gardé, hier soir.

Selon les informations obtenues, deux candidats, un de la région et un autre de l'extérieur, avaient été invités à venir voir la partie au Palais

des Sports en compagnie du directeur des activités au collège de Jonquière, Langis Croft.

Le trio a quitté les lieux immédiatement après la rencontre et, toujours selon ces mêmes informations, des rencontres auraient eu lieu entre les parties intéressées dans les heures qui ont suivi.

Dans une entrevue qu'il accordait au Quotidien, vendredi soir, Langis Croft avait déclaré que le nouvel entraîneur serait connu avant lundi de façon à ce que dernier puisse assister à la pratique des Gaillards, lundi soir.

Nous avons tenté de rejoindre Langis Croft, toute la soirée durant, mais nos tentatives répétées sont demeurées vaines.

Tout semble indiquer que cette échéance sera respectée.

Match contre les Castors

La déveine des Sags se poursuivra-t-elle?

CHICOUTIMI (MT) - Les Saguenéens de Chicoutimi réussiront-ils à mettre un terme à leur série de déveines, ce soir, au Centre Georges-Vézina, alors qu'ils recevront les Castors de Sherbrooke, une équipe qui, comme les Chicoutimiens, éprouvent des difficultés depuis le début de la saison?

Voilà, certes, la question que se posent leurs supporters qui étaient encore plus de 800, vendredi soir, pour assister à leur huitième défaite de suite. Soulignons que le record de défaites en ligne des Sags est de onze, mais il n'est pas question de soulever cette hypothèse dans l'entourage de l'équipe.

La venue des Castors pourrait bien être le moment recherché par les protégés de l'entraîneur Martin Daoust pour secouer la guigne qui s'acharne contre eux.

Il est bien évident que les clichés sont de rigueur quand une équipe ne réussit pas à se sortir du guépier, mais Martin Daoust demeure toujours opti-

miste malgré les revers.

«Il est bien évident que nous avons des problèmes au niveau des effectifs, mais ce n'est pas une raison pour arrêter de travailler sur la glace et pendant les pratiques. Nous avons joué du très bon hockey, dernièrement, mais la chance n'est pas de notre bord. Vendredi soir, nous avons assez bien joué pour gagner, mais c'est le même scénario qui se répète. Une petite victoire, demain soir (ce soir), pourrait être ce petit quelque chose qui nous permettrait d'aller chercher ce niveau de confiance qui n'existe pas chez nous. Je suis persuadé que ça va débloquer à un moment donné et le plus tôt sera le mieux.»

Dannel devant le filet

Pour cette rencontre de ce soir, Martin Daoust fera appel aux services d'Olivier Dannel devant le filet, mais il ne veut pas pointer Rémi Bergeron du doigt.

«Rémi a beaucoup de pres-

sion sur les épaules et, vendredi soir, il a sorti un gros match, mais il a perdu. Nous allons revenir avec l'élément jeunesse et Olivier aura la chance d'aller chercher de l'expérience. C'est la même chose avec les autres joueurs, en ce sens que nous misons sur la jeunesse. En fait, nous n'avons pas le choix.»

Joe Canale en ville

Les Castors de Sherbrooke jouaient contre les Remparts de Québec, vendredi soir, et les

hommes de l'entraîneur Joe Canale ont perdu aux points et aux poings.

Cette confrontation a tourné au vinaigre et de nombreuses bagarres ont éclaté à la fin de la deuxième période alors que les deux bancs se sont vidés.

Il est bien évident qu'il y aura des suspensions à la suite de cette foire d'empoigne, mais le préfet de discipline de la ligue, Maurice Fillion, est présentement hospitalisé, ce qui veut dire que les sanctions pourraient bien retarder.



DURE REALITE - Les Gaillards de Jonquière de la ligue provinciale de hockey collégial AA ont connu une autre rencontre de misère, hier après-midi, au Palais des Sports, en s'inclinant au pointage de 10-0 face au collège Lafleche. Cette scène s'est répétée à plusieurs reprises au cours de ce match à sens unique.

(Photo Rocket Lavoie)

Une invitation spéciale aux clients(es) et amis(es) du Saguenay - Lac-Saint-Jean

• PONTIAC • BUICK • CADILLAC
• CHEVROLET • OLDSMOBILE
• GEO • CAMION GMC
450, Dequen
ALMA

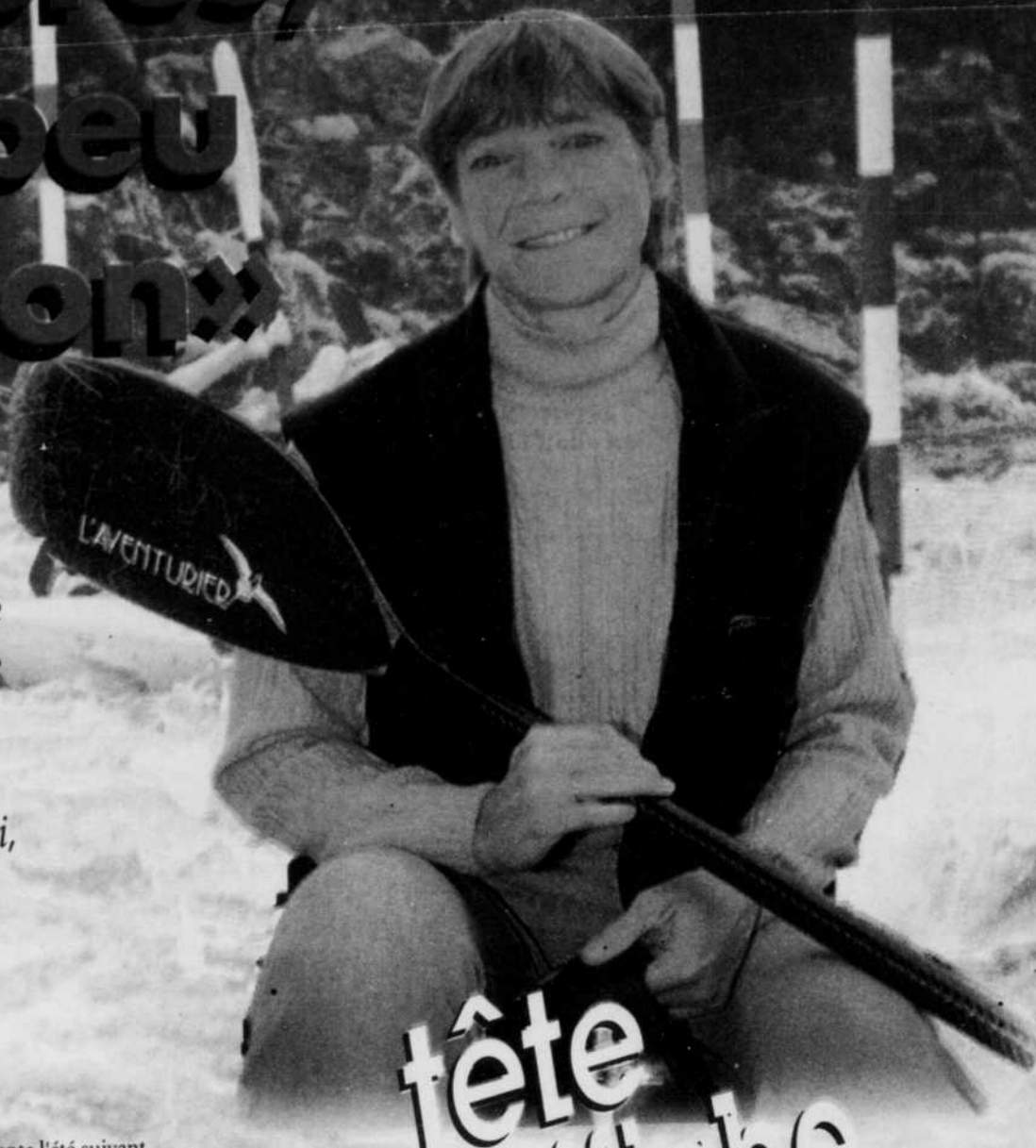
Appelons-nous au: **662-3431**
Sans frais: 1-800-463-8333
Cell.: 668-9726 Rés.: 662-7515

M. Jacques Gaudreault

«Les rivières, c'est un peu ma maison»

- Hélène Philion

Étroitement associée au kayak depuis une bonne vingtaine d'années, ce n'est pas demain la veille que la Chicoutimienne Hélène Philion rangera ses pagaies. Engagée dans la création du tout nouveau Club de kayak interactif de Chicoutimi, dont la première assemblée générale s'est tenue cette semaine, Philion nourrit d'ailleurs une foule de projets...



tête
d'affiche

progrès dimanche

CHICOUTIMI (RGT) - Née à Delson, près d'Hemmingford, le long de la frontière américaine, Hélène Philion grandit en



remblay

Outaouais, puis à Laval. Dès le début de l'adolescence, l'attrait du sport l'attire sur les pistes d'athlétisme. «Je me débrouillais quand même assez bien, mais des problèmes aux genoux et au dos m'ont obligée à regarder ailleurs», raconte Philion qui guérit encore ses bobos lorsqu'elle déménage à Saint-Félicien.

Inscrite alors au tout nouveau programme de technique en milieu naturel, elle y consacre ses temps libres à la création du Club de plein air Carcajou, avec Martin Demers. Randonnée pédestre, ski de fond, canoë camping... le plein air est à l'honneur.

«Avec le club, j'ai fait de la plongée en apnée. Nous avons descendu la rivière Ouareau, dans la région de Montréal. J'y ai rencontré, pour la première fois des mordus de kayak. Et puis ils m'ont mis au défi...», raconte Philion dont l'orgueil est piqué au vif.

«Je les ai accompagnés sur l'Ashuapmushuan le printemps suivant. Il y avait encore de la glace et l'eau était très très froide. J'ai eu la peur de ma vie», se souvient-elle, ce qui ne l'empêche pas

de tenter une nouvelle descente l'été suivant. Coup de cœur mais aussi coup d'eau...

«Mes huit premières descentes sur la Métabetchouan, je n'ai jamais pu voir toutes les portes. Il me fallait à tout prix apprendre à esquimauter. Je me suis donc entraînée en piscine tout l'hiver. Au printemps, je rêvais juste de faire l'équipe du Québec», ajoute-t-elle.

Attirée par les installations de Cépà à Jonquière, elle s'inscrit au baccalauréat en activité

physique de l'UQAC qu'elle complète en 1985. Elle endosse les couleurs de l'équipe canadienne de 82 à 86. Outre de bien se défendre en compétition, sa place au sein de l'équipe lui

procure une excellente occasion de voir du pays et créer des liens dans le monde du kayak en eaux vives.

«Après 1986, j'ai continué de pagayer pour le plaisir et j'ai même commencé à pratiquer le kayak de mer, mais j'ai aussi travaillé à former la relève. Et comme directrice générale à l'Aventurier, j'ai conservé la plupart des liens que je m'étais fait dans le domaine», raconte Philion qui n'est pas réellement surprise lorsqu'on lui offre la possibilité d'être analyste lors des Jeux olympiques d'été à Atlanta, en 1996.

En plein déluge, pendant que la Rivière aux vases emporte avec elle une partie des installations de Cépà, Philion explique aux 15 000 personnes massées sur le site de compétitions ce qui se passe dans les remous. Mais elle avait un peu la tête ailleurs.

«Mon chum avait beau me dire que certains avaient perdu leur maison, moi je pensais au kayak, d'autant plus que les jeux m'avaient redonné le goût de l'entraînement. Les rivières, c'est un peu ma maison. Dans la région, nous sommes à moins d'une heure d'au moins vingt-cinq rivières offrant d'excellentes conditions de descente. Le déluge a considérablement changé ces plans d'eau.»

L'an dernier, alors que naissait Philion Stratégie corporative, une petite entreprise spécialisée en marketing de plein air, un groupe de filles manifestent le désir de s'entraîner ensemble.

«Elles se sentaient un peu poussées dans le dos par les garçons. Elles voulaient quelque chose de mieux adaptée à leur rythme», ajoute Philion.

Au mois de mai, l'idée avait cheminé. Une assemblée de fondation a lieu dans le but de regrouper des amateurs de kayak d'eau vive. La première assemblée générale se tenait mercredi. Invités, les amateurs de kayak de mer embarquent aussi. Tout ce beau monde formera désormais le Club de kayak interactif qui devrait trouver le moyen de mettre coque à l'eau dès le printemps prochain. En attendant les compétitions en eau vive, Saguenay 2000 (événement qu'on entoure du plus grand secret) et bien d'autres projets que Philion surveillera du coin de l'oeil.

Photos
Sylvain Dufour

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 14 NOVEMBRE 1999

**Tous les gros appareils ménagers
Kenmore^{MD} et Maytag^{MD} sont en solde**

et **tous** les aspirateurs Kenmore^{MD} et Hoover^{MD} sont en solde

Rabais 220\$

ENSEMBLE
KENMORE DE
SUPER CAPACITÉ
Laveuse. N° 47602.
Rég. Sears 719,99. 599 \$
Sècheuse. N° 88602.
Rég. Sears 499,99. 399 \$



**Rabais
60\$**

LAVE-VAISSELLE À
ENCASTRER MAYTAG
À 3 niveaux de lavage et
insonorisation Quiet Pack
Plus. N° 97225.

Supplément pour l'installation.
Elle est garantie, renseignez-vous.
Aussi en blanc et bisque

**Rabais
100\$**

CUISINIÈRE KENMORE
D'ENTRETIEN FACILE
S'encastre bien au comptoir;
horloge électronique. N° 55090.
Rég. Sears 599,99. 499 \$
Supplément pour blanc et four
autonettoyant



299\$

ASPIRATEUR-TRAÎNEAU
HOOVER À ÉLECTROBROSSE
PUISSANTE
Indicateur de sac plein très
pratique. N° 32357.
Rég. Sears 329,99.



Et avec la carte Sears

PAS D'INTÉRÊT AVANT 2002* OU PAS DE PAIEMENT AVANT UN AN
POUR TOUS LES GROS APPAREILS MÉNAGERS**

**PAS DE PAIEMENT JUSQU'EN
OCTOBRE 2000**

SEARS

NP1041699

Copyright 1999. Sears Canada inc.

433298

Découvrez tous les côtés de Sears^{MD}